





|            |  |    |            |   |     |
|------------|--|----|------------|---|-----|
| <b>GB</b>  | ORIGINAL INSTRUCTIONS                    | 10 | <b>GR</b>  | ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ                  | 62  |
| <b>F</b>   | NOTICE ORIGINALE                         | 13 | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE<br>ORIGINALE     | 66  |
| <b>D</b>   | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG                | 16 | <b>BG</b>  | ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО<br>ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 70  |
| <b>NL</b>  | ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING             | 20 | <b>SK</b>  | PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE                 | 73  |
| <b>S</b>   | BRUKSANVISNING I ORIGINAL                | 23 | <b>HR</b>  | ORIGINALNE UPUTE ZA RAD                   | 77  |
| <b>DK</b>  | ORIGINAL BRUGSANVISNING                  | 26 | <b>SRB</b> | ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD                | 80  |
| <b>N</b>   | ORIGINAL BRUKSANVISNING                  | 29 | <b>SLO</b> | IZVIRNA NAVODILA                          | 83  |
| <b>FIN</b> | ALKUPERÄISET OHJEET                      | 32 | <b>EST</b> | ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND                  | 86  |
| <b>E</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 35 | <b>LV</b>  | ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA             | 89  |
| <b>P</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 39 | <b>LT</b>  | ORIGINALI INSTRUKCIJA                     | 92  |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI ORIGINALI                     | 42 | <b>MK</b>  | ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА                | 95  |
| <b>H</b>   | EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS              | 45 | <b>AL</b>  | UDHËZIMET ORIGJINALE                      | 99  |
| <b>CZ</b>  | PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ             | 49 | <b>AR</b>  | دليل الاستعمال                            | 107 |
| <b>TR</b>  | ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI                | 52 | <b>FA</b>  | راهنمای اصلی                              | 105 |
| <b>PL</b>  | INSTRUKCJA ORYGINALNA                    | 55 |            |   |     |
| <b>UA</b>  | ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ<br>З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 59 |            |   |     |



|            |   |                       |  |
|------------|---|-----------------------|--|
| <b>GB</b>  | <b>EU declaration of conformity</b><br>Lawn raker               | Article number        | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.   |
| <b>F</b>   | <b>Déclaration de conformité UE</b><br>Scarificateur            | Numéro d'article      | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.   |
| <b>D</b>   | <b>EU-Konformitätserklärung</b><br>Vertikutierer                | Sachnummer            | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.                                |
| <b>NL</b>  | <b>EU-conformiteitsverklaring</b><br>Gazonhark                  | Productnummer         | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.                                       |
| <b>S</b>   | <b>EU-konformitetsförklaring</b><br>Mossrivare                  | Produktnummer         | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.   |
| <b>DK</b>  | <b>EU-overensstemmelseerklæring</b><br>Mosfjerner               | Typenummer            | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.  |
| <b>N</b>   | <b>EU-samsvarserklæring</b><br>Plenrive                         | Produktnummer         | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.  |
| <b>FIN</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br>Sammalenpoistaja      | Tuotenumero           | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.  |
| <b>E</b>   | <b>Declaración de conformidad UE</b><br>Escarificador           | Número de artículo    | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. |
| <b>P</b>   | <b>Declaração de conformidade CE</b><br>Raspador de relvado     | Número do produto     | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.  |
| <b>I</b>   | <b>Dichiarazione di conformità UE</b><br>Rastrellatore da prato | Codice prodotto       | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.                                     |
| <b>H</b>   | <b>EU konformitási nyilatkozat</b><br>Gyepgereblye              | Cikkszám              | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.                                    |
| <b>CZ</b>  | <b>EU prohlášení o shodě</b><br>Vertikutátor                    | Objednací číslo       | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.   |
| <b>TR</b>  | <b>AB uygunluk beyanı</b><br><b>Çim havalandırma makinesi</b>   | Ürün kodu             | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.   |
| <b>PL</b>  | <b>Deklaracja zgodności UE</b><br>Wertykulator                  | Numer katalogowy      | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.   |
| <b>RU</b>  | <b>Заявление о соответствии ЕС</b><br>Скарификатор              | Товарный номер        | Мы заявляем под нашу единичную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанным норм.  |
| <b>UA</b>  | <b>Заява про відповідність ЄС</b><br>Газоносорсарна             | Товарний номер        | Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.   |
| <b>GR</b>  | <b>Αήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><b>Εξαερωτήρας γκαζόν</b>        | Αριθμός ευρετηρίου    | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.   |
| <b>RO</b>  | <b>Declarație de conformitate UE</b><br>Scarificator            | Număr de identificare | Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.                                  |
| <b>BG</b>  | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br>Градинска носачка       | Каталожен номер       | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.  |
| <b>SK</b>  | <b>EU vyhlásenie o zhode</b><br>Hrabač na mach                  | Vecné číslo           | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.  |
| <b>HR</b>  | <b>EU izjava o sukladnosti</b><br>Alat za čišćenje tratine      | Kataloški broj        | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.   |
| <b>SRB</b> | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br>Grabulja za travu           | Broj predmeta         | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.  |

|              |   |                     |   |
|--------------|---|---------------------|---|
| <b>(SLO)</b> | <b>Izjava o skladnosti ES</b><br><b>Prezračevalnik trave</b>                | Številka artikla    | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.   |
| <b>(EST)</b> | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b><br><b>Murureha</b>                          | Tootenumber         | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.  |
| <b>(LV)</b>  | <b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b><br><b>Zāliena tīrītājs</b> | Izstrādājuma numurs | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.  |
| <b>(LT)</b>  | <b>ES atitikties deklaracija</b><br><b>Vejos grėblys</b>                    | Gaminio numeris     | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.  |
| <b>(MK)</b>  | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br><b>Гребло за мов</b>                     | Број на артикл      | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.  |
| <b>(AL)</b>  | <b>EU Deklarata e konformitetit</b><br><b>Grabujë bari</b>                  | Numri i nenit       | Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. |
|              | <b>0701</b>   | F0150701..          | 2006/42/EC<br>2014/30/EU<br>2011/65/EU<br>2000/14/EC<br><br>EN 60335-1:2012 + A11:2014<br><br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>EN 55014-2:2015<br>EN 61000-3-2:2014<br>EN 61000-3-3:2013<br><br>EN 50581:2012                   |

|     |   |
|-----|---|
| GB  | 2000/14/EC: Measured sound power level 91,4 dB(A), uncertainty K = 2,24 dB, guaranteed sound power level 94 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with annex V<br>Technical file at:*                                    |
| F   | 2000/14/CE : Niveau de puissance acoustique mesuré 91,4 dB(A), incertitude K = 2,24 dB, niveau de puissance acoustique garanti 94 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V<br>Dossier technique auprès de:*        |
| D   | 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 91,4 dB(A), Unsicherheit K = 2,24 dB, garantierter Schalleistungspegel 94 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V<br>Technische Unterlagen bei:*                           |
| NL  | 2000/14/EG: Gemeten geluidsvermogensniveau 91,4 dB(A), onzekerheid K = 2,24 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 94 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V<br>Technisch dossier bij:*                   |
| S   | 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 91,4 dB(A), osäkerhet K = 2,24 dB, garanterad bullernivå 94 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V<br>Teknisk dokumentation:*   |
| DK  | 2000/14/EG: Målt lydeffektniveau 91,4 dB(A), usikkerhed K = 2,24 dB, garanteret lydeffektniveau 94 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V<br>Tekniske bilag ved:*  |
| N   | 2000/14/EF: Målt lydeffektnivå 91,4 dB(A), usikkerhet K = 2,24 dB, garantert lydeffektnivå 94 dB(A); samsvursvurderingsmetode i henhold til vedlegg V<br>Teknisk dokumentasjon hos:*  |
| FIN | 2000/14/EY: Mitattu äänitehotaso 91,4 dB(A), epävarmuus K = 2,24 dB, taattu äänitehotaso 94 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti<br>Tekniset asiakirjat saatavana:*                                   |
| E   | 2000/14/CE: Nivel medido de la potencia acústica 91,4 dB(A), tolerancia K = 2,24 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 94 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V<br>Documentos técnicos de:*               |
| P   | 2000/14/CE: Nivel de potência acústica medido 91,4 dB(A), insegurança K = 2,24 dB, nível de potência acústica garantido 94 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V<br>Documentação técnica pertencente à:* |
| I   | 2000/14/CE: Livello di potenza sonora misurato 91,4 dB(A), incertezza K = 2,24 dB, livello di potenza sonora garantito 94 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'allegato V<br>Documentazione tecnica presso:*   |
| H   | 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 91,4 dB(A), K szórás = 2,24 dB, garantált hangteljesítmény-szint 94 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárás lásd a V függelékben<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*                   |
| CZ  | 2000/14/ES: Změřená hladina akustického výkonu 91,4 dB(A), nejistota K = 2,24 dB, zaručená hladina akustického výkonu 94 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V<br>Technické podklady u:*  |
| TR  | 2000/14/AT: Ölçülen ses gücü seviyesi 91,4 dB(A), tolerans K = 2,24 dB, garantii edilen ses gücü seviyesi 94 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer:*                                   |
| PL  | 2000/14/WE: Pomierzony poziom mocy akustycznej 91,4 dB(A), niepewność K = 2,24 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 94 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V<br>Dokumentacja techniczna:*                       |
| RU  | 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 91,4 дБ(А), погрешность K = 2,24 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 94 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения V<br>Техническая документация хранится у:*  |
| UA  | 2000/14/EC: Виміряна звукова потужність 91,4 дБ(А), похибка = 2,24 дБ, гарантована звукова потужність 94 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V<br>Технічна документація зберігається у:*                        |
| GR  | 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 91,4 dB(A), ανασφάλεια K = 2,24 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 94 dB(A) - διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V<br>Τεχνικά έγγραφα στη:*                   |
| RO  | 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 91,4 dB(A), incertitudine K = 2,24 dB, nivel garantat al puterii sonore 94 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit anexei V<br>Documentație tehnică la:*                      |
| BG  | 2000/14/EO: Измерено ниво на звуковата мощност 91,4 dB(A), неопределеност K = 2,24 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 94 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V<br>Техническа документация при:*        |

|  |   |
|--|---|
| <b>SK</b>  | 2000/14/ES: Odmeraná hladina akustického výkonu 91,4 dB(A), neistota K = 2,24 dB, zaručená hladina akustického výkonu 94 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V<br>Technické podklady má spoločnosť.*                  |
| <b>HR</b>  | 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke 91,4 dB(A), nesigurnost K = 2,24 dB, zajamčena razina učinka buke 94 dB(A); postupak ocjenjivanja skladnosti prema dodatku V<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*          |
| <b>SRB</b>   | 2000/14/EG: Izmereni nivo ostvarene buke 91,4 dB(A), nepouzdanost K = 2,24 dB, garantovani nivo ostvarene buke 94 dB(A); postupak ocjenjivanja usaglašenosti prema prilogu V<br>Tehnička dokumentacija kod:*                  |
| <b>SLO</b>   | 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 91,4 dB(A), negotovost K = 2,24 dB, zagotovljena raven zvočne moči 94 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V<br>Tehnična dokumentacija pri:*                      |
| <b>EST</b>   | 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 91,4 dB(A), määramatus K = 2,24 dB, garanteeritud helivõimsustase 94 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V<br>Tehnilised dokumendid saadaval:*                            |
| <b>LV</b>  | 2000/14/EK: Izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 91,4 dB(A), izklāde K ir = 2,24 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 94 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V<br>ITehniskā dokumentācija no:* |
| <b>LT</b>  | 2000/14/EG: Išmatuotas garso galios lygis 91,4 dB(A), paklaida K = 2,24 dB, garantuotas garso galios lygis 94 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V<br>Techninė dokumentacija saugoma:*                        |
| <b>MK</b>  | 2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 91,4 dB(A), несигурност K = 2,24 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 94 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог V<br>Техничка документација кај:*             |
| <b>AL</b>  | 2000/14/EC: Niveli i fuqisë së zërit i matur 91,4 dB(A), pasiguria K = 2,24 dB, niveli i fuqisë së zërit i garantuar 94 dB(A); procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me shtojcën V<br>Dosja teknike në:*       |
|  <b>SKIL</b> <sup>®*</sup> Skil BV<br>Konijnenberg 62<br>4825 BD Breda<br>The Netherlands |   |
| Olaf Dijkgraaf<br>Approval Manager   |   |
|   |   |
| Skil BV, Konijnenberg 62, 4825 BD Breda, NL<br>14.12.2018  |   |

1

0701

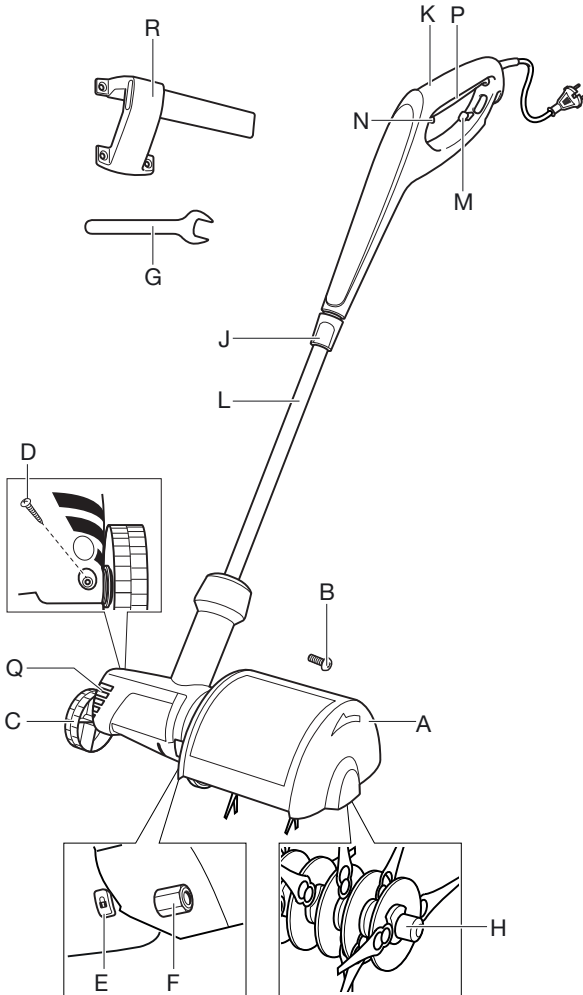
500  
Watt

$n_0$   
3000  
/min

2,9 kg

220  
-  
240  
V~  
50-60 Hz

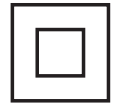
2



3



4

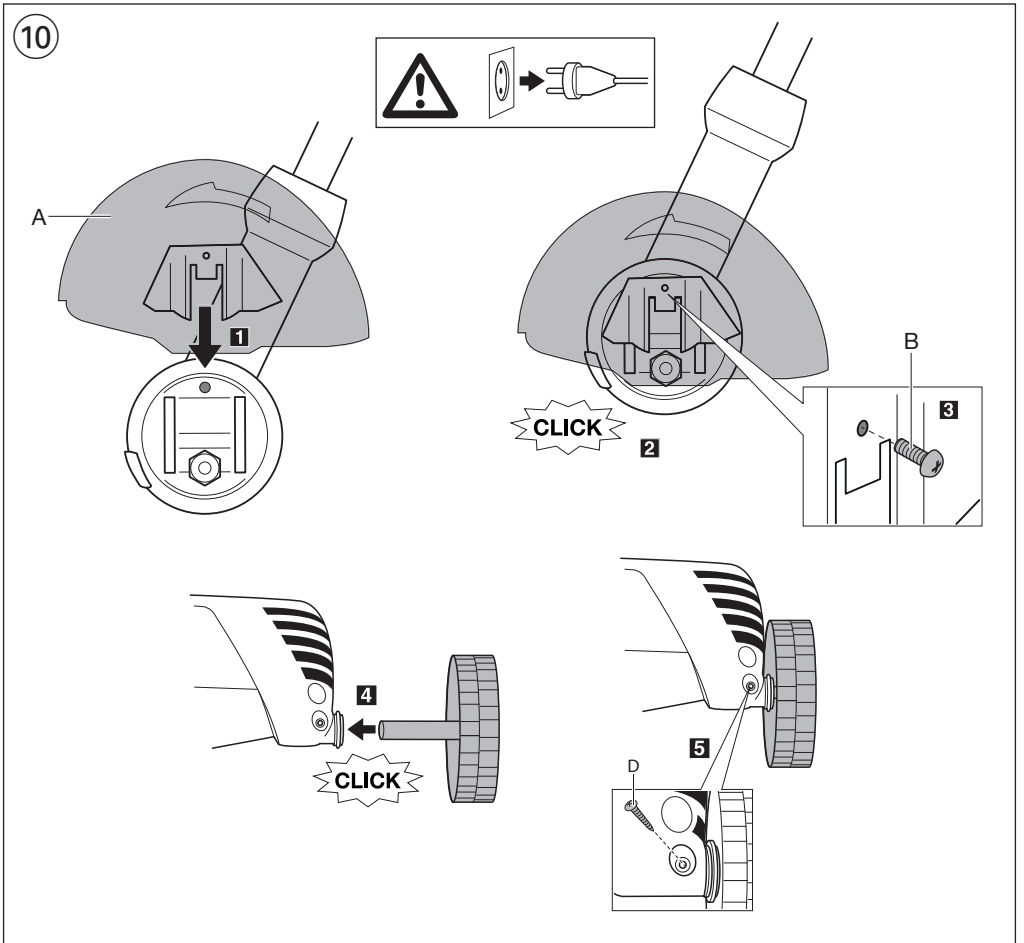
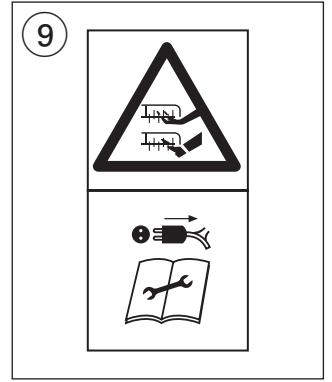
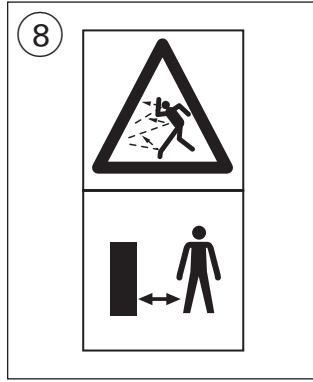
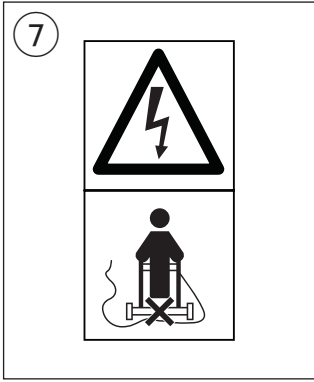


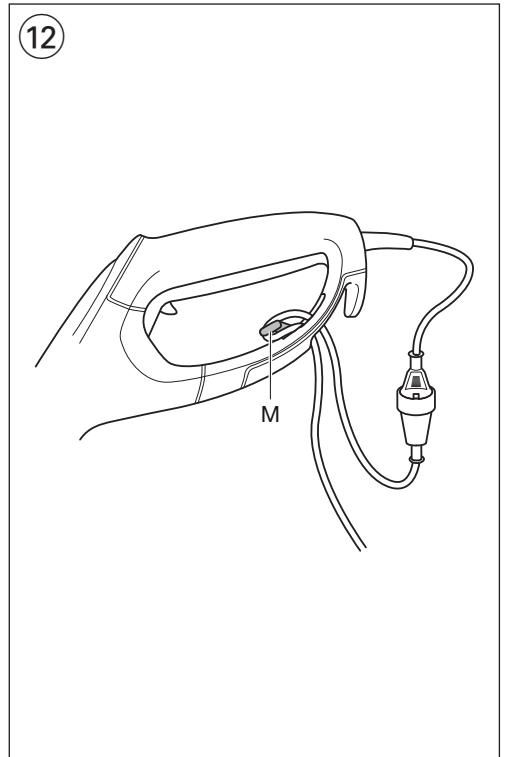
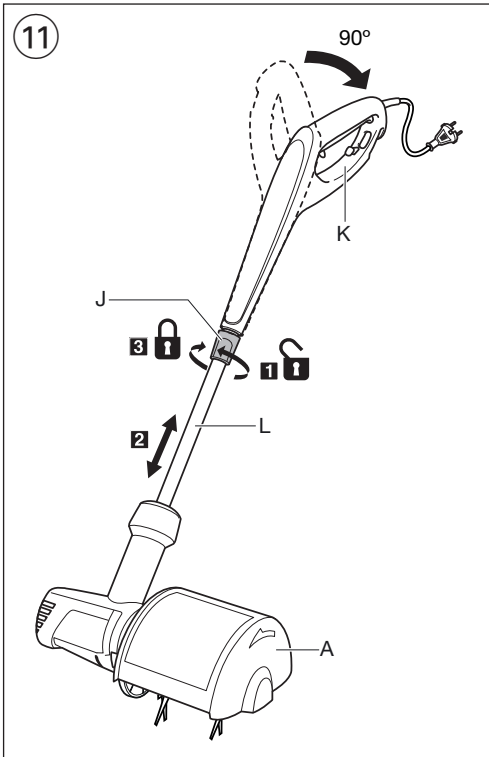
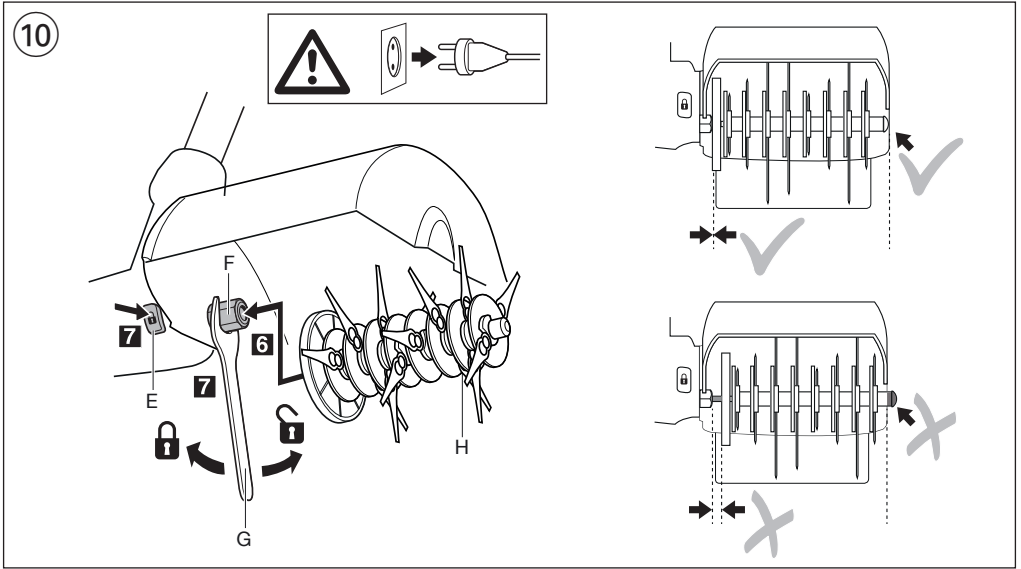
5



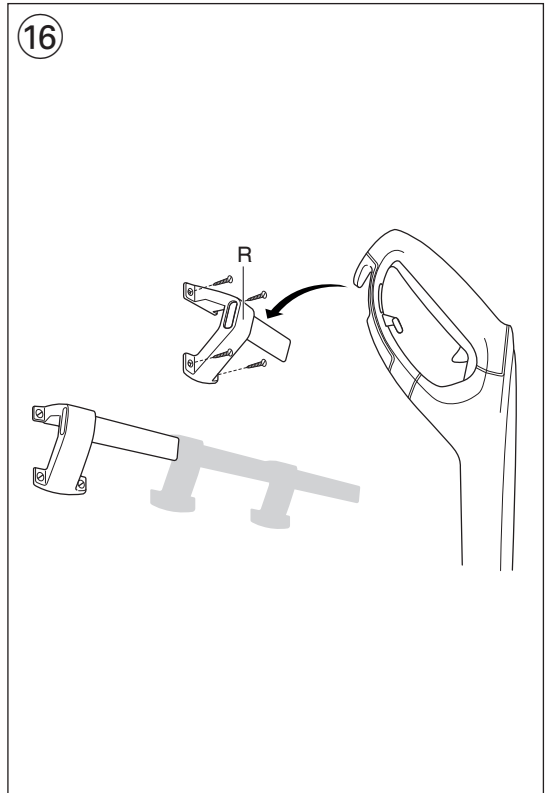
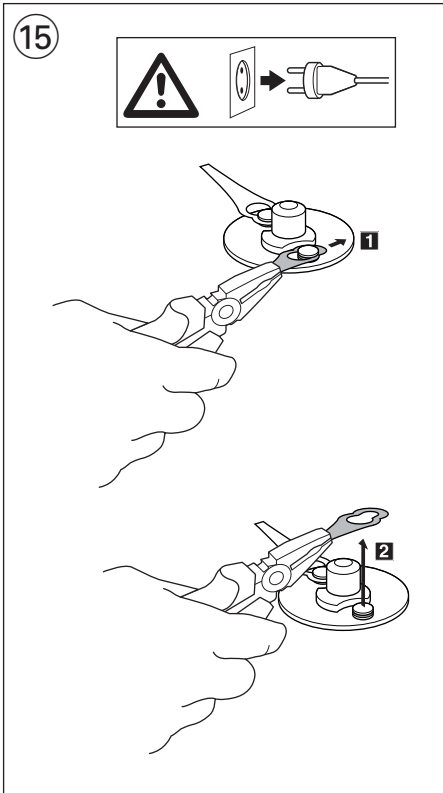
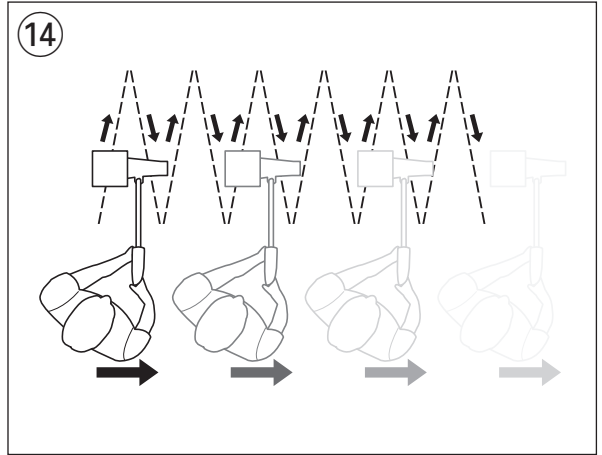
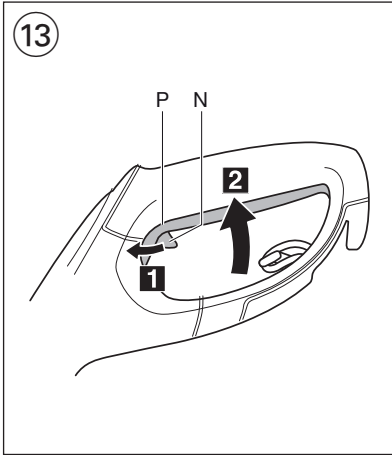
6











ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

## INTRODUCTION

- This tool has been specifically designed for removing moss from lawn
- This tool is not intended for professional use
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ③**
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

## TECHNICAL DATA ①

### TOOL ELEMENTS ②

- A Protective guard
- B Protective guard screw
- C Wheel
- D Fastening screw
- E Spindle-lock button
- F Collet nut
- G Wrench
- H Raking unit
- J Locking sleeve
- K Handle
- L Telescopic tube
- M Cord restraint
- N Safety switch
- P Trigger switch
- Q Ventilation slots
- R Storage rail (**screws not supplied**)

## SAFETY

### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWN RAKERS

#### GENERAL

- Be familiar with the controls and the proper use of the tool
- The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property
- Only use the tool when the ambient temperature is between 0°C and 40°C
- Do not use the tool for removing wet moss

#### PERSONAL SAFETY

- **This tool can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person**

**responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the tool and they understand the associated dangers (otherwise, there is a danger of operating errors and injuries)**

- **Supervise children (this will ensure that children do not play with the tool)**
- **Cleaning and user maintenance of the tool shall not be made by children without supervision**

- Always wear eye protection, long trousers and sturdy shoes when operating the tool
- Never operate the tool with a damaged protective guard or without the guard mounted
- Never operate the tool in the direct vicinity of persons; stop using the tool when persons (especially children) or pets are nearby
- Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of drugs, alcohol or medication

#### ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- Never use the tool when the cord is damaged; it must be replaced by a specially prepared cord available through an after-sales service centre for SKIL power tools and carried out by a qualified person
- Do not connect a damaged cord to the power source or touch a damaged cord before it is disconnected from the power source (damaged cords can lead to contact with live parts)
- Inspect the extension cord periodically and replace it, if damaged (**inadequate extension cords can be dangerous**)
- Only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a watertight plug and coupling-socket
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Only use an extension cord of types H05VV-F or H05RN-F which is intended for outdoor use and equipped with a watertight plug and coupling-socket
- Only use extension cords with a maximum length of 40 metres (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metres (1,5 mm<sup>2</sup>) or 100 metres (2,5 mm<sup>2</sup>)
- When operating the tool use a residual current device (RCD) with a triggering current of 30 mA maximum
- Do not run over, crush or pull the (extension) cord
- Protect the (extension) cord from heat, oil and sharp edges

- Keep the (extension) cord away from the rotating raking mechanism
- Always switch off tool and disconnect plug from power source if the power supply cord or the extension cord is cut, damaged or entangled (**do not touch the cord before disconnecting the plug**)

#### ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool (**accessories running faster than their rated speed can fly apart**)
- **Never replace the plastic blades with metallic blades**

#### BEFORE USE

- Always visually inspect to see that the rotating parts and raking unit are not worn or damaged
- Have worn or damaged components replaced in sets to preserve balance
- Only use the tool in daylight or with appropriate artificial lighting
- Check the functioning of the tool before each use and after any impact; in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person (never open the tool yourself)
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on (**a wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury**)
- Before use, thoroughly inspect the working area and remove any object that the tool may sling during moss removing (such as stones, loose pieces of wood, etc.)

#### DURING USE

- Avoid using the tool in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning
- Keep proper balance and footing at all times; do not overreach
- Keep proper footing on slopes and do not mow extremely steep slopes
- Mow across the face of slopes (never up and down)
- Be extremely careful when changing direction on slopes
- Only use the tool in a vertical position, with the raking unit pointing to the ground (**never switch on the tool in another position**)
- Operate the tool at a walking pace only (do not run)
- Do not cross roads or gravel paths with the tool still running
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris

#### AFTER USE

- The raking mechanism continues to rotate for a short time after the tool is switched off (**do not touch the rotating blades**)
- Always switch off tool, disconnect plug from power source, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
  - whenever leaving the tool unattended
  - before clearing jammed material
  - before checking, cleaning or working on the tool

- after striking a foreign object
- whenever the tool starts vibrating abnormally
- Before you put down the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children

#### EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ **Warning!** Read the instruction manual
- ④ Double insulation (no earth wire required)
- ⑤ Do not dispose of the tool together with household waste material
- ⑥ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑦ Keep the (extension) cord away from the rotating raking mechanism
- ⑧ **Pay attention to the risk of injury caused by flying debris** (keep bystanders a safe distance away from work area)
- ⑨ Beware of sharp blades, keep fingers and toes away / Disconnect plug before maintenance, adjusting, cleaning, or if the cord is entangled or damaged / Blades continue to rotate after the motor is switched off

#### WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug

## USE

- Assembly instructions ⑩
  - ! **always disconnect the plug before mounting/removing the raking unit**
  - slide guard A over motor housing as illustrated until it clicks into place
  - ! **as a safety precaution mount screw B as illustrated to avoid that guard A comes off when working**
  - mount wheel C onto motor housing as illustrated until it clicks into place
  - ! **as a safety precaution mount screw D as illustrated in ⑩**
  - push spindle-lock button E and hold it while you loosen collet nut F with wrench G
  - position raking unit H tight against collet nut F
  - tighten collet nut F with wrench G while pushing spindle-lock button E
  - ! **replace the blades when they are worn (SKIL accessory 2610Z04031)**
- Height adjustment ⑪
  - loosen locking sleeve J by turning it clockwise
  - ! **when using tool for the first time, rotate handle K 90° after loosening locking sleeve J**
  - extend tube L to the desired height
  - tighten locking sleeve J by turning it counter-clockwise
  - ! **do not force the tool when extending/retracting the tube to desired height**
- Cord restraint ⑫
  - hook the loop in the extension cord over restraint M as illustrated
  - pull tight to secure the extension cord

- On/off 13
  - switch on tool by first pressing safety switch N (which cannot be locked) and then pulling trigger switch P
  - switch off tool by releasing trigger switch P
  - ! **after switching off the tool the raking mechanism continues to rotate for a few seconds**
  - allow the raking mechanism to stop rotating before switching on again
  - ! **do not rapidly switch on and off**
- Before using the tool
  - ensure that raking unit H 2 is correctly mounted and that collet nut F 2 is firmly tightened
  - test-run tool for at least 60 seconds at highest no-load speed in a safe position
  - stop immediately in case of considerable vibration or other defects and check tool to determine the cause
- Removing moss
  - ! **ensure that the working area is free of stones, debris and other foreign objects**
  - ensure that the bottom side of the tool is kept in a level position
  - start working only when motor is running
  - start working near the mains socket and move away while working
  - keep the tool away from solid objects and plants
  - do not use the tool in one spot too long
  - do not overload the tool
  - when you have finished the raking, do not be alarmed if the lawn looks almost bald
  - this is quite normal, as all that remains is good healthy grass and within 2 to 3 weeks the lawn will have recovered
- Holding and guiding the tool 14
  - hold the tool firmly with one hand
  - guide the tool at a constant speed over the surface to be worked on
  - maintain a stable working position
  - always hold the tool well away from your body
- Replacing blades of lawn raker 15
  - disconnect plug from power source
  - simply remove/mount old/new blade as illustrated
  - after replacing the blade test-run the tool for at least one minute without load to ensure that the tool is operating properly
  - ! **only use replacement blades of the correct type (SKIL accessory 2610Z04031)**

## APPLICATION ADVICE

- For best results test-run the tool on a small part of the surface and check of the lawn does not get damaged
- Regular demossing helps to avoid persistent moss
- For more tips see [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the tool is in a safe working condition
- Have worn or damaged parts replaced for safety reasons
- Always switch off tool, disconnect plug from power source, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

- Always keep tool and cord clean
  - ! **disconnect the plug before cleaning**
  - regularly clean ventilation slots Q 2 with a soft cloth
  - regularly remove dirt from guard A 2 with a soft brush
- Storage 16
  - store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
  - securely mount storage rail R on the wall with 4 screws (**not supplied**) and horizontally leveled
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))

## TROUBLESHOOTING

- The following listing shows problem symptoms, possible causes and corrective actions (if these do not identify and correct the problem, contact your dealer or service station)
  - ! **switch off the tool and disconnect the plug before investigating the problem**
- ★ Tool does not operate
  - power supply socket faulty -> use another socket
  - extension cord damaged -> replace extension cord
  - raking unit incorrectly mounted -> mount raking unit again
- ★ Tool operates intermittently
  - internal wiring defective -> contact dealer/service station
  - on/off switch defective -> contact dealer/service station
- ★ Moss is not removed completely
  - blades damaged/worn -> replace blades

## ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol 5 will remind you of this when the need for disposing occurs

## NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60335 the sound pressure level of this tool is 71.4 dB(A) and the sound power level 91.4 dB(A) (standard deviation: 2,24 dB), and the vibration 10.3 m/s<sup>2</sup> (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60335; it may be used to compare one tool with another and as a

preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

## Scarificateur

0701

### INTRODUCTION

- Cet outil a été spécifiquement conçu pour enlever la mousse des pelouses
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement** ③
- **Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; ne pas suivre ces instructions peut entraîner des graves blessures**

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

#### ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Protège-main
- B Vis du protège-main
- C Roue
- D Vis de fixation
- E Bouton de blocage de l'arbre
- F Chapeau
- G Clé
- H Dispositif de scarification
- J Douille de verrouillage
- K Poignée
- L Tube télescopique
- M Dispositif d'immobilisation du cordon d'alimentation
- N Interrupteur de sécurité
- P Gâchette
- Q Fentes de ventilation
- R Rail de rangement (vis non fournies)

### SECURITE

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES SCARIFICATEURS

#### GENERALITES

- Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'outil

- L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers qu'encourent d'autres personnes ou leurs biens
- Utilisez uniquement l'outil lorsque la température ambiante est située entre 0°C et 40°C
- N'utilisez pas l'outil pour enlever la mousse humide

#### SECURITE DES PERSONNES

- **Cet outil peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation (sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée)**
  - **Ne laissez pas les enfants sans surveillance** (veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil)
  - **Les enfants ne doivent pas nettoyer l'outil ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance**
  - Portez toujours des lunettes de protection, de long pantalon et des chaussures robustes lorsque vous utilisez l'outil
  - N'utilisez jamais l'outil avec une protection endommagée ou sans avoir monté cette dernière
  - Ne faites jamais fonctionner l'outil à proximité immédiate de personnes ; arrêtez de l'utiliser lorsque des personnes (surtout des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité
  - N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments
- #### SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE
- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
  - N'utilisez jamais l'outil lorsque le cordon d'alimentation est endommagé: Il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé, disponible auprès d'un service

après-vente pour outils électriques SKIL; le travail doit être effectué par une personne qualifiée

- Ne branchez pas un câble endommagé à une source d'alimentation ou ne touchez pas de câble endommagé avant de le débrancher de l'alimentation électrique (des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des parties sous tension)
- Vérifiez de temps en temps la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée (**des allonges inappropriées peuvent être dangereuses**)
- Utilisez uniquement une rallonge spéciale pour l'extérieur et équipée d'une fiche et d'une prise de raccordement étanches
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Utilisez uniquement une rallonge spéciale de type H05VV-F ou H05RN-F pour l'extérieur et équipée d'une fiche et d'une prise de raccordement étanches
- Utilisez uniquement des rallonges d'une longueur maximale de 40 mètres (1,0 mm<sup>2</sup>), de 60 mètres (1,5 mm<sup>2</sup>) ou de 100 mètres (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements humides, utilisez un interrupteur différentiel avec un courant de réaction de 30 mA maximum
- N'écrasez pas, ne coinciez pas et ne tirez pas sur le câble/la rallonge
- Protégez le câble/la rallonge de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives
- Maintenez le câble (de rallonge) à distance du mécanisme de scarification qui tourne
- Éteignez toujours l'outil et débranchez la fiche de l'alimentation si le câble d'alimentation ou la rallonge est coupé, endommagé ou entremêlé (**ne touchez pas le câble avant de débrancher la fiche**)

#### ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse de rotation admissible de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif (**les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits**)
- **Ne remplacez jamais les lames en plastique par des lames métalliques**

#### AVANT L'USAGE

- Effectuez toujours une inspection visuelle, afin de voir si les pièces rotatives et le dispositif de scarification ne sont pas usés ou endommagés
- Remplacez les pièces usées ou endommagées par des jeux complets, pour garder l'équilibre
- N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle appropriée
- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et après tout impact ; en cas d'anomalies, faites-le réparer immédiatement par une personne qualifiée (n'ouvrez jamais l'outil vous-même)
- Enlevez toute clé avant de mettre l'outil en fonctionnement (**une clé se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures**)
- Avant toute utilisation, inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tout objet que l'outil pourrait projeter

lors de l'enlèvement de la mousse (notamment des pierres, des morceaux de bois détachés, etc.)

#### PENDANT L'USAGE

- Évitez d'utiliser l'outil si les conditions météorologiques sont mauvaises, surtout s'il y a risque d'orage
- Gardez à tout moment un bon équilibre; ne tendez pas le bras trop loin
- Conservez un bon équilibre sur les pentes et ne tondez pas les pentes très raides
- Tondez toujours perpendiculairement aux pentes (jamais de haut en bas ou de bas en haut)
- Soyez extrêmement prudent en changeant de direction sur des pentes
- Utilisez uniquement l'outil en position verticale, le scarificateur pointant vers le sol (**n'activez jamais l'outil dans une autre position**)
- Utilisez uniquement l'outil en marchant (il ne faut pas courir)
- Ne traversez pas les routes ou les sentiers en gravier si l'outil fonctionne encore
- Ne soyez pas distrait et concentrez-vous toujours sur ce que vous faites
- Assurez-vous que les ouvertures prévues pour l'aération soient toujours dégagées d'éventuels débris

#### APRES L'USAGE

- Le scarificateur continue à tourner un petit moment après la mise à l'arrêt de la machine (**ne touchez pas aux lames qui tournent**)
- Coupez toujours l'outil, débranchez la fiche de la prise et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées
  - lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
  - avant d'enlever des matières coincées
  - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
  - après avoir heurté un corps étranger
  - chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale
- Avant de déposer l'outil, mettez le moteur hors service et s'assurez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants

#### EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ **Avertissement !** Lisez le manuel d'instruction
- ④ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
- ⑤ Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères
- ⑥ Utilisez des lunettes de protection et des casques anti-bruit
- ⑦ Maintenez le câble (de rallonge) à distance du mécanisme de scarification qui tourne
- ⑧ **Soyez attentif au risque de blessures engendré par des particules qui volent en éclat** (tenez les badauds à bonne distance de la zone de travail)
- ⑨ Méfiez-vous des lames tranchantes, tenez les doigts et les orteils à l'écart / Débranchez la fiche avant d'effectuer l'entretien, le réglage, le nettoyage ou si le cordon est entremêlé ou endommagé / Les lames continuent de tourner après que le moteur est éteint

#### UTILISATION

- Instructions de montage ⑩  
**! débranchez toujours la fiche avant de monter/d'enlever le dispositif de scarification**

- faites glisser la protection A au-dessus du logement du moteur comme illustré, jusqu'à ce qu'il se clique en place
- ! **par précaution, montez la vis B comme illustré pour éviter que la protection A se détache en travaillant**
- montez la roue C sur le logement du moteur comme illustré, jusqu'à ce qu'il se clique en place
- ! **par précaution, montez la vis D comme indiqué dans 10**
- poussez le bouton de blocage de l'arbre E et maintenez-le appuyé pendant que vous desserrez le chapeau F avec la clé G
- placez le dispositif de scarification H bien serré contre l'écrou à collet F
- serrez l'écrou de la douille F avec la clé G tout en appuyant sur le bouton de blocage de l'arbre E
- ! **remplacez les lames lorsqu'elles sont usées (accessoire SKIL 2610Z04031)**
- Ajustement de la hauteur 11
  - desserrez la douille de verrouillage J en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
  - ! **lorsque vous utilisez l'outil pour la première fois, faites tourner le levier K de 90° après avoir desserré la douille de verrouillage J**
  - étendez le tube L jusqu'à l'obtention de la hauteur souhaitée
  - serrez la douille de verrouillage J en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
  - ! **ne forcez pas l'outil en allongeant/rétractant le tube pour obtenir la hauteur souhaitée**
- Dispositif d'immobilisation du cordon d'alimentation 12
  - accrochez la boucle dans le dispositif d'immobilisation de la rallonge M comme indiqué
  - tirez fort pour bien serrer la rallonge
- Marche/arrêt 13
  - mettez en marche l'outil en appuyant sur l'interrupteur de sécurité N (qu'on ne peut pas bloquer) puis en tirant le déclencheur P
  - arrêtez l'outil en relâchant la gâchette P
  - ! **après avoir coupé l'outil, le mécanisme de scarification continue à tourner durant quelques secondes**
  - laissez le mécanisme de scarification s'arrêter de tourner avant de reconnecter l'appareil
  - ! **ne mettez pas rapidement en marche et à l'arrêt**
- Avant toute utilisation
  - veillez à ce que le dispositif de scarification H 2 soit bien monté et à ce que l'écrou à collet F 2 soit bien serré
  - testez l'outil à vide au moins 60 secondes à vitesse maximum dans une position de sécurité
  - arrêtez l'outil immédiatement dans le cas de vibrations considérables ou la présence d'autres défauts et vérifiez l'outil pour en déterminer la cause
- Enlèvement de la mousse
  - ! **veillez à ce que la zone de travail soit dégagée des pierres, des débris et autres objets étrangers**
  - veillez à ce que la base de l'outil soit à niveau
  - commencez uniquement à travailler lorsque le moteur fonctionne
- commencez à travailler près de la prise de courant et écartez-vous de la prise en travaillant
- éloignez l'outil des objets et des plantes durs
- n'utilisez pas l'outil trop longtemps au même endroit
- ne surchargez pas l'outil
- Lorsque vous avez terminé la scarification, ne vous inquiétez pas si la pelouse semble toute dégarnie
- C'est tout à fait normal, car tout ce qui reste, c'est de la bonne herbe saine ; et dans les 2 à 3 semaines, la pelouse aura récupéré
- Tenue et guidage de l'outil 14
  - tenez l'outil fermement dans une main
  - guidez l'outil à vitesse constante sur la surface à traiter
  - conservez une position de travail stable
  - tenez toujours l'outil à bonne distance du corps
- Remplacement des lames du scarificateur 15
  - débranchez la fiche de la prise d'alimentation
  - enlevez/montez simplement l'ancienne/la nouvelle lame comme illustré
  - après avoir remplacé la lame, effectuez un test de fonctionnement de l'outil durant au moins une minute, sans charge, pour vous assurer que l'outil fonctionne correctement
  - ! **utilisez uniquement des lames de remplacement du type approprié (accessoire SKIL 2610Z04031)**

## CONSEILS D'UTILISATION

- Pour de meilleurs résultats, testez l'outil sur une petite surface et vérifiez que la pelouse n'est pas endommagée
- Un démaoussage régulier permet d'éviter les mauvaises herbes permanentes
- Pour des suggestions complémentaires voyez [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin de garantir un fonctionnement sûr de l'outil
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité
- Coupez toujours l'outil, débranchez la fiche de la prise et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées
- Gardez toujours votre outil et le câble propres
  - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
  - nettoyez régulièrement les fentes de ventilation Q 2 avec un chiffon doux
  - enlevez régulièrement la saleté du protège-main A 2 avec une brosse douce
- Rangement 16
  - rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
  - montez convenablement le rail de rangement R sur le mur avec 4 vis (**non fournies**) et bien mis à niveau
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service




après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur [www.skil.com](http://www.skil.com))

## DÉPANNAGE

- Le listing suivant indique les symptômes de problèmes, les causes éventuelles et les actions correctives (si celles-ci n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre fournisseur ou la station-service)  
**! arrêtez l'outil et débranchez la fiche avant d'examiner le problème**
- ★ L'outil ne fonctionne pas
  - prise de l'alimentation en faute -> utilisez une autre prise
  - rallonge endommagée -> remplacez la rallonge
  - dispositif de scarification mal monté -> remontez le dispositif de scarification
- ★ L'outil fonctionne par intermittence
  - câble interne défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
  - câble marche/arrêt défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
- ★ Il reste encore de la mousse
  - lames endommagées/usées -> remplacer les lames

## ENVIRONNEMENT

- Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



## BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 60335 le niveau de la pression sonore de cet outil est 71,4 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 91,4 dB(A) (déviation standard: 2,24 dB), et la vibration 10,3 m/s<sup>2</sup> (somme vectorielle des trois axes directionnels; incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60335; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
  - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
  - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition



**! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

## Vertikutierer

0701

## EINLEITUNG

- Dieses Gerät wurde dafür entwickelt, Moos aus dem Rasen zu entfernen
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung  abgebildeten Teile enthält
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren** 
- Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen nach sich ziehen**

## TECHNISCHE DATEN

## WERKZEUGKOMPONENTEN

- A Schutzhaube
- B Schutzhaubemutter
- C Rad
- D Befestigungsschraube
- E Spindelarretierungsknopf
- F Spannzangenmutter
- G Schlüssel
- H Harkeneinheit
- J Verriegelungshülse
- K Handgriff
- L Teleskopstange
- M Kabelhalter
- N Sicherheitsschalter
- P Auslöseschalter
- Q Lüftungsschlitze
- R Aufbewahrungsschiene (**Schrauben nicht im Lieferumfang**)

## SICHERHEIT

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR VERTIKUTIERER

#### ALLGEMEINES

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung vertraut
- Der Benutzer ist für entstehende Unfälle mit Dritten oder auftretende Gefahren für deren Eigentum verantwortlich
- Das Werkzeug nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C benutzen
- Das Gerät nicht verwenden, um nasses Moos zu entfernen



## SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Dieses Werkzeug kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Werkzeug eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen** (andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen)
- **Beaufsichtigen Sie Kinder** (damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen)
- **Die Reinigung und Wartung des Werkzeuges durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen**

- Bei der Benutzung des Werkzeugs stets eine Schutzbrille, lange Hosen und feste Schuhe tragen
- Das Gerät nie mit beschädigter oder ohne Schutzvorrichtung benutzen
- Das Werkzeug nie in unmittelbarer Nähe von Personen (insbesondere von Kindern) und Tieren benutzen, ggf. das Werkzeug ausschalten
- Das Werkzeug nie bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen benutzen

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Das Gerät nie benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist; es muss durch ein speziell gefertigtes Kabel ersetzt werden, das über eine autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge erhältlich ist; Der Austausch muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden
- Ein beschädigtes Kabel nicht an die Stromversorgung anschließen und ein beschädigtes Kabel nicht berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt ist

(beschädigte Kabel können zu Kontakt mit stromführenden Teilen führen)

- Das Verlängerungskabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigung austauschen (**unzulängliche Kabel können gefährlich sein**)
- Nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit wasserfesten Steckern und Kupplungen versehen ist
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Nur ein Verlängerungskabel des Typs H05VV-F oder H05RN-F benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit wasserfesten Steckern und Kupplungen versehen ist
- Nur Verlängerungskabel mit einer maximalen Länge von 40 m (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 m (1,5 mm<sup>2</sup>) oder 100 m (2,5 mm<sup>2</sup>) verwenden
- Bei der Verwendung des Werkzeugs in feuchten Umgebungen einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von max. 30 mA verwenden
- Nicht auf das (Verlängerungs-) Kabel treten, darüber fahren, es knicken oder daran ziehen
- Das (Verlängerungs-) Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen
- Das (Verlängerungs-)Kabel von dem rotierenden Hakenmechanismus fernhalten
- Werkzeug immer ausschalten und Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Netz- oder Verlängerungskabel durchtrennt oder beschädigt wird oder sich verfangen hat (**das Kabel nicht anfassen, bevor der Stecker gezogen wurde**)

## ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl (**Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden**)
- **Kunststoffmesser nie durch Metallmesser ersetzen VOR DER ANWENDUNG**
- Stets eine Sichtinspektion durchführen, um zu prüfen, ob die rotierenden Teile und die Hakenmechanik verschlissen oder beschädigt sind
- Verschlossene oder beschädigte Bauteile zur Wahrung der Ausgewogenheit stets satzweise austauschen
- Das Werkzeug nur bei ausreichendem Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung verwenden
- Die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs vor jeder Benutzung und nach einem Stoß prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen
- Entfernen Sie Einstellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten (**ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Werkzeuteil befindet, kann zu Verletzungen führen**)
- Vor der Verwendung des Geräts den Betriebsbereich sorgfältig inspizieren und alle Fremdkörper entfernen, die sich bei der Moosentfernung um das Gerät schlingen könnten (z. B. Steine und lose Holzstücke)

## WÄHREND DER ANWENDUNG

- Das Werkzeug nie bei schlechtem Wetter verwenden, insbesondere nicht bei Blitzschlagrisiko
- Achten Sie stets auf Ihr Gleichgewicht und auf sicheren Stand; übernehmen Sie sich nicht
- Auf schrägen Flächen auf einen sicheren Tritt achten und keine besonders steilen Abhänge mähen
- An Böschungen entlang mähen, nie hoch und runter
- Bei der Richtungsänderung bei Gefälle sehr vorsichtig sein
- Das Gerät nur in einer vertikalen Position verwenden, so dass die Harkeneinheit zum Boden zeigt (**das Gerät nie in einer anderen Position einschalten**)
- Das Werkzeug nur im Gehen verwenden (niemals rennen)
- Straßen oder Kieswege nicht mit laufendem Werkzeug überqueren
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf das, was Sie tun
- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind

## NACH DER ANWENDUNG

- Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich die Harkeneinheit noch einige Sekunden weiter (**drehende Harkeneinheit nicht berühren**)
- Das Werkzeug stets ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass alle beweglichen Bauteile zum Stillstand gekommen sind
  - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
  - vor dem Entfernen von feststehendem Material
  - vor dem Inspizieren und Reinigen des Werkzeugs oder vor Arbeiten an dem Werkzeug
  - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
  - wenn das Werkzeug beginnt ungewöhnlich zu vibrieren
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und sollten die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ **Warnung!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- ④ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑤ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen
- ⑥ Schutzbrille und Gehörschutz tragen
- ⑦ Das (Verlängerungs-)Kabel von dem rotierenden Harkenmechanismus fernhalten
- ⑧ **Auf das Risiko von Verletzungen durch fliegende Schmutzpartikeln achten** (Sicherheitsabstand zu Umstehenden halten)
- ⑨ Vorsicht vor scharfen Harken, Finger und Zehen fern halten / Vor der Wartung, Einstellung, Reinigung oder wenn das Kabel verheddert oder beschädigt ist, den Stecker abziehen / Harken drehen sich weiter, nachdem der Motor abgeschaltet ist

## BEDIENUNG

- Montageanleitung ⑩  
**! vor der Anbringung/Entfernung der Harkeneinheit stets den Stecker abziehen**

- die Schutzabdeckung A wie abgebildet über das Motorgehäuse schieben, bis sie mit einem Klick einrastet  
**! als eine Sicherheitsmaßnahme Schraube B wie abgebildet anbringen, um zu vermeiden, dass sich die Schutzvorrichtung A bei der Arbeit löst**
- das Rad C wie abgebildet an das Motorgehäuse montieren, bis es mit einem Klick einrastet  
**! als Vorsichtsmaßnahme Schraube D wie in ⑩ abgebildet montieren**
- den Spindelarrretierungsknopf E gedrückt halten und gleichzeitig mit dem Schlüssel G die Spannzangenmutter F lösen
- Harkeneinheit H fest an der Spannmutter F positionieren
- die Spannzangenmutter F mit dem Schlüssel G anziehen, während der Spindelarrretierungsknopf E gedrückt gehalten wird  
**! die Messer austauschen, wenn sie abgenutzt sind (SKIL-Zubehör 2610Z04031)**
- Höheneinstellung ⑪
  - die Verriegelungshülse J durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen  
**! bei erstmaliger Benutzung des Werkzeugs den Griff K nach dem Lösen der Verriegelungshülse J um 90° drehen**
  - das Rohr L bis zur gewünschten Höhe ausziehen
  - die Verriegelungshülse J durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn festziehen  
**! beim Ausziehen/Einschieben der Stange zur Einstellung der gewünschten Höhe keinen Druck auf das Werkzeug ausüben**
- Kabelhalter ⑫
  - Schlaufe des Verlängerungskabels gemäß Abbildung in den Kabelhalter M haken
  - festziehen, um das Verlängerungskabel sicher zu befestigen
- Ein-/Aus-Schalten ⑬
  - zum Einschalten des Werkzeugs erst den Sicherheitsschalter N (den man nicht festsetzen kann) drücken und anschließend den Auslöseschalter P betätigen
  - das Werkzeug durch Lösen von Auslöseschalter P abschalten  
**! nach dem Ausschalten des Geräts bewegt sich die Harkeneinheit noch einige Sekunden**
  - Harkeneinheit vor der erneuten Einschaltung anhalten lassen  
**! das Werkzeug nicht schnell hintereinander ein- und ausschalten**
- Vor dem Gebrauch Ihres Werkzeuges
  - sicherstellen, dass die Harkeneinheit H ② richtig montiert und die Spannmutter F ② fest angezogen ist
  - einen Probelauf vornehmen, bei dem Sie das Werkzeug in einer sicheren Position mindestens 60 Sekunden mit höchster Geschwindigkeit unbelastet laufen lassen
  - bei beträchtlichen Vibrationen oder anderen Defekten das Werkzeug sofort ausschalten und die mögliche Ursache herausfinden
- Moosentfernung  
**! sicherstellen, dass der Arbeitsbereich frei von Steinen, Abfällen und anderen störenden Gegenständen ist**

- sicherstellen, dass die Unterseite des Werkzeugs gerade am Boden ausgerichtet ist
  - nur mit der Arbeit beginnen, wenn der Motor läuft
  - die Arbeit in der Nähe der Netzsteckdose beginnen und sich dann bei der Arbeit davon weg bewegen
  - das Werkzeug von harten Gegenständen und Pflanzen fernhalten
  - das Werkzeug nicht zu lange an einer Stelle benutzen
  - das Werkzeug nicht überlasten
  - nach dem Vertikutieren nicht besorgt sein, wenn der Rasen fast kahl aussieht
  - das ist ziemlich normal, weil nur gutes, gesundes Gras übrig bleibt, und der Rasen wird sich innerhalb von 2 bis 3 Wochen erholen
  - Halten und Führen des Werkzeuges ⑭
    - das Werkzeug fest mit einer Hand halten
    - das Werkzeug mit gleichmäßiger Geschwindigkeit über die zu bearbeitende Fläche führen
    - auf eine sichere Arbeitsposition achten
    - das Werkzeug immer von Ihrem Körper entfernt halten
  - Austausch der Vertikutierharke ⑮
    - den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen
    - einfach wie abgebildet alte/neue Harke entfernen/ montieren
    - nach dem Austausch der Harke das Gerät testweise mindestens eine Minute im Leerlauf laufen lassen, um sicherzustellen, dass das Gerät richtig funktioniert
- ! verwenden Sie ausschließlich Ersatzmesser des richtigen Typs (SKIL-Zubehör 2610Z04031)**

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Für beste Ergebnisse das Gerät auf einem kleinen Teil des Rasens ausprobieren und prüfen, ob der Rasen beschädigt wird
- Regelmäßige Moosentfernung hilft, hartnäckiges Moos zu vermeiden
- Für mehr Tips siehe [www.skil.com](http://www.skil.com)

## WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
  - Alle Muttern, Schrauben und Bolzen müssen angezogen sein, um sicherzustellen, dass sich das Werkzeug in einem sicheren Arbeitszustand befindet
  - Lassen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen
  - Das Werkzeug stets ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass alle beweglichen Bauteile zum Stillstand gekommen sind
  - Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber
- ! Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- regelmäßig die Belüftungsschlitze **Q** ② mit einem weichen Tuch reinigen
  - regelmäßig mit einer weichen Bürste den Schmutz von Schutzhaube A ② entfernen
- Aufbewahrung ⑯
  - das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
  - Aufbewahrungsschiene R sicher mit 4 Schrauben (**nicht mitgeliefert**) horizontal an der Wand befestigen

- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Adressen so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Die folgende Liste enthält Symptome für Probleme, mögliche Ursachen und Lösungsmaßnahmen (wenn das Problem darin nicht beschrieben wird oder so nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst)
  - ! vor der Untersuchung des Problems das Werkzeug ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen**
- ★ Werkzeug funktioniert nicht
  - Netzsteckdose defekt -> andere Steckdose verwenden
  - Verlängerungskabel beschädigt -> Verlängerungskabel austauschen
  - Harkeneinheit fehlerhaft montiert -> Harkeneinheit neu montieren
- ★ Werkzeug hat Aussetzer
  - Innenverdrahtung defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
  - Ein-/Aus-Schalter defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
- ★ Moos wird nicht vollständig entfernt
  - Harken beschädigt/verschlissen -> Harken ersetzen

## UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑤ erinnern

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 60335 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 71,4 dB(A) und der Schalleistungspegel 91,4 dB(A) (Standardabweichung: 2,24 dB), und die Vibration 10,3 m/s<sup>2</sup> (Vektorsumme dreier Richtungen; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60335 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
  - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
  - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt

wird, können die Expositionsstufe erheblich

**verringern**

- ! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

**Gazonhark**

**0701**

## **INTRODUCTIE**

- Deze machine is specifiek ontworpen om mos uit het gazon te verwijderen
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Controleer of de verpakking alle onderdelen bevat die worden getoond in afbeelding ②
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen ③**
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben**

## **TECHNISCHE GEGEVENS ①**

### **MACHINE-ELEMENTEN ②**

- A Beschermkap
- B Beschermkapschroef
- C Wielkje
- D Bevestigingsschroef
- E Asvergrendelknop
- F Spanmoer
- G Sleutel
- H Harkeenhed
- J Vergrendelingshuls
- K Handgreep
- L Telescoopbuis
- M Snoerhouder
- N Veiligheidsschakelaar
- P Trekkerschakelaar
- Q Ventilatie-openingen
- R Opslagrail (**schroeven niet meegeleverd**)

## **VEILIGHEID**

### **VEILIGHEIDSinSTRUCTIES SPECIEK VOOR GAZONHARKEN**

#### **ALGEMEEN**

- Wees op de hoogte van de knoppen en het juiste gebruik van de machine
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaar voor andere personen of hun eigendom
- Gebruik de machine uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C
- De machine niet gebruiken voor het verwijderen van nat mos

### **PERSONLIJKE VEILIGHEID**

- **Deze machine kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van de machine geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen (anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen)**
  - **Houd toezicht op kinderen (daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de machine spelen)**
  - **De reiniging en het onderhoud van de machine door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden**
    - Draag tijdens het gebruik altijd oogbescherming, een broek met lange pijpen en stevige schoenen
    - Gebruik de machine nooit zonder beschermkap of wanneer de kap is beschadigd
    - Gebruik de machine nooit in de directe nabijheid van personen; stop het gebruik van de machine wanneer personen (met name kinderen) en dieren in de buurt zijn
    - Gebruik de machine nooit wanneer u moe of ziek bent, of alcohol, drugs of medicatie hebt gebruikt
- ### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**
- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning (met 230V of 240V aangeduide machines kunnen ook op 220V aangesloten worden)
  - Gebruik de machine nooit als het snoer is beschadigd; laat een gekwalificeerd persoon het snoer vervangen door een speciaal gemaakt snoer dat verkrijgbaar is via een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - Sluit een beschadigd snoer niet aan op het stopcontact en raak een beschadigd snoer pas aan nadat het uit het stopcontact is gehaald (beschadigde snoeren kunnen leiden tot contact met onderdelen onder spanning)
  - Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang dit als het beschadigd is (**het gebruik van ondeugdelijke verlengsnoeren kan gevaarlijk zijn**)

- Gebruik alleen een voor gebruik buitenshuis goedgekeurd verlengsnoer met een waterdichte stekker en contactstop
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Gebruik alleen een voor gebruik buitenshuis goedgekeurd verlengsnoer (type H05VV-F of H05RN-F) met een waterdichte stekker en contactstop
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een maximale lengte van 40 meter (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 meter (1,5 mm<sup>2</sup>) of 100 meter (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Wanneer de machine in een vochtige omgeving wordt gebruikt, een lekstroombeveiliging gebruiken met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA
- Trek niet aan het (verleng)snoer, rijd er niet overheen en plet het snoer niet
- Bescherm het (verleng)snoer tegen hitte, olie en scherpe randen
- Houd het (verleng)snoer uit de buurt van het draaiende harkmechanisme
- Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het (verleng)snoer versleten, beschadigd of verward is (**raak het snoer pas aan nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald**)

#### ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven (**toebehoren dat sneller draait dan is toegestaan, kan onherstelbaar worden beschadigd**)
- **Vervang de kunststof messen nooit door metaalhoudende messen**

#### VÓÓR GEBRUIK

- Draaiende onderdelen en harkeenheid visueel controleren op slijtage of beschadigingen
- Laat versleten of beschadigde onderdelen als set vervangen
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of geschikt kunstlicht
- Controleer vóór elk gebruik, en nadat u iets hebt geraakt, de werking van de machine; laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman (open nooit zelf de machine)
- Verwijder instelsleutels voordat u de machine inschakelt (**een sleutel, die aan een draaiend deel van de machine vastzit, kan tot verwondingen leiden**)
- Voorafgaand aan gebruik moet u het gebied waar u wilt werken controleren en alle objecten verwijderen die de machine tijdens het verwijderen van mos zou kunnen wegslingeren (zoals stenen, stukken hout, enzovoort)

#### TIJDENS GEBRUIK

- Gebruik de machine niet onder slechte weersomstandigheden, met name als er kans is op bliksem
- Zorg dat u altijd stevig staat en uw evenwicht behoudt; reik niet overdreven ver
- Zorg dat u stevig staat bij het maaien van hellingen en maai geen zeer steile hellingen
- Maai hellingen van links naar rechts (nooit van boven naar beneden)

- Ga uiterst voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert
- Gebruik de machine uitsluitend in verticale stand, waarbij de harkeenheid naar de grond wijst (**zet de machine nooit in een andere stand aan**)
- Gebruik de machine uitsluitend op loopsnelheid (niet rennend)
- Steek geen weg of gravelpad over terwijl de machine nog is ingeschakeld
- Laat u niet afleiden en concentreer u altijd op wat u doet
- Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij zijn

#### NA GEBRUIK

- Het harkmechanisme blijft nog enige tijd draaien nadat de machine is uitgeschakeld (**raak de draaiende harkstanden niet aan**)
- Schakel de machine altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en zorg dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
  - wanneer u de machine onbeheerd laat
  - voordat u vastgelopen materiaal verwijdert
  - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan gaat werken
  - nadat een vreemd object is geraakt
  - wanneer de machine abnormaal begint te trillen
- Voordat u de machine wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen

#### UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE

- ③ **Waarschuwing!** Lees de gebruiksaanwijzing
- ④ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑤ Geef de machine niet met het huisvuil mee
- ⑥ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑦ Houd het (verleng)snoer uit de buurt van het draaiende harkmechanisme
- ⑧ **Houd rekening met het risico van letsel als gevolg van opvliegend afval** (houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied)
- ⑨ Pas op voor scherpe harkstanden, houd vingers en tenen uit de buurt / Haal de stekker uit het stopcontact vóór onderhoud, aanpassing, reiniging, of als het snoer verward is of beschadigd / Harkstanden blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld

#### GEBRUIK

- Montage-instructies ⑩
  - ! **haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de harkeenheid monteert/verwijdert**
  - schuif beschermkap A over de motorbehuizing (zie afbeelding) totdat deze op zijn plaats klikt
  - ! **monteer schroef B zoals afgebeeld, om te voorkomen dat de kap A er tijdens het werken af komt**
  - bevestig wiel C aan de motorbehuizing (zie afbeelding) totdat dit op zijn plaats klikt
  - ! **als veiligheidsmaatregel schroef D monteren zoals afgebeeld in ⑩**
  - druk op asvergrendelingsknop E en houd deze ingedrukt terwijl u spanmoer F losdraait met sleutel G
  - plaats harkeenheid H strak tegen de spanmoer F

- draai spanmoer F vast met sleutel G terwijl u asvergrendelingsknop E indrukt
- ! **vervang de bladen wanneer deze versleten zijn (SKIL accessoire 2610Z04031)**
- Hoogteafstelling <sup>(1)</sup>
  - draai vergrendelingshuls J los door deze rechtsom te draaien
  - ! **wanneer de machine voor het eerst gebruikt wordt, greep K 90° draaien na het losdraaien van vergrendelingshuls J**
  - schuif buis L uit tot de gewenste lengte
  - draai vergrendelingshuls J vast door deze linksom te draaien
  - ! **forceer de machine niet bij het uitschuiven/ inschuiven van de buis tot de gewenste lengte**
- Snoerhouder <sup>(2)</sup>
  - haak de lus van het verlengsnoer door de houder M zoals afgebeeld
  - trek stevig aan het verlengsnoer om het vast te zetten
- Aan/uit <sup>(3)</sup>
  - zet de machine aan door eerst op veiligheidsschakelaar N (die niet vastgezet kan worden) te drukken en daarna schakelaar P in te drukken
  - zet de machine uit door trekker-schakelaar P los te laten
  - ! **nadat de machine is uitgeschakeld, blijft het harkmechanisme nog enkele seconden draaien**
  - wacht totdat het harkmechanisme stil staat voordat u de machine weer inschakelt
  - ! **schakel de machine niet snel achter elkaar in en uit**
- Vóór gebruik van de machine
  - zorg ervoor dat de harkeenheid H <sup>(2)</sup> correct is gemonteerd en de spanmoer F <sup>(2)</sup> stevig is aangedraaid
  - proefdraai de machine onbelast gedurende minstens 60 seconden op de hoogste snelheid in een veilige positie
  - stop onmiddellijk indien de machine hevig trilt, of bij andere defecten, en controleer de machine teneinde de oorzaak te vinden
- Mos verwijderen
  - ! **zorg dat het werkgebied vrij is van stenen, afval en andere vreemde objecten**
  - zorg dat de onderzijde van de machine in horizontale stand staat
  - begin uitsluitend met onkruid verwijderen wanneer de motor draait
  - begin met het verwijderen van onkruid in de buurt van het stopcontact en vervolgens daarvandaan
  - houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en planten
  - gebruik de machine niet te lang op één plek
  - overbelast de machine niet
  - als u klaar bent met harken moet u niet schrikken als het gazon er bijna kaal uit ziet
  - dit is heel normaal, omdat alleen goed gezond gras overblijft. Het gazon zal binnen 2 tot 3 weken weer helemaal hersteld zijn
- Vasthouden en leiden van de machine <sup>(4)</sup>
  - houd de machine stevig vast met één hand
  - geleid de machine op constante snelheid over het oppervlak waar onkruid moet worden verwijderd

- houd een stabiele werkpositie aan
- houd de machine altijd op afstand van uw lichaam
- Harktanden van de gazonharker vervangen <sup>(5)</sup>
  - trek de stekker uit het stopcontact
  - verwijder/monteer oude/nieuwe harktand zoals aangegeven in de afbeelding
  - nadat u de tand hebt vervangen, test u de machine gedurende ten minste één minuut onbelast om u ervan te verzekeren dat het goed werkt
  - ! **gebruik alleen het juiste type reservebladen (SKIL accessoire 2610Z04031)**

## TOEPASSINGSADVIES

- Voor het beste resultaat test u de machine op een klein deel van het oppervlak en controleert u of het gazon niet wordt beschadigd.
- Regelmatig verwijderen van mos voorkomt hardnekkig mos
- Voor meer tips zie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangedraaid zodat u zeker weet dat u de machine veilig kunt gebruiken
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te garanderen
- Schakel de machine altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en zorg dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Houd machine en snoer altijd schoon
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**
  - reinig ventilatiesleuven Q <sup>(2)</sup> regelmatig met een zachte doek
  - verwijder regelmatig vuil van beschermkap A <sup>(2)</sup> met een zachte borstel
- Opslag <sup>(6)</sup>
  - berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen
  - bevestig de opslagraail R stevig aan de muur met vier schroeven (**niet meegeleverd**) en zorg dat deze waterpas hangt
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))

## PROBLEMEN OPLOSSEN

- Hierna volgt een lijst van problemen, mogelijke oorzaken en corrigerende handelingen (neem contact op met de dealer of het servicestation, als u het probleem niet kunt vaststellen en oplossen)
  - ! **schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het probleem gaat onderzoeken**



- ★ De machine werkt niet
  - stopcontact defect -> gebruik ander stopcontact
  - verlengsnoer beschadigd -> vervang verlengsnoer
  - harkeenhed onjuist gemonteerd -> monteer harkeenhed opnieuw
- ★ De machine werkt soms wel/soms niet
  - interne bedrading defect -> neem contact op met dealer/servicestation
  - aan/uit-schakelaar defect -> neem contact op met dealer/servicestation
- ★ Mos is niet volledig verwijderd
  - harktanden beschadigd/versleten -> vervang harktanden

## MILIEU

- **Geef electrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool ⑤ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

## GELUID/VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 60335 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 71,4 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 91,4 dB(A) (standaard deviatie: 2,24 dB), en de vibratie 10,3 m/s<sup>2</sup> (vectorsom van drie richtingen; onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Het trillingsemisssieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60335; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
    - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
    - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Mossrivare

0701

## INTRODUKTION

- Det här verktyget har konstruerats särskilt för att avlägsna mossor från gräsmattor
- Det här verktyget är inte avsett för yrkesmässig användning

- Kontrollera om förpackningen innehåller alla delar som finns på bilden ②
- Om delar saknas eller är skadade kontakter du återförsäljaren
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** ③
- **Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna och varningarna; om de inte följs kan det ge allvarliga skador**

## TEKNISKA DATA ①

## VERKTYGSELEMENT ②

- A Skyddskåpa
- B Skyddskåpskruv
- C Hjul
- D Fästskruv
- E Spindellåsknapp
- F Chuckmutter
- G Nyckel
- H Rivenhet
- J Låshylsa
- K Handtag
- L Teleskoprör
- M Sladdhållare
- N Säkerhetsbrytare
- P Strömbrytare
- Q Ventilationsöppningar
- R Upphångningskena (**skruvar medföljer inte**)

## SÄKERHET

### SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MOSSRIVARE

#### ALLMÄNT

- Bekanta dig med kontrollerna och rätt användning av verktyget
- Användaren ansvarar för olyckor eller faror som andra personer utsätts för inom hans/hennes fastighet
- Använd bara verktyget om omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C
- Använd inte verktyget för att avlägsna våt mossa

#### PERSONSÄKERHET

- **Det här verktyget får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av verktyget och gör att de förstår riskerna**

(i annat fall föreligger fara för felanvändning och skador)

- **Håll barn under uppsikt** (barn får inte leka med maskinen)
- **Utan uppsikt får barn inte rengöra eller underhålla verktyget**

- Använd alltid ögonskydd, långbyxor och rejäla skor vid användning av verktyget
- Använd aldrig verktyget med skadat skydd eller utan monterat skydd
- Använd aldrig verktyget i närheten av personer, sluta använda verktyget när personer (i synnerhet barn) eller husdjur finns i närheten
- Använd aldrig verktyget om du är trött, sjuk, om du har använt droger, druckit alkohol eller tagit mediciner

#### ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt (maskiner med beteckningen 230V eller 240V kan även anslutas till 220V)
- Använd aldrig verktyget om sladden är skadad; den måste bytas ut mot en särskilt utformad sladd för SKIL-verktyg hos ett eftermarknadscenter och bytet ska utföras av en kvalificerad person
- Anslut inte en skadad sladd till strömkällan och vidrör inte en skadad sladd innan den har kopplats bort från strömkällan (skadade sladdar kan leda till kontakt med strömförande delar)
- Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt den om den är skadad (**bristfälliga förlängningssladdar kan vara farliga**)
- Använd bara en förlängningssladd som är avsedd för användning utomhus och som är försedd med en vattentät kontakt
- Använd helt uttullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- Använd bara en förlängningssladd av typ H05VV-F eller H05RN-F som är avsedd för användning utomhus och som är försedd med en vattentät kontakt
- Använd bara förlängningssladdar som är högst 40 meter långa (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 meter (1,5 mm<sup>2</sup>) eller 100 meter (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Om verktyget används i fuktiga miljöer ska en jordfelsbrytare användas med en brytström på högst 30 mA
- Kör inte över, kläm inte och dra inte i (förlängnings) sladden
- Skydda (förlängnings)sladden mot värme, olja och vassa kanter
- Håll (förlängnings)sladden borta från den roterande rivmekanismen
- Stäng alltid av verktyget och koppla bort kontakten från strömkällan om nätsladden eller förlängningssladden har skårar, skador eller har trasslat sig (**vidrör inte sladden innan kontakten har kopplats bort**)

#### TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används

- Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara elverktygets angivna högsta varvtal (**tillbehör med en högre rotationshastighet kan förstöras**)

- **Byt aldrig plastblad mot metallblad**

#### FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att de roterande delarna och rivenheten inte är slitna eller skadade
- Byt slitna eller skadade komponenter som satsar för att behålla balansen
- Använd bara verktyget i dagsljus eller med tillräcklig konstbelysning
- Kontrollera före användning samt efter slag och stötar att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad person (öppna aldrig verktyget själv)
- Ta bort alla inställningsnycklar innan du kopplar på elverktyget (**en nyckel i en roterande komponent av verktyget kan medföra kroppsskada**)
- Före användning kontrollerar du arbetsområdet noggrant och tar bort alla föremål som verktyget kan slunga iväg när mossa avlägsnas (t.ex. stenar, träbitar osv.)

#### UNDER ANVÄNDNINGEN

- Undvik att använda verktyget i dåliga väderförhållanden, i synnerhet om det finns risk för åska
- Håll alltid balansen och fotfästet och luta dig inte för långt
- Ha säkert fotfäste i slutningar och klipp inte om slutningen är mycket brant
- Klipp på tvären i slutningar (inte uppåt och nedåt)
- Var mycket försiktig när du byter riktning i slutningar
- Använd bara verktyget i vertikalt läge med rivenheten vänd mot marken (**starta aldrig verktyget i något annat läge**)
- Gå när du använder verktyget (spring inte)
- Korsa inte vägar eller grusvägar om verktyget körs
- Bli inte distraherad och koncentrera dig alltid på det du gör
- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp

#### EFTER ANVÄNDNINGEN

- Rivmekanismen fortsätter att rotera under en kort tid efter att verktyget har stängts av (**vidrör inte de roterande bladen**)
- Stäng alltid av verktyget, koppla bort kontakten från strömkällan och se till att alla rörliga delar har stannat helt
  - när verktyget är obevakat
  - innan material som fastnat tas bort
  - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller servas
  - efter att ha träffat ett främmande föremål
  - om verktyget börjar vibrera onormalt mycket
- Innan du ställer från dig maskinen måste du stänga av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt
- Förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn

#### FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ VERKTYGET

- ③ **Varning!** Läs bruksanvisningen
- ④ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
- ⑤ Maskinen får inte kastas i hushållssoporna
- ⑥ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑦ Håll (förlängnings)sladden borta från den roterande rivmekanismen
- ⑧ **Var medveten om risken för skador som orsakas av flygande skräp** (håll andra personer på ett säkert avstånd från arbetsområdet)



- ⑨ Se upp för vassa blad, håll fingrar och tår på avstånd /  
Dra ur kontakten före underhåll, justering, rengöring eller  
om sladden har snott sig eller är skadad / Bladen  
fortsätter att rotera efter att motorn har stängts av

## ANVÄNDNING

- Monteringsanvisningar ⑩
  - ! **dra alltid ur kontakten innan rivenheten monteras/tas bort**
  - skjut skyddet A över motorhuset enligt bilden tills det klickar på plats
  - ! **i säkerhetssyfte monteras skruven B enligt bilden för att undvika att skyddet A lossnar under arbete**
  - montera hjulet C på motorhuset enligt bilden tills det klickar på plats
  - ! **sök säkerhetsåtgärd montera skruven D enligt bild ⑩**
  - håll spindellåsknappen E intryckt medan du drar åt spännmuttern F med nyckeln G
  - placera rivenheten H tätt mot spännmuttern F
  - dra åt spännmuttern F med nyckeln G och tryck samtidigt på spindellåsknappen E
  - ! **byt blad när de är slitna (SKIL tillbehör 2610Z04031)**
- Höjdjustering ⑪
  - lossa låshylsan J genom att vrida den medurs
  - ! **när verktyget används första gången vrider du handtaget K 90° efter att ha lossat låshylsan J**
  - dra ut röret L till önskad höjd
  - dra åt låshylsan J genom att vrida den moturs
  - ! **överbelasta inte verktyget när röret dras ut/in till önskad höjd**
- Sladdhållare ⑫
  - lägg förlängningssladdens slinga över hållaren M enligt bilden
  - dra åt för att fästa förlängningssladden
- Till/från ⑬
  - slå på maskinen genom att först trycka på säkerhetsbrytaren N (som ej kan låsas) och sedan trycka på strömbrytaren P
  - stäng av maskinen genom att släppa strömbrytaren P
  - ! **när verktyget har stängts av fortsätter rivismekanismen att rotera under några sekunder**
  - låt rivismekanismen sluta rotera innan du startar igen
  - ! **du ska inte starta och stänga av i snabb följd**
- Före användning av maskinen
  - se till att rivenheten H ② är rätt monterad och att spännmuttern F ② är ordentligt åtdragen
  - testkör maskinen i minst 60 sekunder på maximalt tillåtna obelastade varvtal i en säker position
  - stanna omedelbart maskinen vid kraftig vibration eller om andra fel uppstår och kontrollera maskinen för att bedöma orsaken
- Avlägsna mossa
  - ! **se till att arbetsområdet är fritt från stenar, skräp och andra främmande föremål**
  - se till att verktygets nedre del hålls i plant läge
  - börja arbeta endast om motorn är igång
  - börja arbeta nära eluttaget och förflytta dig bort från det under arbetets gång
  - håll verktyget borta från hårda föremål och växter
  - använd inte verktyget på samma plats för länge

- överbelasta inte verktyget
- när du har avslutat rivningen ska du inte vara orolig om gräsmattan ser mycket gles ut
- det är helt normalt – allt som återstår är fint, friskt gräs och gräsmattan har återhämtat sig inom 2 till 3 veckor
- Fattning och styrning av maskinen ⑭
  - håll verktyget stadigt med ena handen
  - för verktyget med konstant hastighet över den yta som ska bearbetas
  - stå stadigt när du arbetar
  - håll alltid verktyget på avstånd från kroppen
- Byta mossrivarens blad ⑮
  - koppla bort kontakten från strömkällan
  - ta bort/montera det gamla/nya bladet enligt bilden
  - efter byte av blad testkör du verktyget under minst en minut utan belastning för att säkerställa att det fungerar på rätt sätt
  - ! **använd bara utbytesblad av rätt typ (SKIL tillbehör 2610Z04031)**

## ANVÄNDNINGSTIPS

- Bäst resultat uppnås om du testkör verktyget på en liten del av ytan och kontrollerar att gräsmattan inte skadas
- Regelbunden mossborttagning hjälper till att undvika envis mossa
- För fler tips se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## UNDERHÅLL / SERVICE


- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna för att se till att verktyget är säkert att använda
- Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl
- Stäng alltid av verktyget, koppla bort kontakten från strömkällan och se till att alla rörliga delar har stannat helt
- Håll alltid din maskin och sladden ren
  - ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
  - rengör ventilationsöppningarna Q ② regelbundet med en mjuk trasa
  - avlägsna regelbundet smuts från skyddskåpan A ② med en mjuk borste
- Förvaring ⑯
  - förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn
  - montera upphängningsknen på ett säkert sätt R på väggen med 4 skruvar (**medföljer inte**) med horisontell inriktning
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))

## FELSÖKNING

- På följande lista anges problemsymptom, tänkbara orsaker och avhjälpanande åtgärder (om de inte identifierar och rättar till problemet kontaktar du en återförsäljare eller serviceverkstad)
  - ! **stäng av verktyget och dra ur kontakten innan problemet undersöks**

- ★ Verktøjet fungerer inte
  - fel i eluttaget -> använd ett annat uttag
  - skadad förlängningsladd -> byt förlängningsladden
  - felaktigt monterad rivenhet -> montera rivenheten igen
- ★ Verktøjet fungerer då och då
  - defekta interna kopplingar -> kontakta återförsäljare/ serviceverkstad
  - defekt strömbrytare -> kontakta återförsäljare/ serviceverkstad
- ★ Mossan avlägsnas inte fullständigt
  - skadade/slitna blad -> byt blad

## MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållsoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen  kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

## LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60335 är på denna maskin 71,4 dB(A) och ljudeffektnivån 91,4 dB(A) (standard deviation: 2,24 dB), och vibration 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorsumma i tre riktningar; onoggrannhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60335; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Mosfjerner

0701

## INLEDNING

- Dette værktøj er designet specielt til at fjerne mos fra græsplænen
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Kontroller, om pakken indeholder alle dele som vist på illustrationen <sup>②</sup>
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug** <sup>③</sup>

- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader**

## TEKNISKE DATA <sup>①</sup>

### VÆRKTØJETS DELE <sup>②</sup>

- A Beskyttelsesskærm
- B Beskyttelsesskærmskrue
- C Hjul
- D Fastgøringsskrue
- E Spindellåseknop
- F Spændetangens møtrik
- G Nøgle
- H Riveenhed
- J Låsemuffe
- K Håndtag
- L Teleskopstang
- M Ledningsholder
- N Sikkerhedsafbryder
- P Udløserkontakt
- Q Ventilationshuller
- R Opbevaringsskinne (**skruerne følger ikke med**)

## SIKKERHED

### SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR MOSFJERNERE

#### GENERELT

- Gør dig bekendt med kontrollerne og den korrekte brug af værktøjet
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der kan forekomme i forhold til andre mennesker eller deres ejendom
- Værktøjet må kun anvendes, hvis den omgivende temperatur er mellem 0° C og 40° C
- Værktøjet må ikke bruges til at fjerne vådt mos med

#### PERSONLIG SIKKERHED

- **Dette værktøj må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med værktøjet og således forstår de farer, der er forbundet hermed** (i modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader)

- **Sørg for, at børn er under opsyn** (dermed sikres det, at børn ikke leger med værktøjet)
- **Værktøjet må kun rengøres og vedligeholdes af børn, hvis de er under opsyn**

- Anvend altid øjenbeskyttelse, lange bukser og solide sko, når du betjener værktøjet
- Værktøjet må aldrig betjenes, hvis beskyttelseskærmen er beskadiget eller ikke er monteret
- Værktøjet må ikke anvendes, når der er andre personer i nærheden; stop værktøjet, hvis der er andre personer (i særdeleshed børn) eller kæledyr i nærheden
- Hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, må du ikke betjene værktøjet

#### ELEKTRISK SIKKERHED

- Kontrollér altid af forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt (værktøj med betegnelsen 230V eller 240V kan også tilsluttes til 220V)
- Brug aldrig værktøjet, hvis ledningen er beskadiget. Den skal udskiftes med en specifikt forberedt ledning, der kan fås gennem eftersalgsservicecenteret for elektriske SKIL-værktøjer, og udskiftningen skal udføres af en kvalificeret person
- Slut ikke en beskadiget ledning til strømkilden, og berør ikke en beskadiget ledning, før den er afbrudt fra strømkilden (beskadigede ledninger kan medføre kontakt med strømførende dele)
- Kontrollér forlængerledningen med jævne mellemrum, og udskift den, hvis den er ødelagt (**defekte forlængerledninger kan være farlige**)
- Anvend kun en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug og udstyret med et vandtæt stik og koblingsstikkontakt
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A
- Anvend kun en forlængerledning af typerne H05VV-F eller H05RN-F, der er egnet til udendørs brug og udstyret med et vandtæt stik og koblingsstikkontakt
- Anvend kun forlængerledninger med en maksimal længde på 40 meter (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 meter (1,5 mm<sup>2</sup>) eller 100 meter (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Hvis værktøjet anvendes i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømssikring (RCD) med en udløserstrøm på maks. 30 mA
- Gå ikke hen over ledningen, og lad være med at mase eller trække i (forlænger) ledningen
- Hold (forlænger) ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter
- Sørg for at holde (forlænger-)ledningen væk fra den roterende rivemekanisme
- Sluk altid for værktøjet og tag stikket ud af strømkilden, hvis der bliver skåret i strømledningen eller forlængerledningen eller hvis den bliver beskadiget eller viklet ind i noget (**rør ikke ved ledningen, før du har taget stikket ud**)

#### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør

- Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet (**tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt**)
- **Udskift aldrig skæreblade af plastik med skæreblade af metal**

#### INDEN BRUG

- Udfør altid en visuel inspektion for at se, om de roterende dele og riveenheden er slidte eller beskadigede
- Få slidte eller beskadigede komponenter udskiftet i sæt for at bevare balancen
- Brug kun værktøjet i dagslys, eller hvis der er tilstrækkeligt kunstigt lys
- Hver gang værktøjet tages i brug og efter eventuelle slag, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person (man må aldrig selv åbne værktøjet)
- Fjern indstillingsnøgle, inden maskinen tændes) hvis et stykke en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader)
- Før brug skal man grundigt inspicere arbejdsområdet og fjerne eventuelle genstande, som værktøjet kan kaste afsted under fjernelsen af mos (som f.eks. sten og løse stykker træ)

#### UNDER BRUG

- Undgå at anvende værktøjet i dårligt vejr, især hvis der risiko for lyn
- Sørg altid for at have god balance og en god fodstilling; undlad at strække dig for langt frem
- Sørg for ordentlig fodfæste på skrånninger og slå ikke græs på ekstremt stejle skrånninger
- Bevæg plæneklipperen på tværs af forhøjninger (aldrig op og ned)
- Vær meget forsigtig, når du skifter retning på en skrånning
- Værktøjet må kun bruges i en lodret position med riveenheden pegende ned mod jorden (**tænd aldrig værktøjet i andre positioner**)
- Betjen kun værktøjet i gåhastighed (du må ikke løbe)
- Gå ikke over veje eller grusstier, mens værktøjet er tændt
- Lad dig ikke distrahere og koncentrer dig om dit arbejde
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald

#### EFTER BRUG

- Rivemekanismen fortsætter med at dreje rundt få sekunder efter, at værktøjet er slukket (**rør ikke ved de roterende blade**)
- Sluk altid for værktøjet, tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille
  - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
  - før du fjerner materiale, der sidder fast
  - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet
  - efter at have ramt et fremmedlegeme
  - hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt
- Før man lægger værktøjet fra sig, man slukke for motoren og sikre, at alle bevægelige dele er standset helt
- Opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn

#### FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ③ **Advarsel!** Læs instruktionsmanualen
- ④ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑤ Værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑥ Brug beskyttelsesbriller og høreværn

- ⑦ Sørg for at holde (forlænger-)ledningen væk fra den roterende rivemekanisme
- ⑧ **Vær opmærksom på den risiko for skade, der kan forårsages af flyvende affald** (andre personer skal befinde sig sikkert på afstand af arbejdsområdet)
- ⑨ Pas på skarpe klinger / Hold fingre og tæer på afstand / Tag stikket ud før vedligeholdelse, justering og rengøring, eller hvis ledningen er filtret ind eller beskadiget / Klingerne bliver ved med at rotere, efter at der er blevet slukket for motoren

## BETJENING

- Samlingsvejledning ⑩
  - ! **træk altid stikket ud af stikkontakten, før riveenheden monteres/fjernes**
  - skub skærm A over motorhuset som vist på tegningen, til der lyder et klik
  - ! **som en sikkerhedsforanstaltning monteres skruen B som vist på illustrationen for at undgå, at skærmen A ikke går af under arbejdet**
  - monter hjul C på motorhuset som vist på tegningen, til der lyder et klik
  - ! **som sikkerhedsforanstaltning monter skrue D som illustreret på ⑩**
  - tryk på knappen til spindellås E og hold den nede, mens du løsner spændetangens møtrik F ved hjælp af nøgle G
  - anbring riveenhed H stramt mod spændemøtrik F
  - spænd spændetangens møtrik F med nøglen G, mens der trykkes på spindellåseknappen E
  - ! **udskift blade, når de er slidt (SKIL tilbehør 2610Z04031)**
- Højdejustering ⑪
  - løsgør låsemuffen J ved at dreje den med uret
  - ! **når du bruger værktøjet første gang, skal du dreje håndtag K 90°, efter du har løsnet låsemuffen J**
  - træk stangen L til den ønskede højde
  - stram låsemuffen J ved at dreje den mod uret
  - ! **overbelast ikke værktøjet, når du forlænger/trækker røret til den ønskede højde**
- Ledningsholder ⑫
  - lav en løkke med forlængerledningen, og sæt den over holderen M som vist på billedet
  - stram forlængerledningen, så den sidder fast
- Tænd/sluk ⑬
  - tænd værktøjet ved først at trykke på sikkerhedsafbrøderen N (som ikke kan låses) og derefter trække i kontakten P
  - sluk værktøjet ved at slippe udløserkontakten P
  - ! **når værktøjet er slukket, fortsætter rivemekanismen med at rotere i nogle få sekunder**
  - lad rivemekanismen stoppe rotationen, før du tænder igen
  - ! **lad være med at tænde og slukke hurtigt efter hinanden**
- Før ibrugtagning af værktøjet
  - kontroller, at riveenhed H ② er korrekt monteret, og at spændemøtrik F ② er strammet godt
  - test værktøjet i min. 60 sekunder på nøjeste omdrejningstal i en sikker position

- ved anselig vibration eller andre defekter, stop straks værktøjet og check værktøjet for at finde den mulige årsag hertil
- Fjernelse af mos
  - ! **kontroller, at der ikke er sten, affald eller andre fremmedlegemer på det område, der skal rives**
  - sørg for at den nederste side af værktøjet bliver holdt i en plan position
  - start først arbejdet, når motoren er i gang
  - begynd at arbejde i nærheden af hovedstikket, og bevæg dig væk, mens du arbejder
  - hold værktøjet væk fra hårde genstande og planter
  - anvend ikke værktøjet på ét sted i for lang tid ad gangen
  - overbelast ikke værktøjet
  - når du er færdig med at rive, skal du ikke blive forskrækket, hvis plænen ser næsten bar ud
  - det er ganske normalt, da al det resterende er godt, sundt græs, og i løbet af 2 til 3 uger vil plænen være kommet sig igen
- Håndtering og styring af værktøjet ⑭
  - hold godt fast i værktøjet med den ene hånd
  - hold værktøjet i en konstant hastighed over den flade, der skal arbejdes på
  - oprethold en stabil arbejdsstilling
  - sørg altid for at holde værktøjet på afstand af kroppen
- Udskiftning af blade på mosfjerner ⑮
  - tag stikket ud af strømkilden
  - fjern/monter det gamle/nye blad som vist på illustrationen
  - efter udskiftning af bladet skal værktøjet testkøres uden belastning i mindst ét minut for herved at sikre, at det fungerer korrekt
  - ! **anvend kun blade til udskiftning af den korrekte type (SKIL tilbehør 2610Z04031)**

## GODE RÅD

- For bedste resultater skal værktøjet testkøres på en lille del af overfladen. Kontroller, at græsplænen ikke bliver beskadiget
- Regelmæssig fjernelse af mos hjælper med at undgå vedvarende mos
- For flere tips se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer strammet for at sikre, at værktøjet er i en god arbejdsstilling
- Få slidte eller beskadigede dele udskiftet af sikkerhedsmæssige årsager
- Sluk altid for værktøjet, tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille
- Hold værktøjet og ledningen ren
  - ! **træk stikket ud før rensning**
  - rengør regelmæssigt ventilationshuller Q ② med en blød klud
  - fjern regelmæssigt skidt fra beskyttelsesskærm A ② med en blød klud
- Opbevaring ⑯
  - opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn

- monter omhyggelig opbevaringsskinne R på væggen med 4 skruer (**følger ikke med**), og justér den vandret
- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
  - send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))

#### FEJLFINDING

- Den følgende liste viser problemsymptomer, mulige grunde samt afhjælpningsaktiviteter (hvis du ikke kan finde årsagen og rette problemet, bedes du kontakte forhandleren eller serviceværkstedet)
  - ! **sluk for værktøjet, og tag stikket ud, før du begynder at lede efter problemet**
- ★ Værktøjet virker ikke
  - fejl i strømforsyningsstikket -> brug et andet stik
  - forlængerledning ødelagt -> udskift forlængerledningen
  - riveenhed forkert monteret -> monter riveenhed igen
- ★ Værktøjet fungerer uregelmæssigt
  - intern ledningsdefekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
  - on/off kontakt defekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
- ★ Mosset er ikke blevet fjernet fuldstændigt
  - blade beskadede/slidte -> udskift blade

#### MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet ⑤ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

#### STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 60335 er lydtrykniveau af dette værktøj 71,4 dB(A) og lydeffektniveau 91,4 dB(A) (standard deviation: 2,24 dB), og vibrationsniveauet 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorsum for tre retninger; usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60335; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

## Plenrive

0701

### INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er spesialdesignet for å fjerne mose fra plenen
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Se etter at emballasjen inneholder alle deler, som vist på tegningen ②
- Ta kontakt med forhandleren når deler mangler eller er skadet
- **Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk** ③
- **Gjør deg spesielt godt kjent med sikkerhetsveiledningene og advarslene; hvis du unnlater å følge dem, kan du risikere alvorlige skader**

### TEKNISKE DATA ①

### VERKTØYELEMENTER ②

- A Sikkerhetsdeksel
- B Sikkerhetsdekselskrue
- C Hjul
- D Festeskrue
- E Spindellåseknapp
- F Chuck-mutter
- G Nøkkel
- H Rive-enhet
- J Låsemuffe
- K Håndtak
- L Teleskopør
- M Ledningsfeste
- N Sikkerhetsbryter
- P Utløsningsbryter
- Q Ventilasjonsåpninger
- R Oppbevaringsskinne (**skruer følger ikke med**)

### SIKKERHET

#### SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR PLENRIVER

#### GENERELL

- Gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av verktøyet
- Brukeren er ansvarlig for ulykkes eller farer som skjer med andre mennesker eller deres eiendom
- Bruk verktøyet bare når omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C
- Ikke bruk verktøyet til å fjerne våt mose

#### PERSONSIKKERHET

- **Dette verktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer**

**under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av verktøyet, og forstår farene som er forbundet med bruken (ellers er det fare for feilbetjening og personskader)**

• **Barn må være under oppsyn (slik kan du sørge for at barn ikke leker med verktøyet)**

• **Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde verktøyet uten oppsyn**

- Bruk alltid vernebriller, langbukser og solide sko når du bruker dette verktøyet
- Bruk aldri verktøyet med skadet vern eller uten at vernet er montert
- Bruk aldri verktøyet i nærheten av personer; slutt å bruke det når personer (spesielt barn) eller kjæledyr er i nærheten
- Bruk aldri verktøyet når du er trett, syk eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller legemidler

#### **ELEKTRISK SIKKERHET**

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate (verktøy som er betegnet med 230V eller 240V kan også koples til et 220V strømuttak)
- Bruk aldri verktøyet hvis ledningen er skadet; ledningen må byttes ut av en spesiell tilberedt ledning tilgjengelig fra et servicecenter for SKIL-elektroverktøy og må utføres av en kvalifisert fagmann
- Skal ikke tilkobles strømforsyningen hvis ledningen er skadet, ikke berør en skadet strømledning før den er frakoblet strømforsyningen (skadete ledninger kan føre til kontakt med strømførende deler)
- Inspiser skjoteledningen med jevne mellomrom og skift den hvis den er skadet (**det kan være farlig å bruke uegnede skjoteledninger**)
- Bruk bare skjoteledninger som er beregnet for bruk utendørs og som er utstyrt med vannrett stikk-kontakt
- Bruk helt utrullet og sikker skjoteledning med en kapasitet på 16 A
- Bruk bare skjoteledninger av type H05VV-F eller H05RN-F som er beregnet for bruk utendørs og som er utstyrt med vannrett stikk-kontakt
- Bruk bare skjoteledning med maks. lengde på 40 meter (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 meter (1,5 mm<sup>2</sup>) eller 100 meter (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Når verktøyet brukes i fuktige miljøer, bruk en reststrømhets (RCD) med utløsningsstrøm på maks. 30 mA
- Ikke kjør over, knuse eller trekke i (skjote-)ledningen
- Beskytt (skjote-)ledningen mot varme, olje og skarpe kanter
- Hold (skjote)ledningen unna den roterende rivemekanismen

- Slå alltid av verktøyet og trekk ut støpselet fra strømkilden hvis strømledningen eller skjoteledningen kuttes over, skades eller sammenfiltres (**ikke rør ledningen før du trekker ut støpselet**)

#### **TILBEHØR**

- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom original-tilbehør brukes
- Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet (**tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan ødelegges**)
- **Bytt aldri ut plastbladene med blader i metall**

#### **FØR BRUK**

- Enheten må alltid kontrolleres visuelt for å forsikre at de roterende deler og riveenheten ikke er slitt eller skadet
- Slitte eller skadete komponenter må byttes ut i par for å opprettholde balansen
- Bare bruk verktøyet i dagslys eller med egnet kunstig belysning
- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk og etter støt; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk (du må aldri åpne verktøyet selv)
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet (**en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader**)
- Før bruk, må områder der du skal fjerne mosen inspiseres grundig. Alle gjenstander må fjernes som verktøyet kan komme borti under mosefjerning (f.eks. steiner, løse trebiter, osv.)

#### **UNDER BRUK**

- Unngå å bruke verktøyet i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lyn
- Hold riktig balanse og fotfeste til enhver tid. Ikke strekk deg for langt
- Ha godt grep i underlaget i bakker og ikke klipp gress i ekstremt bratte bakker
- Klipp på langs over hellinger (aldri opp og ned)
- Vær ekstremt forsiktig når du skifter retning i hellinger
- Bruk verktøyet bare i vertikal posisjon, med rive-enheten pekende ned mot bakken (**verktøyet skal aldri slås på i en annen posisjon**)
- Bruk verktøyet kun i gåshastighet (ikke løp med det)
- Ikke kryss veier eller grusstier når verktøyet fortsatt er i gang
- Ikke bli distraheret og konsentrer alltid på det du gjør
- Pass alltid på at ventilasjonsåpninger er frie for restmaterialer

#### **ETTER BRUK**

- Rivemekanismen fortsetter å rotere en kort stund etter at maskinen er slått av (**ikke rør de roterende knivene**)
- Slå alltid av verktøyet, koble det fra stikkkontakten og påse at alle bevegende deler er stoppet helt opp
  - når verktøyet forlates uten tilsyn
  - før du fjerner materiale som har satt seg fast
  - før du sjekker, rengjør eller arbeider med verktøyet
  - etter at du har truffet en fremmed gjenstand
  - når verktøyet begynner å vibrere unormalt
- Før du legger verktøyet fra deg, slå av motoren og forsikre deg om at alle roterende deler har stoppet helt
- Verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn



## FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ③ **Advarsel!** Les instruksjonshåndboken
- ④ Dobbeltisolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
- ⑤ Kast aldri verktøy i husholdningsavfallet
- ⑥ Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern
- ⑦ Hold (skjøte)ledningen unna den roterende rivemekanismen
- ⑧ **Vær oppmerksom på risikoen for skade som følge av restmaterialer som kastes ut** (hold avstand til forbipasserende)
- ⑨ Vær oppmerksom på skarpe blader, hold fingrene og tærne unna / Frakoble støpselet før du utfører vedlikehold, justering, rengjøring, eller hvis ledningen sitter fast i noe eller er skadet / Bladene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av

## BRUK

- Monteringsanvisninger ⑩
  - ! **frakoble alltid støpselet fra stikkkontakten før du monterer/fjerner rive-enheten**
  - skyv dekselet A over motorhuset som vist, til det klikker på plass
  - ! **som et sikkerhetstiltak, monter skruen B som vist for å unngå at vernet A faller av under arbeidet**
  - monter hjulet C på motorhuset som vist, til det klikker på plass
  - ! **som sikkerhetsregel, monter skruen D som illustrert i ⑩**
  - trykk på spindellåsknappen E og hold den inne mens du løsner låsemutteren F med nøkkelen G
  - posisjoner rive-enheten H tett inn mot spennmutteren F
  - trekk til låsemutteren F med nøkkelen G mens du holder spindellåsknappen inne E
  - ! **skift ut kniver hvis de er slitt (SKIL tilbehør 2610Z04031)**
- Høydejustering ⑪
  - løsne på låsemuffen J ved å dreie med klokken
  - ! **når du skal bruke verktøyet for første gang, må du rotere håndtaket K 90° når du har løsnet låsehylsen J**
  - trekk ut røret L til ønsket høyde
  - stram på låsemuffen J ved å dreie mot klokken
  - ! **tving ikke verktøyet når du trekker røret ut/inn til ønsket høyde**
- Ledningsfeste ⑫
  - hekt løkken i skjøteledningen over feste M som vist
  - trekk stramt for å feste skjøteledningen
- Av/på ⑬
  - slå på verktøyet ved først å trykke på sikkerhetsbryteren N (som ikke kan låses) og deretter på startbryteren P
  - slå av verktøyet ved å slippe utløserbryteren P
  - ! **når du har slått av verktøyet, fortsetter rivemekanismen å rotere i noen sekunder**
  - la rivemekanismen slutte å rotere før du slår verktøyet på igjen
  - ! **ikke slå raskt av og på**
- Før bruk
  - påse at rive-enheten H ② er riktig montert og at spennmutteren F ② er strammet godt til

- test verktøyet i minimum 60 sekunder på høyeste hastighet i en sikker stilling uten å berøre arbeidsstykket
- stopp øyeblikkelig dersom verktøyet vibrerer unormalt mye eller andre problemer oppstår, og sjekk verktøyet nøye
- Fjerne mose
  - ! **pass på at området der du skal fjerne mosen er fritt for steiner, rester og andre fremmede gjenstander**
  - forviss deg om at undersiden av verktøyet holdes i vannrett posisjon
  - begynn arbeidet først når motoren er i gang
  - begynn å arbeide i nærheten av strømtaket og flytt deg i retning bort fra den når du jobber
  - hold verktøyet borte fra harde gjenstander og planter
  - bruk ikke verktøyet for lenge på ett sted
  - ikke overbelast verktøyet
  - når du er ferdig med å fjerne mose skal du ikke bli forskrekket over at plenen ser nesten bar ut
  - dette er nokså vanlig, da alt som er igjen er sunt gress og i løpet av 2 til 3 uker vil plenen ha vokst seg til igjen
- Grep og styring av verktøyet ⑭
  - hold godt tak i verktøyet med én hånd
  - før verktøyet med konstant hastighet over det aktuelle området
  - oppretthold en stabil arbeidsposisjon
  - hold verktøyet alltid godt unna kroppen din
- Skifte ut bladene på plenriven ⑮
  - ta ut støpselet fra strømkilden
  - bare fjern/monter gammelt/nytt blad som vist
  - etter at bladet byttet ut, testkjør verktøyet i minst ett minutt uten last, for å sikre at verktøyet fungerer som det skal
  - ! **bruk kun reserveknivner av riktig type (SKIL tilbehør 2610Z04031)**

## BRUKER TIPS

- For beste resultater, testkjør verktøyet på en liten del av overflaten og kontroller at plenen ikke blir skadet
- Regelmessig fjerning av mose bidrar til å unngå vedvarende mose
- Se flere tips på [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Sørg for at alle mutrer, bolter og skruer er stramme for å sikre at verktøyet virker som det skal
- Få slitte eller skadede deler byttet ut av sikkerhetsmessige årsaker
- Slå alltid av verktøyet, koble det fra stikkkontakten og påse at alle bevegende deler er stoppet helt opp
- Hold alltid verktøyet og kabelen ren
  - ! **dra ut støpselet før rengjøring**
  - rengjør ventilasjonsåpningene Q ② regelmessig med en myk klut
  - fjern skitt fra dekselet A ② regelmessig med en myk klut
- Oppbevaring ⑯
  - verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn

- fest oppbevaringsskinnen godt R til veggen med 4 skruer (**følger ikke med**) og påse at den er i vater horisontalt
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
  - send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på [www.skil.com](http://www.skil.com))

#### FEILSØKING

- Følgende liste viser problemsymptomer, mulige årsaker og korrigerende tiltak (hvis ikke disse identifiserer og utbedrer problemet, ta kontakt med forhandler eller serviceavdeling).
  - ! **slå av verktøyet og ta ut støpselet før du undersøket hva problemet er**
- ★ Verktøyet virker ikke
  - defekt strømkontakt -> bruk et annet uttak
  - skjøteledning skadet -> skift skjøteledningen
  - rive-enhet er uriktig montert -> monter rive-enheten på nytt
- ★ Verktøyet virker ujevnt
  - innvendig krets defekt -> kontakt forhandler/serviceavdeling
  - av/på-bryter defekt -> kontakt forhandler/serviceavdeling
- ★ Mosen er ikke fjernet helt
  - bladene er skadet/slitt -> bytt ut bladene

#### MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet ⑤ er påtrykt som en påminnelse når utskifting er nødvendig

#### STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60335 er lydtrykknivået av dette verktøyet 71,4 dB(A) og lydstyrkenivået 91,4 dB(A) (standard deviasjon: 2,24 dB), og vibrasjonsnivået 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorsum fra tre retninger; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60335; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

## Sammalenpoistaja

0701

### ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu erityisesti sammalen poistamiseen nurmikosta
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- **Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten** ③
- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin; näiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vaurioitumisen**

### TEKNISET TIEDOT ①

#### LAITTEEN OSAT ②

- A Suojus
- B Suojus ruuvi
- C Rengas
- D Kiinnitysruuvi
- E Karanlukituspainike
- F Istukkamutteri
- G Avain
- H Haravayksikkö
- J Lukitusholkki
- K Kahva
- L Teleskooppiputki
- M Johtosuojus
- N Turvakytkin
- P Kytkin
- Q Ilmanvaihto-aukot
- R Säilytyskisko (ei ruuveja mukana)

### TURVALLISUUS

#### ERITYISIÄ TURVAOHJEITA SAMMALENPOISTAJIEN KÄSITTELYYN

##### YLEISTÄ

- Varmista, että osaat varmasti ohjata työkalua ja käyttää sitä asianmukaisesti
- Käyttäjä vastaa tapaturmista tai vaaratilanteista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen
- Käytä työkalua vain, kun ympäristön lämpötila on 0 - 40°C
- Älä käytä työkalua määrän sammalen poistamiseen

##### HENKILÖTURVALLISUUS

- **Lapset 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai**



# tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää työkalun, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa (muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara)

- **Pidä lapsia silmällä** (täten varmistat, että lapset eivät leiki työkalun kanssa)
- **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalun ilman valvontaa**

- Käytä aina suoja-aseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä työkalulla työskennellessäsi
- Älä koskaan käytä työkalua, jos suojuos on vaurioitunut tai se ei ole paikallaan
- Älä koskaan käytä työkalua ihmisten välittömässä läheisyydessä; keskeytä sen käyttö, kun lähellä on ihmisiä (etenkin lapsia) tai lemmikkieläimiä
- Älä koskaan käytä työkalua ollessasi väsynyt, sairas tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimiltaan osoittama jännite (työkalut, joiden jännitetaso on 230V tai 240V, voidaan kytkeä myös 220V tason jännitteeseen)
- Älä käytä työkalua, jonka johto on vioittunut; johto on vaihdettava erikoisvalmisteiseen johtoon, jonka voi hankkia SKIL-huoltokeskuksesta, ja vaihtotyö on teetettävä päteväällä henkilöllä
- Älä kytke vaurioitunutta johtoa virtalähteeseen äläkä koske vaurioituneeseen johtoon, ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä (vaurioituneet johdot voivat aiheuttaa kosketuksen jännitteisiin osiin)
- Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, jos se on vioittunut (**vialliset jatkojohdot voivat olla vaarallisia**)
- Käytä vain sellaista ulkona käytettävää jatkojohtoa, joka on varustettu vesitiiviillä pistokkeella ja liittimellä
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisii jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria
- Käytä vain ulkona käytettävää jatkojohtotyyppiä H05VV-F tai H05RN-F, jotka on varustettu vesitiiviillä pistokkeella ja liittimellä
- Käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden maksimipituus on 40 metriä (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metriä (1,5 mm<sup>2</sup>) tai 100 metriä (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Kun käytät työkalua kosteassa ympäristössä, käytä vikavirtakytkintä (RCD), jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA
- Älä juokse (jatkan)johdon yli, murskaa sitä tai vedä siitä
- Pidä (jatkan)johto poissa lämpölähteiden, öljyn ja terävien reunojen läheltä
- Pidä (jatkan)johto poissa pyörivän haravamekanismin läheltä
- Katkaise työkalusta aina virta ja irrota pistoke virtalähteestä, jos virtajohto tai jatkojohto katkeaa,

vaurioituu tai jää jumiin (**älä koske johtoon ennen pistokkeen irrottamista**)

## VARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeita
- Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku (**lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa tuhoutua**)
- **Älä koskaan vaihda muoviterien tilalle metallisia**

## ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina silmämääräisesti, etteivät pyörivät osat ja haravayksikkö ole kuluneita tai vaurioituneita
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjoina tasapainon säilyttämiseksi
- Käytä työkalua ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä keinovaistuksessa
- Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä, ja jos työkalu osuu johonkin ja siitä aiheutuu vika, anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi (älä koskaan itse avaa työkalua)
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun (**työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen**)
- Tarkista ennen käyttöä työskentelyalue huolellisesti ja poista esineet, joihin työkalu voi osua sammalen poiston aikana (esim. kivet, irralliset puunkappaleet jne.)

## KÄYTÖN AIKANA

- Vältä työkalun käyttöä huonoissa sääoloissa, etenkin jos on olemassa salamoinnin riski
- Säilytä aina kunnollinen tasapaino ja jalansija; älä kurottele liian pitkälle
- Varmista tukeva jalansija rinteissä, äläkä leikkaa nurmikkoa erittäin jyrkissä rinteissä
- Leikkaa rinteet poikkisuunnassa (ei koskaan pystysuunnassa)
- Ole äärimmäisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä
- Käytä työkalua ainoastaan pystyasennossa, haravayksikön osoittaessa maahan (**älä koskaan käynnistä työkalua muussa asennossa**)
- Käytä työkalua ainoastaan kävelyvauhdoilla (älä juokse)
- Älä ylitä teitä tai hiekkapolkuja työkalun ollessa vielä käynnissä
- Älä anna minkään häiritä työtäsi vaan keskity siihen, mitä teet
- Varmista aina, ettei tuuletusaukoissa ole roskia

## KÄYTÖN JÄLKEEN

- Haravamekanismi pyörii vielä vähän aikaa työkalun sammuttamisen jälkeen (**älä koske pyöriviin teriin**)
- Kytke työkalu aina pois päältä, irrota pistoke virtalähteestä ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
  - kun työkalu jää valvomatta
  - ennen tukoksen muodostaneen materiaalin poistamista
  - ennen työkalun tarkistamista, puhdistusta tai käyttöä
  - jos osat vieraaseen esineeseen
  - jos työkalu alkaa täristä normaalista poikkeavalla tavalla

- Ennen työkalun laskemista maahan katkaise moottorin toiminta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät täysin
- Säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa

## TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ **Varoitus!** Lue käyttöohje
- ④ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑤ Älä hävitä konettasi tavallisen kotitalousjätteen mukana
- ⑥ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑦ Pidä (jatko)johto poissa pyörivän haravamekanismin läheltä
- ⑧ **Huomioi lentävistä roskista johtua loukkaantumisriski** (pidä sivulliset turvallisen matkan päässä työskentelyalueelta)
- ⑨ Varo teräviä teriä, pidä sorjet ja varpaat poissa / Irrota pistoke ennen huoltoa, säätöä tai puhdistusta tai jos johto on tartunut kiinni tai vaurioitunut / Terät pyörivät vielä moottorin sammuttamisen jälkeen

## KÄYTTÖ

- Kokoonpano-ohjeet ⑩
  - ! **irrota pistoke aina virtalähteestä ennen haravayksikön kiinnittämistä/vaihtamista**
  - työnää suojus A moottorin koteloon päälle kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se napsahtaa paikalleen
  - ! **kiinnitä kaiken varalta ruuvi B kuvassa näkyvällä tavalla välttääksesi suojuksen A irtoamisen työskentelyn aikana**
  - kiinnitä pyörä C moottorin koteloon kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se napsahtaa paikalleen
  - ! **kaiken varalta asenna ruuvi D kuvassa näkyvällä tavalla ⑩**
  - paina karanlukituspainiketta E ja pidä sitä painettuna, kun löysät lukitusmutterin F avaimella G
  - aseta haravayksikkö H tiiviisti lukitusmutteria F vasten
  - kiristä lukitusmutteri F avaimella G painaen samanaikaisesti karanlukituspainiketta E
  - ! **vaihda kuluneet terä tilalle uusi terä (SKIL-lisävaruste 2610Z04031)**
- Korkeussäätö ⑪
  - löysää lukitusholkki J kääntämällä sitä myötäpäivään
  - ! **kun käytät työkalua ensimmäistä kertaa, käännä kahvaa K 90° lukitusholkin J löysäämisen jälkeen**
  - pidennä putki L sopivalle korkeudelle
  - kiristä lukitusholkki J kääntämällä sitä vastapäivään
  - ! **älä käytä liikaa voimaa työkalun liikuttamiseen pidettäessä/lyhentäessäsi putkea halutulle korkeudelle**
- Johtosuojus ⑫
  - ripusta jatkojohdon silmukka suojuksen yläpuolelle M kuten kuvassa
  - varmista jatkojohdon kiinnitys vetämällä se tiukalle
- Käynnistys/pysäytys ⑬
  - kytkä työkalu päälle painamalla ensin turvakytintä N (jota ei voida lukita) ja vetämällä sitten käyttökytkintä P
  - sammuta työkalusta vapauttamalla kytkimestä P
  - ! **kun työkalusta on katkaistu virta, haravamekanismi pyörii vielä muutaman sekunnin ajan**
  - anna haravamekanismin pysähtyä, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen
  - ! **älä katkaise ja kytkä virtaa nopeasti**

- Ennen työkalun käyttöä
  - varmista, että haravayksikkö H ② on oikein kiinnitetty ja että lukitusmutteri F ② on kiristetty tiukasti
  - koekäytä työkalua antamalla sen käydä vähintään 60 sekuntia maksiminopeudella kuormittamattomana
  - jos ilmenee voimakasta tärinää tai muita vikoja, työkalu on heti kytkettävä pois päältä ja vian syy selvitettävä
- Sammalen poistaminen
  - ! **varmista, ettei työskentelyalueella ole kiviä, roskia tai muita vieraita esineitä**
  - pidä työkalun pohja vaakatasossa
  - aloita työskentely vasta moottorin käydessä
  - aloita työskentely pistorasian läheltä ja liiku työskennellessäsi pois päin pistorasiasta
  - pidä työkalu poissa kovien esineiden ja kasvien luota
  - älä käytä työkalua liian kauan yhdessä kohtaa
  - älä ylikuormita työkalua
  - kun olet saanut haravoinnin valmiiksi, älä säikähdä, jos nurmikko näyttää melkein paljaalta
  - tämä on aivan normaalia, koska jäljelle jää vain hyvä, terve ruoho, ja 2-3 viikon kuluessa nurmikko on jo toipunut
- Koneen pitäminen ja ohjaaminen ⑭
  - pidä työkalusta tukevasti kiinni yhdellä kädellä
  - liikuta työkalua tasaisella vauhdilla puhdistettavaa pintaa pitkin
  - säilytä tukeva työasento
  - pidä työkalu aina riittävän etäällä kehostasi
- Sammalenpoistajan terien vaihtaminen ⑮
  - irrota pistoke virtalähteestä
  - irrota/asenna vanha/uusi terä kuten kuvassa
  - kun olet asentanut terän uudelleen paikalleen, koekäytä työkalua ainakin minuutin ajan ilman kuormitusta varmistaaksesi, että se toimii asianmukaisesti
  - ! **käytä ainoastaan oikeanlaisia teriä (SKIL-lisävaruste 2610Z04031)**

## VINKKEJÄ

- Jotta saavuttaisit parhaan mahdollisen tuloksen, testaa työkalua pienessä osassa aluetta varmistaaksesi, ettei nurmikko vaurioidu
- Sammalen säännöllinen poistaminen auttaa torjumaan sitkeää sammalenskasvua
- Lisävinkkejä on tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit tiukalla varmistaaksesi, että työkalu on turvallisessa käyttökunnossa
- Vaihdata kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuusyryistä
- Kytke työkalu aina pois päältä, irrota pistoke virtalähteestä ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
- Pidä työkalu ja johto puhtaina
  - ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
  - puhdista ilmanvaihtoraot säännöllisesti pehmeällä liinalla
  - poista säännöllisesti lika suojuksesta pehmeällä harjalla

- Säilytys ⑩
  - säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
  - kiinnitä säilytyskisko R tukevasti seinälle 4 ruuvilla (**eiivät mukana**) vaakasuoraan asentoon
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)) ostotodiste mukaan liitettynä

### VIANMÄÄRITYS

- Seuraavassa luetellaan ongelmien oireita, mahdollisia syitä ja korjaustoimia (jos ongelma ei selviä ja korjaannu näiden avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen)
  - ! sammuta työkalu ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ongelman tutkimista**
- ★ Työkalu ei toimi
  - virtalähteen pistorasia viallinen -> käytä toista pistorasiaa
  - jatkojohto viallinen -> vaihda jatkojohto
  - haravayksikkö asennettu väärin -> asenna haravayksikkö uudelleen
- ★ Työkalu toimii katkonaisesti
  - sisäiset johdot viallisia -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/ huoltoliikkeeseen
  - virtakatkaisin viallinen -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/ huoltoliikkeeseen
- ★ Kaikki sammal ei irtoa
  - terät vialliset/kuluneet -> vaihda terät

### YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakointaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑤ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

### MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60335 mukaan työkalun melutaso on 71,4 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 91,4 dB(A) (keskihajonta: 2,24 dB), ja tärinän voimakkuus 10,3 m/s<sup>2</sup> (kolmen suunnan vektorisumma; epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tärinäsaiteilytaso on mitattu standardin EN 60335 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
  - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa

- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

## Escarificador

0701

### INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha diseñado específicamente para quitar el musgo del césped
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Compruebe que el paquete contiene todas las piezas según se ilustra en la figura ②
- Cuando faltan piezas o se dañan, póngase en contacto con su distribuidor
- Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras** ③
- Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones**

### DATOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Protector de seguridad
- B Tornillo de protector de seguridad
- C Rueda
- D Tornillo de fijación
- E Botón de bloqueo del eje
- F Tuerca de la pinza de sujeción
- G Llave
- H Unidad escarificadora
- J Casquillo de bloqueo
- K Empuñadura
- L Tubo telescópico
- M Limitación de cable
- N Interruptor de seguridad
- P Interruptor de gatillo
- Q Ranuras de ventilación
- R Carril de almacenamiento (**tornillos no suministrados**)

### SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA ESCARIFICADORES

##### GENERAL

- Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la herramienta
- El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que sufran otras personas o sus bienes
- Utilice la herramienta exclusivamente cuando la temperatura ambiente se encuentre entre 0°C y 40°C
- No utilice la herramienta quitar musgo mojado

## SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Esta herramienta puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la herramienta y entendido los peligros inherentes** (en caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones)
- **Vigile a los niños** (con ello se evita que los niños jueguen con la herramienta)
- **Los niños no deberán realizar trabajos de limpieza ni de mantenimiento en la herramienta sin la debida vigilancia**

- Utilice siempre protección de ojos, pantalones largos y calzado resistente al manejar la herramienta
- No utilice nunca la herramienta con un protector dañado o sin el protector instalado
- En ningún caso maneje la herramienta en la proximidad inmediata de personas; deje de usar la herramienta mientras se encuentran alrededor personas (especialmente niños) o animales
- No utilice nunca la herramienta si siente cansancio o mareos o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicinas

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- No utilice la herramienta si el cable está dañado; en tal caso, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL que cuente con personal cualificado y solicite el cambio del cable por otro preparado especialmente
- No conecte un cable dañado a la toma de corriente, ni toque un cable dañado mientras esté conectado a la corriente (los cables dañados pueden dar lugar a descargas eléctricas por contacto con elementos sometidos a tensión)

- Inspeccione periódicamente el cable de extensión y sustitúyalo si está deteriorado (**los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos**)
- Utilice únicamente un cable de extensión adecuado para su uso en el exterior y equipado con toma de acoplamiento y enchufe herméticos
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Utilice únicamente un cable de prolongación de los tipos H05VV-F o H05RN-F, adecuados para su uso en el exterior y equipados con toma de acoplamiento y enchufe herméticos
- Use sólo cables de prolongación con una longitud máxima de 40 metros (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metros (1,5 mm<sup>2</sup>) o 100 metros (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Al manejar la herramienta en entornos húmedos, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) con una corriente de activación de 30 mA como máximo
- No atropelle ni aplaste el cable (de extensión), ni tire del mismo
- Proteja el cable (de extensión) del calor, el aceite y los bordes afilados
- Mantenga el cable (de prolongación) alejado del mecanismo giratorio de escarificación
- Apague la herramienta y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación siempre que el cable de dicha fuente o el cable de alimentación sufran un corte, se dañen o se enreden (**no toque el cable antes de desconectar el enchufe**)

## ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta al emplear accesorios originales
- Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica (**aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse**)
- **No sustituya nunca las hojas de corte de plástico por otras metálicas**

## ANTES DEL USO

- Realice siempre una inspección visual para verificar que las piezas giratorias y la unidad escafrificadora no estén desgastadas ni dañadas
- Haga que se sustituyan los componentes desgastados deteriorados, por juegos para preservar el equilibrio
- Utilice la herramienta sólo con luz diurna o con una iluminación artificial adecuada
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla y tras haber sufrido cualquier impacto; en el caso de que presentara algún defecto, llévela a una persona cualificada para que la repare (no abra nunca la herramienta)
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica (**una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica**)
- Antes del uso, inspeccione a fondo el área de trabajo y retire cualquier objeto que pudiera salir proyectado por la herramienta mientras se utiliza para quitar el musgo (como piedras, piezas sueltas de madera, etc.)

## DURANTE EL USO

- Evite usar la herramienta cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos
- Mantenga en todo momento un apoyo y un equilibrio adecuados; evite las posturas forzadas
- Mantenga un equilibrio adecuado en las cuestas y no corte el césped en pendientes extremadamente pronunciadas
- Realice el corte transversalmente a la superficie de las pendientes (nunca hacia arriba ni hacia abajo)
- Sea extremadamente cauteloso al cambiar de dirección en pendientes
- Utilice la herramienta únicamente en posición vertical, con la unidad escarificadora apuntando hacia el suelo (**nunca encienda la herramienta si está en otra posición**)
- Trabaje con la herramienta sólo a ritmo de paseo (no corra)
- No cruce carreteras ni caminos de grava con la herramienta aún en funcionamiento
- No se distraiga y permanezca siempre concentrado en su tarea
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos

## DESPUÉS DEL USO

- Después de haber apagado la herramienta, el mecanismo de escarificación continuará girando durante unos instantes (**no toque las cuchillas giratorias**)
- Después de apagar la herramienta, desenchúfela de la toma de corriente y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo
  - cuando deje desatendida la herramienta
  - antes de retirar material atascado
  - antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
  - después del lanzamiento de un objeto extraño
  - cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal
- Antes de poner la herramienta en el suelo, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles están completamente paradas
- Guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

- ③ **Advertencia** Lea el manual de instrucciones
- ④ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
- ⑤ No deseche la herramienta junta con los residuos domésticos
- ⑥ Utilice gafas de protección y protección para los oídos
- ⑦ Mantenga el cable (de prolongación) alejado del mecanismo giratorio de escarificación
- ⑧ **Preste atención al riesgo de lesiones provocadas por la proyección de desechos** (mantenga a los transeúntes a una distancia de seguridad respecto al área de trabajo)
- ⑨ Tenga cuidado con las cuchillas afiladas; no acerque los dedos de las manos ni los pies / Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste o limpieza, o si el cable está enredado o dañado / Las cuchillas seguirán girando después de apagar el motor

## USO

- Instrucciones de montaje ⑩
  - ! **desenchufe siempre antes de montar o desmontar la unidad escarificadora**
  - deslice la protección A sobre el alojamiento del motor como se observa en la imagen, hasta que quede en la posición correcta (se oirá un clic)
  - ! **como precaución de seguridad, monte el tornillo B como se muestra en la ilustración para evitar que el protector A se salga mientras se utiliza la herramienta**
  - monte la ruedecilla C sobre el alojamiento del motor como se observa en la imagen, hasta que quede en la posición correcta (se oirá un clic)
  - ! **como precaución de seguridad, monte el tornillo D como se muestra en la ilustración ⑩**
  - oprima el botón del bloqueo del eje E mientras afloja la tuerca de la pinza de sujeción F con la llave G
  - apriete la unidad escarificadora H contra la tuerca de engarce F
  - apriete la tuerca de la pinza F con la llave G mientras oprime el botón del bloqueo del eje E
  - ! **cambie las hojas cuando están desgastadas (accesorio SKIL 2610Z04031)**
- Altura de ajuste ⑪
  - afloje el casquillo de bloqueo J girándolo en sentido horario
  - ! **cuando utilice la herramienta por primera vez, gire el asa K 90° después de aflojar el casquillo de bloqueo J**
  - prolongue el tubo L hasta la altura deseada
  - apriete el casquillo de bloqueo J girándolo en sentido antihorario
  - ! **no fuerce la herramienta al extender o recoger el tubo hasta la altura deseada**
- Limitación de cable ⑫
  - enganche el bucle del cable de extensión sobre la limitación M según figura en la ilustración
  - tire apretando para fijar el cable de extensión
- Encendido/apagado ⑬
  - encienda la herramienta accionando el interruptor de seguridad N (que no puede bloquearse) y luego el gatillo P
  - apague la herramienta soltando el gatillo P
  - ! **después de apagar la herramienta, el mecanismo de escarificación continúa girando durante unos segundos**
  - espere a que el mecanismo de escarificación deje de girar antes de volver a encenderla
  - ! **no encienda y apague rápidamente**
- Antes de utilizar la herramienta
  - asegúrese de que la unidad escarificadora H ② esté correctamente montada y que la tuerca de engarce F ② esté bien apretada
  - pruebe la herramienta al dejarla funcionar en una posición segura durante al menos 60 segundos a la máxima velocidad en vacío
  - deténgala inmediatamente en caso de vibraciones considerables u otros defectos, y examine la herramienta para determinar su posible causa

- Eliminación del musgo
  - ! **asegúrese de que no haya piedras, escombros ni cualquier otro objeto extraño en el área de trabajo**
  - procure que la parte inferior de la herramienta se mantenga en una posición nivelada
  - no comience a trabajar hasta que el motor esté en marcha
  - comience a trabajar cerca de la toma de red y vaya alejándose a medida que avanza en su labor
  - mantenga la herramienta alejada de objetos sólidos y plantas
  - no utilice la herramienta en un área demasiado alargada
  - no sobrecargue la herramienta
  - cuando haya terminado de escarificar, no se alarme si el césped parece casi pelado
  - esto es muy normal, porque todo lo que queda es hierba sana y en menos de 2 o 3 semanas, el césped se habrá recuperado
- Sujeción y manejo de la herramienta ⑭
  - sostenga la herramienta firmemente con una mano
  - guíe la herramienta a velocidad constante por la superficie que se va a tratar
  - mantenga una posición de trabajo estable
  - mantenga siempre la herramienta adecuadamente alejada del cuerpo
- Sustitución de cuchillas del escarificador ⑮
  - desconecte el enchufe de la fuente de alimentación
  - simplemente, desmonte la cuchilla vieja y monte la nueva como se muestra en la ilustración
  - después de cambiar la cuchilla, pruebe la herramienta en marcha sin carga durante al menos un minuto para asegurarse de que funciona adecuadamente
  - ! **utilice únicamente hojas de repuesto del tipo correcto (accesorio SKIL 2610Z04031)**

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Para lograr los mejores resultados, pruebe la herramienta en una pequeña área y compruebe que el césped no queda dañado
- Un escarificado periódico ayuda a evitar la presencia de musgo persistente
- Para más consejos vea [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados, para asegurarse de que la herramienta está en condiciones de trabajo seguro
- Por razones de seguridad, haga que se sustituyan las piezas desgastadas o deterioradas
- Después de apagar la herramienta, desenchúfela de la toma de corriente y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo
- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta
  - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
  - limpie periódicamente los orificios de ventilación Q ② con un paño suave
  - quite la suciedad periódicamente del protector A ② con un cepillo suave

- Almacenamiento ⑯
  - guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños
  - instale en la pared el carril de almacenamiento R con 4 tornillos (**no suministrados**), bien sujeto y horizontalmente nivelado
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en [www.skil.com](http://www.skil.com))

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El siguiente listado indica síntomas de problemas, causas posibles y acciones correctoras (si no permite la identificación y la corrección del problema, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de asistencia)
  - ! **apague la herramienta y desenchúfela antes de investigar el problema**
- ★ La herramienta no funciona
  - toma de alimentación eléctrica averiada -> utilice otra toma
  - cable de extensión dañado -> sustituya el cable de extensión
  - unidad escarificadora mal montada -> vuelva a montar la unidad escarificadora
- ★ La herramienta funciona de forma intermitente
  - cableado interno defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
  - interruptor de encendido/apagado defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
- ★ El musgo no se elimina por completo
  - cuchillas dañadas o desgastadas -> sustituya las cuchillas

## AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑤ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

## RUIDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 60335 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 71,4 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 91,4 dB(A) (desviación estándar: 2,24 dB), y la vibración a 10,3 m/s<sup>2</sup> (suma vectorial de tres direcciones; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)



- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60335; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **augmentar** de forma notable el nivel de exposición
  - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! **protégase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

## Raspador de relvado

0701

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi especificamente concebida para remover musgo do relvado
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Verifique se a embalagem contém todas as peças conforme apresentado no desenho ②
- Quando faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o revendedor
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ③**
- **Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões graves**

### DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Protecção
- B Parafuso de protecção
- C Roda
- D Parafuso de fixação
- E Botão de bloqueio do veio
- F Porca do engate
- G Chave
- H Unidade de raspagem
- J Manga de fixação
- K Pega
- L Tubo telescópico
- M Limitador do cabo
- N Interruptor de segurança
- P Gatilho

- Q Aberturas de ventilação
- R Calha de armazenamento (**parafusos não fornecidos**)

## SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA RASPADORES DE RELVADO

#### GENERAL

- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da ferramenta
- O utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram com outras pessoas ou a sua propriedade
- Utilize apenas a ferramenta quando a temperatura estiver entre 0°C e 40°C
- Não utilize a ferramenta para remover musgo húmido

#### SEGURANÇA DE PESSOAS

- **Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da ferramenta e dos perigos provenientes do mesmo (caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos)**
- **Supervisionar as crianças** (assim é assegurado que as crianças não brinquem com a ferramenta)
- **Crianças não devem realizar trabalhos de limpeza nem de manutenção na ferramenta, sem supervisão**
  - Use sempre protecção dos olhos, calças longas e sapatos fortes quando utilizar a ferramenta
  - Nunca utilize a ferramenta com uma guarda de protecção danificada ou sem a guarda montada
  - Nunca utilize a ferramenta junto a pessoas; pare de utilizar a ferramenta enquanto as pessoas (especialmente as crianças) ou os animais estiverem nas redondezas
  - Nunca utilize a ferramenta quando estiver cansado, doente ou debaixo da influência de drogas, álcool ou medicamentos

## SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
- Nunca utilize a ferramenta com o cabo danificado; tem de o substituir por um cabo especialmente preparado num centro de assistência pós-venda para ferramentas eléctricas SKIL e instalado por uma pessoa qualificada
- Não ligue um cabo danificado à fonte de alimentação nem toque num cabo danificado antes de o desligar da fonte de alimentação (os cabos danificados podem contactar com peças eléctricas)
- Inspeccione o cabo de extensão periodicamente e substitua-o, se danificado (**os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos**)
- Utilize apenas um cabo de inspecção destinado a utilização exterior e equipado com uma ficha impermeável e uma união de tomada
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp
- Utilize apenas um cabo de extensão H05VV-F ou H05RN-F destinado a utilização exterior e equipado com uma ficha impermeável e uma união de tomada
- Utilize apenas cabos de extensão com um comprimento máximo de 40 metros (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metros (1,5 mm<sup>2</sup>) ou 100 metros (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Quando operar a ferramenta em ambientes húmidos, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de accionamento de 30 mA no máximo
- Não passe por cima, esmague ou puxe o cabo (extensão)
- Proteja o cabo (extensão) de fontes de calor, de óleo e de arestas aguçadas
- Mantenha o cabo (extensão) afastado do mecanismo de raspagem rotativo
- Desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação se o cabo de alimentação ou o cabo de extensão estiver cortado, danificado ou emaranhado (**não toque no cabo antes de desligar a ficha**)

## ACESSÓRIOS

- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica (**acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem ser destruídos**)
- Nunca substitua lâminas de plástico por lâminas metálicas

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Inspeccione visualmente para ver se as peças rotativas e a unidade de raspagem não estão gastas ou danificadas
- Mandê substituir componentes gastos ou danificados para preservar o equilíbrio
- Utilize a ferramenta apenas de dia ou com a iluminação artificial adequada
- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e após qualquer impacto; em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação (nunca abra você mesmo a ferramenta)

- Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica (**uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões**)
- Antes de utilizar, inspeccione cuidadosamente a área de trabalho e retire qualquer objeto que a ferramenta possa apanhar durante a remoção do musgo (como pedras, pedaços soltos de madeira, etc.)

## DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Evite utilizar a ferramenta em más condições atmosféricas, em especial, quando existir risco de trovoadas
- Mantenha sempre a posição dos pés e o equilíbrio adequados; não se exceda
- Mantenha o equilíbrio adequado em declives e não corte relva em declives extremamente íngremes
- Corte lateralmente a superfície dos declives (nunca para cima e para baixo)
- Tenha muito cuidado quando mudar de direcção nos declives
- Utilize apenas a ferramenta numa posição vertical, com a unidade de raspagem virada para o solo (**nunca ligue a ferramenta noutra posição**)
- Opere a ferramenta apenas com uma marcha normal (não corra)
- Não atravessse estradas ou caminhas de grilha com a ferramenta em funcionamento
- Não se distraia e concentre-se sempre no que está a fazer
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não têm resíduos

## APÓS A UTILIZAÇÃO

- O mecanismo de raspagem continua a rodar durante um curto período de tempo depois de desligar a ferramenta (**não toque nas lâminas rotativas**)
- Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da fonte de alimentação e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas
  - quando deixar a ferramenta sem vigilância
  - antes de retirar material encravado
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta
  - depois de bater num objecto estranho
  - sempre que a ferramenta começar a vibrar anormalmente
- Antes de descansar a ferramenta, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas estão paradas
- Guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças

## EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

- ③ **Aviso!** Leia o manual de instruções
- ④ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
- ⑤ Não deite a ferramenta no lixo doméstico
- ⑥ Use óculos de protecção e protectores para os ouvidos
- ⑦ Mantenha o cabo (extensão) afastado do mecanismo de raspagem rotativo
- ⑧ **Tenha atenção ao risco de lesão provocado pelos resíduos móveis** (mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho)
- ⑨ **Tenha cuidado com as lâminas, mantenha as mãos e os pés afastados / Desligue a ficha antes de operações de manutenção, ajuste, limpeza ou se o cabo estiver**



entalado ou danificado / As lâminas continuam a rodar depois de desligar o motor

## MANUSEAMENTO

- Instruções de montagem ⑩
  - ! desligue sempre a ficha antes de montar/remover a unidade de raspagem**
  - deslize a guarda A sobre a caixa do motor conforme ilustrado até encaixar no lugar
  - ! como medida de segurança, monte o parafuso B como ilustrado para evitar que a guarda A salte durante o trabalho**
  - monte a roda C na caixa do motor conforme ilustrado até encaixar no lugar
  - ! como precaução de segurança, monte o parafuso D conforme ilustrado em ⑩**
  - prima o botão de bloqueio do eixo E e segure-o enquanto desaperta a porca do engate F com a chave G
  - posicione a unidade de raspagem H firmemente contra a porca de engate F
  - aperte a porca de engate F com a chave G enquanto empurra o botão de bloqueio do eixo E
  - ! substitua as lâminas quando são gastas (acessório SKIL 2610Z04031)**
- Ajuste de altura ⑪
  - desaperte a manga de fixação J, rodando-a para a direita
  - ! quando utilizar a ferramenta pela primeira vez, rode o manípulo K 90° depois de desapertar o casquilho de bloqueio J**
  - abra o tubo L até à altura pretendida
  - aperte a manga de fixação J, rodando-a para a esquerda
  - ! não force a ferramenta quando abrir/recolher o tubo para a altura pretendida**
- Limitador do cabo ⑫
  - pendure a volta do cabo de extensão sobre o limitador M conforme ilustrado
  - puxe para ficar o cabo de extensão
- Ligar/desligar ⑬
  - ligue primeiro a ferramenta antes de premir o interruptor de segurança N (que não pode ser trancado) e, em seguida, puxe o interruptor de accionamento P
  - desligue a ferramenta soltando o gatilho P
  - ! depois de desligar a ferramenta, o mecanismo de raspagem continua a rodar durante alguns segundos**
  - deixe o mecanismo de raspagem parar de rodar antes de voltar a ligar
  - ! não ligue e desligue rapidamente**
- Antes de utilizar a ferramenta
  - certifique-se de que a unidade de raspagem H ② está corretamente montada e a porca de engate F ② está firmemente apertada
  - ligue a ferramenta em vazio durante pelo menos 60 segundos na rotação máxima e numa posição de segurança
  - desligue imediatamente a ferramenta em caso de vibração excessiva ou outros defeitos de funcionamento, e verifique a causa do sucedido

- Remover o musgo
  - ! certifique-se de que a área de trabalho não tem pedras, resíduos e outros objetos estranhos**
  - certifique-se de que o lado inferior da ferramenta é mantida numa posição nivelada
  - comece a trabalhar apenas quando o motor estiver em funcionamento
  - comece a trabalhar junto à tomada e afaste-se durante o trabalho
  - mantenha a ferramenta afastada de objectos sólidos e plantas
  - não utilize a ferramenta num local muito comprido
  - não sobrecarregue a ferramenta
  - quando terminar a raspagem, não fique alarmado se o relvado ficar quase sem vegetação
  - isto é bastante normal, porque tudo o que fica é relva saudável e o relvado recupera dentro de 2 a 3 semanas
- Segurar e guiar a ferramenta ⑭
  - segure a ferramenta com uma mão
  - oriente a ferramenta a uma velocidade constante sobre a superfície a trabalhar
  - mantenha uma posição de trabalho estável
  - mantenha sempre a ferramenta afastada do corpo
- Substituir as lâminas do raspador de relvado ⑮
  - desligue da fonte de corrente
  - retire/monte a lâmina antiga/nova conforme ilustrado
  - depois de substituir a lâmina, teste a ferramenta pelo menos durante um minuto sem carga para garantir que a ferramenta está a funcionar corretamente
  - ! utilize apenas lâminas sobresselentes do tipo correcto (acessório SKIL 2610Z04031)**

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Para obter os melhores resultados, faça um teste com a ferramenta numa pequena parte da superfície e verifique se o relvado não fica danificado
- A remoção regular do musgo ajuda a evitar o musgo persistente
- Para mais sugestões consulte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Mantenha todos os parafusos e porcas apertados para ter a certeza de que a ferramenta está em condições de funcionamento seguras
- Mande substituir as peças gastas ou danificadas por razões de segurança
- Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da fonte de alimentação e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas
- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos
  - ! desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
  - limpe regularmente as aberturas de ventilação Q ② com um pano suave
  - retire regularmente a sujidade da protecção A ② com uma escova suave
- Armazenamento ⑯
  - guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças

- monte a calha de armazenamento R na parede com 4 parafusos (**não fornecidos**) e nivelada na horizontal
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no [www.skil.com](http://www.skil.com))

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- A lista seguinte mostra os sintomas dos problemas, causas possíveis e acções correctivas (se estas não identificarem e corrigirem o problema, contacte o revendedor ou o centro de assistência técnica)
  - ! **desligue a ferramenta e desligue a ficha antes de investigar o problema**
- ★ A ferramenta não funciona
  - tomada eléctrica avariada -> utilize outra tomada
  - cabo de extensão danificado -> substitua o cabo de extensão
  - unidade de raspagem incorretamente montada -> monte a unidade de raspagem novamente
- ★ A ferramenta funciona intermitentemente
  - instalação interna defeituosa -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
  - interruptor de ligar/desligar defeituoso -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
- ★ O musgo não foi removido completamente
  - lâminas danificadas/gastas -> substitua as lâminas

### AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
  - símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranjar-las

### RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 60335 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 71,4 dB(A) e o nível de potência acústica 91,4 dB(A) (espaço de erro: 2,24 dB), e a vibração 10,3 m/s<sup>2</sup> (soma de vectores de três direcções; incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60335; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição

- o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

I

## Rastrellatore da prato

0701

### INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per rimuovere il muschio dal prato
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Verificare che l'imballo contenga tutte le parti illustrate sul disegno ②
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio rivenditore
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③
- **Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni**

### DATI TECNICI ①

### ELEMENTI UTENSILE ②

- A Riparo di protezione
- B Vite del riparo di protezione
- C Ruota
- D Vite di fissaggio
- E Tasto di bloccaggio dell'albero
- F Dado colletto
- G Chiave
- H Unità di rastrellamento
- J Bussola di bloccaggio
- K Impugnatura
- L Tubo telescopico
- M Reggicavo
- N Interruttore di sicurezza
- P Grilletto
- Q Feritoie di ventilazione
- R Supporto per utensile (**viti non fornite**)

### SICUREZZA

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER RASTRELLATORI DA PRATO

#### NOTE GENERALI

- Familiarizzare con i controlli e l'uso corretto dell'utensile
- L'utente è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o a proprietà di queste ultime
- Usare l'utensile solo quando la temperatura ambiente è tra 0°C e 40°C
- Non usare l'utensile per rimuovere muschio bagnato

## SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Questo utensile può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro dell'utensile e ai relativi pericoli (in caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni)**
- **Sorvegliare i bambini (in questo modo viene assicurato che i bambini non giocano con l'utensile)**
- **La pulizia e la manutenzione dell'utensile da parte di bambini non deve avvenire senza sorveglianza**

- Indossare sempre una protezione per gli occhi, pantaloni lunghi e scarpe robuste quando si usa l'utensile
- Non usare mai l'utensile con la protezione danneggiata o senza quest'ultima
- Non usare mai l'utensile in prossimità di persone; interrompere l'uso quando persone (particolarmente bambini) o animali si trovano in prossimità
- Non usare mai l'utensile quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool o medicinali

## SICUREZZA ELETTRICA

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile (gli utensili con l'indicazione di 230V o 240V possono essere collegati anche alla rete di 220V)
- Non usare l'utensile se il cavo è danneggiato; fare sostituire da una persona qualificata con un cavo apposito, disponibile presso i punti di assistenza autorizzati per gli elettrodomestici SKIL
- Non collegare un cavo danneggiato alla fonte di alimentazione o toccare un cavo danneggiato prima che venga stato scollegato dalla fonte di alimentazione (i cavi danneggiati possono fare contatto con parti sotto tensione)
- Esaminare il cavo di prolunga periodicamente e, se danneggiato, sostituirlo (**cavi di prolunga inadeguati possono essere pericolosi**)
- Usare solamente una prolunga per un uso all'esterno e munita di presa e spina a prova di spruzzo

- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp
- Usare solamente una prolunga di tipo H05VV-F o H05RN-F per un uso all'esterno e munita di presa e spina a prova di spruzzo
- Usare soltanto cavi di prolunga con una lunghezza massima di 40 metri (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metri (1,5 mm<sup>2</sup>) o 100 metri (2,5 mm<sup>2</sup>)
- In ambienti umidi usare un dispositivo per corrente residua (RCD) con una corrente di scatto di massimo 30 mA
- Non passare sopra, schiacciare o tirare il cavo (di prolunga)
- Proteggere il cavo (di prolunga) dal calore, dall'olio e da bordi taglienti
- Tenere il cavo (di prolunga) sempre lontano dal meccanismo di rastrellamento in movimento
- Spegnerne sempre l'utensile e disinserire la spina dalla presa di corrente, se il cavo d'alimentazione o il cavo di prolunga è tagliato, danneggiato o impigliato (**non toccare il cavo prima di disinserire la spina**)

## ACCESSORI

- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori originali
- Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrodomestico (**un accessorio che giri più rapidamente di quanto consentito può essere danneggiato**)
- **Non sostituire mai le lame di plastica con lame di metallo**

## PRIMA DELL'USO

- Effettuare sempre un'ispezione visiva per verificare che le parti in movimento e l'unità di rastrellamento non siano usurate o danneggiate
- In caso di sostituzione di componenti usurati o danneggiati, sostituirli tutti per mantenere l'equilibrio
- Usare l'utensile solo con luce diurna o sufficiente luce artificiale
- Controllare il funzionamento dell'utensile ogni volta prima di usarlo e dopo un impatto; in caso di difetti, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata (non aprire mai l'utensile)
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile (**un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni**)
- Prima dell'uso esaminare attentamente l'area da rastrellare e rimuovere oggetti estranei che potrebbero essere proiettati durante l'uso (p. es. sassi, pezzi di legno ecc.)

## DURANTE L'USO

- Evitare di usare l'utensile in cattive condizioni meteorologiche, soprattutto quando sussiste il pericolo di fulmini
- Mantenere sempre un buon equilibrio e una posizione stabile e non sporgersi
- Fare attenzione sulle pendenze e non falciare su terreni troppo ripidi
- Falciare in largo su terreni ripidi (mai in su e in giù)

- Fare particolare attenzione quando si cambia direzione su terreni ripidi
- Usare l'utensile solo in posizione verticale, con l'unità di rastrellamento rivolta verso il basso (**non accendere mai l'utensile in una posizione diversa**)
- Usare l'utensile solo a passo d'uomo (non correre)
- Non attraversare strade o stradine di ghiaia con l'utensile acceso
- Non distrarsi e rimanere sempre concentrati su ciò che si sta facendo
- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti

## DOPO L'USO

- Il meccanismo di rastrellamento continua a ruotare per un certo tempo dopo che l'utensile è stato spento (**non toccare le lame in movimento**)
- Spegnerne sempre l'utensile, scollegare la spina dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente
  - quando si lascia l'utensile incustodito
  - prima di rimuovere materiale incastrato
  - controllare, pulire o effettuare lavori sull'utensile
  - dopo un contatto con un oggetto estraneo
  - quando l'utensile si avvia con vibrazioni anomale
- Prima di riporre l'utensile, spegnere il motore ed assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate completamente
- Conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI

### SULL'UTENSILE

- ③ **Avvertenza!** Leggere il manuale di istruzioni
- ④ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)
- ⑤ Non gettare l'utensile tra i rifiuti domestici
- ⑥ Portare occhiali di protezione e protezione dell'udito
- ⑦ Tenere il cavo (di prolunga) sempre lontano dal meccanismo di rastrellamento in movimento
- ⑧ **Prestare attenzione al rischio di lesioni provocate da detriti proiettati** (mantenere spettatori a distanza di sicurezza dall'area di lavoro)
- ⑨ Fare attenzione alle lame affilate, tenere lontane le dita delle mani e dei piedi / Disinserire la spina prima di fare la manutenzione, regolazione, pulizia o se il cavo è ingarbugliato o danneggiato / Le lame continuano a ruotare per un certo tempo dopo che l'utensile è stato spento

## USO

- Istruzioni di montaggio ⑩
  - ! **Scollegare sempre la spina prima di montare/rimuovere l'unità di rastrellamento**
  - far scorrere la protezione A sulla scatola del motore come illustrato, finché non si blocca a scatto
  - ! **come precauzione applicare la vite B come illustrato, per evitare che la protezione A si stacchi durante il lavoro**
  - montare la rotella C sulla scatola del motore come illustrato, finché non si blocca a scatto
  - ! **come precauzione montare la vite D come illustrato alla figura ⑩**

- premere il tasto di bloccaggio dell'albero E e mantenerlo in posizione mentre si stringe il dado del colletto F con la chiave G
- posizionare l'unità di rastrellamento H a stretto contatto con il dado F
- serrare il dado del colletto F con la chiave G mentre si spinge il tasto di bloccaggio dell'albero E
- ! **sostituire le lame quando sono usurate (accessorio SKIL 2610Z04031)**
- Regolazione dell'altezza ⑪
  - allentare la bussola di bloccaggio J girandola in senso orario
  - ! **se si usa l'utensile per la prima volta, ruotare la maniglia K di 90° dopo aver allentato la bussola di bloccaggio J**
  - allungare il tubo L all'altezza desiderata
  - fissare la bussola di bloccaggio J girandola in senso antiorario
  - ! **non sforzare l'utensile quando si estende/riduce il tubo all'altezza desiderata**
- Reggicavo ⑫
  - agganciare l'asola del cavo di prolunga al reggicavo M come indicato nell'illustrazione
  - tirare per fissare il cavo di prolunga
- Acceso/spento ⑬
  - accendere l'utensile premendo prima il pulsante di sicurezza N (che non può essere bloccato) quindi il grilletto P
  - spegnere l'utensile rilasciando il grilletto P
  - ! **dopo aver spento l'utensile, il meccanismo di rastrellamento continua a muoversi per qualche secondo**
  - aspettare che il meccanismo di rastrellamento smetta di ruotare, prima di riaccendere
  - ! **non spegnere e accendere in successione rapida**
- Prima di utilizzare l'utensile
  - assicurarsi che l'unità di rastrellamento H ② sia montata correttamente e che il dado F ② sia ben serrato
  - fare girare a vuoto l'utensile per almeno 60 secondi alla velocità massima in una posizione sicura
  - arrestare immediatamente in caso di forti vibrazioni o altri difetti e cercare di determinare la causa
- Rimozione del muschio
  - ! **assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da sassi, detriti e altri oggetti estranei**
  - assicurarsi che il lato inferiore dell'utensile venga mantenuto in posizione piana
  - iniziare a lavorare solo quando l'utensile è in funzione
  - iniziare a spazzolare vicino alla presa di corrente e allontanarsi mentre si procede con il lavoro
  - tenere l'utensile lontano da oggetti solidi e piante
  - non usare l'utensile per troppo tempo nello stesso punto
  - non sovraccaricare l'utensile
  - al termine del lavoro non allarmarsi se il prato sembrerà quasi totalmente spoglio
  - è alquanto normale, poiché rimarrà solo l'erba in buona salute e entro 2 o 3 settimane il prato sarà ricresciuto
- Tenuta e guida dell'utensile ⑭
  - tenere l'utensile saldamente con una mano
  - guidare l'utensile a velocità costante sulla superficie da pulire

- mantenere una posizione di lavoro stabile
- tenere sempre l'utensile lontano da se
- ★ Sostituzione delle lame del rastrellatore da prato ⑤
  - disinserire la spina dalla presa di corrente
  - rimuovere/montare la lama vecchia/nuova come illustrato
  - dopo aver sostituito la lama, effettuare un ciclo di prova senza carico di almeno un minuto per assicurarsi che l'utensile funzioni correttamente
- ! **sare solo lame sostitutive del tipo corretto (accessorio SKIL 2610Z04031)**

## CONSIGLIO PRATICO

- Per ottenere un risultato migliore, utilizzare l'utensile su una parte piccola della superficie da trattare e controllare che il prato non venga danneggiato
- La rimozione regolare del muschio aiuta a prevenire la formazione di muschio persistente
- Per altri consigli consultare il sito [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Mantenere dadi, bulloni e viti serrati, al fine di assicurare che l'utensile funzioni in modo sicuro
- Far sostituire parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza
- Spegner sempre l'utensile, scollegare la spina dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente
- Tenete sempre puliti utensile e cavo
  - ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**
  - pulire regolarmente le fessure di ventilazione Q ② con un panno morbido
  - rimuovere regolarmente lo sporco del riparo A ② con una spazzola morbida
- Stoccaggio del tagliaerba ①⑥
  - conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
  - montare il supporto per utensile R in modo sicuro e orizzontale sul muro utilizzando 4 viti (**non fornite**)
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
  - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su [www.skil.com](http://www.skil.com))

### RISOLUZIONE DI PROBLEMI

- La seguente lista elenca sintomi di problemi, possibili cause e misure correttive (se il proprio problema non è identificato e non è possibile correggerlo, si prega di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza)
  - ! **spegnere l'utensile ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di cercare di risolvere il problema**
- ★ L'utensile non funziona
  - presa di corrente difettosa -> usare un'altra presa
  - cavo di prolunga danneggiato -> sostituire il cavo di prolunga

- unità di rastrellamento montata in modo errato -> montare nuovamente l'unità di rastrellamento
- ★ L'utensile funziona a intermittenza
  - cavi interni difettosi -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
  - interruttore on/off difettoso -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
- ★ Il muschio non viene rimosso completamente
  - lame danneggiate/usurate -> sostituire le lame

## TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo ⑤ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

## RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60335 il livello di pressione acustica di questo utensile è 71,4 dB(A) ed il livello di potenza acustica 91,4 dB(A) (deviazione standard: 2,24 dB), e la vibrazione 10,3 m/s<sup>2</sup> (somma dei vettori in tre direzioni; incertezza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60335; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
  - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **umentare** notevolmente
  - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! **protegersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

## Gyepgereblye

0701

## BEVEZETÉS

- Ezt az eszközt kifejezetten a moha gyepről történő eltávolításához tervezték
- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az ábrán látható összes alkatrészt ②
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz

- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ③
- Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat

## MŰSZAKI ADATOK ①

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Védőburkolat
- B Védőburkolat csavar
- C Kerék
- D Rögzítő csavar
- E Elfordulás elleni gomb
- F A befogópatron anyája
- G Kulcs
- H Gereblyezőeszköz
- J Reteszelő hüvely
- K Markolat
- L Teleszkópos cső
- M Tápkábel rögzítő horog
- N Biztonsági kapcsoló
- P Indítókapcsoló
- Q Szellőzőnyílások
- R Tároló sín (csavar nélkül)

## BIZTONSÁG

### GYEPGEREBLYÉKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ismerkedjen meg tüzetesen a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával
- A balesetekért vagy másokat, illetve anyagi javakat érintő károkért, sérülésekért a felhasználó a felelős
- Csak akkor használja a készüléket, ha a környezeti hőmérséklet 0°C és 40°C között van
- Ne használja az eszközt nedves moha eltávolításához

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ezt a készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal**

### kapcsolatos veszélyeket (ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye)

- **Ügyeljen a gyerekekre (ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a szerszámmal)**
- **A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik**

- A gép használatakor viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és erős lábbelit
- Ne működtesse a készüléket, ha a védőburkolat sérült vagy nincs felszerelve
- Ne működtesse a készüléket emberek közvetlen közelében; ne használja a készüléket, ha emberek (főleg gyerekek) vagy állatok tartózkodnak a közelben
- Ne működtesse a készüléket, ha Ön fáradt, beteg, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a gép adattábláján feltüntetett értékkel (a 230V vagy 240V jelzésű gépek 220V feszültségre is csatlakoztathatók)
- Soha ne használja a szerszámot, ha a kábel sérült; ilyen esetben azt egy speciális kábelre kell lecserélni, amely a SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatánál érhető el, a munkálatot pedig egy képesítéssel rendelkező szakembernek kell elvégeznie
- Ne csatlakoztasson megsérült tápkábelt a tápforrásra és ne érintsen meg sérült tápkábelt mielőtt ki lenne húzva a konnektorból (a megsérült tápkábel esetén érintkezhet a feszültség alatt álló részekkel)
- Vizsgálja meg rendszeresen a hosszabbítót, és cserélje ki, ha megsérült (**a hibás hosszabbító veszélyes lehet**)
- Csakis kültéri használatra gyártott hosszabbító kábelt használjon, amely víz ellen védett dugasszal és dugaszolóaljzattal rendelkezik
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábel, 16 A-es teljesítménnyel
- Kizárólag H05VV-F vagy H05RN-F típusú, kültéri használatra gyártott hosszabbító kábelt használjon, amely víz ellen védett dugasszal és dugaszolóaljzattal rendelkezik
- Maximum 40 méteres (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 méteres (1,5 mm<sup>2</sup>) vagy 100 méteres (2,5 mm<sup>2</sup>) hosszabbítót használjon
- A szerszám nedves környezetben történő használata esetén használjon maximum 30 mA kioldási határértékű FI relét
- Ne terhelje túl, ne zúzza össze és ne húzza a (hosszabbító) vezetékét
- Tartsa távol a (hosszabbító) vezetékét hőtől, olajtól és éles peremektől
- Tartsa távol a (hosszabbító) kábelt a forgó gereblyező eszköztől



- Mindig kapcsolja le a gépet és húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból, ha a tápvezeték vagy hosszabbító elszakadt, megsérült vagy összegabalyodott **(ne érjen a tápkábelhez, amíg a dugaszt ki nem húzza)**

#### TARTOZÉKOK

- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- A betétszszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám **(a megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok szétérhetnek)**
- **Soha ne cserélje a műanyag pengét fém pengére**

#### HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig vegye szemügyre a forgórészeket és a gereblyezőegységet kopás vagy sérülés jeleit keresve
- A megkopott vagy meghibásodott alkatrészeket az egyensúly fenntartása érdekében egy garnitúrában cseréltesse ki
- A szerszámot csak napfénynél vagy kellő mesterséges megvilágítás mellett használja
- Minden használat előtt és minden ütközés után ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a készülék, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz (Ön soha ne nyissa ki a készüléket)
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat **(az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat)**
- Használat előtt alaposan ellenőrizze a megmunkálandó területet, és távolítsa el azokat az akadályokat, amelyekbe a készülék a moha eltávolítása közben beakadhat (például kövek, laza fadarabok stb.)

#### HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne használja a gépet rossz időben, különösen ha villámias veszély van
- Tartsa meg folyamatosan az egyensúlyt, a megfelelő testhelyzetet, ne hajoljon át semmin
- Lejtőn, emelkedőn is tartsa a megfelelő helyzetet, és ne végezzen fűnyírást meredek partfalon
- A lejtőkön keresztben végezze a fűnyírást (sohasem felfelé és lefelé)
- Legyen nagyon óvatos a lejtőkön történő irányváltáskor
- Az eszközt csak függőleges helyzetben használja, úgy, hogy a gereblyezőeszköz a talaj felé néz **(soha ne kapcsolja be a készüléket másfajta pozícióban)**
- A gépet gyalogló sebességgel működtesse (ne szaladjon)
- Működésben lévő készülékkel nem haladjon át úttesten vagy kavicsos ösvényeken
- Vigyázzon, hogy ne terelődjön el a figyelme, és mindig arra összpontosítson, amit csinál
- Mindig biztosítsa a szellőzőnyílások tisztaságát

#### A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- A gereblyezőeszköz a készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog **(ne érintse meg a forgó pengéket)**

- Mindig állítsa le a gépet, húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból és bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgó részek teljesen megálltak
  - ha a gépet őrizetlenül hagyja
  - mielőtt az elakadt anyag eltávolításába kezd
  - mielőtt a gép ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd
  - ha egy idegen tárgyba ütközött
  - ha a gép rendellenesen vibrálni kezd
- Mielőtt leteszi a gépet, kapcsolja ki a motort és bizonyosodjon meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt
- A szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá

#### A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ **Figyelmeztetés!** Olvassa el a felhasználói kézikönyvet
- ④ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑤ A gépet ne dobja a háztartási szemétre
- ⑥ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
- ⑦ Tartsa távol a (hosszabbító) kábelt a forgó gereblyező eszköztől
- ⑧ **Ügyeljen a szálló hulladékok okozta sérülésveszélyre** (tartsa távol a közelben állókat a munkaterülettől)
- ⑨ Vigyázzon az éles pengékkel, tartsa az ujjait és a lábujjait távol azoktól / A csatlakozókábelt húzza ki karbantartás, módosítás, tisztítás előtt, vagy akkor, ha a kábel összegubancolódott vagy sérült / A pengék a motor kikapcsolása után is tovább forognak

#### KEZELÉS

- Összeszerelési útmutató <sup>10</sup>
  - ! **mindig húzza ki a csatlakozót, mielőtt felszereli/leszereli a gereblyezőeszközt**
  - csúsztassa rá a védőburkolatot A a motor házára az ábra szerint, amíg a helyére nem kattan
  - ! **biztonsági elővigyázatosság gyanánt csavarozza B fel a kép alapján annak elkerüléséhez, hogy a védőburkolat A használat közben leessen**
  - szerelje fel a kereket C a motor házára az ábra szerint, hogy a helyére kattanjon
  - ! **biztonsági óvintézkedésként D jelű csavart szerelje a <sup>10</sup> illusztráció szerint**
  - nyomja be és tartsa nyomva a tengely E rögzítógombját, miközben meglazítja a F rögzítőanyát az G kulccsal
  - helyezze a gereblyezőeszközt H szorosan a befogóanyára F
  - húzza meg a F rögzítőanyát a G kulccsal, miközben nyomva tartja a tengely E rögzítógombját
  - ! **cserélje ki az elkopott pengéket (SKIL tartozék 2610Z04031)**
- Magasságbeállítás <sup>11</sup>
  - lazítsa meg a reteszelő hüvelyt J az óramutató járásával azonos irányban elforgatva
  - ! **ha először használja a szerszámot, forgassa el 90°-kal a K markolatot, miután meglazította a J rögzítő hüvelyt**
  - húzza ki a csövet L a kívánt magasságra
  - húzza meg a reteszelő hüvelyt J az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva



- ! **ne erőltesse a szerszámot, amikor a csövet a kívánt magasságra húzza vagy tolja**
- Tápkábelt rögzítő horg (12)
  - akassza be a tápkábélből képzett hurkot a horgba M az ábra szerint
  - a biztos rögzítéshez húzza feszesre a vezetékét
- Be/Ki (13)
  - kapcsolja be a szerszám, először lenyomva a N biztonsági kapcsolót (amelyiket nem lehet rögzíteni), majd a megnyomva az P kapcsolót
  - kapcsolja ki a szerszámot az P indítókapcsoló felengedésével
- ! **a gép kikapcsolása után a gereblyézőeszköz néhány másodpercig még tovább forog**
- az ismételt bekapcsolás előtt hagyja, hogy a gereblyézőeszköz teljesen megálljon
- ! **ne végezzen gyors be- és kikapcsolást**
- Mielőtt üzembe helyezné a gépet
  - biztosítsa, hogy a gereblyézőeszköz H (2) megfelelően rögzítve lett és a befogóánya F (2) szorosan meg lett húzva
  - egy próba bekapcsolást végezzen el úgy, hogy a gép legalább 60 másodpercig a legmagasabb fordulatszámra terhelés nélkül üzemeljen biztonságos körülmények között
  - erős vibrálásnál vagy más hibák észlelésekor gépet rögtön kapcsolja ki és ellenőrizze a gép előírásnak megfelelően került üzemeltetésre
- Moha eltávolítása
  - ! **gondoskodjon arról, hogy a megmunkálandó területen ne legyenek kövek, hulladékok vagy más idegen anyagok**
  - ellenőrizze, hogy a szerszám alsó oldala vízszintes helyzetben áll
  - a munkát csak járó motorral kezdje meg
  - kezdje a munkát a tápcsatlakozó aljzat közelében, és távolodjon tőle a munka során
  - tartsa távol a szerszámot kemény tárgyaktól és ültetett növényektől
  - ne használja a szerszámot egy helyen túl sokáig
  - ne terhelje túl a készüléket
  - a gereblyezés végeztével ne ijedjen meg, ha a gyepp szinte csupaszsnak tűnik
  - ez teljesen normális, mivel csak az egészséges gyepp marad meg ilyenkor, és 2-3 héten belül a gyepp állapota helyreáll
- A gép vezetése és tartása (14)
  - tartsa a szerszámot szilárdan egy kézzel
  - vezesse a szerszámot egyenletes sebességgel a gyomos felület fölött
  - tartson meg egy állandó munkavégzési helyzetet
  - tartsa mindig kellőképpen távol a készüléket a testétől
- A gyeppereblye pengéinek kicserélése (15)
  - húzza ki a kábel dugaszát a csatlakozó aljzataból
  - egyszerűen távolítsa el/szerelje fel a régi/új pengét az ábra szerint
  - a penge cseréje után legalább egy percig terhelés nélkül végezzen próbaüzemet a készülék megfelelő működésének ellenőrzése céljából
- ! **cseré esetén kizárólag a megfelelő típusú (SKIL tartozék 2610Z04031) pengéket használjon**

## HASZNÁLAT

- A legjobb eredmények eléréséhez végezzen próbaüzemet az eszközzel a megmunkálandó felület egy kis részén, és ellenőrizze, hogy a gyepp nem sérül-e meg
- A moha rendszeres eltávolítása segít a makacs moha kialakulásának elkerülésében
- A [www.skil.com](http://www.skil.com) címen még több ötletet és javaslatot talál

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Az anyák és csavarok mindig legyenek megfelelően meghúzva, hogy biztosítva legyen a gép biztonságos üzemállapota
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott, károsodott alkatrészeket
- Mindig állítsa le a gépet, húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból és bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgó részek teljesen megálltak
- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetékét
- ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
  - rendszeresen tisztítsa ki puha ruhával az Q (2) szellőzőnyílásokat
  - rendszeresen távolítsa el a szennyeződések az A (2) védőburkolatról puha kefével
- Tárolás (16)
  - a szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
  - a tároló sánt R rögzítse a falra 4 csavarral (**nem tartozék**) megfelelően vízszintezve és biztonságosan
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)

## HIBAELHÁRÍTÁS

- Az alábbi lista a hibajelenségeket, azok lehetséges okait és az elhárítás módját ismerteti (ha ezek között nem található az észlelt hibajelenség, forduljon a márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez)
  - ! **a készüléket először kapcsolja ki, majd húzza ki a konnektorból, mielőtt a hiba elhárításába kezdene**
- ★ A gép nem működik
  - hibás a tápcsatlakozó aljzat -> használjon másik aljzatot
  - a hosszabbító vezeték megsérült -> cserélje ki
  - a gereblyézőeszköz nem megfelelően lett felszerelve -> szerelje fel a gereblyézőeszközt ismét
- ★ A szerszám szakaszosan működik
  - belső vezetékhiba -> forduljon a márkakereskedőhöz/szakszervizhez
  - be-/kikapcsoló gomb hibája -> forduljon a márkakereskedőhöz/szakszervizhez
- ★ A moha nem lett teljesen eltávolítva
  - sérült/kopott pengék -> cserélje ki a pengéket

## KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a (5) jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

## ZAJ/REZGÉS

- Az EN 60335 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 71,4 dB(A) a hangteljesítmény szintje 91,4 dB(A) (normál eltérés: 2,24 dB), a rezgésszám 10,3 m/s<sup>2</sup> (a három irány vektorösszege; szórás K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60335 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
    - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
    - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

## Vertikutátor

0701

### ÚVOD

- Tento nástroj by speciálně navržen pro odstraňování mechu z trávníku
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti, jak je zobrazeno na schématu (2)
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- **Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu (3)**
- **Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu**

## TECHNICKÁ DATA (1)

## SOUČÁSTI NÁSTROJE (2)

- A Ochranný kryt
- B Ochranného krytu šroubu

- C Kolečko
- D Připevňovací šroub
- E Tlačítko k zajištění vrätena
- F Matice kleštiny
- G Klíč
- H Vertikutační jednotka
- J Zajišťovací objímka
- K Rukojeť
- L Teleskopická tyč
- M Zarázka šňůry
- N Bezpečnostní spínač
- P Spouštěcí spínač
- Q Větrací štěrbiný
- R Skladovací držák (šrouby nejsou součástí dodávky)

## BEZPEČNOST

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VERTIKUTÁTORY

#### OBECNĚ

- Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím nástroje
- Uživatel je odpovědný za nehody a nebezpečí hrozcí jiným osobám a jejich majetku
- Nástroj používejte pouze při teplotách mezi 0°C a 40°C
- Nástroj nepoužívejte pro odstraňování mokrého mechu

#### BEZPEČNOST OSOB

- **Tento nástroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nástrojem a chápu nebezpečí, která jsou s tím spojená (v opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění)**
- **Dohlížejte na děti (tím bude zajištěno, že si děti s nástrojem nehrají)**
- **Čištění a údržba nástroje dětmi se nesmí dít bez dohledu**
- Při používání nástroje používejte ochranu očí, noste dlouhé kalhoty a pevnou obuv

- Nikdy s nástrojem nepracujte, pokud je ochranný kryt poškozený nebo pokud není nasazený
- Nikdy nepracujte s nástrojem v bezprostřední blízkosti osob; vypněte nástroj, pokud jsou v blízkosti osoby (především děti) a domácí zvířata
- Nikdy s nástrojem nepracujte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje (nářadí určené k napájení 230V nebo 240V lze použít též v síti 220V)
- Nikdy nástroj nepoužívejte, je-li jeho přívodní šňůra poškozená; šňůra musí být vyměněna za speciálně navrženou šňůru, kterou dostanete v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí firmy SKIL, a tuto výměnu musí vykonat kvalifikovaná osoba
- Ke zdroji napájení nepřipojujte poškozený napájecí kabel ani se poškozeného napájecího kabelu nedotýkejte, dokud jej neodpojíte od zdroje napájení (kvůli poškozenému kabelu může dojít ke kontaktu se součástmi pod napětím)
- Prodlužovací šňůru pravidelně kontrolujte, a pokud je poškozená, vyměňte ji (**nevhodné prodlužovací šňůry mohou být nebezpečné**)
- Používejte pouze takovou prodlužovací šňůru, která je určena k venkovnímu použití a je vybavena vodotěsnou zástrčkou a spojovací zásuvkou
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečně prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Používejte pouze prodlužovací šňůru typu H05VV-F nebo H05RN-F, která je určena k venkovnímu použití a je vybavena vodotěsnou zástrčkou a spojovací zásuvkou
- Používejte pouze prodlužovací kabely s maximální délkou 40 metrů (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metrů (1,5 mm<sup>2</sup>) nebo 100 metrů (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Při práci s nářadím ve vlhkém prostředí používejte proudový chránič se spouštěcím proudem maximálně 30 mA
- Přes (prodlužovací) šňůru nepřejíždějte, nezatažujte ji ani za ni netahejte
- Chraňte (prodlužovací) šňůru před žárem, olejem a ostrými hranami
- Udržujte (prodlužovací) šňůru v dostatečné vzdálenosti od rotujícího vertikálního mechanismu
- Dojde-li k přeseknutí, poškození nebo zamotání prodlužovacího kabelu napájení, nástroj vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení (**před odpojením od napájení se kabelu nedotýkejte**)

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Dovolené otáčky nasazovacího nástroje musí být nejméně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na elektronářadí (**příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, může být zničeno**)
- Nikdy nevyměňujte plastové čepele za kovové čepele

### PŘED POUŽITÍM

- Vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou otočné části a vertikální jednotka opotřebované nebo poškozené

- Opotřeбенé nebo poškozené součásti vyměňujte v sadách, aby se zachovala rovnováha
- Toto nářadí používejte pouze za denního světla nebo s patřičným umělým osvětlením
- Před každým použitím a po každém nárazu zkontrolujte funkčnost nástroje; v případě poruchy jej nechte ihned opravit kvalifikovanou osobou (nástroj nikdy sami neotvírejte)
- Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák (**nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění**)
- Před použitím důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny předměty, které by nástroj mohl při odstraňování mechu odmrstit (např. kameny, malé kusky dřeva apod.)

### BĚHEM POUŽITÍ

- Nepoužívejte stroj ve špatném počasí, obzvláště, pokud hrozí nebezpečí zásahu bleskem
- Vždy stůjte pevně na nohách a udržujte rovnováhu; nenatahujte se ke stroji
- Na svazích udržujte stabilní postoj a nesekejte na příliš strmých svazích
- Na svahu sekejte trávu vodorovně (nikdy při jízdě nahoru a dolů)
- Při změně směru na svahu dbejte mimořádné opatrnosti
- Nástroj používejte pouze ve vertikální poloze, kdy vertikální jednotka míří směrem k zemi (**nástroj nikdy nezapínejte, pokud je v jiné pozici**)
- Pohybujte nástrojem pouze při chůzi (neutíkejte)
- Nepřecházejte cesty nebo šterkové pěšiny, pokud nástroj stále běží
- Nenechávejte se vyrušit a vždy se soustřeďte na to, co děláte
- Vždy se ujistěte, zda nejsou ventilační otvory zanesené

### PO POUŽITÍ

- Vertikální mechanismus po vypnutí nástroje ještě chvíli pokračuje v otáčivém pohybu (**otáčejících se čepelí se nedotýkejte**)
- Stroj vždy vypněte, odpojte kabel od zdroje napájení a přesvědčte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily
  - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
  - před čištěním uvíznutého materiálu
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
  - po naražení do cizího předmětu
  - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat
- Než nástroj odložíte, vypněte motor a přesvědčte se, že se všechny pohyblivé části úplně zastavily
- Nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

- ③ **Varování!** Přečtěte si návod k použití
- ④ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑤ Nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu
- ⑥ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑦ Udržujte (prodlužovací) šňůru v dostatečné vzdálenosti od rotujícího vertikálního mechanismu
- ⑧ **Chraňte se před zraněními způsobenými poletujícími částicemi materiálu** (zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru)

- ⑨ Dějte pozor na ostré čepely, udržujte prsty na rukou a nohou v bezpečné vzdálenosti / Odpojte zástrčku před údržbou, seřizováním a čištěním a nebo když se šňůra poškodí nebo zamotá / Čepely po vypnutí nástroje pokračují v otáčivém pohybu

## OBSLUHA

- Montážní návod ⑩
  - ! **před nasazováním nebo snímáním vertikutační jednotky ji vždy odpojte od napájení**
  - kryt nasuňte A přes skříň motoru, až zaklapne na místo, jak ukazuje obrázek
  - ! **jako bezpečnostní opatření slouží pojistný šroub, B jak je vyobrazeno, pro zamezení, že se ochranný kryt A při práci uvolní**
  - kolo nainstalujte C na skříň motoru, až zaklapne na místo, jak ukazuje obrázek
  - ! **jako bezpečnostní opatření namontujte šroub D jak je uvedeno na obrázku ⑩**
  - stiskněte tlačítko blokování středového kolíku E a držte je stisknuté; přitom povolte matici kleštiny F klíčem G
  - umístěte vertikutační jednotku H těsně k upínací matici F
  - při stisknutém blokovacím tlačítku vřetene E utáhněte pomocí klíče G matici kleštiny F
  - ! **až bude čepely opotřebené, vyměňte je (příslušenství SKIL 2610Z04031)**
- Seřízení výšky ⑪
  - uvolněte zajišťovací objímku J otočením po směru hodinových ručiček
  - ! **když nástroj používáte poprvé, povolte zajišťovací objímku J a otočte rukojeť K o 90 stupňů**
  - prodlužte tyč L na požadovanou výšku
  - utáhněte zajišťovací objímku J otočením proti směru hodinových ručiček
  - ! **při vysouvání/zasouvání trubky na požadovanou délku nepoužívejte přílišnou sílu**
- Zarážka šňůry ⑫
  - zahákněte smyčku na prodlužovací šňůře za zarážku M, jak znázorňuje obrázek
  - pevným utažením prodlužovací šňůry zajistíte
- Zapnutí/vypnutí ⑬
  - chcete-li nářadí zapnout, stiskněte nejdřív bezpečnostní vypínač N (který nemůže být zaaretován) a poté potáhněte přepínač P
  - vypnete nářadí uvolněním přepínače P
  - ! **vertikutační mechanismus se po vypnutí nástroje ještě několik sekund otáčí**
  - před dalším zapnutím nechte vertikutační mechanismus úplně zastavit
  - ! **nástroj rychle nezapínejte a nevypínejte**
- Před použitím nářadí
  - ujistěte se, že vertikutační jednotka H ② je správně připevněna a že upínací matice F ② je pevně dotažena
  - bezpečně vyzkoušejte chod nářadí spuštěním alespoň na 60 vteřin v nejvyšším výkonu bez zatížení
  - okamžitě nářadí vypněte v případě velké vibrace nebo jiné závady, překontrolujte nářadí k zamezení těchto závad

- Odstraňování mechu
  - ! **zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely kameny, suť a jiné cizí objekty**
  - dbejte na to, aby dolní strana nástroje byla udržována ve vodorovné poloze
  - pracovat začnete, až když motor běží
  - s prací začnete poblíž zásuvky a při práci se posunujete směrem od ní
  - vyhýbejte se tuhým předmětům a rostlinám
  - nástroj nepoužívejte na jednom místě příliš dlouho
  - nástroj nepřetěžujte
  - jakmile jste s vertikutací skončili, nebojte se, pokud trávnik vypadá poněkud lyse
  - toto je celkem běžné, protože vše, co zbylo, je zdravá tráva a během 2 až 3 týdnů se trávnik zotaví
- Držení a vedení nástroje ⑭
  - držte nástroj pevně jednou rukou
  - nástroj ved'te konstantní rychlostí přes opracovávaný povrch
  - udržujte pevný pracovní postoj
  - nástroj držte vždy v bezpečné vzdálenosti od těla
- Výměna čepelí vertikutátoru ⑮
  - zástrčku odpojujte od zdroje napájení
  - jednoduše vyjměte/namontujte starou/novou čepel podle ilustrace
  - po výměně čepely chod nástroje testujte minimálně jednu minutu bez namáhání, abyste se přesvědčili, že nástroj funguje správně
  - ! **používejte pouze náhradní čepely správného typu (příslušenství SKIL 2610Z04031)**

## NÁVOD K POUŽITÍ

- Nejlepších výsledků testování dosáhnete, pokud vyzkoušíte nástroj na malém povrchu a zkontrolujete, zda nepoškozuje trávnik
- Pravidelné zbavování trávniku mechu pomáhá předcházet odolnému mechu
- Další tipy najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Všechny nástroje, svorníky a šrouby utáhněte tak, aby byl nástroj v bezpečném provozním stavu
- Z bezpečnostních důvodů nechejte opotřebené nebo poškozené části opravit
- Stroj vždy vypněte, odpojte kabel od zdroje napájení a přesvědčte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily
- Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté
  - ! **před čištěním odpojte zástrčku**
  - pravidelně čistěte ventilační štěrbinu Q ② měkkým hadrem
  - pravidelně odstraňujte nečistoty z ochranného krytu A ② měkkým hadrem
- Skladování ⑯
  - nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
  - skladovací držák R pevně namontujte na stěnu pomocí 4 šroubů (**nedodávají se s nářadím**) ve vodorovné poloze

- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Následující seznam uvádí příznaky problémů, možné příčiny a způsoby nápravy (pokud vám k určení problému a jeho vyřešení nepomůže, obraťte se na svého prodejce nebo servis)

**! před zkoumáním problému nářadí vypněte a odpojte ze zásuvky**

- ★ Nástroj nefunguje
  - vadná zásuvka zdroje napájení -> použijte jinou zásuvku
  - prodlužovací šňůra je poškozená -> vyměňte prodlužovací šňůru
  - vertikutační jednotka není správně připevněna -> připevněte vertikutační jednotku znovu
- ★ Nářadí pracuje přerušovaně
  - poškozená vnitřní kabeláž -> obraťte se na prodejce či servis
  - vadný vypínač -> obraťte se na prodejce či servis
- ★ Mech není zcela odstraněn
  - poškozené/opotřebované čepele -> vyměňte čepele

### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑤ na to upozorňuje

### HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60335 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 71,4 dB(A) a dávka hlučnosti 91,4 dB(A) (standardní odchylka: 2,24 dB), a vibrací 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorový součet tří os; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60335; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- ! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

## Çim havalandırma makinesi 7010

### GİRİŞ

- Bu alet çimlerin yosunlardan temizlenmesi için özel olarak tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Ambalajın içinde, çizim ②'de gösterilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin
- **Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın** ③
- **Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özel bir dikkat gösterin; bunlara uyulmaması ciddi yaralanmalarına neden olabilir**

### TEKNİK VERİLER ①

### ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Korumucu
- B Korumucu vidayı
- C Tekerlek
- D Sabitleme vidası
- E Mil kilitleme düğmesi
- F Halka somunu
- G Anahtar
- H Havalandırma ünitesi
- J Kilitleme manşonu
- K Kol
- L Teleskopik baru
- M Kablo tutucu
- N Emniyet şalteri
- P Tetik sviç
- Q Havalandırma yuvaları
- R Saklama rayı (vidalar ürüne birlikte verilmekz)

### GÜVENLİK

#### ÇİM HAVALANDIRMA MAKİNESİNE YÖNELİK ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

#### GENEL

- Aletin kumandalarını ve doğru şekilde kullanımını öğrenin
- İnsanların yaralanmalarından veya nesnelere oluşan zararlardan kullanıcı sorumludur
- Aleti sadece ortam sıcaklığı 0°C ile 40°C arasındayken kullanın
- Aleti ıslak yosunu temizlemek için kullanmayın

#### KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- **Bu alet 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim**

## altında veya aletin güvenli kullanımını hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir (aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır)

- **Çocuklara göz kulak olun** (bu yolla çocukların aletle oynamasını önleyebilirsiniz)
- **Aletin temizliği ve bakımı çocuklar tarafından denetimsiz biçimde yapılamaz**

- Aleti kullanırken her zaman koruyucu gözlük kullanın, uzun pantolonlar ve sağlam ayakkabılar giyin
- Asla aleti hasarlı bir koruyucu başlıkla birlikte ya da koruyucu başlık takılı olmadan kullanmayın
- Aleti asla doğrudan insanların yakınında kullanmayın; yakında insanlar (özellikle çocuklar) veya evcil hayvanlar bulunuyorsa aleti kullanmayın
- Yorgunken, hastayken veya alkol ya da diğer ilaçların etkisi altındayken asla aleti kullanmayın

### ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin (230V veya 240V aletler 220V kaynağa bağlanabilir)
- Kablo hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayın; kablo yetkili bir serviste uzman bir kişi tarafından SKIL elektrikli aletleri için özel olarak hazırlanmış bir kablo ile değiştirilmelidir
- Hasarlı bir kabloyu güç kaynağına bağlamayın veya güç kaynağından çıkarmadan hasarlı bir kabloya dokunmayın (hasarlı kablolar akım taşıyan parçalara temasa neden olabilir)
- Düzenli aralıklarla uzatma kablosunu inceleyin ve hasar varsa değiştirin (**uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir**)
- Yalnızca dış ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış ve su geçirmez bir fişi olan ek prizli uzatma kablosu kullanın
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Yalnızca dış ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış ve su geçirmez bir fişi olan ek prizli H05VV-F veya H05RN-F türünde uzatma kablosu kullanın
- Sadece en fazla 40 metre (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metre (1,5 mm<sup>2</sup>) veya 100 metre (2,5 mm<sup>2</sup>) uzunluğa sahip uzatma kabloları kullanın
- Aleti nemli ortamlarda kullanırken, en fazla 30 mA tetikleyici akıma sahip bir artık akım cihazı (AKC) kullanın
- Kabloyu (uzatma) basmayın, ezmeyin veya çekmeyin
- Kabloyu (uzatma) ısıya, yağa ve sivri cisimlere karşı koruyun
- Dönen havalandırma mekanizmasından (uzatma) kabloyu uzak tutun
- Elektrik veya uzatma kablosunun kesilmesi, zarar görmesi veya karışması durumunda aleti kapatın ve fişini

elektrik kaynağından çekin (**fişi çekmeden önce kabloya dokunmayın**)

### AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayıları en azından alet üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır (**müsaade edilen daha yüksek devir sayısı ile çalışan uçlar hasar görebilir**)
- **Plastik bıçakları asla metalik bıçaklarla değiştirmeyin**

### KULLANMADAN ÖNCE

- Döner parçaların ve havalandırma ünitesinin aşınmadığından emin olmak için daima görsel olarak inceleyin
- Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri set olarak değiştirin
- Aleti sadece gün ışığında veya uygun yapay aydınlatma altında kullanın
- Her kullanım öncesinde ve herhangi bir darbe sonrasında cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın (**dönen alet parçasına temasa halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir**)
- Kullanmadan önce çalışma yapılacak alanı iyice kontrol edin ve yosun temizleme işlemi esnasında aletin fırlatabileceği tüm nesnelere temizleyin (taşlar, ağaç parçaları gibi)

### KULLANIM SIRASINDA

- Aleti kötü hava koşullarında, özellikle yıldırım riski olduğunda kullanmayın
- Her zaman dengenizi ve doğru duruşunuzu koruyun; aşırı uzanmayın
- Eğimli yerlerde uygun adımlamanızı koruyun ve aşırı dik meyillerde kesme işlemi yapmayın
- Eğimli alanları yüzeyleri boyunca biçin (asla yukarı ve aşağı biçmeyin)
- Eğimli alanlar üzerinde yön değiştirirken son derece dikkatli olun
- Aleti sadece dik konumda, havalandırma ünitesi yere dönük şekilde kullanın (**aleti asla başka bir konumda çalıştırmayın**)
- Aleti sadece yürüyüş hızında (koşmayın) kullanın
- Çalışan bir aletle yollardan veya çakıl patikalardan karşıya geçmeyin
- Dikkatinizi başka yöne vermeyin ve her zaman yaptığınız işe konsantre olun
- Havalandırma deliklerinin her zaman temiz kalmasını sağlayın

### KULLANIMDAN SONRA

- Havalandırma mekanizması, makine kapatıldıktan sonra kısa bir süre dönmeye devam eder (**dönen bıçaklara dokunmayın**)
- Aleti daima kapatın, fişi güç kaynağından çekin ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
  - aleti her gözetimsiz bırakmanızda
  - sıkışan maddeleri temizlemeden önce



- alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma gerçekleştirilmeden önce
- yabancı bir maddeye çarptıktan sonra
- alet anormal şekilde titremeye başladığında
- Aleti yerleştirmeden önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun
- Aleti, çocukların erişemeyeceği, **iç mekanlarda** kilitleti ve kuru bir yerde saklayın

#### ALLET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ **Uyarı!** Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑤ Aleti evdeki çöp kutusuna atmazınız
- ⑥ Koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık giyin
- ⑦ Dönen havalandırma mekanizmasından (uzatma) kabloyu uzak tutun
- ⑧ **Fırıl原因an çöpler tarafından meydana gelebilecek yaralanma tehlikelerine dikkat edin** (seyredenleri çalışma alanında güvenli bir uzaklıkta tutun)
- ⑨ Keskin bıçaklara dikkat edin, el ve ayak parmaklarınızı uzak tutun / Bakım, ayar, temizlik işleminden önce veya kablo hasar görmüşse ya da dolaşmışsa fişi çekin / Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder

## KULLANIM

- Montaj talimatları ⑩
  - ! **havalandırma ünitesini takmadan/çıkarmadan önce daima fişi çekin**
  - koruyucuyu çizimde A gösterildiği gibi yerine tam oturana kadar motor muhafazasının üzerine kaydırın
  - ! **bir emniyet önlemi olarak vidayı B, çalışma yaparken başlığın A yerinden çıkmasını önlemek için gösterildiği gibi takın**
  - makarayı çizimde C gösterildiği gibi yerine tam oturana kadar motor muhafazasının üzerine monte edin
  - ! **bir emniyet önlemi olarak vidayı D takın** ⑩ **da gösterildiği gibi**
  - halka somununu F anahtar G ile gevşetirken, mil kilidi düğmesini E itin
  - havalandırma ünitesini H germe somununu F sıkarak yerleştirin
  - mil kilitleme düğmesini E iterken bağlantı somununu F anahtarla G sıkın
  - ! **aşınmış bıçakları mutlaka değiştirin (SKIL aksesuar 2610Z04031)**
- Boyun ayarlanması ⑪
  - saat yönünde çevirerek kilitleme manşonunu J gevşetin
  - ! **aleti ilk kez kullanacağınız zaman, kilitleme manşonunu gevşettikten sonra kolu K 90° döndürün J**
  - boruyu L istediğiniz boya uzatın
  - saat yönünün tersinde çevirerek kilitleme manşonunu J sıkın
  - ! **tüpü istenen yüksekliğe getirmek için açip kapatırken alete aşırı kuvvet uygulamayın**
- Kablo tutucu ⑫
  - kablo tutucu M üzerine gösterildiği gibi uzatma kablodaki düğümü bağlayın
  - uzatma kablosunu güvenceye almak için sıkı şekilde çekin
- Açma/kapama ⑬
  - ilk olarak (sabitlenemiyen) emniyet svicine basıp N ardından tetik svici P çekerek aleti açın

- tetik svicine P bırakarak aleti kapatın
- ! **aleti kapattıktan sonra havalandırma mekanizması birkaç saniye daha dönmeye devam eder**
- aleti yeniden açmadan önce havalandırma mekanizmasının durmasını bekleyin
- ! **aleti hızlı şekilde açip kapatmayın**
- Aletinizi kullanmadan önce
  - havalandırma ünitesinin H ② doğru şekilde takıldığından ve germe somununun F ② iyice sıkıldığından emin olun
  - aleti güvenli bir pozisyonda tutup, en az 60 saniye maksimum hızda ve boşta çalıştırarak bir deneme işletimi yapın
  - hissedilir derecede titreşim veya başka bozukluklar olması halinde aleti hemen kapatın ve muhtemel bozuklukların nedenlerini tespit edin
- Yosunun temizlenmesi
  - ! **çalışma yapılacak alanda taşların, molozların ve diğer yabancı maddelerin bulunmadığından emin olun**
  - aletin alt kısmının zemine paralel olduğundan emin olun
  - sadece motor çalışırken kesme işlemine başlayın
  - kesme işlemine prizin yakınından başlayın ve çalışarak uzağa doğru gidin
  - aleti sert nesnelere ve bitkilerden uzak tutun
  - aleti aynı noktada uzun süre kullanmayın
  - alete fazla yüklenmeyin
  - havalandırma çalışmasını tamamladığınızda çimler kelleşmiş görünüyorsa telaşlanmayın
  - geriye kalan çimler sağlıklı çimler olduğundan bu oldukça normal bir durumdur ve 2 ilâ 3 hafta içerisinde çimler eski hâline döner
- Aletin tutulması ve kullanılması ⑭
  - aleti tek elinizle sıkıca tutun
  - aleti, çalışılacak yüzeyin üzerinde sabit bir hızla ilerletin
  - dengeli bir çalışma pozisyonu sağlayın
  - daima aleti vücudunuzdan uzakta tutun
- Çim havalandırma makinesinin bıçaklarının değiştirilmesi ⑮
  - fişini elektrik kaynağından çekin
  - sadece eski/yeni bıçağı gösterildiği gibi çıkarın/takın
  - bıçağın değiştirilmesinden sonra aletin doğru olarak çalıştığından emin olmak için aleti yüksüz olarak bir dakika süreyle test çalışmasına tabi tutun
  - ! **sadece doğru tipteki bıçakları ile değişim yaparak kullanın (SKIL aksesuar 2610Z04031)**

## UYGULAMA

- En iyi sonuçlar için aleti yüzeyin küçük bir bölümünde test çalışmasına tabi tutun çimlerin zarar görmediğini kontrol edin
- Düzenli yosun temizliği, inatçı yosun oluşumunu önlemeye yardımcı olur
- Daha fazla ipucu için [www.skil.com](http://www.skil.com) sitesini gezin

## BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aletin güvenli bir çalışma durumunda olmasını sağlamak için tüm somunlarını, civatalarını ve vidalarını sıkımlaş olarak tutun



- Emniyeti sağlamak için aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin
- Aleti daima kapatın, fişi güç kaynağından çekin ve döner parçalarını tam olarak durmasını bekleyin
- Aleti ve kablolarını daima temiz tutun
  - ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
  - havalandırma yuvalarını Q ② yumuşak bir bezle düzenli olarak temizleyin
  - koruyucusundaki A ② kirli yumuşak bir bezle düzenli olarak temizleyin
- Saklama ⑩
  - aleti, çocukların erişemeyeceği, **iç mekânlarda** kilitli ve kuru bir yerde saklayın
  - saklama rayını R duvara 4 adet vidayla (**ürünle birlikte verilmeyen**) monte edin ve yatay olarak dengeleyin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)

#### SORUN GİDERME

- Aşağıdaki liste, sorunların belirtilerini, muhtemel nedenlerini ve düzeltici eylemleri gösterir (bunlar sorunu belirlemez ve düzeltmezse satıcınızla veya servisle iletişime geçin)
  - ! **sorunu araştırmadan önce aleti kapatın ve fişini prizden çekin**
- ★ Alet çalışmıyor
  - güç kaynağı prizi arızası -> başka priz kullanın
  - uzatma kablosu hasarlı -> uzatma kablosunu değiştirin
  - havalandırma ünitesi doğru takılmamış -> havalandırma ünitesini yeniden takın
- ★ Alet kesik kesik çalışıyor
  - iç kablo tesisatı arızası -> satıcı/servis merkezine iletişime geçin
  - açma/kapama düğmesi arızası -> satıcı/servis merkezine iletişime geçin
- ★ Yosun tamamen temizlenmemiş
  - bıçaklar hasarlı/aşınmış -> bıçakları değiştirin

#### ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑤ size bunu anımsatmalıdır

#### GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM

- Ölçülen EN 60335 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 71,4 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 91,4 dB(A) (standart sapma: 2,24 dB), ve titreşim 10,3 m/s<sup>2</sup> (üç yönün vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- Titreşim emisyon seviyesi EN 60335'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılmasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **arttırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

#### Wertykulator

0701

#### WSTĘP

- To urządzenie przeznaczone jest do usuwania mchu z trawy
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie części pokazane na rysunku ②
- W razie braku lub uszkodzenia części, skontaktuj się z dealerem
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ③**
- **Proszę zwrócić szczególną uwagę na instrukcje i ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa obsługi; ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnego uszkodzenia**

#### DANE TECHNICZNE ①

#### ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Ośłona ochronna
- B Wkręt osłona ochronna
- C Kółko
- D Śruba mocująca
- E Przycisk blokady wrzeciona
- F Nakrętka tulei
- G Klucz
- H Wałek z ostrzami
- J Tuleja blokująca
- K Rękojeść
- L Rura teleskopowa
- M Ogranicznik przewodu
- N Włącznik bezpieczeństwa
- P Włącznik
- Q Szczeliny wentylacyjne
- R Szyna do zawieszania (śruby nie są dostarczane wraz z narzędziem)

# BEZPIECZEŃSTWO

## INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE DOTYCZĄCE WERTYKULATORÓW

### OGÓLNE

- Należy zapoznać się z elementami sterującymi narzędziami i zasadami jego prawidłowej obsługi
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub sytuacje zagrożenia dotyczące innych osób lub ich mienia
- Narzędzia należy używać wyłącznie w temperaturze 0–40°C
- Urządzenia nie wolno używać do usuwania mokrego mchu

### BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **To urządzenie może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą urządzeniem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem (w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów)**
- **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem (tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły urządzeniem)**
- **Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenia jedynie pod nadzorem**

- Podczas pracy z narzędziem należy nosić osłonę oczu, spodnie z długimi nogawkami i solidne obuwie
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną
- Nie należy korzystać z narzędzia w pobliżu innych osób; jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta, należy zaprzestać korzystania z urządzenia
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia w przypadku zmęczenia, choroby lub pozostawiania pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (narzędzia na napięcie znamionowe 230V lub 240V zasilac można także napięciem 220V)
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem; należy go wymienić na specjalny przewód dostępny w centrum obsługi posprzedażnej narzędzi SKIL i zlecić montaż wykwalifikowanej osobie
- Nie wolno podłączać do gniazda sieciowego uszkodzonego przewodu zasilającego ani dotykać takiego przewodu przed odłączeniem go od gniazda (uszkodzenie przewodu może prowadzić do kontaktu z częściami pod napięciem)
- Należy regularnie sprawdzać przedłużacz i wymienić go w razie stwierdzenia uszkodzeń (**wadliwe przedłużacze mogą stwarzać zagrożenie**)
- Należy stosować wyłącznie przedłużacze przystosowane do użycia na dworze, wyposażone w wodoszczelne gniazdo sprężające
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
- Należy stosować wyłącznie przedłużacze typu H05VV-F lub H05RN-F przystosowane do użycia na zewnątrz, wyposażone w wodoszczelne gniazdo sprężające
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy o maksymalnej długości 40 m (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 m (1,5 mm<sup>2</sup>) lub 100 m (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Podczas pracy w otoczeniu o wysokiej wilgotności należy używać wyłącznika różnicowoprądowego z natężeniem prądu wyzwalającego wynoszącym maksymalnie 30 mA
- Nie należy deptać ani zginać przewodu (przedłużacza), jak również ciągnąć za niego
- Należy trzymać przewód (przedłużacz) z dala od źródeł ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi
- Przewodu sieciowego (przedłużacza) nie należy zbliżać do wirujących ostrzy wertykulatora
- Narzędzie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, jeśli kabel zasilający lub przedłużacz został przecięty, uszkodzony lub się zaplątał (**kabla nie wolno dotykać przed wyjęciem wtyczki**)

### AKCESORIA

- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z oryginalnego wyposażenia dodatkowego
- Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu

(osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony)

- Nie wolno wymieniać ostrzy z tworzywa sztucznego na metalowe

#### PRZED UŻYCIEM

- Zawsze wzrokowo sprawdzać elementy obrotowe i wał z ostrzami pod kątem zużycia lub uszkodzenia
- W celu utrzymania wyważenia należy wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy jako zestawy
- Narzędzia należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu
- Po zakończeniu pracy lub uderzeniu urządzeniem o inny przedmiot sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia
- Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze (**narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała**)
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy dokładnie obejrzeć teren pracy i usunąć z niego wszystkie obiekty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze przez urządzenie (kamienie, kawałki drewna itp.)

#### PODCZAS UŻYWANIA

- Należy unikać użytkowania urządzenia w trudnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia burzami
- Przez cały czas należy dbać o utrzymanie odpowiedniej postawy i równowagi ciała; nie wolno sięgać za daleko
- Zapewnić sobie właściwe podparcie na pochyłościach; nie używać kosiarki na bardzo stromych pochyłościach
- Powierzchnie pochyłe należy kosić prostopadłe do kierunku spadku, a nie równoległe
- Podczas zmiany kierunku koszenia na powierzchniach pochyłych należy zachować szczególną ostrożność
- Urządzenie można włączyć tylko gdy stoi pionowo z ostrzami skierowanymi ku ziemi (**nie wolno włączać urządzenia w innym położeniu**)
- Narzędzie należy prowadzić z umiarkowaną prędkością (nie biegać)
- Nie należy przechodzić przez drogi i ścieżki żwirowe z włączonym urządzeniem
- Zawsze należy zachowywać pełną koncentrację na pracy i unikać rozpraszania
- Należy zawsze upewnić się, że w otworach wentylacyjnych nie znajdują się żadne elementy

#### PO UŻYCIU

- Po wyłączeniu wertykulatora ostrza obracają się jeszcze kilka sekund (**nie wolno dotykać obracających się ostrzy**)
- Urządzenie należy wyłączać, odłączając wtyczkę od gniazda zasilającego i sprawdzając, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały
  - gdy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru
  - przed usunięciem zakleszczonego materiału
  - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem
  - po uderzeniu w inny przedmiot
  - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy

- Przed odłożeniem narzędzia należy wyjąć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały całkowicie zatrzymane
- Przechowywać urządzenia **we wnętrzach w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci**

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ③ **Uwaga!** Należy przeczytać instrukcję obsługi
- ④ Podwójna izolacja (brak uzziemienia)
- ⑤ Nie wyrzucaj narzędzie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego
- ⑥ Należy stosować okulary ochronne i ochraniacze suchu
- ⑦ Przewodu sieciowego (przedłużacza) nie należy zbliżać do wirujących ostrzy wertykulatora
- ⑧ **Należy zwrócić uwagę na ryzyko obrażeń ciała spowodowane unoszącymi się w powietrzu odpadami** (osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego narzędzia)
- ⑨ Zachować ostrożność w pobliżu ostrzy, nie zbliżać palców ani stóp / Odłączyć wtyczkę przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych, regulacji, czyszczenia lub jeżeli przewód został wkręcony lub uszkodzony / Ostrza obracają się przez chwilę po wyłączeniu silnika

#### UŻYTKOWANIE

- Instrukcja montażu ⑩
  - ! **zawsze odłączać wtyczkę przed demontażem/montażem wału z ostrzami**
  - osłonę A nasunąć na silnik zgodnie z ilustracją tak, aby usłyszeć dźwięk kliknięcia
  - ! **ze względów bezpieczeństwa śruby B należy wkręcić w sposób przedstawiony na ilustracji, aby uniknąć zsunięcia się osłony A w czasie pracy**
  - koło C nasunąć na obudowę silnika zgodnie z ilustracją tak, aby usłyszeć dźwięk kliknięcia
  - ! **w celu zapewnienia bezpieczeństwa zamontować śrubę D w sposób przedstawiony na ⑩**
  - wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeczona E, a jednocześnie za pomocą klucza F poluzować nakrętkę tulei G
  - ustawić wał z ostrzami H ściśle przy zacisku F
  - dokręcić nakrętkę tulei F przy pomocy klucza G, wciskając przycisk blokady wrzeczona E
  - ! **zużytych noży należy wymienić (osprzęt dodatkowy SKIL 2610Z04031)**
- Regulacja wysokości ⑪
  - poluzować tuleję blokującą J, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
  - ! **gdy narzędzie jest używane po raz pierwszy, należy poluzować tuleję blokującą J i obrócić uchwyt K o 90°**
  - zwiększyć długość rury L do uzyskania pożądanej wysokości
  - dokręcić tuleję blokującą J, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
  - ! **nie stosować siły względem narzędzia podczas ustawiania rury na wybraną wysokość**
- Ogranicznik przewodu ⑫
  - należy nałożyć pętlę przedłużacza na ogranicznik M, jak przedstawiono na ilustracji
  - należy mocno dociągnąć, aby stabilnie zamocować przedłużacz

- Włacznik/wyłacznik ⑬
  - włączyć narzędzie, naciskając najpierw przelącznik bezpieczeństwa N (nie powinien być blokowany), a następnie pociągając za spust włącznika P
  - wyłączyć narzędzie zwalniając włącznika P
  - ! **po wyłączeniu urządzenia ostrza obracają się przez kilka sekund**
  - przed ponownym włączeniem urządzenia należy poczekać, aż ostrza zatrzymają się
  - ! **nie należy zbyt szybko włączać i wyłączać urządzenia**
- Przed przystąpieniem do pracy
  - upewnić się, że wał z ostrzami H ② jest prawidłowo zamontowany oraz, że zacisk F ② jest mocno dokręcony
  - uruchomić próbnie elektronarzędzie w biegu luzem w ciągu przynajmniej 60 sekund z maksymalną prędkością obrotową
  - w przypadku stwierdzenia wibracji lub innej nieprawidłowości elektronarzędzie natychmiast wyłączyć i usunąć przyczynę
- Usuwanie mchu
  - ! **upewnić się, że w obszarze pracy nie znajdują się kamienie, gruz i inne podobne przedmioty**
  - upewnić się, czy spód urządzenia jest równo ustawiony
  - usuwanie chwastów można rozpocząć dopiero po uruchomieniu silnika
  - usuwanie należy rozpocząć w pobliżu gniazda sieciowego i odsuwać się od niego w miarę pracy
  - należy omijać twarde przedmioty i rośliny
  - nie używać urządzenia za długo w jednym miejscu
  - nie przeciążać urządzenia
  - po zakończeniu wertykulacji trawnik może wyglądać na przerzedzony
  - jest to normalne i wynika z tego, że wertykulacja pozostawia tylko zdrową trawę; w ciągu 2 do 3 tygodni trawnik odzyska dawny wygląd
- Utrzymywanie i prowadzenie narzędzia ⑭
  - trzymać solidnie urządzenie jedną ręką
  - prowadzić urządzenie ze stałą szybkością po powierzchni, z której usuwane są chwasty
  - utrzymywać stałą pozycję roboczą
  - zawsze trzymać narzędzie z daleka od ciała
- Wymiana ostrzy wertykulatora ⑮
  - wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego
  - zdjąć/zamontować stare/nowe ostrza zgodnie z ilustracją
  - po wymianie ostrza uruchomić próbnie urządzenie na co najmniej minutę bez obciążenia, aby upewnić się, że działa prawidłowo
  - ! **należy używać tylko wymiennych noży odpowiedniego typu (osprzęt dodatkowy SKIL 2610Z04031)**

## WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów, należy wykonać próbę narzędziem na małym fragmencie trawnika i sprawdzić, czy nie uległ on uszkodzeniu
- Regularne usuwanie mchu zapobiega jego trwałemu wrośnięciu w trawnik

- Więcej wskazówek można znaleźć pod adresem [www.skil.com](http://www.skil.com)

## KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy dokręcić wszystkie nakrętki, śruby i wkrety w celu upewnienia się, że z narzędzia można bezpiecznie korzystać
- Aby zapewnić bezpieczną pracę, zużyte lub uszkodzone części należy wymienić
- Urządzenie należy wyłączać, odłączając wtyczkę od gniazda zasilającego i sprawdzając, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały
- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego
  - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - regularnie czyścić otwory wentylacyjne Q ② miękką szmatką
  - regularnie usuwać brud spod osłony A ② przy użyciu miękkiej szczoteczki
- Przechowywanie ⑯
  - przechowywać urządzenie **we wnętrzach w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci**
  - należy stabilnie zamocować szynę do zawieszania R na ścianie przy użyciu 4 śrub (**niedostarczane wraz z narzędziem**) i wypoziomować ją
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy urządzenia znajdują się na stronach [www.skil.com](http://www.skil.com))

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Podana lista zawiera opis objawów problemów, ich możliwych przyczyn oraz działań naprawczych (jeśli w ten sposób nie można zidentyfikować i usunąć problemu, należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym)
  - ! **przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyłączyć narzędzie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
- ★ Narzędzie nie działa
  - wadliwe gniazdo sieciowe -> należy użyć innego gniazda
  - uszkodzony przedłużacz -> należy go wymienić
  - wał z ostrzami nieprawidłowo zamontowany -> ponownie zamontować wał z ostrzami
- ★ Narzędzie działa z przerwami
  - uszkodzenie wewnętrznego okablowania -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
  - uszkodzenie włącznika -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
- ★ Mech nie jest usuwany w całości
  - ostrza uszkodzone/zużyte -> wymienić ostrza

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑤ przypomni Ci o tym

## HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60335 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 71,4 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 91,4 dB(A) (poziom odchylenie: 2,24 dB), zaś wibracje 10,3 m/s<sup>2</sup> (suma wektorowa z trzech kierunków; błąd pomiaru K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60335; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
    - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
    - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

UA

Газонокосарка

0701

## ВСТУП

- Інструмент було спеціально розроблено для видалення моху з газону.
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Перевірте наявність в упакуванні всіх частин, показаних на малюнку ②
- У разі відсутності чи пошкодження деталей просимо звертатися в магазин, де було придбано інструмент
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання** ③
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми**

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Захисний кожух
- B Гвинт захисний кожух
- C Колесо
- D Затискильний гвинт
- E Кнопка блокування шпинделя
- F Гайка патрона
- G Ключ
- H Блок граблів
- J Фіксаторна втулка
- K Руків'я
- L Телескопічна штанга
- M Обмежувач шнура
- N Аварійний вимикач
- P Курковий перемикач
- Q Вентиляційні отвори
- R Підвіска для зберігання (гвинти у комплект постачання не входять)

## БЕЗПЕКА

### ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ГАЗОНОКОСАРОК

#### ЗАГАЛЬНЕ

- Ознайомтесь із засобами керування та порядком роботи з інструментом
- За нещасні випадки з людьми або пошкодження їх майна, а також загрозу для них відповідає користувач
- Використовуйте інструмент тільки при дозовишній температурі від 0 до 40°C
- Не використовуйте інструмент для видалення вологого моху

#### БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- **Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цей інструмент лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього інструменту і розуміють, яку небезпеку він несе (в іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм)**

- **Дивіться за дітьми (діти не повинні гратися з інструментом)**
- **Дітям дозволяється очищати цього інструменту та виконувати його технічне обслуговування лише під наглядом**

- Під час роботи з інструментом використовуйте захисні окуляри, одягайте довгі штани, сорочку на довгій рукав та міцне взуття
- У жодному разі не використовуйте інструмент, якщо не встановлено або пошкоджено обмежувач ходу
- Категорично заборонено використовувати інструмент безпосередньо поблизу інших людей (особливо дітей) і тварин
- Не працюйте з інструментом, якщо втомилися, погано себе почуваєте або приймали наркотичні речовини, алкоголь чи лікарські засоби

#### **ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА**

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті (інструменти, розраховані на 230В або 240В, також можуть підключатися до мережі 220В)
- Категорично забороняється користуватися інструментом при пошкодженні електричного шнура; спеціально підготовлений електричний шнур можна знайти в сервісному центрі для електроінструментів SKIL, заміна повинна проводитися кваліфікованим персоналом
- Не під'єднуйте пошкоджений шнур до джерела електроживлення та не торкайтесь його, доки він не буде від'єднаний від джерела електроживлення (пошкоджені шнури можуть призвести до контакту з деталями під напругою)
- Періодично оглядайте подовжувач та замініть його у разі пошкодження (**використовувати невідповідний подовжувач небезпечно**)
- Використовуйте тільки подовжувач, який призначено для зовнішніх робіт та обладнано водозахисною штепсельною розеткою
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- Використовуйте тільки подовжувач типу H05VV-F або H05RN-F, який призначено для зовнішніх робіт та обладнано водозахисною штепсельною розеткою
- Не використовуйте подовжувачі завдовжки більше, як 40 м (1,0 мм<sup>2</sup>), 60 м (1,5 мм<sup>2</sup>) або 100 м (2,5 мм<sup>2</sup>)
- Під час роботи у вологих умовах використовуйте пристрій захисного вимикання (ПЗВ) з максимальним пусковим струмом 30 мА
- Не наступайте на подовжувач, не натискайте на нього та не тягніть його
- Захищайте подовжувач від джерел тепла, оливи та гострих країв
- Не допускайте, щоб (подовжувальний) шнур потрапляв під різальний механізм, що обертається

- У разі розрізання, пошкодження або заплутування силового шнура чи продовжувача, вимкніть інструмент і витягніть вилку з розетки (**не торкайтесь шнура, доки вилка вставлена у розетку**)

#### **АНКСЕСУАРИ**

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя
- Дopusтиме кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладді (**приладдя, що обертається швидше ніж допустимо, може бути зіпсоване**)
- **Ніколи не замінійте пластмасові ріжучі насадки на металеві**

#### **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**

- Завжди оглядайте обертові частини і граблі для визначення ступеню зносу та наявності пошкоджень
- Зношені або пошкоджені деталі потрібно замінювати разом для підтримки інструменту у збалансованому стані
- Користуватися інструментом можна лише за достатнього денного чи відповідного штучного освітлення
- Перевіряйте справність інструменту перед кожним використанням або після удару; у разі, якщо виявлено несправність, негайно здайте його у ремонт кваліфікованим фахівцем (у жодному разі не розкривайте інструмент самостійно)
- Перед тим, як вмикати прилад, приборить налагоджувальні інструменти та гайковий ключ (**знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм**)
- Перш, ніж підрізати, ретельно огляньте газон та приборить будь-які сторонні предмети, в яких можуть застрягнути різальні леза (як, наприклад, каміння, обламане гілля і т.п.)

#### **ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ**

- Запобігайте використанню інструмента в поганих погодних умовах, в особливості якщо є ризик блискавки
- Завжди тримайте рівновагу і не перенапружуйтеся
- Будьте обережні на схилах, щоб не посковзнутися; не косіть надто стрімкі схили
- Косіть поперек схилу (ніколи догори або вниз)
- Дотримуйтеся особливої обережності під час зміни напрямку на схилах
- Використовуйте інструмент тільки у вертикальному положенні з блоком граблів направленим до землі (**ніколи не вмикайте інструмент у іншому положенні**)
- Працюючи з інструментом, рухайтесь нешвидко розміреною ходою (не біжіть)
- Не переходьте дорогу або грайвіну доріжку з увімкнутим інструментом у руках
- Не відволікайтеся і завжди стежте за своєю роботою
- Не допускайте потрапляння осколків у вентиляційні отвори

#### **ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ**

- Різальне лезо продовжує обертатися деякий час після вимкнення інструмента (**не торкайтесь леза, що обертається**)



- Завжди вимикайте інструмент, відключайте вилку від джерела електроживлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
  - коли залишаєте інструмент без нагляду
  - перед тим, як виймати застрягли предмети
  - перед тим, як оглядати, очищувати інструмент або проводити з ним інші операції
  - у разі потрапляння на сторонній предмет
  - якщо інструмент починає засильно вібрувати
- Перед тим як покласти інструмент, вимкніть двигун та переконайтеся, що всі його рухомі частини повністю зупинилися
- Зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці

## ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ **Увага!** Ознайомтеся з інструкцією експлуатування
- ④ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
- ⑤ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям
- ⑥ Одягайте захисні окуляри та засоби захисту волосся
- ⑦ Не допускайте, щоб (подовжувальний) шнур потрапляв під різальний механізм, що обертається
- ⑧ **Остерігайтесь осколків, які відлітають** (люди довкола мають перебувати на безпечній відстані від місця прибирання)
- ⑨ Будьте обережні, не підставляйте пальці рук і ніг під ріжучі ножі/ Виключайте інструмент перед тим, як проводити його технічне обслуговування, регулювання, очищення, при заплутуванні або пошкодженні електричного шнура / Після вимикання двигуна ріжучі ножі продовжують обертатися

## ВИКОРИСТАННЯ

- Інструкції зі збирання ⑩
  - ! **завжди виминайте інструмент від мережі перед встановленням або демонтажем блона граблів**
  - опустіть захисну кришку А на корпус двигуна, як показано на малюнку, щоб вона стала на місце з кляцанням
  - ! **як захисний монтажний гвинт В як показано на малюнку для запобігання відриву А під час роботи**
  - встановіть колесо С на корпус двигуна, як показано на малюнку, щоб воно стало на місце з кляцанням
  - ! **з міркувань безпеки встановіть гвинт D як показано на ілюстрації ⑩**
  - натисніть кнопку блокування шпинделя Е і утримуйте її, ослаблюючи гайку патрона F за допомогою ключа G
  - розташуйте блок граблів Н та зафіксуйте цанговою гайкою F
  - затягніть гайку патрона F ключем G, утримуючи кнопку блокування шпинделя Е
  - ! **замініть леза, якщо вони мають ознаки зносу (аксесуар SKIL 2610Z04031)**
- Регулювання висоти ⑪
  - ослабте фіксаторну втулку J, повернувши її за годинниковою стрілкою

- ! **при першому використанні щітки поверніть ручку K на 90°, ослабивши для цього фіксаторну втулку J**
- витягніть штангу L на потрібну висоту
- затягніть фіксаторну втулку J, повернувши її проти годинникової стрілки
- ! **розкладайте/складайте трубку для отримання потрібної висоти, не донладаючи надмірних зусиль**
- Обмежувач шнура ⑫
  - перекиньте кільце подовжувача через обмежувач, як показано на малюнку M
  - щоб зафіксувати шнур, сильно потягніть
- Вмикання/вимикання ⑬
  - вмикайте інструмент спочатку натисканням на вимикач-запобіжник N (який не можна вимкнути), а потім на курок-вимикач P
  - вимкніть інструмент відпустивши курка-перемикача P
- ! **після вимикання інструменту різальний механізм рухається кілька секунд**
- перш ніж знову вмикати інструмент, зачекайте, доки зупиниться різальний механізм
- ! **не вминайте та не виминайте інструмент швидко**
- Перед використанням інструмента
  - впевніться що блок граблів H ② встановлено правильно та цангова гайка F ② надійно затягнута
  - увімкніть для проби інструмент принаймні на 60 секунд на найвищих оборотах без навантаження, тримаючи його у безпечній позиції
  - негайно вимкніть інструмент у випадку значної вібрації або інших дефектів і перевірте інструмент щоб визначити причину
- Видалення моху
  - ! **риберіть з газону камені, уламки й інші сторонні предмети**
  - упевніться, що нижня частина інструмента розміщена горизонтально
  - починайте роботу тільки після запускання двигуна
  - починайте роботу біля мережевої розетки, а потім рухайтесь далі
  - не підводьте інструмент до твердих предметів, кущів та дерев
  - не застосовуйте інструмент на одному місці протягом довгого часу
  - не перевантажуйте інструмент
  - коли ви завершите збирання трави, не дивуйтеся, якщо газон буде виглядати «лисим»
  - це нормально, на газоні лишилась гарна, здорова трава, і він відновиться за 2-3 тижні
- Утримування і робота інструментом ⑭
  - добре тримайте інструмент однією рукою
  - ведіть інструмент з постійною швидкістю по ділянці, що оброблюється
  - під час роботи займіть стійке положення
  - завжди тримайте інструмент від себе
- Заміна лез газонокосарки ⑮
  - витягуйте вилку з мережевої розетки
  - просто зніміть старі леза й встановіть нові, як показано на малюнку



- замінивши леза, випробуйте інструмент протягом однієї хвилини без навантаження, щоб переконатися, що він працює правильно
- ! **використовуйте лише леза відповідного типу (аксесуар SKIL 2610Z04031)**

## ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Для кращих результатів під час випробування протестуйте інструмент на маленькій поверхні та переконайтеся, що газон не отримав пошкодження
- Регулярне видалення моху допомагає запобігти утворенню постійного шару моху
- Див додаткову інформацію на [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Щоб гарантувати безпеку під час роботи з інструментом, ретельно затягуйте усі гайки, болти та гвинти
- Задля безпеки своєчасно замінійте зношені або пошкоджені частини
- Завжди вимикайте інструмент, відключайте вилку від джерела електроживлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
- Завжди тримайте інструмент та його шнур у чистоті
- ! **перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм**
  - регулярно очищуйте вентиляційні отвори Q ②, використовуючи м'яку тканину
  - регулярно видаляйте забруднення з захисною кожухом A ②, використовуючи м'яку щітку
- Зберігання 16
  - зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці
  - надійно закріпіть підвіску R на стіні за допомогою 4 гвинтів (не входять у комплект постачання), вирівнявши їх по горизонталі
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
  - надішліть нерозібраний інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))

## УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

- Нижче наведено перелік несправностей, їх можливих причин і корективних дій (якщо за їх допомогою вирішити проблему не вдається, зверніться до дилера або у сервісний центр)
  - ! **перед тим як шукати несправність, вимкніть інструмент і витягніть вилку**
- ★ Інструмент не працює
  - пошкодження розетки живлення -> використовуйте іншу розетку
  - пошкоджено продовжувач -> замініть продовжувач

- Блок граблів встановлено неправильно -> встановіть блок ще раз
- ★ Інструмент періодично вимикається
  - пошкоджено внутрішню проводку -> зверніться до дилера або у сервісний центр
  - пошкоджено вимикач живлення -> зверніться до дилера або у сервісний центр
- ★ Мох не видаляється повністю
  - леза пошкоджені/зношені -> замінити леза

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, належності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок ⑤ нагадає вам про це

## ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60335 рівень тиску звуку даного інструменту 71,4 дБ(A) і потужність звуку 91,4 дБ(A) (стандартне відхилення: 2,24 дБ), і вібрація 10,3 м/с<sup>2</sup> (верторна сума трьох напрямків; похибка K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60335; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
  - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
  - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! **захщайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

Εξαιρωτήρας υκαζόν

0701

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί ειδικά για την αφαίρεση των βρύων από το υκαζόν
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή έχουν φθορές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά ③
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Προφυλακτήρας
- B Βίδα προφυλακτήρα
- C Τροχός
- D Βίδα συναρμογής
- E Κουμπί ασφάλισης της άτρακτου
- F Παξιμάδι μηχανισμού σύσφιξης
- G Κλειδί
- H Μονάδα λεπίδων
- J Κέλυφος μανδάλωσης
- K Χειρολαβή
- L Τηλεσκοπικός βραχίονας
- M Υποδοχή καλωδίου
- N Διακόπτης ασφαλείας
- P Διακόπτης σκανδάλης
- Q Σχισμές αερισμού
- R Ράγα αποθήκευσης (δεν παρέχονται οι βίδες)

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΕΣ ΓΚΑΖΟΝ

#### ΓΕΝΙΚΑ

- Να εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του εργαλείου
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή ιδιοκτησίες
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την αφαίρεση βρεγμένων βρύων

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- **Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή**

**έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το εργαλείο και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους (διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού)**

- **Να επιτηρείτε τα παιδιά (έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το εργαλείο)**
- **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του εργαλείου από παιδιά όταν αυτά δεν βρίσκονται υπό επιτήρηση**
  - Πάντα να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια, μακριά παντελόνια και υποδήματα βαρέως τύπου κατά το χειρισμό του εργαλείου
  - Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο εάν ο προφυλακτήρας έχει ζημιά ή αν δεν είναι καθόλου τοποθετημένος
  - Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο πολύ κοντά σε άλλα άτομα και να διακόπτετε τη χρήση του εργαλείου όταν πλησιάζουν άλλα άτομα (ειδικά παιδιά) ή κατοικίδια ζώα
  - Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι, αδιάθετοι ή υπό την επίρρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμακευτικών ουσιών

#### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου (εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν επίσης σε πρίζα 220V)
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά προετοιμασμένο καλώδιο το οποίο υπάρχει διαθέσιμο στα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών για τα ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL και η εγκατάσταση του οποίου πρέπει να γίνει από άτομο με ειδικές γνώσεις
- Μη συνδέετε φθαρμένα καλώδια στην πρίζα και μην αγγίζετε φθαρμένα καλώδια προτού αυτά αποσυνδεθούν από την πρίζα τροφοδοσίας τους (τα φθαρμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν επαφή με ρευματοφόρα μέρη)
- Να επιθεωρείτε κατά διαστήματα τόν καλώδιο προέκτασης και να το αντικαταστήσετε εάν έχει ζημιά (το ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης κρύβει κινδύνους)
- Χρησιμοποιείτε μόνο προέκταση καλωδίου κατάλληλη για υπαίθρια χρήση και εξοπλισμένη με αδιάβροχο φics και πρίζα σύνδεσης
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps
- Χρησιμοποιείτε μόνο προέκταση καλωδίου τύπου H05VV-F ή H05RN-F κατάλληλη για υπαίθρια χρήση και εξοπλισμένη με αδιάβροχο φics και πρίζα σύνδεσης

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντζές με μέγιστο μήκος 40 μέτρων (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 μέτρων (1,5 mm<sup>2</sup>) ή 100 μέτρων (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Κατά το χειρισμό του εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA το μέγιστο
- Μην πατάτε, μην συμπιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο (προέκτασης)
- Προστατέψτε το καλώδιο (προέκτασης) από θερμότητα, τα λάδια και τα αιχμηρά άκρα
- Φροντίστε το καλώδιο ή η μπαλαντζά να βρίσκονται μακριά από τον περιστρεφόμενο μηχανισμό λεπίδων
- Πάντα να σβήνετε το εργαλείο και να αποσυνδέετε το φως από την τροφοδοσία ρεύματος εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος ή η μπαλαντζά είναι κομμένη, φθαρμένη ή κουβαριασμένη **(μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν από την αποσύνδεση του φως)**

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξαρτήματα
- Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο **(εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν)**
- **Ποτέ μην αντικαθιστάτε τις πλαστικές λεπίδες με μεταλλικές**

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πάντα να ελέγχετε οπτικά εάν τα περιστρεφόμενα μέρη και η μονάδα λεπίδων δεν παρουσιάζουν φθορές ή ζημιές
- Φροντίστε για την αντικατάσταση των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτήματα σε σετ για να είναι ζυγοσταθμισμένο το εργαλείο
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή με κατάλληλο τεχνητό φωτισμό
- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση και μετά από κτύπημα, και σε περίπτωση βλάβης, να το παραδώσετε για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο (ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο)
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά **(ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς)**
- Πριν από τη χρήση να ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή εργασίας και να αφαιρείτε τυχόν αντικείμενα πάνω στα οποία είναι πιθανόν να κτυπήσει το εργαλείο κατά την αφαίρεση των βρύνων (όπως πέτρες, κομμάτια ξύλου κλπ.)

### ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποφύγετε τη χρήση του εργαλείου όταν επικρατεί κακοκαιρία, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού
- Να έχετε την ισορροπία σας και να πατάτε σταθερά σε κάθε περίπτωση, και να μην τεντώνετε
- Φροντίστε να πατάτε γερά σε πλαγιές και μην κουρεύετε σημεία με υπερβολικά μεγάλη κλίση

- Να κουρεύετε κατά πλάτος τις πλαγιές (και όχι ανηφορικά - κατηφορικά)
- Να προσέχετε πάρα πολύ κατά την αλλαγή κατευθύνσης επάνω σε πλαγιές
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε όρθια θέση, με τη μονάδα λεπίδων στραμμένη προς το έδαφος **(ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εάν βρίσκεται σε άλλη θέση)**
- Να χειρίζεστε το εργαλείο μόνο σε ρυθμό βαδίσματος (μην τρέχετε)
- Μη διασχίζετε δρόμους ή χαλικόστρωτα μονοπάτια με το εργαλείο σε λειτουργία
- Μην αφαιρείτε, να είστε πάντα συγκεντρωμένοι στην εργασία σας
- Να φροντίζετε πάντα τα ανοίγματα εξαιρισμού να παραμένουν καθαρά από σκουπίδια

### ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ο μηχανισμός λεπίδων συνεχίζει να περιστρέφεται για μικρό χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο του εργαλείου **(μην αγγίζετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες)**
  - Πάντα να σβήνετε το εργαλείο, να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα και να φροντίζετε ώστε όλα τα κινούμενα μέρη να έχουν ακινητοποιηθεί τελείως
    - οποτεδήποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση
    - πριν από τον καθαρισμό των σφηνωμένων υλικών
    - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το εργαλείο
    - μετά από κάποιο κτύπημα σε ξένο αντικείμενο
    - οποτεδήποτε το εργαλείο αρχίζει να παρουσιάζει αντικανονικούς κραδασμούς
  - Πριν ακουμπήσετε κάτω το εργαλείο, σβήστε το μοτέρ και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως
  - Αποθηκεύστε το εργαλείο **σε εσωτερικούς χώρους** σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
- ### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ
- 3 Προειδοποίηση! Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού
  - 4 Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
  - 5 Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
  - 6 Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά μέσα ακοής
  - 7 Φροντίστε το καλώδιο ή η μπαλαντζά να βρίσκονται μακριά από τον περιστρεφόμενο μηχανισμό λεπίδων
  - 8 Προσέξτε για τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων σκουπιδιών (φροντίστε οι παριστάμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας)
  - 9 Προσέχετε τις αιχμηρές λεπίδες, μην πλησιάζετε τα δάκτυλα και τις μύτες των ποδιών σας / Να αποσυνδέετε το φως πριν από τη συντήρηση, τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή εάν το καλώδιο είναι μπλεγμένο ή φθαρμένο / Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά από το σβήσιμο του μοτέρ

### ΧΡΗΣΗ

- Οδηγίες συναρμολόγησης <sup>10</sup>
- ! πάντα να αποσυνδέετε το φως από το ρεύμα πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μονάδας λεπίδων

- σύρετε τον προφυλακτήρα A επάνω από το περίβλημα του μοτέρ όπως εικονίζεται, μέχρι να κουμπώσει στη θέση του
- ! **ως προφύλαξη για λόγους ασφαλείας, βιδώστε B όπως εικονίζεται, για να αποφύγετε την πτώση του προφυλακτήρα A κατά την εργασία**
- τοποθετήστε τον τροχό C επάνω στο περίβλημα του μοτέρ όπως εικονίζεται, μέχρι να κουμπώσει στη θέση του
- ! **σαν προφύλαξη ασφαλείας, τοποθετήστε τη βίδα D όπως εικονίζεται στην 10**
- πιέστε το κουμπί E της ασφάλισης της ατράκτου και κρατάτε το πατημένο καθώς λασκάρετε το παξιμάδι F του μηχανισμού σύσφιξης με το κλειδί G
- τοποθετήστε σφικτά τη μονάδα λεπίδων H κόντρα στο κολάρο στήριξης F
- σφίξτε το παξιμάδι F με το κλειδί G, πιέζοντας ταυτόχρονα το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου E
- ! **αντικαταστήστε τις λεπίδες εάν είναι φθαρμένες (εξάρτημα SKIL 2610Z04031)**
- Ρύθμιση ύψους 11
  - λύστε το χιτώνιο ασφάλισης J στρέφοντας το δεξιόστροφα
  - ! **κατά τη χρήση του εργαλείου για πρώτη φορά, περιστρέψτε τη χειρολαβή κατά K 90° μετά από το λύσιμο του χιτώνιου ασφάλισης J**
  - προεκτείνεται το σωλήνα L στο επιθυμητό ύψος
  - σφίξτε το χιτώνιο ασφάλισης J στρέφοντας το αριστερόστροφα
  - ! **μην ζορίζετε το εργαλείο κατά την έκταση/μάζεμα του σωλήνα στο επιθυμητό ύψος**
- Υποδοχή καλωδίου 12
  - κρεμάστε τη θηλιά του καλωδίου προέκτασης επάνω απ' την υποδοχή M όπως εικονίζεται
  - τραβήξτε γερά για να στερεωθεί το καλώδιο προέκτασης
- Εκκίνηση/Σταση 13
  - ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας πρώτα το διακόπτη ασφαλείας N (που δεν μπλοκάρει) και τραβώντας στη συνέχεια το διακόπτη σκανδάλης P
  - απενεργοποιήστε το εργαλείο αφήνοντας το διακόπτη σκανδάλης P
  - ! **μετά το σβήσιμο του εργαλείου, ο μηχανισμός λεπίδων θα συνεχίσει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα**
  - αφήστε να σταματήσει ο μηχανισμός λεπίδων την περιστροφή του πριν από το εκ νέου άναμμα του εργαλείου
  - ! **μην αναβοσβήνετε απότομα το εργαλείο**
- Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο
  - βεβαιωθείτε ότι η μονάδα λεπίδων H 2 έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το κολάρο στήριξης F 2 έχει σφίξει καλά
  - δοκιμάστε το εργαλείο τουλάχιστον για 60 δευτερόλεπτα δουλεύοντάς το στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο, από ασφαλή θέση
  - σταματήστε αμέσως το εργαλείο σε περίπτωση σοβαρής δόνησης ή αλλης ελλωτωματικής λειτουργίας και ελέγξτε το για να εξακριβωθεί η αιτία
- Απομάκρυνση των βρύων
  - ! **βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας δεν περιέχει πέτρες, μπάζα ή άλλα αντικείμενα**
  - βεβαιωθείτε ότι η κάτω πλευρά του εργαλείου παραμένει σε οριζόντια θέση
  - αρχίστε την εργασία μόνο εφόσον το μοτέρ είναι σε λειτουργία
  - αρχίστε την εργασία κοντά στην πρίζα παροχής ρεύματος και απομακρυνθείτε όσο εργάζεστε
  - φροντίστε το εργαλείο να παραμένει μακριά από στερεά αντικείμενα και φυτά
  - μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για υπερβολικό διάστημα στο ίδιο σημείο
  - μην υπερφορτώνετε το εργαλείο
  - μόλις τελειώσετε την εξερεύνηση, μην ανησυχήσετε εάν το γκαζόν μοιάζει σχεδόν αποψιλωμένο
  - αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό, επειδή αυτό που απομένει είναι καλή και υγιής χλόη και μέσα σε 2 με 3 εβδομάδες το γκαζόν θα έχει επανέλθει
- Πώς να κρατάτε και να οδηγείτε το εργαλείο 14
  - κρατήστε το εργαλείο δυνατά με το ένα χέρι
  - οδηγήστε το εργαλείο με σταθερή ταχύτητα επάνω από την επιφάνεια στην οποία θα εργαστείτε
  - κρατηθείτε σε σταθερή θέση εργασίας
  - πάντα να κρατάτε το εργαλείο σε αρκετή απόσταση από το σώμα σας
- Αντικατάσταση των λεπίδων του εξαερωτήρα γκαζόν 15
  - αποσυνδέετε το φικ από την πηγή ρεύματος
  - απλά αφαιρέστε / τοποθετήστε την παλιά / νέα λεπίδα, όπως εικονίζεται
  - μετά την αντικατάσταση της λεπίδας, δοκιμάστε το εργαλείο για τουλάχιστον ένα λεπτό χωρίς φορτίο για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του εργαλείου
  - ! **να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά λεπίδες κατάλληλου τύπου (εξάρτημα SKIL 2610Z04031)**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Για ιδανικά αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε δοκιμαστικά το εργαλείο σε ένα μικρό κομμάτι της επιφάνειας και βεβαιωθείτε ότι το γκαζόν δεν παθαίνει ζημιά
- Η τακτική αφαίρεση των βρύων συμβάλλει στην αποφυγή της δραστηκής εξάπλωσής τους
- Για περισσότερες συμβουλές δείτε [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Φροντίστε όλα τα παξιμάδια, βίδες και μπουλόνια να είναι καλά σφιγμένα για την ασφάλεια του εργαλείου
- Φροντίστε για την αντικατάσταση των φθαρμένων ή χαλασμένων εξαρτημάτων για λόγους ασφαλείας
- Πάντα να σβήνετε το εργαλείο, να αποσυνδέετε το φικ από την πρίζα και να φροντίζετε ώστε όλα τα κινούμενα μέρη να έχουν ακινητοποιηθεί τελείως
- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά
  - ! **αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθάρισμα**
  - να καθαρίζετε τακτικά τις θυρίδες εξαερισμού Q 2 με μαλακό πανί

- να αφαιρείτε τακτικά τις ακαθαρσίες από τον προφυλακτήρα A ② με μαλακή βούρτσα
- Αποθήκευση ⑩
  - αποθηκεύστε το εργαλείο **σε εσωτερικούς χώρους** σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
  - να στερεώστε καλά στον τοίχο τη ράγα αποθήκευσης R με 4 βίδες (**δεν παρέχονται**) και να την οριζοντιώσετε
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Στον παρακάτω κατάλογο παρατίθενται συμπτώματα βλαβών, πιθανές αιτίες και επανορθωτικές ενέργειες (εάν με αυτά δεν εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις)
  - ! **πριν από τη διερεύνηση του προβλήματος, κλείστε το διακόπτη του εργαλείου και βγάλτε το από την πρίζα**
- ★ Το εργαλείο δε λειτουργεί
  - υπάρχει πρόβλημα στην πρίζα -> χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα
  - το καλώδιο προέκτασης έχει ζημιά -> αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης
  - εοφαλμένα τοποθετημένη μονάδα λεπίδων -> τοποθετήστε ξανά τη μονάδα λεπίδων
- ★ Το εργαλείο κάνει διακοπές
  - ελαττωματική εσωτερική καλωδίωση -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
  - ελαττωματικός διακόπτης on/off -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
- ★ Τα βρύα δεν έχουν αφαιρεθεί τελείως
  - κατεστραμμένες / φθαρμένες λεπίδες -> αντικαταστήστε τις λεπίδες

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑤ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

#### ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60335 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 71,4 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 91,4 dB(A) (κοινή απόκλιση: 2,24 dB), και ο κραδασμός σε 10,3 m/s<sup>2</sup> (άθροισμα ανυσομάτων τριών κατευθύνσεων - ανασφάλεια K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60335 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά
- ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Scarificator

0701

#### INTRODUCERE

- Acest instrument a fost special creat pentru îndepărtarea mușchiului din gazon
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Verificați dacă ambalajul conține toate componentele așa cum se ilustrează în desenul ②
- În cazul în care lipsesc piese sau acestea sunt deteriorate, contactați distribuitorul
- **Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară** ③
- **Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; neglijarea acestora poate duce la vătămări grave**

#### DATE TEHNICE ①

#### ELEMENTELE SCULEI ②

- A Dispozitiv de protecție
- B Șurub dispozitiv de protecție
- C Roată
- D Șurub de fixare
- E Buton de blocare a axului
- F Bucșa mandrinei
- G Cheie
- H Unitate de scarificare
- J Manșon de blocare
- K Mână
- L Tub telescopic



- M Clemă de prindere cablu
- N Întrerupător de siguranță
- P Întrerupător trăgaci
- Q Fantele de ventilație
- R Șină de depozitare **(nu se furnizează împreună cu șuruburile)**

## SIGURANȚA

### INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCARIFICATOARE

#### GENERALITĂȚI

- Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a instrumentului
- Utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele în care sunt puse alte persoane sau bunurile acestora
- Utilizați instrumentul numai dacă temperatura ambiantă se situează între 0°C și 40°C
- Nu utilizați instrumentul pentru îndepărtarea mușchiului ud

#### SECURITATEA PERSOANELOR

- **Această sculă poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a sculei și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică (în caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri)**
- **Supravegheați copiii (astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu scula)**
- **Copiii nu au voie să curețe și să întrețină sculă fără a fi supravegheați**
- Purtați întotdeauna protecție pentru ochi, pantaloni lungi și încălțăminte solidă când utilizați instrumentul
- Nu utilizați niciodată instrumentul cu o protecție deteriorată sau fără protecția montată
- Nu utilizați niciodată instrumentul în imediata apropiere a persoanelor; opriți utilizarea unelei când se află în apropiere persoane (în special copii) sau animale de companie
- Nu utilizați niciodată instrumentul când sunteți obosiți, bolnavi sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor

#### SECURITATE ELECTRICĂ

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei (sculele cu o specificație de 230V și 240V pot fi conectate și la alimentare de 220V)
- Nu folosiți unealta atunci când cablul de alimentare prezintă defecțiuni; acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil într-un service de asistență autorizat pentru scule SKIL, de către o persoană calificată
- Nu conectați un cablu deteriorat la sursa de electricitate și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la sursa de electricitate (cablurile deteriorate pot duce la contactul cu părțile aflate sub tensiune)
- Verificați periodic cablul prelungitor și înlocuiți-l dacă este deteriorat **(cordonale de racord necorespunzătoare pot fi periculoase)**
- Folosiți doar un cablu prelungitor destinat utilizării în aer liber echipat cu un ștecher și o priză protejate contra stropirii
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Folosiți doar un cablu prelungitor de tipul H05VV-F sau H05RN-F destinat utilizării în aer liber și echipat cu un ștecher și o priză protejate contra stropirii
- Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o lungime maximă de 40 de metri (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 de metri (1,5 mm<sup>2</sup>) sau 100 de metri (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Atunci când folosiți instrumentul în medii cu umiditate crescută, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de maxim 30 mA
- Nu călcați, nu striviți și nu trageți de cablul prelungitor
- Protejați cablul prelungitor de căldură, ulei și contactul cu muchii ascuțite
- Mențineți cablul (prelungitor) la distanță față de mecanismele rotative de scarificare
- Opriiți întotdeauna instrumentul și decuplați ștecherul de la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare sau cablul prelungitor este tăiat, deteriorat sau încurcat **(nu atingeți cablul înainte de a decupla ștecherul)**

#### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația nominală specificată pe scula electrică **(un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate distruge)**
- **Nu înlocuiți niciodată lamele de plastic cu lame metalice**

#### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Inspectați vizual dacă părțile rotative și unitatea de scarificare nu prezintă uzură sau deteriorări
- Componentele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite în seturi pentru a păstra echilibrul
- Utilizați instrumentul numai în timpul zilei sau cu o sursă adecvată de lumină artificială
- Verificați funcționarea instrumentului înaintea fiecărei utilizări și după orice impact; în cazul unei defecțiuni, dispuneți imediat repararea de către o persoană calificată (nu demontați niciodată personal instrumentul)

- Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe (**o cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniri**)
- Înaintea utilizării, inspectați riguros zona de lucru și îndepărtați orice obiect pe care instrumentul îl poate proiecta în timpul îndepărtării mușchului (cum ar fi pietre, așchii desprinse etc.)

#### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Evitați utilizarea sculei în condiții de vreme urâtă, în special atunci când există risc de fulgere
- Păstrați-vă permanent un echilibru și o susținere corespunzătoare; nu încercați să ajungeți prea departe
- Mențineți o poziție stabilă pe pante și nu tundeți gazonul de pe pantele extrem de abrupte
- Tundeți transversal suprafețele pantelor (niciodată în sus și în jos)
- Aveți mare grijă când schimbați direcția pe pante
- Utilizați instrumentul doar în poziție verticală, cu unitatea de scarificare îndreptată spre sol (**nu porniți instrumentul aflat în altă poziție**)
- Utilizați instrumentul deplasându-vă suficient de lent (nu alergați)
- Nu traversați drumuri sau cărări cu pietriș cu instrumentul pornit
- Nu vă lăsați distrași și concentrați-vă întotdeauna asupra lucrului
- Asigurați-vă întotdeauna că nu sunt prinse reziduuri în orificiile de ventilare

#### DUPĂ UTILIZARE

- Mecanismul de scarificare continuă să se rotească o perioadă scurtă după oprirea instrumentului (**nu atingeți lamele rotative**)
- Întotdeauna opriți motorul, deconectați de la sursa de electricitate și asigurați-vă că părțile mobile s-au oprit complet
  - oricând lăsați instrumentul nesupravegheat
  - înainte de a curăța materialele prinse în instrument
  - înainte de a verifica instrumentul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
  - după lovirea unui corp străin
  - oricând instrumentul începe să vibreze în mod neobișnuit
- Înainte de a așeza sculă, întrerupeți contactul și asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet
- Depozitați scula **în interior**, într-un loc uscat și înlocuiți, la care copiii să nu aibă acces

#### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT

- ③ **Avertisment!** Citiți manualul de instrucțiuni
- ④ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑤ Nu aruncați instrumentul direct la pubelele de gunoi
- ⑥ Purtați ochelari de protecție și căști antifonice
- ⑦ Mențineți cablul (prelungitor) la distanță față de mecanismul rotativ de scarificare
- ⑧ **Acordați atenție pericolului de rănire din cauza reziduurilor proiectate** (persoanele din apropiere trebuie să stea la o distanță sigură de zona de lucru)
- ⑨ Atenție la lamele tăioase; țineți degetele de la mâini și picioarele departe / Decuplați ștecherul înainte de a efectua întreținere, reglaje, curățare sau dacă cablul s-a încălzit sau deteriorat / Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului

## UTILIZAREA

- Instrucțiuni de asamblare ⑩
  - ! **deconectați instrumentul înainte de montarea/ demontarea unității de scarificare**
  - glišați dispozitivul de protecție A peste carcasa motorului cum este ilustrat până când se fixează în poziția corespunzătoare
  - ! **ca o măsură de precauție montați șurubul B în modul indicat în imagine pentru a evita desprinderea protecției A în timpul lucrului**
  - montați roata C pe carcasa motorului cum este ilustrat până când se fixează în poziția corespunzătoare
  - ! **ca măsură de siguranță, înșurubați șurubul D conform ilustrației ⑩**
  - apăsați butonul de blocare a axului E și mențineți-l apăsat în timp ce slăbiți bucușă F a mandrinei cu cheia G
  - poziția unității de scarificare H strâns lângă șurubul de strângere F
  - strângeți bucușă de mandrină F cu cheia G în timp ce apăsați butonul de blocare a axului E
  - ! **înlocuiți lamele când sunt uzate (accesoriu SKIL 2610Z04031)**
- Reglarea înălțimii ⑪
  - slăbiți mașonul de blocare J rotindu-l în sens orar
  - ! **când utilizați instrumentul pentru prima oară, rotiți mânerul K la 90° după ce slăbiți mașonul de blocare J**
  - extindeți tubul L la înălțimea dorită
  - strângeți mașonul de blocare J rotindu-l în sens antiorar
  - ! **nu forțați instrumentul când extindeți/retrageți tubul la înălțimea dorită**
- Clemă de prindere cablu ⑫
  - fixați bucla cablului prelungitor în clema de prindere a cablului M, conform ilustrației
  - trageți ferm pentru a fixa cablul prelungitor
- Pornit/oprit ⑬
  - porniți scula apăsând mai întâi întrerupătorul de siguranță N (care nu poate fi blocat) și apoi apăsând întrerupătorul trăgaci P
  - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului trăgaci P
  - ! **după oprirea instrumentului, mecanismul de scarificare continuă să se rotească timp de câteva secunde**
  - lăsați mecanismul de scarificare să își oprească rotația înainte de a porni instrumentul din nou
  - ! **nu porniți și nu opriți rapid instrumentul**
- Înainte de a folosi scula
  - Asigurați-vă că unitatea de scarificare H ② este corect montat și șurubul de fixare F ② este bine strâns
  - testați sculă în funcționare cel puțin 60 de secunde la cea mai mare turatie de mers în gol într-o poziție sigură
  - opriți imediat în cazul unor vibrații considerabile sau al altor defecte și verificați sculă pentru a stabili cauza
- Îndepărtarea mușchului
  - ! **asigurați-vă că în zona de lucru nu se află pietre, deșeuri și alte obiecte străine**
  - asigurați-vă că partea inferioară a instrumentului este menținută în poziție dreaptă



- începeți să lucrați numai când motorul este în funcțiune
  - începeți să lucrați în apropierea prizei electrice și îndepărtați-vă de aceasta în timpul lucrului
  - mențineți instrumentul la distanță de obiecte solide și de plante
  - nu utilizați instrumentul prea mult timp într-un singur loc
  - nu supraîncărcați instrumentul
  - să nu vă sperie faptul că după terminarea scarificării gazonul arată aproape
  - acest lucru este normal, pentru că tot ceea ce a rămas este iarba sănătoasă și în decursul a 2 până la 3 săptămâni gazonul își va reveni
  - Mănuirea și dirijarea sculei (14)
    - țineți bine instrumentul cu o mână
    - ghidați instrumentul la viteză constantă peste suprafața de lucrat
    - mențineți o poziție de lucru stabilă
    - țineți întotdeauna instrumentul la o distanță considerabilă față de corpul dumneavoastră
  - Încuirea lamelor scarificatorului (15)
    - decuplați ștecherul de la sursa de alimentare
    - este suficient să îndepărtați/montați vechea/noua lamă în modul indicat în imagine
    - după înlocuirea lamei, efectuați o pornire de test a instrumentului cel puțin un minut fără sarcină, pentru a vă asigura că instrumentul funcționează corespunzător
- ! înlocuiți lamele doar cu lame adecvate (accessorii SKIL 2610Z04031)**

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Pentru cele mai bune rezultate efectuați o pornire de test pe o suprafață mică și verificați dacă gazonul nu a fost deteriorat
- Îndepărtarea regulată a mușchiului previne prezența persistentă a mușchiului
- A se vedea alte recomandări la [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile străne corespunzător pentru a vă asigura că instrumentul poate fi utilizat în siguranță
- Solicitați înlocuirea pieselor uzate sau deteriorate din motive de siguranță
- Întotdeauna opriți motorul, deconectați de la sursa de electricitate și asigurați-vă că părțile mobile s-au oprit complet
- Păstrați aparatul și cablul curat
  - ! deconectați de la priză înainte de a curăța**
  - curățați în mod regulat fantele de ventilație Q (2) cu o cârpă moale
  - îndepărtați în mod regulat murdăria de pe dispozitiv de protecție A (2) cu o perie moale
- Depozitare (16)
  - depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încălzit, la care copiii să nu aibă acces
  - fixați bine șina de depozitare R pe perete folosind 4 șuruburi (nu se furnizează cu instrumentul), pe orizontală

- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula în **totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la [www.skil.com](http://www.skil.com))

## DEPANAREA

- Următoarea listă prezintă simptomele problemelor, cauzele posibile și operațiunile de corectare (dacă acestea nu pot fi identificate și problema nu poate fi corectată, contactați furnizorul sau centrul de service)
  - ! opriți și deconectați instrumentul de la priză înainte de investigarea problemei**
- ★ Instrumentul nu funcționează
  - ștecherul de alimentare este defect -> folosiți un alt ștecher
  - cablul prelungitor este deteriorat -> înlocuiți cablul prelungitor
  - unitate de scarificare incorect montată -> montați din nou unitatea de scarificare
- ★ Instrumentul funcționează intermitent
  - cabluri interne defecte -> contactați furnizorul/centrul de service
  - comutator de pornire/oprire defect -> contactați furnizorul/centrul de service
- ★ Mușchiul nu a fost îndepărtat complet
  - lame deteriorate/uzate -> înlocuiți lamele

## MEDIUL

- Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului inconjurător
  - simbolul (5) vă va reaminti acest lucru

## ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 60335 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 71,4 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 91,4 dB(A) (abaterea standard: 2,24 dB), iar nivelul vibrațiilor 10,3 m/s<sup>2</sup> (suma vectorială a trei direcții; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60335; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate crește semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere

! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Градинска косачка

0701

## УВОД

- Този инструмент е проектиран специално за премахване на мъх от ливади
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Проверете дали в опаковката се намират всички части, както е показано на чертежа ②
- Когато има липсващи или повредени части, моля, свържете се с Вашия дилър
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справни в бъдеще ③
- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увреждане

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Защитния капак
- B Винта на защитния капак
- C Колело
- D Закрепващ винт
- E Бутон за заключване на шпиндела
- F Гайка на патронника
- G Ключ
- H Загребващ елемент
- J Затягаща втулка
- K Дръжка
- L Телескопична тръба
- M Ограничител на кабела
- N Предпазен изключвател
- P Спусъкъв включвател
- Q Вентилационните отвори
- R Конзола за съхранение (в комплекта не са включени винтове)

## БЕЗОПАСНОСТ

### СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ГРАДИНСКИ КОСАЧКИ

#### ОБЩИ

- Запознайте се с управлението и правилното ползване на инструмента
- Потребителят носи отговорност за злополуки и вреди, причинени на други хора или на тяхна собственост
- Използвайте този инструмент само когато окръжаващата температура е между 0°C и 40°C
- Не използвайте инструмента за отстраняване на мокър мъх

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- **Този инструмент може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със инструмента и разбират свързаните с това опасности (в противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки)**
  - **Децата трябва да са под постоянен надзор (така предотвратявате опасността децата да играят със инструмента)**
  - **Не се допуска почистването и техническото обслужване на инструмента да се извършва от деца, които не са под пряк надзор**
  - Когато работите с инструмента, носете средства за защита на очите, дълги панталони и здрави обувки
  - Никога не работете с инструмента, ако предпазният протектор е повреден или не е монтиран
  - Никога не работете с инструмента, когато се намирате в непосредствена близост с хора; спрете използването на инструмента, докато наоколо има хора (особено деца) или домашни любимци
  - Никога не работете с електроинструмента, когато сте уморени, болни или под въздействието на опиати, алкохол или лекарство
- ### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОН
- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента (инструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат да бъдат включени и към захранване с напрежение 220V)
  - Никога не използвайте инструмента, когато кабелът е повреден; той трябва да се подмени със специален кабел, наличен в сервизните центрове за електроинструменти SKIL, като подмяната се извършва от квалифицирано лице

- Не свързвайте повреден кабел към захранващия източник и не докосвайте същия, преди да бъде откъснат от захранващия източник (при повредените кабели може да се осъществи контакт с части под напрежение)
- Периодично проверявайте удължителя и го подменете, ако е повреден (**неподходящите удължители може да са опасни**)
- Използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито и снабдени с водоустойчиви щепсели и контакти
- Използвайте напълно развити и безопасени разклонители с капацитет 16 A
- Използвайте само удължители от тип H05VV-F или H05RN-F, предназначени за употреба на открито и снабдени с водоустойчиви щепсели и контакти
- Ползвайте само удължители с дължина до 40 метра (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 метра (1,5 mm<sup>2</sup>) или до 100 метра (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Когато ползвате инструмента на влажно място, ползвайте устройство за остатъчен ток (УОТ) с ток на задействане 30 mA максимум
- Не настъпвайте, не премазвайте и не дърпайте кабела (удължителя)
- Пазете кабела (удължителя) от горещи предмети, масло и остри ръбове
- Дръжте (удължителя) захранващия кабел далеч от въртящия се загребващ механизъм
- Изключете инструмента и извадете щепсела от контакта, ако захранващият кабел или удължителят бъде срязан, повреден или заплетен (**не пипайте кабела преди да извадите щепсела от контакта**)

#### АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления
- Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене (**инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат**)
- **Никога не сменяйте пластмасовите остриета с метали**

#### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Винаги визуално проверявайте дали въртящите се части и загребващият елемент не са износени или повредени
- Сменяйте в комплект износените и повредени компоненти, за да се запази балансът
- Ползвайте инструмента само през деня или при подходящо изкуствено осветление
- Винаги проверявайте как работи инструментът преди да започнете работа и след всеки удар в твърд предмет, и в случай на дефект веднага го дайте за ремонт на квалифицирано лице (никога не отваряйте сами инструмента)
- Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове (**помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми**)

- Преди употреба проверете внимателно целия участък за работа и отстранете всеки предмет, който инструментът може да закачи по време на отстраняването на мъха (като например камъни, парчета дърво и т.н.)

#### ПРИ УПОТРЕБА

- Избягвайте използването на инструмента при лоши атмосферни условия, когато има опасност от гръмотевици
- Винаги по време на работа заемайте стабилно положение на тялото; не се навеждайте много напред
- Поддържайте подходяща опора на краката по склонове и не косете при много стръмни наклони
- По наклонен терен косете винаги напречно на наклона (никога нагоре и надолу)
- Бъдете особено внимателни при смяна на посоката на движение по склонове
- Използвайте инструмента единствено във вертикална позиция, със загребващия елемент, сочещ към земята (**никога не включвайте инструмента в друга позиция**)
- Когато работите с инструмента, ходете нормално (не тичайте)
- Не пресичайте пътища или покрити с чакъл пътеки, докато тримерът не спре да работи
- Не се разсейвайте и винаги се концентрирайте върху това, което вършите
- Поддържайте вентилационните отвори постоянно чисти от отпадъци

#### СЛЕД РАБОТА

- Загребващият механизъм продължава да се върти известно време, след като инструментът е изключен (**не пипайте въртящите се остриета**)
- Винаги изключвайте инструмента, изваждайте щепсела от захранващия източник и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно
  - когато оставяте инструмента без надзор
  - преди да почиствате заседнали материали
  - преди да проверявате, почиствате или работите по инструмента
  - след удар с чуждо тяло
  - ако инструментът започне да вибрира ненормално
- Преди да поставите инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички подвижни части са напълно неподвижни
- Съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца

#### ОБЪСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА

- ③ **Предупреждение!** Прочетете ръководството за експлоатация
- ④ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
- ⑤ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци
- ⑥ Носете защитни очила и тапи за уши
- ⑦ Дръжте (удължителя) захранващия кабел далеч от въртящия се загребващ механизъм
- ⑧ **Внимавайте за опасността от нараняване от летящи отпадъци** (дръжте околните на безопасно разстояние от работната площ)

- 9 Пазете се от остриете, дръжте пръстите си далеч / Извадете щепсела преди поддръжни дейности, регулиране, почистване или ако кабелът е заплетен или повреден / Остриетата продължават да се въртят, след като моторът се изключи

## УПОТРЕБА

- Инструкции за сглобяване 10
  - ! винаги изваждайте щепсела от захранването, преди да монтирате/отстраните загребващия елемент
  - плъзнете предпазния капак А по корпуса на електродвигателя, докато щракне на място
  - ! Като предпазна мярна монтирайте винта В, както е илюстрирано, за да избегнете откочането на предпазния капак А, докато работите
  - монтирайте колелото С върху корпуса на електродвигателя, както е показано на илюстрацията, докато щракне на място
  - ! като предпазна мярна за безопасност, монтирайте винт D както е показано на фигура 10
  - натиснете бутона на фиксатора на вала Е и го задръжте, докато развие гайката на патронника F с ключа G
  - поставете загребващия елемент H плътно срещу цангата F
  - затегнете гайката на патронника F с ключа G, докато натискате бутона на фиксатора на вала Е
  - ! подменете резци, когато те са износени (SKIL аксесоар 2610Z04031)
- Регулиране на височината 11
  - разхлабете затягащата втулка J, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка
  - ! когато използвате електронинструмента за първи път, завъртете дръжката K на 90°, след като разхлабите блокиращата втулка J
  - изтеглете тръбата L до желаната височина
  - стегнете затягащата втулка J, като я завъртите в посока, обратна на посоката на часовниковата стрелка
  - ! не използвайте прекомерна сила при изтеглянето/прибирането на тръбата до желаната височина
- Ограничител на кабела 12
  - закачете извивката на удължителя на ограничителя M както е показано на фигурата
  - дръпнете здраво, за да закрепите удължителя
- Включване/изключване 13
  - включете инструмента, като първо натиснете предпазен изключвател N (който не може да се блокира) и след това спусъкът включвател P
  - изключете инструмента като освободите спусъкът включвател P
  - ! след изключване на инструмента загребващият механизъм продължава да се върти още няколко секунди
  - изчакайте загребващият механизъм да спре да се върти, преди отново да включите инструмента
  - ! не включвайте и изключвайте бързо тримера
- Преди употреба
  - Уверете се, че загребващият елемент H 2 е монтиран правилно и цангата F 2 е затегната здраво

- предварително тествайте инструмента, като я включите най-малко за 60 секунди на максимална скорост
- в случай на силни вибрации или други неизправности, веднага спрете инструмента за установяване на повредата
- Отстраняване на мъх
  - ! уверете се, че в участъка за работа няма камъни, отпадъци и други чужди тела
  - уверете се, че долната страна на електроинструмента се държи в хоризонтално положение
  - започнете работа само когато електродвигателят работи
  - започнете работа близо до контакта и се отдалечавайте, докато работите
  - дръжте електроинструмента далеч от твърди предмети и растения
  - не използвайте електроинструмента на едно място твърде продължително
  - не претоварвайте инструмента
  - Когато приключите с изгребването, не се притеснявайте, че ливадата изглежда почти гола
  - Това е напълно нормално, тъй като всичко, което остава, е хубава здрава трева и в рамките на 2 до 3 седмици ливадата ще се е възстановила
- Държане и насочване на инструмента 14
  - дръжте електроинструмента здраво с една ръка
  - направлявайте електроинструмента при постоянна скорост по повърхността, върху която ще се работи
  - поддържайте стабилна работна поза
  - винаги дръжте инструмента достатъчно далеч от тялото си
- Подмяна на остриетата на градинската косачка 15
  - изключвайте щепсела от контакта
  - просто свалете/монтирайте старото/новото острие, както е илюстрирано
  - след подмяна на острието пуснете инструмента пробно за най-малко една минута без натоварване, за да се уверите, че инструментът работи нормално
  - ! за подмяна използвайте единствено нормативния тип резци (SKIL аксесоар 2610Z04031)

## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- За постигане на най-добри резултати пуснете инструмента пробно върху малка част от повърхността и проверете дали ливадата не е понесла щети
- Редовно отстраняване на мъха помага да избегнете постоянния мъх
- За повече полезни указания вж. [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба

- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да сте сигурни, че инструментът е в безопасно работно състояние
- Поради съображения за безопасност износените и повредени части трябва да се подменят
- Винаги изключвайте инструмента, изваждайте щепсела от захранващия източник и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно
- Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти
- ! **преди почистване изключете щепсела**
  - редовно почиствайте вентилационните отвори Q ② с мека кърпа
  - редовно отстранявайте нечистотиите от защитния капак A ② с мека четка
- Съхранение ①⑥
  - съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
  - закрепете здраво конзолата за съхранение R на стената с 4 винта (**не са включени**) хоризонтално нивелирана
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))

#### ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- В следващия списък са включени признаците за проблеми, вероятните причини и начините за отстраняване (ако това не помогне за откриване и отстраняване на проблема, се обърнете към Вашия дистрибутор или сервиз)

! **изключете инструмента и извадете щепсела от контакта преди да проучвате проблема**

- ★ Инструментът не работи
  - повреден контакт -> ползвайте друг контакт
  - повреден удължител -> сменете удължителя
  - загребващият елемент е монтиран неправилно -> монтирайте загребващия елемент отново
- ★ Инструментът работи с прекъсване
  - повредени вътрешни кабели -> обърнете се към дистрибутора/сервиз
  - повреден бутон за включване/изключване -> обърнете се към дистрибутора/сервиз
- ★ Мъхът не е отстранен напълно
  - остриетата са повредени/износени -> подменете остриетата

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
  - съобразно Директивата на ЕС 12/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират

отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда

- за това указва символът ⑤ тогава когато трябва да бъдат унищожени

#### ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60335 нивото на звуково налягане на този инструмент е 71,4 dB(A) а нивото на звукова мощност е 91,4 dB(A) (стандартно отклонение: 2,24 dB), а вибрациите са 10,3 м/с<sup>2</sup> (векторната сума по трите направления; неопределеност K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60335; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! **предпазвайте се от ефентите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

#### Hrabač na mach

0701

#### ÚVOD

- Tento nástroj bol špecificky navrhnutý na odstraňovanie machu z trávnicka
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti podľa obrázka ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na svojho predajcu
- **Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti** ③
- **Zvlášť venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie**

#### TECHNICKÉ ÚDAJE ①

#### ČASTI NÁSTROJA ②

- A Ochranný kryt
- B Ochranný kryt skrutka
- C Koleso
- D Upevňovacia skrutka
- E Gombík na uzamknutie vretena
- F Matica upínacej vložky
- G Klúč

- H Hrabacia jednotka
- J Zamykacia objímka
- K Rukoväť
- L Teleskopická rúrka
- M Príchytka sieťového kábla
- N Bezpečnostný spínač
- P Prepínač
- Q Vetracie štrbiny
- R Držiak na uskladnenie (**skrutky nie sú súčasťou dodávky**)

## BEZPEČNOSŤ

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HRABACÍ NA MACH

#### VŠEOBECNE

- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím nástroja
- Za nehody alebo vystavenie iných osôb alebo ich majetku nebezpečenstvu je zodpovedný užívateľ
- Nástroj používajte len pri teplote okolia od 0 °C do 40 °C
- Nepoužívajte nástroj na odstraňovanie vlhkého machu

#### BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Tento nástroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nástroja a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené (v opačnom prípade existuje riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení)**
- **Dávajte pozor na deti (takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti nehrali s nástrojom)**
- **Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu nástroja bez dohľadu**
- Pri použití nástroja vždy noste ochranné okuliare, dlhé nohavice a pevné topánky
- Nikdy nepoužívajte nástroj s poškodeným ochranným krytom alebo bez namontovaného krytu
- Nikdy nepoužívajte nástroj v bezprostrednej blízkosti ľudí; prestaňte používať nástroj, keď sú v blízkosti ľudí (najmä deti) alebo zvieratá
- Nikdy nepoužívajte nástroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom liekov, alkoholu alebo narkotík

#### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja (nástroj s menovitým napätím 230V alebo 240V môžete pripojiť aj do siete s napätím 220V)
- Nikdy nepoužívajte náradie s poškodeným káblom; kábel sa musí vymeniť za špeciálne pripravený kábel, ktorý dostanete v popredajnom servisnom stredisku pre elektrické náradia SKIL, a túto výmenu musí vykonať kvalifikovaný technik
- Nepripájajte poškodený kábel k napájaciemu zdroju ani sa nedotýkajte poškodeného kábla pred jeho odpojením od napájacieho zdroja (poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s časťami pod napätím)
- Pravidelne kontrolujte predlžovací sieťový kábel a vymeňte ho, ak je poškodený (**nevhodné predlžovacie sieťové káble môžu byť nebezpečné**)
- Používajte len také predlžovacie sieťové káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a majú vodotesnú spojovaciu zásuvku
- Používajte úplne odmontú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
- Používajte len predlžovacie sieťové káble typu H05VV-F alebo H05RN-F, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a majú vodotesnú spojovaciu zásuvku
- Používajte len predlžovacie sieťové káble s maximálnou dĺžkou 40 metrov (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metrov (1,5 mm<sup>2</sup>) alebo 100 metrov (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Pri použití nástroja vo vlhkom prostredí použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) so spúšťacím prúdom maximálne 30 mA
- Neprechádzajte cez (predlžovací) sieťový kábel a ani ho nepritláčajte alebo neťahajte
- Chráňte (predlžovací) sieťový kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami
- Udržujte (predlžovací) sieťový kábel mimo rotujúceho hrabacieho mechanizmu
- Vždy vypnite nástroj a odpojte zástrčku zo zásuvky, ak je napájací sieťový kábel alebo predlžovací sieťový kábel prezeraný, poškodený alebo zamotaný (**nedotýkajte sa sieťového kábla pred odpojením zástrčky**)

#### PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod nástroja len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí (**príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť**)
- **Nikdy nenahrádzajte plastové čepele kovovými čepeľami**

#### PRED POUŽITÍM

- Vždy vizuálne skontrolujte rotujúce časti a hrabaciu jednotku, či nie sú opotrebované alebo poškodené
- Aby sa zachovalo vyváženie, nechajte opotrebované alebo poškodené komponenty vymeniť v súpravách
- Používajte nástroj len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení
- Skontrolujte, či je nástroj v poriadku pred každým použitím a po akomkoľvek náraze; ak má nástroj poruchu, dajte ho ihneď opraviť kvalifikovanej osobe (nikdy ho neotvárajte sami)
- Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje (**nástroj alebo kľúč,**



**ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie)**

- Pred použitím dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky predmety, ktoré by nástroj mohol počas odstraňovania machu vyvrátiť (napríklad kamene, kusy dreva atď.)

## POČAS PRÁCE

- Nástroj nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku
- Vždy udržiajte dobrú rovnováhu a pevný postoj; príliš sa nenačahujte
- Na svahu si dávajte pozor na pevnosť terénu a nikdy nekoste extrémne strmé svahy
- Ak kosíte na svahu, postupujte šikmo (nikdy nie hore a dole)
- Pri zmene smeru kosenia na svahu buďte veľmi opatrný
- Nástroj používajte iba vo vertikálnej polohe tak, aby hrabacia jednotka smerovala k zemi (**nikdy ho nezapínajte v inej polohe**)
- Nástroj používajte len rýchlostou bežnej chôdze (nebežte s ním)
- Neprehádzajte so zapnutým nástrojom cez cesty alebo štrkové chodníky
- Nenechávajte odpútať svoju pozornosť a vždy sa sústreďte na to, čo robíte
- Vždy sa ubezpečte, že z vetracích otvorov je odstránený všetok odpad

## PO PRÁCI

- Hrabací mechanizmus rotuje krátky čas aj po vypnutí prístroja (**nedotýkajte sa rotujúcich čepeľí**)
- Nástroj vždy vypnite, odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a ubezpečte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili
  - keď nechávate nástroj bez dozoru
  - pred odstránením zaseknutého materiálu
  - pred kontrolou, čistením alebo pracovaním na nástroji
  - po zasiahnutí cudzieho predmetu
  - keď nástroj začne neobvykle vibrovať
- Predtým, ako nástroj položíte, vypnite motor a presvedčte sa, že všetky pohybujúce sa časti úplne stoja
- Nástroj skladujte v miestnosti na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí

## YSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI

- ③ **Upozornenie!** Prečítajte si návod na použitie
- ④ Dvojité izolácia (nevžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑤ Nástroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu
- ⑥ Používajte ochranné okuliare a tlmiče hluku na uši
- ⑦ Udržujte (predlžovací) sieťový kábel mimo rotujúceho hrabacieho mechanizmu
- ⑧ **Dávajte pozor na riziko poranenia spôsobeného odletujúcim odpadom** (zaisťte, aby boli okolostojace osoby v bezpečnom odstupu od pracovného priestoru)
- ⑨ Dávajte pozor na ostré čepele, udržiavajte prsty na rukách a nohách v bezpečnej vzdialenosti / Odpojte zástrčku pred vykonávaním údržby, nastavovaním, čistením, alebo ak je poškodený alebo zamatovaný kábel / Čepele sa budú aj po vypnutí motora ďalej otáčať

## POUŽITIE

- Návod na montáž ⑩  
**! pred montážou/demontážou hrabacej jednotky vždy najskôr odpojte zástrčku**

- ochranný prvok A nasuňte na motor podľa obrázka, pokiaľ nezacvakne na miesto
- ! v záujme bezpečnosti namontujte skrutku B podľa obrázka, aby pri práci nedošlo k vypadnutiu krytu A**
- koleso C namontujte na motor podľa obrázka, pokiaľ nezacvakne na miesto
- ! z dôvodu bezpečnosti namontujte skrutku D znázornenú na obrázku ⑩**
- stlačte a podržte tlačidlo zámku hriadeľa E a pomocou kľúča F uvoľnite maticu upínacej vložky G
- priložte hrabaciu jednotku H blízko k matici puzdra F
- dotiahnite maticu upínacej vložky F kľúčom G, pričom stlačte tlačidlo E na zaistenie vretena
- ! keď je čepele opotrebované, vymeňte ich za nové (príslušenstvo SKIL 2610Z04031**
- Nastavenie výšky ⑪
  - povoľte zamykaciu objímku J jej otočením v smere hodinových ručičiek
  - ! pri prvom použití zariadenia po utiahnutí zamykacej objímky J otočte rukoväť K o 90°**
  - vysuňte rúrku L na požadovanú výšku
  - utiahnite zamykaciu objímku J jej otočením proti smeru hodinových ručičiek
  - ! pri vyťahovaní/zasúvaní trubice do požadovanej výšky netlačte príliš na nástroj**
- Príchytky sieťového kábla ⑫
  - zavesťte slučku na predlžovacom sieťovom kábli na príchytku M podľa obrázka
  - pevne zatiahnite predlžovací sieťový kábel tak, aby bol zaistený
- Zapínanie/vypínanie ⑬
  - ak chcete náradie zapnúť, stlačte najskôr bezpečnostný vypínač N (ktorý nemôže byť zablokovaný) a potom potiahnite prepínač P
  - vypnete náradie uvoľnením prepínača P
  - ! hrabací mechanizmus sa po vypnutí nástroja ešte niekoľko sekúnd otáča**
  - pred opätovným zapnutím nástroja počkajte, kým sa hrabací mechanizmus prestane točiť
  - ! nezapínajte a nevypínajte nástroj rýchlo za sebou**
- Pred použitím nástroja
  - ubezpečte sa, že hrabacia jednotka H ② je správne namontovaná a že matica puzdra F ② je pevne utiahnutá
  - otestujte beh nástroja tak, že ho v bezpečnej polohe necháte bežať najmenej 60 sekúnd bez záťaže pri najvyšších otáčkach
  - v prípade, že sa objavia veľké vibrácie alebo iné vady, okamžite nástroj zastavte a skontrolujte ho, aby ste určili príčinu závady
- Odstraňovanie machu
  - ! ubezpečte sa, že v pracovnej oblasti nie sú žiadne kamene, odpad a iné cudzie predmety**
  - presvedčte sa, že spodná časť zariadenia je vo vodorovnej polohe
  - začínajte pracovať len so spusteným motorom
  - začnite pracovať v blízkosti sieťovej zásuvky a potom sa od nej posúvajte ďalej
  - vyhýbajte sa s kefou objemovým predmetom a rastlinám
  - zariadenie nepoužívajte na jednom mieste príliš dlho



- nástroj pri práci nepreťažujte
  - neznepokojujte sa, ak trávnik po skončení hrabania vyzerá príliš riedky
  - ide o bežný jav, keďže na ňom zostala iba zdravá tráva, ktorá sa v priebehu 2 až 3 týždňov zregeneruje
  - Držanie a vedenie nástroja ⑭
    - zariadenie držte pevne jednou rukou
    - zariadenie presúvajte nad pracovným povrchom konštantou rýchlosťou
    - udržujte stabilnú pracovnú polohu
    - vždy nástroj udržiajte na dostatočnú vzdialenosť od svojho tela
  - Výmena čepelí hrabača na mach ⑮
    - odpojte zástrčku zo zásuvky
    - jednoducho odstráňte/namontujte starú/novú čepel' podľa obrázka
    - po výmene čepelí otestujte beh nástroja aspoň jednu minútu bez záťaž a ubezpečte sa, že nástroj funguje správne
- ! používajte iba náhradné čepelie správneho typu (príslušenstvo SKIL 2610Z04031)**

## RADU NA POUŽITIE

- Najlepší výkon dosiahnete tak, že nástroj otestujete na malej ploche a presvedčíte sa, že trávnik nepoškodzuje
- Pravidelným odmachovaním zabraňujete dlhodobej tvorbe machu
- Viac rád nájdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Všetky matice a skrutky musia byť riadne utiahnuté, aby bol nástroj plne funkčný a bezpečný
- Opatrebované a poškodené súčasti je z bezpečnostných dôvodov potrebné vymeniť
- Nástroj vždy vypnite, odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a ubezpečte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili
- Nástroj a sieťovú šnúru udržiajte stále čisté
  - ! pred čistením odpojte z elektrickej siete**
  - mäkkou handričkou Q ② pravidelne čistite ventilačné otvory
  - mäkkou kefkou pravidelne odstraňujte špinu z ochranného krytu A ②
- Uskladnenie ⑯
  - nástroj skladujte **v miestnosti** na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí
  - držiak na uskladnenie namontujte napevno R na stenu pomocou 4 skrutiek (**nie sú súčasťou dodávky**) do vodorovnej polohy
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Nasledujúci zoznam obsahuje príznaky problémov, možné príčiny a opravné postupy (ak pomocou nich nie je možné problém určiť a odstrániť, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko)
  - ! pred skúmaním problému vypnite nástroj a odpojte zástrčku**
- ★ Nástroj nefunguje
  - chybná napájacia zásuvka -> použite inú zásuvku
  - poškodený predlžovací sieťový kábel -> vymeňte predlžovací sieťový kábel
  - hrabacia jednotka je nesprávne namontovaná -> znovu ju namontujte
- ★ Nástroj pracuje prerušovane
  - chybné vnútorné spoje -> obráťte sa na predajcu/ servisné stredisko
  - chybný vypínač -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
- ★ Mach nebol úplne odstránený
  - čepelie sú poškodené/opotrebované -> vymeňte čepelie

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať

## HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 60335 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 71,4 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 91,4 dB(A) (štandardná odchýlka: 2,24 dB), a vibrácie sú 10,3 m/s<sup>2</sup> (súčet vektorov troch smerov; nepresnosť K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60335; môže sa používať na vzájomné porovnanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižiť** úroveň vystavenia
- ! chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

## Alat za čišćenje tratine

0701

### UVOD

- Ovaj alat posebno je namijenjen za uklanjanje mahovine s tratine
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Provjerite sadrži li paket sve dijelove prema nacrtu ②
- Ako vam dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- **Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ③**
- **Posebnu pažnju obratite na sigurnosne upute i upozorenja; pridržavajte ih se kako ne bi došlo do ozbiljnih ozljeda**

### TEHNIČKI PODACI ①

#### DIJELOVI ALATA ②

- A Sigurnosni štitnik
- B Matica sigurnosni štitnik
- C Kotač
- D Vijak za pričvršćenje
- E Gumb za aretiranje vretena
- F Matica stezne čeljusti
- G Ključ
- H Jedinice za uklanjanje
- J Sigurnosni prsten
- K Drška
- L Teleskopska cijev
- M Držač kabela
- N Sigurnosni prekidač
- P Prekidač
- Q Otvori za strujanje zraka
- R Vodilica za odlaganje (**vijci nisu isporučeni**)

### SIGURNOST

#### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKE ALATA ZA ČIŠĆENJE TRATINE

##### OPĆENITO

- Upoznajte se s kontrolama i ispravnim korištenjem uređaja
- Korisnik je odgovoran za nezgode i opasnosti prouzročene osobama ili njihovoj imovini
- Uređaj koristite samo kada je vanjska temperatura između 0 °C i 40 °C
- Ne upotrebljavajte alat za uklanjanje vlažne mahovine

##### SIGURNOST LJUDI

- **Ovaj alat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su**

**upućene u sigurno alatom te razumiju uz to vezane opasnosti** (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda)

- **Djecu držite pod nadzorom** (na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s alatom)
- **Čišćenje i održavanje alata ne smiju izvoditi djeca bez nadzora odrasle osobe**

- Pri radu s uređajem uvijek nosite zaštitu za oči, duge hlače i jake cipele
- Nikada rabite alat ako je štitnik oštećen ili ako nije postavljen
- Nikada ne radite s uređajem u neposrednoj blizini osoba; ako su u blizini druge osobe (posebno djeca) ili kućni ljubimci
- Nikada nemojte raditi s uređajem dok ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova

##### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja (uređaji označeni s 230V ili 240V mogu raditi i na 220V)
- Nikada ne upotrebljavajte alat ako je kabel za napajanje oštećen; on se mora zamijeniti posebnim kabelom koji je dostupan u postprodajnim centrima za alate SKIL, a postupak zamjene treba obaviti obučena osoba
- Ne priključujte oštećeni kabel za napajanje na izvor napajanja niti ga dodirujte prije nego što ga odspojite s izvora napajanja (oštećeni kabeli za napajanje mogu doći u doticaj s dijelovima tijela)
- Povremeno pregledajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen (**neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni**)
- Koristite samo produžni kabel predviđen za primjenu na otvorenom i s priključnim mjestom zaštićenim od prskanja
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Koristite samo produžne kabele tipa H05VV-F ili H05RN-F, predviđene za primjenu na otvorenom i s priključnim mjestom zaštićenim od prskanja
- Koristite samo produžne kabele maksimalne duljine 40 metara (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metara (1,5 mm<sup>2</sup>) ili 100 metara (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Pri radu u vlažnom okruženju upotrijebite uređaj za zaštitu od strujnog udara (RCD) sa strujom okidanja od maksimalno 30 mA
- Nemojte prelaziti, stiskati ili povlačiti (produžni) kabel
- Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova
- Držite (produžni) kabel podalje od okretnog mehanizma za uklanjanje
- Uvijek isključite alat i izvucite utikač iz izvora napajanja ako je kabel za napajanje ili produžni kabel prerezan, oštećen ili zapetljan (**ne dodirujte kabel prije isključivanja utikača**)

## PRIBOR

- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi originalni pribor
- Dopušteni broj okretaja radnog alata treba biti najmanje toliko velik kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu (**pribor koji bi se vrtio brže nego što je dopušteno, mogao bi se oštetiti**)
- **Ne zamijenjujte nikada plastične oštrice metalnim oštricama**

## PRIJE UPORABE

- Uvijek pregledajte vizualno jesu li rotirajući dijelovi i jedinica za uklanjanje istrošeni ili oštećeni
- Zamijenite istrošene ili oštećene sastavne dijelove u kompletu kako biste osigurali uravnoteženi rad
- Uređaj koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuću umjetnu rasvjetu
- Prije svake uporabe i nakon svakog udara provjerite funkciju uređaja; u slučaju neispravnosti odmah ga pošaljite na popravak u ovlaštenu servis; nikada sami ne otvarajte uređaj
- Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve (**alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda**)
- Prije upotrebe dobro pregledajte radno područje i uklonite sve predmete koje bi alat mogao izbaciti tijekom uklanjanja mahovine (poput kamenja, komada drveta, itd.)

## TIJEKOM UPORABE

- Ne upotrebljavajte alat prilikom loših vremenskih uvjeta, a posebice kada postoji opasnost od pojave grmljavine
- Održavajte prikladnu ravnotežu i uporište u svakom trenutku; ne naginjite se previše
- Pazite da kosilica na nagibima bude dobro oslonjena i nemojte kositi na jako strmim nagibima
- Kosite popreko na nagibe (nikada gore-dolje)
- Budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera na nagibima
- Upotrebljavajte alat isključivo u okomitom položaju s okrenutom jedinicom za uklanjanje prema tlu (**nikada ne uključujte alat u nekom drugom položaju**)
- Uređajem rukujte uobičajenom brzinom hodanja (nemojte trčati)
- Ne prelazite preko cesta ili šljunčanih staza dok uređaj radi
- Pazite da vam nešto ne odvuče pažnju i uvijek se koncentrirajte na ono što radite
- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu slobodni od otpadnog materijala

## NAKON UPORABE

- Jedinica za uklanjanje nastavlja se okretati još neko vrijeme nakon isključivanja alata (**ne dodirujte okretno oštrice**)
- Uvijek isključite alat, izvucite utikač iz izvora napajanja i provjerite jesu li se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili
  - ako ostavljate uređaj bez nadzora
  - prije čišćenja zaglavljene materijala
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - nakon udara u strano tijelo
  - uvijek kada uređaj počne normalno vibrirati
- Čim se udaljite od uređaja trebate ga isključiti i da se brusna ploča zaustavi do stanja mirovanja

- Uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu

## POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU

- ③ **Upozorenje!** Pročitajte upute za upotrebu
- ④ Dvostruka izolacija (dozemna žica nije potrebna)
- ⑤ Uređaj ne bacajte u kućni otpad
- ⑥ Nositi zaštitne naočale i štitnike za sluh
- ⑦ Držite (produžni) kabel podalje od okretnog mehanizma za uklanjanje
- ⑧ **Pazite na opasnost od ozljeda koje izaziva leteći otpadni materijal** (sve osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti od područja rada)
- ⑨ Pazite na oštre oštrice, držite prste ruke i nogu podalje / Izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije obavljanja postupka održavanja, namještanja, čišćenja ili ako je kabel zapetljan ili oštećen / Oštrice se nastavljaju okretati kada se motor isključi

## POSLUŽIVANJE

- Upute za sklapanje ⑩
  - ! **prije postavljanja/skidanja jedinice za uklanjanje uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice**
  - štitnik pomičite A oko kućišta motora kako je prikazano, dok ne sjedne na mjesto
  - ! **radi sigurnosti postavite vijak B kako je prikazano da se štitnik ne bi A odvojio tijekom rada**
  - montirajte kotač C na kućište motora kako je prikazano, dok ne sjedne na mjesto
  - ! **kao mjeru opreza montirajte vijak D kao što je prikazano na ⑩**
  - pritisnite gumb za zaključavanje vretena E i držite ga pritisnutim dok olabavljujete maticu stezne čeljusti F ključem G
  - postavite jedinicu za uklanjanje H uz zateznu maticu F
  - stegnite zateznu maticu F pomoću ključa G, uz pritisak na gumb za aretiranje vretena E
  - ! **zamijenite noževe kad su istrošene (SKIL dodatak 2610Z04031)**
- Podešavanje visine ⑪
  - otpustite sigurnosni prsten J okretanjem u smjeru kazaljke na satu
  - ! **kad alat koristite po prvi puta, okrećite ručicu K 90° nakon otpuštanja naglavka za blokiranje J**
  - izvucite cijev L na željenu visinu
  - pritegnite sigurnosni prsten J okretanjem u smjeru obrnutom od kazaljke na satu
  - ! **prilikom rastezanja/smanjenja cijevi na željenu visinu alatom nemojte rukovati koristeći silu**
- Držač kabela ⑫
  - omotajte kabel u petlju oko držača M kako je prikazano na slici
  - dobro povucite kako biste osigurali produžni kabel
- Uključivanje/isključivanje ⑬
  - alat uključite pritiskom na sigurnosni prekidač N (koji se ne može zaglaviti), a zatim povucite prekidač P
  - isključite uređaj otpuštanjem prekidača P
  - ! **nakon isključivanja alata mehanizam za uklanjanje nastavlja se okretati još nekoliko sekundi**
  - prije ponovnog pokretanja mehanizma za uklanjanje pričekajte da se zaustavi
  - ! **nemojte brzo uključivati i isključivati uređaj**

- Prije uporabe vašeg uređaja
  - provjerite je li jedinica za uklanjanje H (2) pravilno postavljena i je li zatezna matica F (2) čvrsto pritegnuta
  - provesti probni rad, tako da pribora može najmanje 60 sekundi rotirati s najvećom brzinom
  - kod većih vibracija ili drugih neispravnosti, uređaj odmah isključiti i pronaći moguće uzroke
- Uklanjanje mahovine
  - ! u radnom području ne smije biti kamenja, otpadnog materijala i drugih stranih tijela
  - uvjerite se da je donja strana alata u ravnom položaju
  - započnite s radom tek kada je motor uključen
  - započnite s radom pored utičnice i pomičite se dalje tijekom rada
  - uređajem ne smijete prelaziti preko tvrdih predmeta i biljaka
  - uređaj nemojte koristiti predugo na jednom mjestu
  - nemojte preopteretiti uređaj
  - kada završite uklanjanje, ne brinite se ako tratina izgleda ogoljeno
  - ovo je normalna pojava jer nakon uklanjanja ostaje samo zdrava trava, a tratina će se obnoviti unutar 2 do 3 tjedna
- Držanje i vođenje uređaja (14)
  - uređaj čvrsto držite jednom rukom
  - uređajem prelazite preko površine pri konstantnoj brzini
  - održavajte stabilan radni položaj
  - uvijek držite uređaj podalje od tijela
- Mijenjanje oštrica na alatu za čišćenje tratine (15)
  - isključite utikač iz izvora napajanja
  - jednostavno skinite stari i postavite novu oštricu kako je prikazano na slici
  - nakon zamjene oštrice ispitajte rad uređaja u trajanju od najmanje jedne minute bez opterećenja kako biste se provjerili je li uređaj ispravno radi
  - ! koristite samo zamjenske nožve odgovarajućeg tipa (SKIL dodatak 2610Z04031)

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Kako biste postigli bolje rezultate, isprobajte alat na malom komadu površine te provjerite oštećuje li se tratina
- Redovito uklanjanje mahovine sprječava njezin stalni rast
- Dodatne savjete možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Privijte sve matice, vijke, i zavrtnje kako biste osigurali sigurno radno stanje uređaja
- U cilju sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove
- Uvijek isključite alat, izvucite utikač iz izvora napajanja i provjerite jesu li se svi pomoćni dijelovi u potpunosti zaustavili
- Održavajte čistim uređaj i kabel
  - ! prije čišćenja treba izvući mrežni utikač
  - redovito čistite ventilacijske otvore Q (2) mekom tkaninom
  - redovito uklanjajte nečistoću sa štitnika A (2) pomoću meke četke

- Odlaganje (16)
  - uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu
  - sigurno montirajte vodilicu za odlaganje R na zid pomoću 4 vijka (**nisu isporučeni**) i horizontalno je poravnajte
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Na sljedećem popisu prikazani su simptomi problema, mogući uzroci i korektivne mjere (ako na taj način ne otklonite problem, obratite se dobavljaču ili servisu)
  - ! **isključite uređaj i izvucite utikač prije pokušaja otkrivanja uzroka problema**
- ★ Uređaj ne radi
  - kvar mrežne utičnice -> pokušajte priključiti uređaj u samo drugu utičnicu
  - oštećen produžni kabel -> zamijenite produžni kabel
  - nepravilno postavljena jedinica za uklanjanje -> postavite ponovno jedinicu za uklanjanje
- ★ Uređaj radi isprekidano
  - kvar unutarnjeg ožičenja -> obratite se dobavljaču/servisu
  - kvar prekidača za uključivanje/isključivanje -> obratite se dobavljaču/servisu
- ★ Mahovina nije u cijelosti uklonjena
  - oštećene/istrošene oštrice -> zamijenite oštrice

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol (5) kada se javi potreba za odlaganjem

## BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 60335 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 71,4 dB(A) a jakost zvuka 91,4 dB(A) (standardna devijacija: 2,24 dB), a vibracija 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorski zbroj u tri smjera; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60335; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti

! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

## Grabulja za travu

0701

### UPUTSTVO

- Ovaj alat je namenski dizajniran za uklanjanje mahovine iz travnjaka
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Proverite da li ambalaža sadrži sve delove prikazane na šemi ②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo kontaktirajte svog prodavca
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe** ③
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite, može da dođe do ozbiljnih povreda**

### TEHNIČKI PODACI ①

### ELEMENTI ALATA ②

- A Štitnik
- B Šraf štitnika
- C Točak
- D Pričvrtni zavrtanj
- E Dugme za zaključavanje vretana
- F Zavrtanj koluta
- G Ključ
- H Uređaj za grabuljanje
- J Stezna glava
- K Ručica
- L Teleskopska cev
- M Regulator zategnutosti kabla
- N Sigurnosni prekidač
- P Prekidač
- Q Prorezi za hlađenje
- R Sina za odlaganje (zavrtnji nisu priloženi)

### SIGURNOST

#### POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA GRABULJE ZA KOSILICE

#### OPŠTA

- Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem alata
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti kojima su izložena druga lica ili njihova imovina
- Aparat koristite samo kada je temperatura u okruženju između 0°C i 40°C
- Nemojte koristiti alat za uklanjanje mokre mahovine

#### SIGURNOST OSOBA

- **Ovaj alat mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa**

**ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa alatom i ako razumeju s time povezane opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda)**

- **Kontrolišite decu (time se obezbedjuje da se deca ne igraju sa alatom)**
- **Čišćenje i održavanje alata ne smeju da obavljaju deca bez kontrole odraslog lica**

- Kada rukujete alatom, uvek nosite štitićnik za oči, pantalone sa dugim nogavicama i čvrste cipele
- Nikada ne rukujte alatom čiji je štitićnik oštećen ili nije montiran
- Nikada ne rukujte alatom u neposrednoj blizini drugih lica; prestanite sa upotrebom alata kada se u blizini nalaze druga lica (naročito deca) ili kućni ljubimci
- Nikada ne rukujte ovim alatom ukoliko ste umorni, bolesni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Uvek se уверите да је напон струје исти као и напон наведен на плочици са називом алата (алати на којима је наведен напон од 230V или 240V могу да раде и на 220V)
- Nikada nemojte koristiti alat kada je kabl oštećen, on mora da se zameni posebnim kablom koji je dostupan u servisnim centrima za alate na struju kompanije SKIL a zamenu treba da obavi kvalifikovana osoba
- Nemojte povezivati oštećeni kabl na izvor napajanja ili dodirivati oštećeni kabl pre nego što ga iskopčate iz izvora napajanja (oštećeni kablovi mogu da dovedu do kontakta sa delovima pod naponom)
- Povremeno pregledajte produžni kabl i zamenite ga u slučaju oštećenja (**neodgovarajući produžni kablovi mogu predstavljati opasnost**)
- Isključivo koristite produžni kabl koji je namenjen za korišćenje na otvorenom i opremljen vodonepropusnim utikačem i dvostrukom utičnicom otpornom na kvašenje
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Isključivo koristite produžni kabl tipa H05VV-F ili H05RN-F koji je namenjen za korišćenje na otvorenom i opremljen vodonepropusnim utikačem i dvostrukom utičnicom otpornom na kvašenje
- Koristite isključivo produžne kablove maksimalne dužine 40 metara (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metara (1,5 mm<sup>2</sup>) ili 100 metara (2,5 mm<sup>2</sup>)

- Prilikom upotrebe alata u vlažnom okruženju, koristite sklopku na diferencijalnu struju čija je struja okidanja najviše 30 mA
- Nemojte gaziti, gnječiti ili potezati (produžni) kabl
- Zaštitite (produžni) kabl od toplote, ulja i oštih ivica
- (Produžni) kabl držite podalje od mehanizma za grabuljanje koji se okreće
- Uvek isključite alat i izvucite utikač iz izvora napajanja ukoliko je kabl napajanja ili produžni kabl presečen, oštećen ili zapleten (**kabl ne dodirujte pre nego što izvučete utikač**)

#### PRIBOR

- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen originalni pribor
- Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog pribora mora najmanje da bude velik, koliko i navedeni najveći obrtaji na električnom priboru (**pribor koji se okreće brže od dozvoljenog, može se uništiti**)
- **Nemojte nikada zamenjivati plastična sečiva metalnim sečivima**

#### PRE UPOTREBE

- Uvek obavite vizuelnu proveru da biste potvrdili da rotacioni delovi i kućište nisu pohabani ili oštećeni
- Pohabane ili oštećene komponente zamenite u kompletu da biste očuvali ravnotežu
- Alat koristite isključivo pri dnevnom svetlu ili uz odgovarajuće veštačko osvetljenje
- Proverite funkcionisanje aparata pre upotrebe i posle svakog udara; u slučaju postojanja bilo kakvog kvara, popravku odmah poverite stručnom licu (aparat nikada ne otvarajte sami)
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat (**alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama**)
- Pre upotrebe, pažljivo pregledajte radni prostor i uklonite sva strana tela koja bi alat mogao da odbaci uvis tokom uklanjanja mahovine (kao npr. kamenje, parčici drveta, itd.)

#### TOKOM UPOTREBE

- Izbegavajte korišćenje alatke pod lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji rizik od sevanja
- Održavajte odgovarajuću ravnotežu i oslonac u svakom trenutku; ne naginjte se previše
- Zadržite odgovarajući oslonac na nagibima i ne kosite na izrazito strmim nagibima
- Na kosinama kosite poprečno (nikada nagore i nadole)
- Budite naročito pažljivi kad menjate smer kretanja na kosini
- Alat koristite u vertikalnom položaju, tako da grabulje budu okrenute ka zemlji (**nikad nemojte uključivati alat u drugom položaju**)
- Alat koristite krećući se brzinom hoda (ne trčite)
- Ne prelazite puteve ili šljunčane staze dok je alat uključen
- Ne dozvolite da Vam bilo šta odvuče pažnju i budite usredsređeni na ono što radite
- Uvek osigurajte da u ventilacionim otvorima ne bude otpadaka

#### NAKON UPOTREBE

- Mehanizam grabulja se okreće još neko vreme nakon što se alat isključi (**ne dodirujte rotirajuća sečiva**)

- Uvek isključite alatku, iskopčajte utikač iz izvora napajanja i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
  - kada god ostavljate alat bez nadzora
  - pre uklanjanja zaglavljene materijala
  - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
  - posle udara u strano telo
  - kada god alat počne da vibrira na neuobičajen način
- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Čuvajte alat na suvom u njegovu i zaključanom mestu, van domašaja dece

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ **Upozorenje!** Pročitajte uputstvo za upotrebu
- ④ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- ⑤ Alat ne odlažite u kućne otpatke
- ⑥ Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh
- ⑦ (Produžni) kabl držite dalje od mehanizma za grabuljanje koji se okreće
- ⑧ **Obratite pažnju na rizik od povreda izazvanih letećim otpacima** (druga lica držite na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora)
- ⑨ Vodite računa o oštricama, držite prste na rukama i nogama dalje od njih / Izvucite utikač pre održavanja, podešavanja, čišćenja ili ako je kabl zapetljan ili oštećen / Oštrice nastavljaju da se okreću i nakon isključivanja motora

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Uputstvo za sastavljanje ⑩
  - ! **uvek isključite utikač pre montiranja/uklanjanja grabulja**
  - prevucite štitnik A preko kućišta motora kao što je prikazano na ilustraciji, da škljocne u odgovarajućem položaju
  - ! **kao meru bezbednosti, montirajte zavrtnaj B kao što je prikazano da biste izbegli da štitnik A ispadne tokom rada**
  - montirajte točak C na kućište motora kao što je prikazano na ilustraciji, da škljocne u odgovarajućem položaju
  - ! **iz predostrožnosti, montirajte zavrtnaj D kao što je ilustrovano na ⑩**
  - pritisnite dugme za zaključavanje vretena E i držite ga pritisnuto dok otpustite zavrtnaj koluta F pomoću ključa G
  - postavite grabulje H čvrsto uz navrtku kotura F
  - zategnite zavrtnaj koluta F pomoću ključa G dok pritisnete dugme za zaključavanje vretena E
  - ! **zamenite sečiva kada se istroše (SKIL pribor 2610Z04031)**
- Podešavanje visine ⑪
  - otpustite steznu glavu J okretanjem u smeru kazaljke na satu
  - ! **kada alat koristite prvi put, okrenite ručku K za 90° pošto otpustite čauru za blokadu J**
  - produžite cev L na željenu visinu
  - zategnite steznu glavu J okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu
  - ! **ne primenjujte silu na alat prilikom izvlačenja/uvlačenja cevi do željene visine**



- Regulator zategnutosti kabla ⑫
  - omču produžnog kabla zakačite za regulator zategnutosti M prema ilustraciji
  - dobro zategnite da biste učvrstili produžni kabl
- Uključivanje/isključivanje ⑬
  - uključite alat tako što ćete najpre pritisnuti sigurnosni prekidač N (koji se ne može zaključiti), a zatim prekidač P
  - isključite alat otpuštanjem prekidača P
  - ! **posle isključivanja alata, mehanizam za sečenje će se okretati još nekoliko sekundi**
  - sačekajte da mehanizam grabulja prestane da se okreće pre nego što ponovo uključite uređaj
  - ! **uključivanje i isključivanje nemojte vršiti naglo**
- Pre korišćenja električnog alata
  - obezbedite da grabulje H ② budu pravilno postavljene i da navrtka kotura F ② bude čvrsto zategnuta
  - probno pokrenite alat najmanje 60 sekundi na najvećoj brzini pri praznom hodu i u sigurnom položaju
  - odmah prekinite rad ukoliko dođe do većih vibracija ili drugih nepravilnosti u radu i pregledajte alat, da biste odredili uzrok
- Uklanjanje mahovine
  - ! **obezbedite da radni prostor bude bez kamenja, otpadaka i drugih stranih tela**
  - neka donja strana alata obavezno stoji ravno
  - počinite sa radom tek kada se motor pokrene
  - rad započnite blizu mrežne utičnice i od nje se udaljavajte tokom rada
  - alat držite podalje od čvrstih predmeta i biljaka
  - alat ne koristite predugo na jednom mestu
  - ne preopterećujte alat
  - kada završite grabuljanje, nemojte da vas zbuni ako travnjak izgleda skoro skoro ošišan
  - ovo je normalno, jer će ostati samo dobra, zdrava trava i za 2 do 3 nedelje travnjak će se oporaviti
- Držanje i upravljanje alata ⑭
  - držite čvrsto alat jednom rukom
  - usmeravajte alat konstantnom brzinom iznad radne površine
  - održavajte stabilan položaj tokom rada
  - alat uvek držite na izrazitoj udaljenosti od tela
- Zamena oštrica grabulje za travu ⑮
  - izvucite utikač iz izvora napajanja
  - jednostavno uklonite/montirajte staro/novo sečivo na način prikazan na slici
  - nakon zamene sečiva, pustite uređaj u probni pogon bez opterećenja u trajanju od najmanje jednog minuta da biste se uverili u njegov pravilan rad
  - ! **koristite isključivo rezervna sečiva ispravnog tipa (SKIL pribor 2610Z04031)**

## SAVETI ZA PRIMENU

- Za najbolje rezultate testiranja, isprobajte alat na maloj površini i proverite da li je travnjak oštećen
- Regularno grabuljanje pomaže da se ukloni mahovina
- Za više saveta pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Neka sve matice, zavrtnji i šrafovi budu čvrsto zategnuti da bi rad sa alatom bio bezbedan

- U cilju bezbednosti zamenite pohabane ili oštećene delove
- Uvek isključite alatku, iskopčajte utikač iz izvora napajanja i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Alat i kabl uvek održavajte čistim
  - ! **pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice**
  - redovno čistite ventilacione proreze Q ② mekom tkaninom
  - redovno uklanjajte prijavštinu sa štitnika A ② koristeći meku četku
- Skladištenje ⑯
  - čuvajte alat na suvom u njegovu i zaključanom mestu, van domašaja dece
  - šinu za odlaganje dobro pričvrstite R za zid pomoću 4 zavrtnja (**nisu priloženi**) u horizontalnom položaju
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))

## REŠAVANJE PROBLEMA

- Na spisku koji sledi dati su simptomi problema, mogući uzroci i postupci namenjeni njihovom otklanjanju (ukoliko ovim putem problem ne bude otkriven, obratite se prodavcu ili servisu)
  - ! **isključite alat i izvucite utikač pre nego što se posvetite istraživanju problema**
- ★ Alat ne funkcioniše
  - neispravna utičnica napajanja -> upotrebite drugu utičnicu
  - oštećen produžni kabl -> zamenite produžni kabl
  - nepravilno montirane grabulje -> ponovo montirajte grabulje
- ★ Isprekidan rad alata
  - neispravno unutrašnje ožičenje -> obratite se prodavcu/servisu
  - neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje -> obratite se prodavcu/servisu
- ★ Mahovina nije skroz uklonjena
  - sečiva oštećena/pohabana -> zamenite sečiva

## ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlazite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol ⑤ će vas podsetiti na to

## BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 60335 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 71,4 dB(A) a jačina zvuka 91,4 dB(A) (normalno odstupanje: 2,24 dB), a vibracija 10,3 m/s<sup>2</sup> (zbir vektora tri pravca; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60335; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za



preliminarno procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene

- korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti

**! zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

SLO

## Prezračevalnik trave

0701

### UVOD

- To orodje je oblikovano za odstranjivanje mahu iz trave
- To orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Preglejte, ali embalaža vsebuje vse dele, prikazane na skici ②
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
- **Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti** ③
- **Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb**

### TEHNIČNI PODATKI ①

### DELI ORODJA ②

- A Varnostni ščit
- B Vijak varnostni ščit
- C Kolesa
- D Pritrdilni vijak
- E Gumb za blokado vretena
- F Matica pritrdilne objemke
- G Ključ
- H Prezračevalnik
- J Zatisna puša
- K Ročka
- L Teleskopska cev
- M Sponka za kabel
- N Varnostno stikalo
- P Sprožilec
- Q Ventilacijske reže
- R Obešalnik za shranjevanje (**vijaki niso vključeni v obseg dobave**)

### VARNOST

#### POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PREZRAČEVALNIKE TRAVE

#### SPLOŠNO

- Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja
- Uporabnik je odgovoren za nezgode ali tveganja za druge osebe ali njihovo lastnino

- Orodje uporabljajte zgolj pri temperaturi okolice med 0—40°C
  - Orodja ne uporabljajte za odstranjevanje vlažnega mahu
- OSEBNA VARNOST**

- **To orodje lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati orodja in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti (v nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb)**
- **Nadzorujte otroke (s tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo z orodjem)**
- **Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodje naprave brez nadzora**

- Pri delu z orodjem vselej nosite zaščitna očala, dolge hlače in odporno obutev
- Orodja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim varovalom ali brez njega
- Orodja ne uporabljajte v neposredni bližini oseb; orodje prenehajte uporabljati, če so v bližini osebe (zlasti otroci) ali domači ljubljenci
- Orodja nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil

#### ELEKTRIČNA VARNOST

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja (orodje z nazivno napetostjo 230V ali 240V lahko priključite tudi na napetost 220V)
- Ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; zamenjati ga je treba s kablom, ki ga posebej pripravijo v servisnem centru za električna orodja SKIL, zamenja pa naj ga strokovnjak
- Poškodovanega kabla ne priključite v vir napajanja oziroma se poškodovanega kabla ne dotikajte, preden ga ne izklopite iz vira napajanja (poškodovani kabli lahko povzročijo stik z deli, ki so pod napetostjo)
- Redne pregledujte podaljšek kabla, poškodovane podaljške pa menjajte (**uporaba neustreznega podaljška je lahko nevarna**)
- Uporabljajte samo podaljške kabla, ki so namenjeni zunanji uporabi ter so opremljeni s vtičem in vtičnico, odpornima proti vlagi

- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Uporabljajte samo kableske podaljške tipa H05VV-F ali H05RN-F za zunanjo uporabo, opremljene z vtičem in vtičnico, ki sta odporna proti vlagi
- Uporabljajte zgolj podaljške dolžine največ 40 metrov (preseka 1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metrov (preseka 1,5 mm<sup>2</sup>) ali 100 metrov (preseka 2,5 mm<sup>2</sup>)
- Pri uporabi orodja v vlažnem okolju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok z občutljivostjo toka največ 30 mA
- Ne vozite čez kabel (podaljška) in ga ne zvijajte ali vlecite
- Kabel (podaljšek) zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi
- Podaljška ne približujte vrtečemu se prezračevalnemu mehanizmu
- Vselej izklopite orodje in izvlecite električni vtič iz vtičnice, če je napajalni kabel ali podaljšek prerezan, poškodovan, ali če se zaplete (**kabla se ne dotikajte, dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice**)

#### PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora znašati najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju (**pribor, katerega hitrost vrtenja je večja od dovoljene, se lahko pokvari**)
- **Plastičnih rezil nikoli ne zamenjajte s kovinskimi**

#### PRED UPORABO

- Vedno se prepričajte, da na vrtečih se delih in enoti za grabljenje ni znakov obrabe ali poškodb
- Obrabljene ali poškodovane komponente naj se zamenjajo v kompletu, da ohranite ravnovesje
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali ustrezni umetni razsvetljavi
- Pred vsako uporabo in po morebitnih udarcih preverite pravilno delovanje orodja; ob okvari naj orodje takoj popravi ustrezno usposobljen strokovnjak (orodja ne odpirajte sami)
- Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ (**orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo**)
- Pred uporabo temeljito pregledajte delovno območje in odstranite vse morebitne predmete, ki bi jih orodje med odstranjevanjem mahu lahko izvrglo (npr. kamenje, lesene delce itd.)

#### MED UPORABO

- Izogibajte se uporabi orodja v slabih vremenskih pogojih, predvsem pa v nevihti s strelami
- Vedno pazite na potrebno ravnotežje in podlago; ne segajte predaleč
- Ustrezno se gibajte po pobočju, zelo strmih pobočjih pa ne kosite
- Kosite prečno na nagib (nikoli navzgor ali navzdol po hribu)
- Pri menjavi smeri na nagibu bodite izjemno previdni
- Orodje uporabljajte samo v navpičnem položaju tako, da je prezračevalnik usmerjen navzdol (**orodja nikoli ne vklopite v drugem položaju**)
- Orodje upravljajte s hitrostjo hoje (ne tecite)

- Cest ali peskanih poti ne prečkajte z vklopljenim orodjem
- Ne preusmerjajte pozornosti in ostanite osredotočeni na svoje delo
- Vselej se prepričajte, da v prezračevalnih odprtinah ni ostankov

#### PO UPORABI

- Prezračevalni mehanizem se po izklopu orodja še nekaj časa vrti (**ne dotikajte se vrtečih se rezil**)
- Orodje vedno ugasnite, izklopite vtič iz vira napajanja in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
  - če pustite orodje nenadzorovano
  - preden očistite zagozdeni material
  - pred preverjanjem ali čiščenjem orodja ali opravljanjem posegov na njem
  - po udarcu ob tujek
  - če se začne orodje nenavadno tresti
- Preden orodje odložite, izključite stikalo in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo
- Shranjujte orodje v **zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven doseg a otrok

#### POJASNILO OZNAK NA ORODJU

- ③ **Opozorilo!** Preberite navodila za uporabo
- ④ Dvojna izolacija (ozemljitveni kabel ni potreben)
- ⑤ Orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki
- ⑥ Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha
- ⑦ Podaljška ne približujte vrtečemu se prezračevalnemu mehanizmu
- ⑧ **Bodite pozorni na nevarnost, ki jo povzročajo izvrženi ostanki** (navzoče osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja)
- ⑨ Pazite na ostr a rezila, ne približujte prstov / Izvlecite vtič pred vzdrževanjem, nastavljanjem in čiščenjem ali če se je kabel zapletel oz. je poškodovan / Rezila se po izklopu motorja vrtijo še nekaj časa

## UPORABA

- Navodila za sestavljanje ⑩
- ! **vtič vedno izklopite pred priklopom/odstranitvijo prezračevalnika**
  - varovalo A potisnite preko ohišja motorja, kot kaže slika, dokler se ne zaskoči
- ! **pritrdilni vijak B namestite tako, kot je prikazano na sliki, da preprečite morebitno odstranitev varovala A med delom**
  - kolo C namestite na ohišje motorja, kot kaže slika, dokler se ne zaskoči
- ! **zaradi varnosti namestite vijak D kot je prikazano na ⑩**
  - pritisnite gumb za zaklepanje vretena E in ga zadržite, medtem ko zategujete prirobno matico F s ključem G
  - prezračevalnik H namestite tesno ob matico F
  - prirobno matico F zategnite s ključem G, pri tem pa pritiskajte gumb za zaklepanje vretena E
- ! **ko so rezila obrabi, jih zamenjajte (dodatek SKIL 2610Z04031)**
- Nastavitev višine ⑪
  - zatisno pušo J zrahljajte tako, da jo obrnete v levo
- ! **ko orodje uporabite prvič, zavrtite ročaj K za 90°, ko sprostite manšeto za zaklepanje J**
  - cev L podaljšajte na želeno višino
  - zatisno pušo J pritegnite tako, da jo obrnete v desno

## ! med iztegovanjem/uvlekom cevi na želeno višino z orodjem ne ravnajte nasilno

- Sponka za kabel ⑫
  - s kablom naredite zanko skozi varovalno sponko M, kot je prikazano na sliki
  - z močnim potegom zanke zavarujte kabel
- Vkllop/izkllop ⑬
  - orodje vklopite tako, da najprej pritisnete varnostno stikalo N (katero ne sme biti blokirano) in nato še sprožilec P
  - orodje izklopite tako, da izpustite sprožilec P
- ! **po izklopu orodja se prezračevalni mehanizem vrti še nekaj sekund**
  - pred ponovnim vklopom počakajte, da se prezračevalni mehanizem preneha vrteti
- ! **hitra vklop in izklop orodja nista dovoljena**
- Pred uporabo orodja
  - prepričajte se, da je prezračevalnik H ② pravilno vgrajen, matica F ② pa trdno privita
  - napravite preizkusni zagon, tako, da vključite orodje na varnem mestu, za najmanj 60 sekund, pri največji hitrosti
  - pri močnih vibracijah ali drugih napakah, takoj izklopite orodje in ugotovite vzrok
- Odstranjevanje mahu
  - ! **zagotovite, da na delovnem območju ne bo kamenja, grušča ali drugih tujkov**
  - poskrbite, da je spodnja stran orodja vodoravna
  - delati začnite šele po zagonu motorja
  - delati začnite v bližini električne vtičnice in se med delom od nje oddaljajte
  - orodje uporabljajte zunaj dosega trdnih predmetov in rastlin
  - orodja ne uporabljajte predolgo na enem mestu
  - orodja ne preobremenjujte
  - ko končate s prezračevanjem, ne bodite presenečeni, če bo travnik morda videti skoraj prazen
  - to je povsem običajno, saj tako preostane le dobra zdrava trava, ki si bo opomogla v naslednjih dveh do treh tednih
- Držanje in vodenje orodja ⑭
  - orodje trdno držite z eno roko
  - orodje s stalno hitrostjo vodite po obdelovani površini
  - ohranite stabilen delovni položaj
  - orodje držite čim bolj stran od telesa
- Zamenjava rezil prezračevalnika trave ⑮
  - izvlecite električni vtič iz vtičnice
  - staro/novo rezilo preprosto odstranite/namestite, kot je prikazano na sliki
  - po zamenjavi rezila vsaj minuto preizkušajte orodje brez obremenitve, da zagotovite njegovo pravilno delovanje
- ! **uporabite samo nadomestna rezila ustreznega tipa (dodatek SKIL 2610Z04031)**

## UPORABNI NASVETI

- Če želite doseči najboljše rezultate, orodje preizkusite na majhni površini in preverite, ali morda niste poškodovali trave
- Z rednim odstranjevanjem mahu onemogočate nastajanje stalnega mahu
- Za več nasvetov glejte pod [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Za zagotovitev brezhibnega delovanja orodja tesno privijte vse matice, sornike in vijake
- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti zamenjajte
- Orodje vedno ugasnite, izklopite vtič iz vira napajanja in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista
  - ! **izvlecite vtič iz vtičnice pred čiščenjem**
  - odprtine za prezračevanje Q ② redno čistite z mehko krpo
  - redno odstranjujte umazanijo z mehko krtačo iz ščit A ②
- Shranjevanje ⑯
  - shranjujte orodje **v zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok
  - s štirimi vijaki (**niso vključeni v obseg dobave**) obešalnik za shranjevanje R previdno pritrдите vodoravno na steno
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))

## ODPRAVLJANJE NAPAK

- V naslednjem seznamu navedeni znaki težav, možni vzroki in ustrezni ukrepi za odpravljanje težav (če to ne pripomore k odkrivanju in odpravljanju težav, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno delavnico)
  - ! **preden raziščete težavo, izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice**
- ★ Orodje ne deluje
  - vtičnica je poškodovana -> uporabite drugo vtičnico
  - podaljšek kabla je poškodovan -> menjajte podaljšek kabla
  - prezračevalnik ni pravilno nameščen -> ponovno namestite prezračevalnik
- ★ Orodje deluje s prekinitvami
  - okvara notranjih električnih povezav -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
  - stikalo za vklop/izklop ne deluje -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
- ★ Mah ni bil odstranjen v celoti
  - rezila so poškodovana/obrabljena -> zamenjajte rezila

## OKOLJE

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑤

## HRUP/VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60335 je raven zvočnega pritiska za to orodje 71,4 dB(A) in jakosti zvoka 91,4 dB(A) (standarden odmik: 2,24 dB), in vibracija 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektorska vsota treh smeri; netočnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60335; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
    - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
    - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

## Murureha

0701

## SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud spetsiaalselt sambla murult eemaldamiseks
- See tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel ② näidatud osi
- Kui komplektist puudub mõni osa, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- **Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles** ③
- **Pöörake tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi**

## TEHNILISED ANDMED ①

### SEADME OSAD ②

- A Kaitse
- B Kettakaitsemutter
- C Ratas
- D Pinguldus kruvi
- E Spindilukustusnupp
- F Tsangi lukustusmutter
- G Lehtvõti
- H Riisumisosa
- J Fikseerimisrõngas
- K Käepide
- L Teleskoopтору
- M Juhtmehoidik
- N Turvalüliti
- P Päästikülüliti
- Q Ohutusavad
- R Hoidik (kruvid ei kuulu komplekti)

## OHUTUS

### MURUREHA KOHTA KÄIVAD SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

#### ÜLDIST

- Tutvuge juhisseadmete ja seadme nõuetekohase kasutamiseega
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja teiste inimeste või nende vara ohustamise eest
- Kasutage tööriista vaid ümbritsevas temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C
- Ärge kasutage tööriista märja sambla eemaldamiseks

#### INIMESTE TURVALISUS

- **Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised seadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte (vastasel korral tekib vales käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht)**
  - **Ärge jätke lapsi järelevalveta (seeläbi tagate, et lapsed ei hakka seadmega mängima)**
  - **Lapsed tohivad seadet hooldada ja puhastada vaid täiskasvanute järelevalve all**
  - Kandke seadme kasutamisel alati kaitseprille, pikki pükse ja turvajalateid
  - Ärge kasutage tööriista, kui kaitsekate on kahjustatud või see pole paigaldatud
  - Ärge kasutage tööriista inimeste vahetus läheduses; inimeste (eriti laste) ja loomade läheduses lõpetage tööriista kasutamine
  - Ärge kunagi kasutage tööriista, kui olete väsinud, haige või olete tarvitanud alkoholi, uimasteid või ravimeid
- #### ELEKTROOHUTUS
- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega (andesildil toodud 230V või 240V korral võib tööriistad kasutada ka 220V võrgupinge puhul)
  - Ärge kunagi kasutage tööriista, kui juhe on kahjustatud; See tuleb asendada spetsiaalselt ettevalmistatud juhtmega, mis on saadaval SKIL-i elektritööriistade

müügiärgse teeninduskeskuse kaudu ja mis tuleb välja vahetada kvalifitseeritud isiku poolt

- Ärge ühendage kahjustunud juhtmeid toiteallikaga või puutuge kahjustunud juhet enne selle ühenduse katkestamist toiteallikast (kahjustunud juhtmed võivad tingida kokkupuute pinge all olevate osadega)
- Kontrollige pikendusjuhet regulaarselt ja kui juhe on vigastatud, vahetage see välja (**mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud**)
- Kasutage üksnes välitingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhet, mis on varustatud veekindla pistikupesaga
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
- Kasutage üksnes välitingimustes kasutamiseks ette nähtud H05VV-F või H05RN-F tüüpi pikendusjuhet, mis on varustatud veekindla pistikupesaga
- Kasutage ainult kuni 40 meetri (1,0 mm<sup>2</sup>), kuni 60 meetri (1,5 mm<sup>2</sup>) või kuni 100 meetri (2,5 mm<sup>2</sup>) pikkuseid pikendusjuhtmeid
- Kui kasutate tööriista niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitset (RCD), mille rakendusvool on maksimaalselt 30 mA
- Ärge komistage (pikendus)juhtme otsa, muljuge ega venitage seda
- Hoidke (pikendus)juhe eemal kuumusest, õlidest ja teravatest servadest
- Hoidke (pikendus-) juhe pöörlevatest riisumismehhanismidest eemal
- Lülitage alati seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui toitejuhe või pikendusjuhe on läbilõigatud, kahjustatud või sõlme läinud (**ärge puudutage juhet enne pistiku lahti ühendamist**)

#### TARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Kasutatava tarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv (**tarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib pununeda**)
- **Ärge kunagi asendage plastlehtplaate metalllehtplaatidega**

#### ENNE KASUTAMIST

- Hinnake visuaalselt, kas pöörlevad osad ja riisumisosa ei ole kulunud või kahjustunud
- Laske kulunud või kahjustunud osad komplektidena välja vahetada, et säilitada tasakaalu
- Kasutage tööriista ainult päevavalguses või piisavas tehisolguses
- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne kasutamist ja pärast tugevaid lööke ning laske see rikke korral viivitamatult remonditöökojas parandada (ärge kunagi avage tööriista ise)
- Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed (**seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi**)
- Enne kasutamist kontrollige tööala põhjalikult ja eemaldage sealt objektid, mille tööriist võib samblda eemaldamise ajal üles paisata (nagu kivid, lahtised puutükid jne)

#### KASUTAMISE AJAL

- Vältige tööriista kasutamist halvades ilmaoludes, eriti siis, kui erineb välgurisk
- Seiske kindlalt ja säilitage tasakaalu; haare peab olema kindel
- Olge kallakuid niites ettevaatlik ja säilitage tasakaal ning ärge niitke eriti järske kallakuid
- Niitke piki kallakut (mitte üles ja alla)
- Olge kallakutel suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik
- Kasutage tööriista üksnes vertikaalses asendis, kus riisumisosa on maapinna suunas (**ärge kunagi lülitage tööriista sisse, kui see on muus asendis**)
- Töötage seadmega tavalisel kiirusel kõndides (ärge jookske)
- Ärge ületage teid ja kruusateid töötava tööriistaga
- Ärge laske oma tähelepanu kõrvale juhtida, pühenduge tööle
- Veenduge alati selles, et ventileerimisavad on prahist vabad

#### PÄRAST KASUTAMIST

- Riisumismehhanism töötab veel lühiajaliselt pärast niiduki väljalülitamist (**ärge katsuge pöörlevaid lõiketerasid**)
- Lülitage tööriist alati välja, katkestage pistiku ühendus toiteallikaga ja tagage, et kõik liikuvad osad on täielikult seisunud
  - kui jätate seadme järelevalveta
  - enne ummistuste eemaldamist
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist
  - pärast võõrkeha tabamist
  - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima
- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seisunud
- Hoidke seadet **sissetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatu

#### TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ **Hoiatus!** Lugege kasutusjuhendit
- ④ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
- ⑤ Ärge visake kasutuskoõlbmatuks muutunud tööriista ära koos olmejäätmetega
- ⑥ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑦ Hoidke (pikendus-) juhe pöörlevatest riisumismehhanismidest eemal
- ⑧ **Pöörake tähelepanu vigastusohule, mida põhjustab lendav prahh** (hoidke kõrvalseisjad tööalast ohutus kauguses)
- ⑨ Hoidke sõrmed ja varbad teravatest teradest eemal / Ühendage toitepistik lahti enne hooldust, reguleerimist, puhastamist või kui juhe on sõlmes või kahjustatud / Terad jätkavad pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist

#### KASUTAMINE

- Paigaldusjuhised ⑩
  - ! **katkestage alati pistiku ühendus enne riisumisosa paigaldamist/eemaldamist**
    - libistage kaitse A üle mootori korpuse (vt joonist), kuni see kohale klõpsatab
  - ! **ettevaatusabinõuna paigaldage kruvi B pildi järgi, et vältida katte A eemaldumist töötamise ajal**
    - kinnitage ratas C mootori korpusele (vt joonist) nii, et see kohale klõpsatab

- ! **ohutusabinõuna kinnitage kruvi D nagu näidatud** (10)
- vajutage spindlielukustusnupp E alla, hoidke seda all ning keerake samal ajal kinnitusmutter F võtmega G lahti
- asetage riisumisosa H tihedalt vastu võrumutrit F
- pingutage kinnitusmutrit F võtme G abil, vajutades samal ajal spindlielukustusnuppu E
- ! **terasid vahetage, kui nad on kulunud (SKIL tarvik 2610Z04031)**
- Kõrguse reguleerimine (11)
  - vabastage fikseerimisrõngas J seda päripäeva keerates
  - ! **tööriista esmakordsel kasutamisel pöörake käepidet K 90° pärast fikseerimisrõnga J vabastamist**
  - pikendage toru L soovitud pikkusele
  - pingutage fikseerimisrõngas J seda vastupäeva keerates
  - ! **ärge tarvitage toru soovitud kõrgusele pikendades / kokku lükates liigset jõudu**
- Juhtmeohidik (12)
  - kinnitage pikendusjuhtme silmus näidatud viisil üle hoidiku M
  - pikendusjuhtme kinnitamiseks tõmmake see pingule
- Sisse/välja (13)
  - tööriista sisselülitamisel vajutage kõigepealt ohutuslülitile N (mida pole võimalik lukustada) ja seejärel tõmmake lukklülitit P
  - tööriista väljalülitamiseks vabastage päästikut P
  - ! **pärast tööriista väljalülitamist jätkavad riisumismehhanismid paari sekundi vältel pöörlemist**
  - enne tööriista uuesti käivitamist võimaldage riisumismehhanismil seisma jääda
  - ! **ärge lülitage tööriista kiiresti sisse ja välja**
- Enne tööriista kasutamist
  - tagage, et riisumisosa H (2) oleks õigesti paigaldatud ja võrumutter F (2) oleks tugevalt pingutatud
  - proovijooksuks laske tööriistal turvalises asendis vähemalt 60 sekundit maksimumkiirusel ilma koormuseta töötada
  - tugeva vibratsiooni või muu defekti korral lülitage tööriist viivitamatult välja ja selgitage välja tõrke võimalik põhjus
- Sambla eemaldamine
  - ! **veenduge, et tööalal pole kive, prahti ja muid vööriidkehi**
  - veenduge, et tööriista alumist külge hoitakse sirgelt
  - alustage tööd alles siis, kui mootor töötab
  - alustage tööd pistikupesa poolt ja liikuge sellest töötades eemale
  - hoidke tööriist eemal tahketest objektidest ja taimedest
  - ärge kasutage tööriista liiga kaua ühes kohas
  - vältige tööriista ülekoormamist
  - kui olete riisumise lõpetanud, ärge ehmatage, kui muru näeb võrdlemisi halb välja
  - see on normaalne, kuna töö tulemusena jääb alles terve muru ja ülejäänud muru taastub 2 kuni 3 nädalaga
- Tööriista hoidmine ja juhtimine (14)
  - hoidke tööriista kindlalt ühe käega
  - liigutage tööriista muutmatalul kiirusel üle töödeldava pinna

- hoidke stabiilset tööasendit
- hoidke tööriista alati kehast eemal
- Murureha terade vahetamine (15)
  - eemaldage pistik vooluvõrgust
  - lihtsalt eemaldage/paigaldage vana/uus tera, nagu pildil näidatud
  - pärast tera vahetamist testige tööriista vähemalt ühe minuti vältel koormuseta, et veenduda, kas tööriist töötab korralikult
- ! **kasutage vaid õige tüübi asendusterasid (SKIL tarvik 2610Z04031)**

## TÖÖJUHISED

- Parima tulemuse saamiseks tehke tööriistaga väikesel murulapil proovi ning kontrollige, et muru ei saaks kahjustada
- Sambla regulaarne eemaldamine aitab püsiva sambla tekkimist vältida
- Rohkem nõuandeid leiata aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Selleks, et seade oleks töökorras, peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid olema tugevalt kinnitatud
- Ohutuse tagamiseks laske kulunud või vigastatud osad välja vahetada
- Lülitage tööriist alati välja, katkestage pistiku ühendus toiteallikaga ja tagage, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad
- ! **enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
  - puhastage ventilatsioonivahendid Q (2) regulaarselt pehme riidega
  - eemaldage kaitsmelt A (2) regulaarselt pehme riidega mustus
- Hoiustamine (16)
  - hoidke seadet **sissetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult
  - kinnitage hoidik horisontaalselt R nelja kruviga seina külge (**kruvid ei kuulu komplekti**)
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILI elektriiliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILI lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))

## TÕRKEOTSING

- Järgmises loendis on toodud probleemide tunnused, võimalikud põhjused ja lahendused (kui järgnevad lahendused probleemi ei tuvasta ega lahenda, võtke ühendust edasimüüja või töökojaga)
- ! **enne probleemi uurimist lülitage tööriist välja ja eemaldage see vooluvõrgust**

- ★ Seade ei tööta
  - toitepistikupesa on vigane -> kasutage teist pistikupesa
  - pikendusjuhe on kahjustatud -> asendage pikendusjuhe



- riisumisosa on valesti paigaldatud -> paigaldage riisumisosa uuesti
- ★ Tööriist töötab katkendlikult
- sisemine juhtmestik on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
- sisse-/väljalülituslülitid on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
- ★ Sammal pole täielikult eemaldatud
  - terad on kahjustunud/kulunud -> vahetage terad välja

## KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol ⑤

## MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60335 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 71,4 dB(A) ja helitugevus 91,4 dB(A) (standardkõrvalekalle: 2,24 dB), ja vibratsioon 10,3 m/s<sup>2</sup> (kolme telje vektorsumma; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60335 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
  - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
  - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
- ! **enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage soovij töökorraldus**

LV

Zāliena tīrītājs

0701

## IEVADS

- Šis instruments ir īpaši paredzēts zāliena attīrīšanai no sūnām
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pārbaudiet vai iepakojums satur visas daļas, kā tas parādīts zīmējumā ②
- Ja kāda no plāvēja daļām trūkst vai ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlāki uzziņai** ③

- **Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu savainojumu**

## TEHNISKIE PARAMETRI ①

## INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Aizsargs
- B Aizsargs skrūve
- C Ritenis
- D Stiprinājuma skrūve
- E Darbārpstas fiksācijas poga
- F Turētājpaktes uzgrieznis
- G Uzgriežņu atslēga
- H Grābekļa daļa
- J Fiksējošā uzmava
- K Rokturis
- L Teleskopiskā caurule
- M Vada ierobežotājs
- N Drošības slēdzis
- P Ieslēgšanas slēdzis
- Q Ventilācijas atveres
- R Uzglabāšanas statni (**skrūves netiek piegādātas**)

## DROŠĪBA

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ZĀLIENA TĪRĪTĀJIEM

#### VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Iepazīstieties ar instrumenta vadību un pareizu lietošanu
- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas notiek ar citiem cilvēkiem vai viņu mantu
- Instrumentu lietojiet tikai pie temperatūras no 0°C līdz 40°C
- Nelietot instrumentu mitru sūnu likvidēšanai

#### PERSONISKĀ DROŠĪBA

- **Šis instruments var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar instrumentu un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu (pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas**



elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ)

- **Uzraugiet bērnus** (tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar instrumentu)
- **Bērni nedrīkst veikt instrumentu tīrīšanu un apkalpošanu bez pieaugušo uzraudzības**

- Darbinot instrumentu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles, garas bikses un stingrus apavus
- Nedarbiniet instrumentu, ja aizsargs ir bojāts vai nav uzstādīts
- Nedarbiniet instrumentu, ja tiešā tuvumā ir personas; pārtrauciet lietot instrumentu, kamēr tuvumā ir personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki
- Nekad nedarbiniet darbarīku, kad esat noguris, slims, alkohola, narkotisku vielu reibumā vai medikamentu ietekmē

#### ELEKTRODROŠĪBA

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā (230V vai 240V spriegumam paredzētie instrumenti var darboties arī no 220V elektrotīkla)
- Neizmantojiet instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis; tā nomaņu pret atbilstošu elektrokabeli drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- Nepievienojiet bojātu vadu strāvas avotam un nepieskarieties bojātam vadam, pirms tas ir atvienots no strāvas avota (bojātu vadu gadījumā var rasties kontakts ar detaļām, kas ir zem sprieguma)
- Periodiski pārbaudiet pagarinātāja vadu un nomainiet to, ja tas bojāts (**nepiemērots pagarinājuma vads var būt bīstams**)
- Lietojiet tikai pagarinātāja vadu, kas paredzēts izmantošanai ārpus telpām un aprīkots ar ūdensnecaurlaidīgu spraudni un sakabes kontaktligzdu
- Lietojiet pilnīgi atļūtu un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Izmantojiet tikai H05VV-F vai H05RN-F tipu pagarinātāja vadu, kas ir paredzēts izmantošanai ārpus telpām un aprīkots ar ūdensizturīgu kontaktspraudni un savienošanas kontaktligzdu
- Izmantojiet tikai pagarinājuma auklas ar maksimālo garumu 40 metri (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metri (1,5 mm<sup>2</sup>) vai 100 metri (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Kad darbarīks darbojas mitrā vidē, lietojiet strāvas noplūdes drošinātāju (RCD) ar 30 mA maksimālo atslēgšanas strāvu
- Nedrīkst (pagarinājuma) vadam braukt pāri, nedrīkst to saspīest vai izvilkt
- Sargājiet (pagarinājuma) vadu no karstuma, eļļas un asām apmalēm
- Turiet vadu (pagarinātāju) drošā attālumā no rotējošiem grābekļa mehānismiem
- Vienmēr izslēdziet instrumentu un atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota, ja barošanas vads vai

pagarinātājs ir sagriezti, bojāti vai sapinušies (**nepieskarieties kabeli pirms atvienota kontaktdakša**)

#### PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Darbinstrumentu pieļaujama griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu (**piederumi, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt bojāti**)
- **Neaizvietojiet plastmasas asmeņus ar metāla asmeņiem**

#### PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr veiciet rotējošo daļu un grābējaparāta apskati, lai pārliecinātos, ka attiecīgās daļas nav nodilušas vai bojātas
- Lai saglabātu līdzsvaru, noliecietas vai bojātas komponentes ir jānomaina komplektos
- Izmantojiet instrumentu tikai dienasgaismā vai piemērotā maksimālā apgaismojumā
- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas un pēc katra trieciena pārbaudiet tā darbspēju; konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai (neatveriet instrumenta korpusu paša spēkiem)
- Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas (**patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu**)
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet darba zonu un novāciet visus priekšmetus, ko instruments var aizķert sūnu likvidēšanas laikā (piemēram, akmeņi, nenostiprināti koka gabali u.c.)

#### DARBA LAIKĀ

- Izvairieties no instrumenta lietošanas sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks
- Vienmēr saglabājiet līdzsvaru un stabilu stāvokli; neliecieties pāri
- Saglabājiet droši stabilu stāvokli nogāzēs un neplaujiet īpaši stāvās vietās
- Plaujiet šķērsām nogāžu virsmām (nekad nedariet to uz augšu un uz leju)
- Esiet īpaši uzmanīgi, kad uz nogāzēm maināt virzienu
- Lietojiet šo darbarīku tikai vertikālā stāvoklī, lai grābekļa daļa būtu vērsta uz zemi (**nekad neizslēdziet darbarīku, tam atrodoties citā pozīcijā**)
- Darbiniet instrumentu tikai iešanas ātrumā (neskrieniet)
- Nešķērsojiet ceļu vai grantētu celiņu ar ieslēgtu instrumentu
- Neļaujiet novērst uzmanību un vienmēr koncentrējieties uz to, ko jūs darāt
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no gružiem

#### PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Grābekļa mehānisms turpina griezties neilgu laiku pēc tam, kad instruments ir izslēgts (**nepieskarieties rotējošiem asmeņiem**)
- Vienmēr izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un nodrošiniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
  - pirms iesprūduša materiāla tīrīšanas

- pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
- pēc trieciena pa svešķermeni
- kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt
- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet to un nogaidiet, līdz tā kustīgās daļas pilnīgi apstājas
- Uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem

## UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU

### SKAIDROJUMS

- ③ **Brīdinājums!** Izlasiet lietošanas instrukciju
- ④ Divkārsa izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
- ⑤ Neizmetiet nolietoto instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē
- ⑥ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑦ Turiet vadu (pagarinātāju) drošā attālumā no rotējošiem grābekļa mehānismiem
- ⑧ **Pievērsiet uzmanību savinošanās briesmām, ko rada apkārtlidojošās atdalījušās daļiņas** (klātesošajiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas)
- ⑨ Uzmanieties no asajiem asmeņiem, netuviniet tiem roku un kāju pirkstus; pirms apkopes, regulēšanas vads, tīrīšanas vai arī gadījumos, kad elektrokabelis ir sapinies vai bojāts, atvienojiet to no elektrobarošanas kontaktligzdas

## DARBS

- Montāžas norādījumi ⑩
  - ! **vienmēr atvienojiet strāvas padeves vadu pirms grābekļa daļas pievienošanas/noņemšanas**
  - bidiet aizsargu A pāri motora korpusam, kā parādīts attēlā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas savā vietā
  - ! **drošības nolūkā ieskrūvējiet skrūvi, B kā parādīts, lai nodrošinātos, ka aizsargs A darba laikā neatkrit**
  - uzstādi ritenīti C uz motora pārsega, kā parādīts attēlā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas savā vietā
  - ! **drošības piesardzībai uzstādi skrūvi D kā attēlots ⑩**
  - nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu E un, turot to nospiestu, atskrūvējiet turētājaptveres uzgriezni F ar uzgriežņa atslēgu G
  - nostipriniet grābekļa daļu H cieši pie turētājaptveres uzgriežņa F
  - pieskrūvējiet turētājaptveres uzgriezni F ar uzgriežņu atslēgu, G darbvārpstas fiksācijas pogai esot nospieintai E
  - ! **nomainiet asmeņus, kad viņi ir nodilušas (SKIL piederums 2610Z04031)**
- Augstuma regulēšana ⑪
  - atbrīvojiet fiksējošo uzmavu J to pagriežot pulksteņrādītāja virzienā
  - ! **lietojot darbarīku pirmo reizi, pagrieziet rokturi K pa 90°, kad ir atbrīvota fiksējošā uzmava J**
  - pagariniet cauruli L līdz vēlamajam augstumam
  - nostipriniet fiksējošo uzmavu J to pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam
  - ! **nepielietot spēku darbarīkam, izvelkot/ievelkot cauruli vajadzīgajā augstumā**
- Vada ierobežotājs ⑫
  - satver aiz pagarinātāja vada cilpas fiksētājā M, kā parādīts
  - stingri pievelciet, lai pagarinātāja vadu nostiprinātu

- Ieslēgšana/izslēgšana ⑬
  - ieslēdziet instrumentu, vispirms piespiežot drošības slēdzi N (bez fiksācijas) un tad pavelkot sprūda slēdzi P
  - izslēdziet instrumentu, atlaižot ieslēdzēju P
  - ! **pēc instrumenta izslēgšanas grābekļa mehānisms vairākas sekundes turpina rotēt**
  - ļaujiet grābekļa mehānismam beigt rotēt, pirms atkal to ieslēdzat
  - ! **ieslēgt un izslēgt nedrīkst strauji**
- Pirms darba uzsākšanas
  - pārlicinieties, ka grābekļa daļa H ② ir pareizi uzstādīta un turētājaptveres uzgrieznis F ② ir cieši pieskrūvēts
  - pārbaudiet instrumentu, turot to drošā stāvoklī un ļaujot darboties pie maksimālā brīvgaitas ātruma vismaz 60 sekundes
  - ja ir novērojama stipra vibrācija vai tiek konstatēti kādi citi defekti, nekavējoties izslēdziet un pārbaudiet instrumentu
- Attīrīšana no sūnām
  - ! **pārlicinieties, ka darba zonā nav akmeņu, grūžu un citu svešķermeņu**
  - pārlicinieties, ka darbarīka apakšdaļa ir novietota taisni
  - sāciet strādāt tikai tad, kad motors darbojas
  - sāciet strādāt kontaktligzdas tuvumā un strādājot virzieties no tās prom
  - netuviniet darbarīku cietiem priekšmetiem un augiem
  - nelietojiet darbarīku ilgstoši vienā vietā
  - nepārslogojiet instrumentu
  - kad attīrīšana ir pabeigta, neraizējieties, ja mauriņš izskatās noplacināts
  - tas ir normāli, jo ir palicis tikai tīrs, veselīgs zālājs, un 2 līdz 3 nedēļu laikā zālājs būs atguvies
- Instrumenta turēšana un vadīšana ⑭
  - darba laikā turiet darbarīku stingri ar vienu roku
  - vadiet darbarīku pa apstrādājamo virsmu vienmērīgā ātrumā
  - saglabājiet stabili darba stāvokli
  - turiet instrumentu vienmēr drošā attālumā no ķermeņa
- Zāliena tīrītāja asmeņu nomainīšana ⑮
  - atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota
  - vienkārsi noņemiet/uzstādiet veco/jauno asmeni, kā parādīts
  - pēc asmens maiņas pārbaudiet instrumentu vismaz vienu minūti bez slodzes, lai pārlicinātos, ka instruments darbojas pareizi
  - ! **nomaiņai izmantojiet tikai pareizā veida asmeņus (SKIL piederums 2610Z04031)**

## PRAKTISKI PADOMI

- Lai sasniegtu labākus rezultātus, izmēģiniet darbināt darbarīku nelielā virsmas daļā un pārbaudiet, vai netiek bojāts zālājs
- Regulāra attīrīšana no sūnām palīdz izvairīties no noturīgu sūnu izveidošanās
- Papildu ieteikumi ir sniegti datortīkla vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com)

## APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pārliecinieties, ka visas bultskrūves, uzgriežņi un skrūves ir pievilkti, lai būtu drošs, ka instruments ir drošā darba stāvoklī
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās daļas
- Vienmēr izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un nodrošiniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli
  - ! **pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotilkla**
  - regulāri iztīriet ventilācijas atveres Q ② ar mīkstu drānu
  - regulāri notīriet netīrumus no aizsarga A ② ar mīkstu suku
- Uzglabāšana ⑩
  - uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
  - nostipriniet uzglabāšanas statni R pie sienas ar 4 skrūvēm (**netiek piegādātas**) un horizontāli līmenī
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))

### TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

- Šajā sarakstā ir uzskaitītas problēmas, iespējamie cēloņi un korektīvie pasākumi (ja tās nevar atklāt un novērst šo problēmu, sazinieties ar izplatītāju vai tehniskās apkopes staciju)
  - ! **pirms sākt problēmas izpēti, izslēdziet instrumentu un atvienojiet spraudni**
- ★ Instruments nedarbojas
  - bojāta strāvas padeves kontaktligzda -> lietojiet citu kontaktligzdu
  - bojāts pagarinājuma vads -> nomainiet pagarinājuma vadu
  - nepareizi uzstādīts grābekļa mehānisms -> uzstādiet grābekļa mehānismu no jauna
- ★ Darbarīks strādā ar pārtraukumiem
  - defekts iekšējā vadījumā -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
  - defekts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
- ★ Zāliens nav pilnībā attīrīts no sūnām
  - asmeņi bojāti/nodiluši -> nomainiet asmeņus

## APKĀRTĒJAS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā

- likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķi pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
- īpašs simbols ⑤ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

## TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60335 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 71,4 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 91,4 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 2,24 dB), un vibrācijas paātrinājums ir 10,3 m/s<sup>2</sup> (vektoru summa trijos virzienos; izklide K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 60335 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

## Vejos grēblys

0701

### ĪVADAS

- Šis īrankis specialiai sukurtas pašalinti stamanas iš vejos
- Šis īrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Tikrinkite, ar pakuotėje yra visos dalys, vaizduojamos ② pav
- Jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos, susisiekiute su savo pardavėju
- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai** ③
- **Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukciją nuorodas bei įspėjamuosius užrašus; jei nepaisysite šių nuorodų, gali kilti sunkių sužeidimų pavojus**

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

### PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A Apsauginis gaubtas
- B Veržlę apsauginis gaubtas
- C Ratas
- D Tvirtinimo varžtas
- E Suklio blokavimo mygtukas
- F Įvorės veržlė
- G Raktas
- H Grėbimo įtaisas
- J Užraktinis žiedas
- K Rankena
- L Teleskopinis vamzdis

- M Laido laikiklis
- N Apsauginis jungiklis
- P Gaiduko jungiklis
- Q Ventilacinės angos
- R Pakaba (**varžtai nepateikiami**)

## SAUGA

### SPECIALŪS DARBO SU VEJOS GRĖBLIAIS SAUGOS NURODYMAI

#### BENDROJI DALIS

- Išsiaiškinkite prietaiso valdiklius ir tinkamą paskirtį
- Už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sveikatai ar turtui padarytą žalą atsako prietaiso naudotojas
- Prietaisą naudokite tik 0–40 °C aplinkos temperatūroje
- Įrankiu negrėbkite šlapių samanų

#### ŽMONIŲ SAUGA

- **Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaiso ir žino apie gresiančius pavojus (priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus)**
  - **Prižiūrėkite vaikus (taip bus užtikrinama, kad vaikai su prietaisu nežaistų)**
  - **Vaikams draudžiama valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą, jei neprižiūri atsakingas suaugęs asmuo**
  - Dirbdami prietaisu, būtinai dėvėkite apsauginius akinius, vilkėkite ilgas kelnes, avėkite tvirtus batus
  - Draudžiama prietaisu dirbti, jei apsauga sugadinta arba neuždėta
  - Draudžiama prietaisu dirbti, kai šalia yra žmonių; jei greta yra žmonių (ypač vaikų) ar gyvūnų, nustokite dirbti prietaisu
  - Draudžiama prietaisu dirbti pavargus, sergant, apsvaigus nuo alkoholio, medikamentų ar kitų svaigųjų medžiagų
- #### ELEKTROSAUGA
- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje (prietaisus su nurodyta įtampa 230V ir 240V galima jungti į 220V įtampos elektros tinklą)

- Niekada nenaudokite įrankio su pažeistu laidu; jį specialiai paruoštu laidu, kuris prieinamas SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse, turi pakeisti kvalifikuotas specialistas
- Nejunkite pažeisto laido prie maitinimo šaltinio arba nelieskite pažeisto laido, kol jis neatjungiamas nuo maitinimo šaltinio (pažeisti laidai gali nulemti sąlyti su dalimis, kuriomis teka elektros srovė)
- Periodiškai tikrinkite ir, jei sugadintas, keiskite ilginamąjį kabelį (**naudoti netinkamos būklės ilginamuosius kabelius gali būti pavojinga**)
- Naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius kabelius su vandeniu nelaidžiais kištukais ir lizdais
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius kabelius H05VV-F ar H05RN-F su vandeniu nelaidžiais kištukais ir lizdais
- Naudokite ne ilgesnius kaip 40 metrų (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metrų (1,5 mm<sup>2</sup>) arba 100 metrų (2,5 mm<sup>2</sup>) ilginamuosius kabelius
- Jei prietaisu dirbate drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės prietaisą (RCD), kurio suveikimo srovės stiprumas ne didesnis kaip 30 mA
- Laido (ir ilginamojo kabelio) nespauskite, netraukite, ant jo nelipkite ir nevažiuokite
- Laidą (ir ilginamąjį kabelį) saugokite nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų
- Saugokite, kad besisukančiu grėbimo mechanizmu neužkliudytumėte (paigalavimo) laido
- Jei maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis įpjautas, pažeistas arba susipainiojęs, būtinai išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo (**prieš ištraukdami kištuką nelieskite kabelio**)

#### PIEDAI

- SKIL gali garantuoti neprikaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai
  - Naudojamų darbo įrankių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius turi būti ne mažesnis, nei maksimalus sukčių skaičius, nurodytas ant elektrinio prietaiso (jei įrankis sukis greičiau, nei leistina, jis gali subyrėti)
  - **Plastikinių peilių niekuomet nekeiskite metaliniais**
- #### PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ
- Visada apžiūrėkite, ar besisukančios dalys ir grėbimo įtaisais nenusidėvėję ar nepažeisti
  - Nusidėvėjusias arba pažeistas dalis keiskite komplektais, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą
  - Prietaisu dirbkite tik šviesiuoju paros metu ar esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui
  - Prieš kiekvieną naudojimą ir po smūgio ar sukretimo tikrinkite, ar prietaisas neprikaištingai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą (prietaiso niekada neardykite patys)
  - Prieš jungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus (**prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi**)
  - Prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite darbo vietą ir nurinkite visus pašalinius daiktus, kuriuos, šalindamas

samanas, prietaisais galėtų nusviesti (pavyzdžiui, akmenis, palaidas šakeles ar medžio gabaliukus ir t. t.)

## EKSPLOATACIJA

- Nenaudokite įrenginio esant prastoms oro sąlygoms, ypač esant užsidegimo pavojui
- Nuolat išlaikykite pusiausvyrą; venkite nenormalių kūno padėčių
- Pjaudami šlaitus gerai atsiremkitė ir nepjaukite itin nuožulnių šlaitų
- Pjaukite palei šlaitus (niekada nepjaukite leisdamiesi ar kildami šlaitu)
- Būkite itin atsargus keisdami kryptį šlaite
- Įrankį naudokite tik laikydami vertikaliai, grėbimo įtaisą padėję ant žemės (**niekada nejunkite prietaiso, nustatę jį kitą padėtį**)
- Dirbdami prietaisu tik vaikščiokite (nebėkite)
- Veikiančių įrankių nekirskite kelių ar žvyruotų takelių
- Nesibaškykite ir visada sutelkite dėmesį į atliekamą darbą
- Būtinai pasirūpinkite, kad vėdinimo angos nebūtų užkimštos šiukšlių

## PO EKSPLOATACIJOS

- Išjungus įrankį grėbimo mechanizmas kurį laiką vis dar sukasi (**nelieskite besisukančių ašmenų**)
- Visuomet išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys yra visiškai sustojusios
  - prieš palikdami prietaisą be priežiūros
  - prieš valydami įstrigusias medžiagas
  - prieš prietaisą tikrindami, valydami ar tvarkydami
  - atsitrenkę į pašalinį daiktą
  - prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti
- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol visos besisukančios jo dalys galutinai sustos
- Laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje

## ANT PRIETAISO ESANČIŲ SILBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ **Įspėjimas!** Perskaitykite instrukciją
- ④ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
- ⑤ Nemeskite prietaisais į buitinių atliekų konteinerius
- ⑥ Užsidėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones
- ⑦ Saugokite, kad besisukančiu grėbimo mechanizmu neužkliudytumėte (pailginimo) laido
- ⑧ **Paisykite skriejančių šiukšlių keliamo pavojaus sveikatai** (pasirūpinkite, kad žmonės būtų saugiu atstumu nuo darbo zonos)
- ⑨ Saugokitės aštrių ašmenų, neikiškite rankų ir kojų pirštų arti / Prieš atlikdami techninės priežiūros, reguliavimo, valymo darbus arba jei laidas susipainiojo ar buvo pažeistas, atjunkite kištuką nuo maitinimo / Ašmenys išjungus variklį kurį laiką toliau sukasi

## NAUDOJIMAS

- Surinkimo instrukcijos ⑩
  - ! **prieš pritivindami ar nuimdami grėbimo įtaisą visada atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo**
  - kaip vaizduojama paveiksle, stumdami ant variklio korpuso uždėkite apsaugą A, kol ji spragtelėdamas užsifiksuos
  - ! **kaip apsauginę priemonę, kaip pavaizduota, priveržkite B – taip apsisaugosite, jog apsauga A prietaisui veikiant nenukristų**

- kaip vaizduojama paveiksle, stumdami ant variklio korpuso uždėkite ratuką C, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos
- ! **kaip saugos atsargumo sumontuokite varžtą D kaip pavaizduota** ⑩
- nuspauskite veleno fiksatoriaus mygtuką E ir, laikydami jį nuspausta, veržliarakčiu F atleiskite veržlę G
- standžiai prispauskite grėbimo įtaisą H prie fiksavimo veržlės F
- laikydami nuspaudę veleno fiksatoriaus mygtuką E veržliarakčiu G priveržkite veržlę F
- ! **nusidėvėjusį geležtes pakeiskite (SKIL priedas 2610Z04031)**
- Aukščio reguliavimas ⑪
  - sukdami pagal laikrodžio rodyklę, atleiskite užraktinį žiedą J
  - ! **jeigu prietaisą naudojate pirmą kartą, atleidę užraktinį žiedą J pasukite rankeną K 90° kampu**
  - kiek reikia ištraukite vamzdį L
  - sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite užraktinį žiedą J
  - ! **ištraukdami arba sustumdami vamzdį nespaukite įrankio**
- Laido laikiklis ⑫
  - kaip vaizduojama paveiksle, ilginamojo kabelio kilpą permeskite per laikiklį M
  - tvirtai patraukdami, įtvirtinkite ilginamąjį kabelį
- Įjungimas/išjungimas ⑬
  - įjunkite prietaisą pirmiausia paspausdami apsauginį jungiklį N (kurio negalima užfiksuoti), o po to ištraukdami sterkę jungiklį P
  - išjunkite prietaisą atleisdami gaiduko jungiklį P
  - ! **išjungus įrankį, grėbimo mechanizmas dar keletą sekundžių sukasi**
  - prieš vėl įjungdami palaukite, kol grėbimo mechanizmas sustos
  - ! **greitai paeiliui nejunkite ir neišjunkite prietaiso**
- Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą
  - įsitikinkite, kad grėbimo mechanizmas H ② gerai pritivirtintas, o fiksavimo veržlė F ② gerai priveržta
  - patikrinkite prietaiso veikimą: leiskite prietaisui saugioje padėtyje bent 60 sekundžių dirbti be apkrovos didžiausiu greičiu
  - jei prietaisas smarkiai vibruoja ar pastebite kitokius defektus, tuoj pat jį išjunkite ir pasistenkite išsiaiškinti priežastį
- Samanų pašalinimas
  - ! **pasirūpinkite, kad darbo vietoje nebūtų akmenų, šiukšlių ir kitų pašalinių daiktų;**
  - prietaiso apatinę pusę laikykite horizontalią
  - dirbti pradėkite tik varikliui veikiant
  - pradėkite dirbti arti elektros tinklo lizdo ir dirbdami nuo jo tolkite
  - ravėkite atokiau nuo kietų objektų ir augalų
  - per ilgai nenaudokite prietaiso vienoje vietoje
  - neperkraukite prietaiso
  - baigę grėbti neišsigąskite, kad veja atrodo beveik plika
  - tai yra įprasta – viskas, kas lieka, yra gera, sveika žolė, kuri per dvi tris savaites atsigaus
- Prietaiso laikymas ir valdymas ⑭
  - viena ranka tvirtai laikykite prietaisą
  - prietaisą vienodu greičiu stumkite ravimu paviršiumi

- dirbdami stovėkite tvirtai
- prietaisą visada laikykite atokiau nuo kūno
- Vejos grėblio (15) ašmenų keitimas
  - ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
  - tiesiog nuimkite senus ir uždėkite naujus ašmenis, kaip pavaizduota
  - pakeitę ašmenis, mažiausiai vieną minutę leiskite prietaisui veikti be apkrovos, kad patikrintumėte, ar jis tinkamai veikia
- ! geležtes keiskite tik geležtų tipo geležtėmis (SKIL priedas 2610Z04031)

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- Kad užtikrintumėte geriausius rezultatus, išbandykite įrankio veikimą ant nedidelio paviršiaus, patikrindami, ar veja nepažeidžiama
- Reguliariai šalinami samanai apsisaugosite nuo išvešėjimo
- Daugiau patarimų rasite internete [www.skil.com](http://www.skil.com)

## PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Visus varžtus, veržles ir sraigtus tvirtai priveržkite, kad užtikrintumėte saugią prietaiso darbinę būklę
- Nusidėvėjusias ar pažeistas dalis saugos sumetimais pakeiskite
- Visuomet išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys yra visiškai sustojusios
- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį
- ! prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
  - minkšta šluoste reguliariai valykite vėdinimo angas Q (2)
  - minkštu šepetėliu nuo apsaugos A (2) reguliariai valykite nešvarumus
- Laikymas (16)
  - laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje
  - keturiais varžtais (**nepateikiami**) prie sienos patikimai pritvirtinkite pakabą R, kad ji būtų horizontali
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamyloje atliktam kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsigarinių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))

## TRIKIŲ DIAGNOSTIKA

- Toliau pateiktame sąraše aprašomi sutrikimų požymiai, galimos priežastys ir šalinimo veiksmai (jei naudojantis šiais patarimais nepavyko nustatyti ir pašalinti sutrikimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą)
- ! prieš tirdami sutrikimą, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo
- ★ Prietaisas neveikia
  - sugedęs elektros tinklo lizdas -> junkite į kitą lizdą
  - sugadintas ilginamasis kabelis -> keiskite ilginamąjį kabelį

- grėbimo įtaisas pritvirtintas netinkamai -> iš naujo pritvirtinkite grėbimo įtaisą
- ★ Prietaisas veikia su pertrūkiais
  - sugedusi vidinė elektros instaliacija -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
  - sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
- ★ Samanos nėra pilnai pašalintos
  - ašmenys pažeisti / nusidėvėję -> pakeiskite ašmenis naujais

## APLINKOSAUGA

- Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų kontenerius (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabunami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis (E), kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

## TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60335 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 71,4 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 91,4 dB(A) (standartinis nuokrypis: 2,24 dB), ir vibracijos 10,3 m/s<sup>2</sup> (trijų krypčių atstojamasis vektorius; paklaida K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60335 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
  - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
  - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- ! **apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

MK

Гребло за мов

0701

## УПАТСТВО

- Овој алат е посебно направен за отстранување мов од тревник
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата (2)
- Контакттирајте со продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени



- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти ③
- Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; нередоследноста може да доведе до сериозна повреда

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Заштитен механизам
- B Шраф за заштитниот механизам
- C Тркало
- D Шраф за затегање
- E Копче за заклучување на вретеното
- F Навртка за обрачот
- G Клуч
- H Единица гребло
- J Глава за стегање
- K Дршка
- L Телескопска цевка
- M Водилка за кабелот
- N Сигурносен прекинувач
- P Прекинувач за активирање
- Q Отвори за вентилација
- R Шина за складирање (шрафовите не се доставуваат)

## БЕЗБЕДНОСТ

### СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ГРЕБЛА ЗА МОВ

#### ОПШТИ

- Запознајте се со контролите и со правилната употреба на косилката
- Корисникот е одговорен за несреќните случаи или штетите што ќе се предизвикаат кај други лица или на нивниот имот
- Користете ја машината само ако температурата на воздухот е меѓу 0°C и 40°C
- Не користете го овој алат за отстранување влажен мов

#### ЛИЧНА ЗАШТИТА

- **Овој алат може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со алатот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради**

тоа (инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди)

- **Не ги оставајте децата без надзор** (така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со алатот)
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на алатот**

- Секогаш носете заштита за очите, долги пантолони и цврсти чевли кога работите со машината
- Никогаш не работете со алатот ако е оштетен штитникот или без поставен штитник
- Никогаш не работете со машината во непосредна близина на луѓе; престанете да работите со неа ако во близина има други лица (особено деца) или галеничиња
- Никогаш не работете со алатот ако сте уморни, болни или под влијание на лекови, алкохол или медикаменти

### ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Секогаш проверувајте напонот да е ист со оној кој е назначен на плочката на алатот (алатите за напон од 230V или 240V исто така може да се поврзат и на напон од 220V)
- Никогаш не користете го алатот ако кабелот е оштетен; тој мора да се замени со специјално подготвен кабел достапен преку центарот за постпродажни услуги за електрични алати на SKIL и замената да се изврши од страна на квалификувано лице
- Не приклучувајте оштетен кабел на извор на напојување или не допирајте оштетен кабел пред да го исклучите од изворот на напојување (оштетените кабли можат да доведат до контакт со делови под напон)
- Проверувајте го продолжниот кабел од време на време и сменете го ако е оштетен (**несоодветните продолжни кабли се опасни**)
- Користете само продолжен кабел којшто е наменет за работа на отворено и е опремен со водоотпорен приклучок и штекер во форма на запалка
- Продолжниот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 A
- Користете само продолжен кабел од типовите H05VV-F или H05RN-F којшто е наменет за употреба на отворено и е опремен со приклучок со заштита од вода и штекер во форма на запалка
- Користете само продолжни кабли со максимална должина од 40 метри (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 метри (1,5 mm<sup>2</sup>) или 100 метри (2,5 mm<sup>2</sup>)
- Користете уред за преостанат напон (RCD) со максимален напон за активирање од 30 mA кога ја користите косилката
- Не преминувајте преку кабелот (продолжниот) не превиткувајте или не влечете го

- Заштитете го (продолжниот) кабел од топлина, масло и остри рабови
- Држете го кабелот (и продолжниот) подалеку од ротирачкиот механизам на греблото за мов
- Секогаш исклучете ја машината и исклучете го приклучокот од штекерот ако кабелот за напојување со ел. енергија или продолжниот кабел се пресечени, оштетени или заплеткани (**не допирајте го кабелот пред да го исклучите приклучокот**)

#### ПРИБОР

- SKIL може да признае гаранција само доколку е користен оригинален прибор
- Процентата брзина на додатокот мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат (**најдодатоци што работат побрзо од нивната проценета брзина може да дојде до летање на делови**)
- **Никогаш не ги заменувајте пластичните сечила со метални сечила**

#### ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш визуелно проверувајте дали ротирачки делови и единицата гребло се изабени или оштетени
- Изабените или оштетените делови заменувајте ги во комплет за да задржите урамнотеност
- Користете ја машината само на дневно светло или со соодветно вештачко осветлување
- Проверувајте ја функционалноста на машината пред секоја употреба и во случај на удар, повикајте квалификувано лице да ја поправи (никогаш не отворајте ја машината сами)
- Извадете ги сите клучеви за мesteње или винтови пред да го вклучите алатот (**оставените клуч или винт на ротирачки дел од алатот може да доведе до лична повреда**)
- Пред употреба, темелно проверете ја работната област и отстранете ги сите предмети што машината може да ги отфрли при отстранувањето на мов (како камења, паднати гранки и сл.)

#### ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Избегнувајте користење на алатот во лоши временски услови, посебно кога има ризик од молскавица
- Одржувајте правилна рамнотежа и цврсто стојалиште постојано; не пресегајте се
- Одржувајте соодветно растојание на закосени терени и не косете на исклучително стрмни терени
- Косете попреку на закосените терени (никога нагоре и надолу)
- Бидете исклучително внимателни кога го менувате правецот на закосените терени
- Користете го алатот само во вертикална позиција со единицата гребло насочена кон тлото (**никогаш не го вклучувајте алатот во друга позиција**)
- Работете со алатот само со одење (не трчајте)
- Не поминувајте патишта или плочници кога работи машината
- Не дозволувајте нешто да ви го одвлече вниманието и секогаш концентрирајте се на работата
- Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација чисти и без отпадоци

#### ПО УПОТРЕБА

- Механизмот на греблото продолжува да ротира уште извесно време откако машината ќе се исклучи (**не допирајте ги ротирачките сечила додека се впртај**)
  - Секогаш исклучувајте го алатот, вадете го приклучокот од изворот на напојување и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени
    - кога косилката ја оставате без надзор
    - пред чистење заглавен материјал
    - пред проверка, чистење или работа на косилката
    - ако удриете во стран предмет
    - секогаш кога косилката ќе вибрира невообичаено
  - Исклучете го моторот пред да го спуштите алатот и проверете дали сите подвижни делови се комплетно застанати
  - Чувајте ја машината во затворен простор на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
- #### ОБЈАСНУВАЊЕ ЗА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ
- 3 **Предупредување!** Прочитајте го упатството за работа
  - 4 Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
  - 5 Не фрлајте го алатот заедно со другиот отпад од домаќинството
  - 6 Носете заштитни очила и заштита за ушите
  - 7 Држете го кабелот (и продолжниот) подалеку од ротирачкиот механизам на греблото за мов
  - 8 **Обрнете внимание на ризикот од повреда што може да го предизвика отфрлениот остаток од косењето** (присутните лица да стојат на безбедно растојание од местото на работа)
  - 9 Внимавајте на остриите сечила, држете ги прстите на рацете и носете подалеку / Извадете го приклучокот од напојување пред одржување, прилагодување, чистење или доколку кабелот е заплеткан или оштетен / Сечилата продолжуваат да ротираат откако моторот ќе се исклучи

#### УПОТРЕБА

- Упатство за составување 10
  - ! **секогаш вадете го приклучокот пред да ја ставате/вадите единицата гребло**
    - лизнете ја заштитата А преку куќиштето на моторот како што е прикажано на сликата за да кликне на своето место
  - ! **нако безбедносна мерка поставете ја завртката В како што е прикажано на сликата за да избегнете штитникот А да излезе при работата**
    - поставете го тркалото С на куќиштето на моторот како што е прикажано на сликата за да кликне на своето место
  - ! **нако безбедносна мерка, монтирајте го шрафот D како што е илустрирано на 10**
    - притиснете го копчето за заклучување на осовината Е и држете го додека ја разлабавувате стегата F со клуч G
    - поставете ја единицата гребло H цврсто на стегата F
    - затегајте ја стегата F со клуч G додека го притискате копчето за заклучување на осовината E

- ! **заменете ја сечива кога ќе се истрошени (дополнителна опрема на SKIL 2610Z04031)**
- Прилагодување на висината ①
  - разлабавете ја главата J вртејќи ја во правецот на стрелките на часовникот
- ! **кога го користите алатот за првпат, свртете ја рачката за K 90° по разлабавување на главата за заклучување J**
- издолжете ја цевката L до саканата висина
- затегнете ја главата J вртејќи ја обратно од правецот на стрелките на часовникот
- ! **не применувајте сила врз алатот кога ја продолжувате/свртувате цевката на саканата должина**
- Водилка за кабелот ②
  - закачете ја куката на продолжниот кабел над водилката M како што е прикажано
  - повлечете цврсто за да го обезбедите продолжниот кабел
- Вклучено/Исклучено ③
  - вклучете ја машината прво со притискање на безбедносниот прекинувач N (ное не може да се блокира) и потоа повлечете го прекинувачот за активирање P
  - исклучете ја машината со пуштање на прекинувачот за активирање P
- ! **по исклучување на алатот, механизмот на греблото продолжува да ротира уште неколку секунди**
- оставете го механизмот на греблото да престане да ротира пред повторно вклучување
- ! **не исклучувајте и вклучувајте премногу бргу**
- Пред користење на електричниот алат
  - осигурите се дека единицата гребло H ② е правилно поставена и стегата F ② е цврсто затегната
  - пробно вклучете го алатот најмалку 60 секунди на најголема брзина во празен од и во сигурна положба
  - веднаш престанете со работата доколку дојде до поголеми вибрирања или други неправилности во работата и прегледајте го алатот, за да ја одредите причината
- Отстранување мов
  - ! **проверете дали работната област е без камења, отпадоци и други страни предмети**
  - обезбедете долната страна на алатот да биде во рамна позиција
  - започнете да работите само кога работи моторот
  - започнете со работа близу главниот приклучок и постепено оддалечувајте се работејќи
  - чувајте го алатот поддалеку од цврсти предмети и растенија
  - не користете го алатот на едно место предолго
  - не преотварувајте ја машината
  - кога ќе завршите со отстранување на мовта, не се грижете доколку тревникот изгледа речиси гол
  - ова е сосема нормално бидејќи сè што останува е добрата здрава трева и за 2 до 3 седмици тревникот ќе се опорави
- Држење и насочување на алатот ④
  - држете го алатот цврсто со една рака
  - водете го алатот со постојана брзина преку површината на којашто треба да се работи

- заземете стабилна позиција за работа
- секогаш држете ја машината далеку од телото
- Замена на сечилата на греблото за мов ⑤
  - исклучувајте го приклучокот од штекер
  - едноставно извадете/поставете старо/ново сечило како што е прикажано
  - откако ќе го смените сечилото, вклучете ја пробно машината најмалку една минута без оптоварување за да проверите дали работи правилно
- ! **користете само сечива од соодветен тип (дополнителна опрема на SKIL 2610Z04031)**

## СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- За најдобри резултати, проверете го алатот на мал дел од површината и проверете дали тревникот ќе се оштети
- Редовно вадење на мовот помага да се избегне истрајниот мов
- Многу други совети можете да најдете на [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Одржувајте ги сите навртки, завртки и шрафови цврсто затегнати за да обезбедите дека алатот е во добра работна состојба
- Заменете ги истрошените или оштетените делови од безбедносни причини
- Секогаш исклучувајте го алатот, вадете го приклучокот од изворот на напојување и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени
- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти Always keep tool and cord clean
- ! **пред чистење извадете го алатот од приклучокот**
- редовно чистете ги процепите за вентилација Q ② со мека крпа
- редовно отстранувајте ја нечистотијата од заштитата A ② со мека четка
- Чување ⑥
  - чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
  - внимателно поставете ја шината за складирање R на сид со 4 шрафа (**не се доставуваат**) и порамнете хоризонтално
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

- Следниот список ги прикажува симптомите за проблемите, можните причини и дејства за поправка (контактирајте со продавачот или сервисерот ако истите не го идентификуваат ниту решаваат проблемот)
- ! **исклучете ја машината и извадете го приклучокот пред да го истражувате проблемот**

- ★ Машината не работи
  - расипан штекер за напојување со ел. енергија -> користете друг штекер
  - продолжниот кабел е оштетен -> заменете го продолжниот кабел
  - неправилно поставување на единицата гребло
- ★ Машината работи со прекини
  - оштетување на внатрешното поврзување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
  - оштетување на прекинувачот за вклучување/ исклучување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
- ★ Мовот не е целосно отстранет
  - сечилата се оштетени/изабени -> заменете ги сечилата

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- Не се ослободувајте од елентични алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре (само за земјите на ЕУ)
  - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
  - симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите



## БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 60335 нивото на звучен притисок е 71,4 dB(A) а нивото на звучна моќност 91,4 dB(A) (стандардно отстапување: 2,24 dB), и вибрација 10,3 m/c<sup>2</sup> (векторски збир на трите показатели; несигурност K = 1.5 m/c<sup>2</sup>)
- Нивото на емитурање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60335; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
  - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
  - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! **заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

## Grabujë bari

0701

### HYRJE

- Kjo vegël është projektuar posaçërisht për heqjen e myshkut nga bari
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në skicë 
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen** 
- **Jini të vëmendshëm ndaj udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda**

### TË DHËNAT TEKNIKE

### ELEMENTET E VEGËL

- A Mbrojtësja
- B Vida e mbrojtëse
- C Rrëta
- D Vidha shtrënguese
- E Butoni i bllokimit të boshtit
- F Dadoja tub
- G Çelësi
- H Njësi krehëse
- J Këmisha bllokuese
- K Doreza
- L Tubi teleskopik
- M Bllokuesi i kordonit
- N Çelësi i sigurisë
- P Çelësi i aktivizimit
- Q Të çarat e ajrosjes
- R Shina e magazinit (vidat nuk përfshihen)

### SIGURIA

#### UDHËZIMET E SIGURISË SPECIFIKE PËR GRABUJAT E BARIT

#### TË PËRGJITHSHME

- Familjarizohuni me komandat dhe përdorimin e saktë të veglës
  - Përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet ndaj personave të tjera ose pronës së tyre
  - Përdoruesi të veglën vetëm kur temperatura e ambientit është 0°C deri në 40°C
  - Mos e përdorni pajisjen për heqjen e myshkut të lagur
- SIGURIA PERSONALE**

- **Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat që kanë kufizime fizike, ndijore ose mendore ose mungesë**

**eksperience ose njohurish nëse një person përgjegjës për sigurinë e tyre i monitoron ose i ka udhëzuar për përdorimin në mënyrë të sigurt të pajisjes dhe ata i kanë kuptuar rreziqet përkatëse (në rast të kundërt, ekziston rreziku i gabimeve dhe i dëmtimeve gjatë përdorimit)**

- **Monitoroni fëmijët** (kjo do të garantojë që fëmijët të mos luajnë me veglën)
- **Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi për pajisjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët të pamonitoruar**

- Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë, pantallona të gjata dhe këpucë të forta kur përdorni veglën
- Mos e përdorni kurrë veglën me një mbrojtëse të dëmtuar ose pa mbrojtësen e montuar
- Mos e përdorni kurrë veglën në afërsi të personave të tjerë; ndaloni përdorimin e veglës kur keni pranë persona të tjerë (veçanërisht fëmijë) ose kafshë shtëpiake
- Mos e përdorni kurrë pajisjen kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit apo mjekimeve të tjera

#### **SIGURIA ELEKTRIKE**

- Kontrolli gjithmonë që voltazhi i energjisë të jetë i njëjtë si voltazhi që tregohet në etiketën e veglës (veglat me klasifikimin 230 V ose 240 V mund të lidhen po ashtu me një burim 220 V)
- Kurrë mos e përdorni pajisjen kur kordoni është i dëmtuar; ai duhet të zëvendësohet nga një kordon i veçantë që disponohet në qendrat e servisit të pas-shitjeve për veglat SKIL të energjisë dhe zëvendësimi duhet të kryhet nga një person i kualifikuar
- Mos lidhni një kordon të dëmtuar me burimin e energjisë dhe mos prekni një kordon të dëmtuar para se ta hiqni nga burimi i energjisë (kordonët e dëmtuar mund të bien në kontakt me pjesët që e përcjellin energjinë)
- Kontrollojeni kordonin zgjatues periodikisht dhe zëvendësojeni, nëse dëmtohet (**kordonët zgjatues të papërshtatshëm mund të jenë të rrezikshëm**)
- Përdorni vetëm një kordon zgjatues të krijuar për përdorim në ambiente të jashtme me spinë kundër ujit dhe prizë bashkuese
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper
- Përdorni vetëm kordonë zgjatues të llojeve H05VV-F ose H05RN-F, të projektuar për përdorim në ambiente të jashtme dhe të pajisur me një bashkues prizë-spinë kundër ujit
- Përdorni vetë kordonë zgjatues me gjatësi maksimale 40 metra (1,0 mm<sup>2</sup>), 60 metra (1,5 mm<sup>2</sup>) ose 100 metra (2,5 mm<sup>2</sup>)

- Kur përdorni veglën, përdorni një pajisje ndërprerëse të diferencuar (RCD) me korrent aktivizues maksimumi 30 mA
- Mos e shkëlqeni, shtypni apo tërhiqni kordonin (zgjatues)
- Mbrojeni kordonin (zgjatues) nga nxehtësia, vaji dhe anë të mprehta
- Mbajeni kordonin (zgjatues) larg nga mekanizmi rrotullues i krehjes
- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqeni spinën nga burimi i energjisë nëse kordoni elektrik ose kordoni zgjatues është prerë, dëmtuar ose ngatërruar (**mos e prekni kordonin para se të hiqni spinën**)

#### **AKSESORËT**

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesoret origjinalë
- Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale të shënuar në veglën e energjisë (**aksesoret që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre nominale mund të shkëputen fluturimthi**)
- **Mos i zëvendësoni asnjëherë thikat plastike dhe thika metalike**

#### **PARA PËRDORIMIT**

- Gjithmonë inspektoni vizualisht për të parë që pjesët e rrotullimit dhe njësia e krehjes nuk janë konsumuar ose dëmtuar
- Ndërroni pjesët e konsumuara ose të dëmtuar në paketa për të ruajtur ekuilibrin
- Përdorni veglën vetëm në dritë gjatë ditës ose me dritë të përshtatshme artificiale
- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe pas çdo goditje; në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar (mos e hapni kurrë vetë pajisjen)
- Hiqni çdo çelës përshtatës para se ta ndizni pajisjen (**një çelës i mbetur i lidhur me një pjesë rrotulluese të pajisjes mund të shkaktojë dëmtime personale**)
- Para përdorimit kontrolloni plotësisht zonën e krehjes dhe hiqni çdo objekt që mund të godasë vegla gjatë krehjes (si gurë, copa druri, etj.)

#### **GJATË PËRDORIMIT**

- Shmangni përdorimin e pajisjes në kushtet e motit të keq, sidomos kur ekziston rreziku i vetëtimitave
- Mbani një ekuilibër dhe vendosje të mirë të këmbëve në çdo moment; mos u zgjasni
- Vendosini mirë këmbët në vende të pjerrëta dhe mos kositi në pjerrësi shumë të madhe
- Kositi në pjerrësi faqes së pjerrësisë (asnjëherë larg dhe poshtë)
- Kini shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin në pjerrësi
- Përdorni pajisjen vetëm në pozicionin vertikal, me njësinë krehëse të vendosur në tokë (**mos e ndizni kurrë pajisjen në një pozicion tjetër**)
- Përdorni pajisjen me shpejtësinë e ecjes (mos vraponi)
- Mos kapërceni rrugët ose rrugicat me zhavorr kur vegla është ende në punë
- Mos u hutoni dhe përqendrohuni gjithmonë në atë që po bëni
- Sigurohuni gjithmonë që të çarët e ajrimit të jenë të pastra nga copërat e mbetura

#### **PAS PËRDORIMIT**

- Mekanizmi i krehjes vazhdon të rrotullohet për pak kohë pas fikjes së pajisjes (**mos i prekni thikat prerëse rrotulluese**)

- Fikeni gjithmonë pajisjen, hiqeni spinën nga burimi i energjisë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
  - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
  - para pastrimit të materialeve të bllokuara
  - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
  - pas goditjes së një objekti të huaj
  - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale
- Para se ta ulni pajisjen, fikeni motorin dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
- Magazinojeni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët

#### SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL

- ③ **Paralajmërim!** Lexoni manualin e udhëzimeve
- ④ Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- ⑤ Mos e hidhni veglën bashkë me materialet e mbetjeve familjare
- ⑥ Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- ⑦ Mbajeni kordonin (zgjatues) larg nga mekanizmi rrotullues i krehjes
- ⑧ **Jini të vëmendshëm ndaj rrezikut për dëmtime nga copat që fluturojnë përreth** (mbajeni personat e tjerë në një distancë të sigurt nga zona e punës)
- ⑨ Bëni kujdes me thikat e mprehta, mbani larg gishtat e duarve dhe këmbëve / Hiqni spinën para mirëmbajtjes, rregullimit, pastrimit ose nëse kordoni është ngatërruar ose dëmtuar / Thikat vazhdojnë të rrotullohen pas fikjes së motorit

## PËRDORIMI

- Udhëzimet për montimin ⑩
  - ! **hiqeni gjithmonë spinën para montimit/heqjes së njësies së krehjes**
  - rrëshqiteni mbrojtësen A mbi mbajtësen e motorit si në ilustrim deri sa të zërë vend
  - ! **si një masë paraprake sigurie fiksimi i vidhës B siç ilustronet për të shmangur mbrojtësen A del gjatë punës**
  - montoni diskun C në mbajtësen e motorit si në ilustrim deri sa të zërë vend
  - ! **si masë sigurie, montoni vidhën D si në ilustrimin në ⑩**
  - shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues E dhe mbajeni kur të lironi dadon tub F me çelës G
  - poziciononi njësinë e krehjes H fort te dadaja tub F
  - shtrëngoni dadon tub F me çelës G ndërsa shtyni butonin e bllokimit të boshtit E
  - ! **zëvendësojeni thika kur ata janë të veshur (aksesori 2610Z04031 nga SKIL)**
- Rregullimi i lartësisë ⑪
  - lironi këmishën bllokuese J duke e rrotulluar në drejtimin orar
  - ! **kur ta përdorni pajisjen për herë të parë, rrotulloni dorezën K 90° pasi të lironi manshetën bllokuese J**
  - zgjatni tubin L në lartësinë e dëshiruar
  - shtrëngoni këmishën bllokuese J duke e rrotulluar në drejtimin anti-orar
  - ! **mos ushtroni forcë mbi pajisje kur të zgjasni/ tërhiqni tubin në lartësinë e dëshiruar**

- Bllokuesi i kordonit ⑫
  - kaloni lakun e kordonit zgjatues mbi bllokues M si në ilustrim
  - tërhiqeni fort për të siguruar kordonin zgjatues
- Ndezje/Fikje ⑬
  - ndizni veglën duke shtypur së pari çelësin e sigurisë N (që nuk mund të bllokohet) dhe më pas tërhiqni çelësin e aktivizimit P
  - fikeni veglën duke lëshuar çelësin e aktivizimit P
  - ! **pas fikjes së pajisjes, mekanizmi i krehjes vazhdon të rrotullohet për disa sekonda**
  - lëroni mekanizmin e krehjes të ndalojë së rrotulluari para se ta ndizni përsëri
  - ! **mos e ndizni dhe fikni shumë shpejt**
- Para përdorimit të veglës
  - sigurohuni që njësia e krehjes H ② të jetë e montuar si duhet dhe që dadaja tub F ② të jetë e shtrënguar fort
  - ndizeni veglën për provë për të paktën 60 sekonda me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë në një pozicion të sigurt
  - ndalojeni menjëherë në rast të dridhjeve të shumta ose defekteve të tjera dhe kontrolloni veglën për të përcaktuar shkakun
- Heqja e myshkut
  - ! **sigurohuni që zona e krehjes nuk ka gurë, copëra të hedhura dhe objekte të tjera të huaja**
  - sigurohuni që ana e poshtme e pajisjes të mbahet në një pozicion të rrafshët
  - filloni të punoni vetëm kur motori është në punë
  - filloni të punoni afër prizës së rrjetit elektrik dhe largojini gjatë punës
  - mbajeni pajisjen larg nga objektet dhe bimët e forta
  - mos e përdorni pajisjen në një vend për një kohë të gjatë
  - mos e mbingarkoni veglën
  - kur të keni mbaruar me krehjen, mos u alarmoni nëse lëndina duket thuajse e zhveshur
  - kjo është tepër normale, sepse në fund mbetet vetëm bari i mirë dhe brenda 2-3 javësh lëndina rregullohet
- Mbajtja dhe drejtimi i veglës ⑭
  - mbajeni pajisjen fort me një dorë
  - lëvizeni pajisjen me shpejtësi konstante mbi sipërfaqen ku po punoni
  - mbani një pozicion të qëndrueshëm të punës
  - mbajeni veglën gjithmonë larg nga trupi
- Zëvendësimi i thikave prerëse të grabujës së barit ⑮
  - hiqeni spinën nga burimi i energjisë
  - thjeshtë hiqni/montoni thikën prerëse të vjetër/re si në ilustrim
  - pas zëvendësimit të thikës prerëse, provoni veglën për të paktën një minutë pa ngarkesë për t'u siguruar që vegla punon si duhet
  - ! **përdorni vetëm thika të llojit të duhur (aksesori 2610Z04031 nga SKIL)**

## KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Për rezultate më të mira, provoni pajisjen në një pjesë të vogël të sipërfaqes dhe kontrolloni që lëndina të mos dëmtohet
- Heqja rregullisht e myshkut shmang punën e përsëritur për heqjen e tij
- Për më shumë këshilla, vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com)



## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Shikoni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara për të qenë të sigurt që pajisja është në kushte të sigurta pune
- Zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara për arsye sigurie
- Fikeni gjithmonë pajisjen, hiqeni spinën nga burimi i energjisë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
- Mbajini gjithmonë të pastër pajisjen dhe kordonin  
**! shkëputni spinën para pastrimit**
  - pastroni rregullisht vrimat e ajrimit Q ② me një copë të butë
  - hiqni rregullisht papastërtitë nga mbrojtësja A ② me një copë të butë
- Magazinimi ⑩
  - magazinoheni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
  - montoni mirë në mur shinën e magazinimit R me 4 vida (**nuk përfshihet**) dhe niveloheni horizontalisht
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën **të çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))

### ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

- Lista e mëposhtme tregon simptomat e problemeve, shkaqet e mundshme dhe veprimet korrigjuese (nëse këto nuk e identifikojnë dhe e zgjidhin problemin, kontaktoni me shitësin tuaj ose pikën përkatëse të shërbimit)  
**! fikni veglën dhe hiqeni spinën para se të shqyrtoni problemin**
- ★ Vegla nuk funksionon
  - priza e furnizimit me energji me defekt -> përdorni një prizë tjetër
  - kordoni zgjatues i dëmtuar -> ndërroni kordonin zgjatues
  - njëësia e krehjes montuar gabim -> montoni sërish njësinë e krehjes
- ★ Vegla punon me ndërprerje
  - lidhjet e brendshme me defekt -> kontaktoni me shitësin/pikën e shërbimit
  - çelësi i ndezjes/fikjes me defekt -> kontaktoni me shitësin/pikën e shërbimit
- ★ Myshku nuk është hequr plotësisht
  - thikat prerëse të dëmtuar/konsumuara -> zëvendësoni thikat prerëse

## MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesoret dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të

jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.

- simboli ⑤ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

## ZHURMA/VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 60335, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 71,4 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 91,4 dB(A) (shmangia standarde: 2,24 dB) dhe vibrimi 10,3 m/s<sup>2</sup> (shuma vektor i tre drejtime; pasiguria K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 60335; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesoret të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të **zvogëlojnë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesoret e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

- ! بعد از خاموش کردن ابزار، مکانیسم شن کش برای چند ثانیه به حرکت خود ادامه می دهد
- پیش از اینکه دوباره ابزار را روشن کنید. اجازه دهید حرکت مکانیسم شن کش کاملاً متوقف شود
- ! ابزار را پشت سرهم روشن و خاموش نکنید
- \* پیش از استفاده از ابزار
  - اطمینان حاصل کنید که واحد شن کش H (2) درست سوار شده و مهره کولت F (1) محکم سفت شده باشد
  - ابزار را در یک وضعیت مطمئن برای حداقل ۶۰ ثانیه در بالاترین دور بدون بار روشن کرده و آزمایش کنید
  - در صورت احساس ارتعاشات قابل توجه یا اشکالات دیگر فوراً آنرا خاموش کرده و ابزار را برای یافتن دلیل بررسی کنید
- \* زودن خزه ها
- ! دقت کنید که محیط کار عاری از سنگ، آشغال و هرگونه جسم خارجی باشد
- زیر ابزار باید در موقعیتی کاملاً صاف و تراز نگه داشته شود
- کار را فقط زمانی که موتور در حال کار است شروع کنید
- کار را از نزدیک پرزیز بریز شروع کرده و با ادامه کار از پرزیز دور شوید
- ابزار را از اشیای سخت و گیاهان دور نگهدارید
- از ابزار برای مدت طولانی در یک محل استفاده نکنید
- زیادی به ابزار فشار وارد نکنید
- اگر بعد از اتمام شن کشی متوجه شدید که چمن ها خالی به نظر می رسند نگران نشوید
- این حالت عادی است. آنچه که باقی مانده چمن های خوب سالم است و ظرف ۲ تا ۳ هفته برطرف خواهد شد
- \* نگهداشتن و هدایت ابزار (14)
  - ابزار را محکم با یک دست بگیرید
  - ابزار را با سرعتی ثابت و یکنواخت روی سطح کاری هدایت کنید
  - وضعیت کاری استواری داشته باشید
  - همیشه ابزار را با فاصله مطمئنی دور از بدن خود بگیرید
- \* تعویض تیغه های شن کش (15)
  - همیشه دوشاخه را از پرزیز بکشید
  - کافی است تیغه کهنه/جدید را مطابق شکل باز کرده/اسوار کنید
  - بعد از عوض کردن تیغه باید برای حداقل یک دقیقه ابزار را بطور آزمایشی و بدون بار روشن کنید تا مطمئن شوید درست کار می کند
- ! فقط از تیغه از نوع صحیح استفاده کنید (متعلقات اسکیل ۲۱۱۰Z۰۴۰۳۱)

## توصیه های کاربردی

- \* برای کسب بهترین نتیجه ممکن ابتدا ابزار را روی قسمت کوچکی از سطح امتحان کنید و ببینید آیا چمن آسیب می بینند یا خیر
- \* با زودن مرتب خزه ها می توان از قوی شدن آنها جلوگیری کرد
- \* برای نکات بیشتر به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کنید

## نگهداری / سرویس - خدمات

- \* این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- \* برای تضمین کارکرد این ابزار، تمام پیچ و مهره های آنرا سفت کنید
- \* برای رعایت ایمنی باید قسمت های خراب و فرسوده را تعویض کنید
- \* همیشه ابزار را خاموش کرده، دوشاخه را از پرزیز کشیده و مطمئن شوید که تمام بخش های متحرک به توقف کامل رسیده باشند
- \* همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید
- ! پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید
- شیارهای تهویه Q (1) را بطور منظم با یک دستمال نرم تمیز کنید
- خاک و آشغال ها را بطور منظم با یک برس نرم از حفاظ A (1) پاک کنید
- \* نگهداری (11)
  - ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان قرار دهید
  - ریل نگهداری R را با ۴ عدد پیچ (ارائه نشده است) و تراز بطور افقی روی دیوار محکم نصب کنید

- \* اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت بازبیننده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات پس از فروش SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نموده زنگنه های سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)

## عیب یابی

- \* علائم و نشانه های اشکالات، دلایل احتمالی و روش های حل مشکلات در لیست زیر ادامه آمده است (اگر بعد از مراجعه به بخش زیر نتوانستید مشکل خود را یافته یا حل کنید، با فروشنده یا مرکز خدمات تماس بگیرید)
- ! پیش از شروع بررسی مشکل، ابزار را خاموش کرده و دوشاخه را بکشید
- \* ابزار کار نمی کند
  - پرزیز برق اشکال دارد -> از یک پرزیز دیگر استفاده کنید
  - سیم رابط آسیب دیده است -> سیم رابط را عوض کنید
  - واحد شن کش نادرست نصب شده است -> واحد شن کش را دوباره نصب کنید
- \* ابزار بطور متناوب کار می کند
  - سیم کشی داخلی اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
  - سوئیچ روشن/خاموش اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- \* خزه ها کاملاً زوده نشده اند
  - تیغه ها آسیب دیده/کهنه شده اند -> تیغه ها را عوض کنید

## محیط زیست

- \* ابزارهای برقی، لوازم و متعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- ناسلامت (4) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

## صدا/ارتعاشات

- \* اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۰۳۳۵ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۷۱،۴ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۹۱،۴ دسی بل (با انحراف استاندارد ۲،۴ دسی بل). و میزان ارتعاشات ۱۰،۳ متر/مخزور ثانیه می باشد (جمع بردارهای سه جهت  $K = ۱,۵$  متر/مخزور ثانیه)
- \* میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۰۳۳۵ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوت/تفرقه با لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- ! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

- اگر سیم برق آسیب دیده است نباید آنرا به پریز برق وصل کنید یا قبل از جدا کردن سیم آسیب دیده از پریز برق، نباید به آن دست بزنید (اگر سیمی آسیب دیده باشد می تواند باعث گردد که قسمت های مختلف ابزار برق داشته باشند)
- سیم رابط را بصورت دوره ای بازدید کرده و در صورت آسیب دیدگی تعویض کنید (سیم رابطهای نامناسب می توانند خطرناک باشند)
- فقط از سیم رابطهای مناسب برای فضای آزاد و مجهز به دوشاخه ضد نفوذ آب و پریز جفت آن استفاده کنید
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم هایی با رده بندی 11 آمپر
- فقط از سیم رابطهای نوع H<sub>0</sub>-5RV-F یا H<sub>0</sub>-5RN-F مناسب برای فضای آزاد و مجهز به دوشاخه ضد نفوذ آب و پریز جفت آن استفاده کنید
- طول سیم رابطی که استفاده می کنید نباید از حداکثر ۴۰ متر (1۰۰ میلی متر مربع)، ۶۰ متر (1,۵ میلی متر مربع) یا ۱۰۰ متر (۲,۵ میلی متر مربع) بیشتر باشد
- هنگامی که از این ابزار در محیطهای مرطوب استفاده می کنید، از کلبدهای حفاظت در برابر جریان ناشی (RCD) که جریان راه اندازی (حساسیت) حداکثر ۳۰ میلی آمپر استفاده نمایید
- سیم (رابط) را لگد نکنید، آنرا له نکرده یا تکشید
- سیم (رابط) ابزار را از گرما، روغن و لبه های تیز دور نگهدارید
- سیم برق (رابط) را از مکانیسم شن کش در حال چرخش دور نگهدارید
- اگر سیم برق یا سیم رابط بریده، آسیب دیده یا گیر کرده است باید همیشه ابزار را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید (قبل از کشیدن دوشاخه از پریز نباید به هیچ وجه به سیم دست بزنید)

- متعلقات**
- SKIL در صورتی که از متعلقات اصلی استفاده کنید عملکرد بدون مشکل ابزار را تضمین می نماید
  - سرعت چرخش نامی متعلقات باید حداقل برابر حداکثر سرعت چرخش درج شده روی ابزار برقی باشد (متعلقات در صورت کار با سرعتی بالاتر از سرعت چرخش نامی خود ممکن است متلاشی شوند)
  - هرگز بجای تیغه های پلاستیکی از تیغه های فلزی استفاده نکنید

- پیش از استفاده**
- همیشه باید بازدید چشمی انجام داده و بخش های دوار و واحد شن کش را برای یافتن هرگونه آسیب یا نشانه استهلاک بررسی کنید
  - اجزای فرسوده یا آسیب دیده را بصورت مجموعه عوض کنید تا تعادل و توازن حفظ گردد
  - فقط در طول روز یا در جاهایی که از نور مناسب چراغ برخوردار است از این ابزار استفاده کنید
  - عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده و بعد از هر تصادم کنترل کنید؛ در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید (هرگز خودتان ابزار را باز نکنید)
  - قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید (ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند)
  - پیش از استفاده، محلی را که می خواهید در آن کار کنید با دقت بررسی کرده و هر جسمی را که ابزار ممکن است در حین زودم خزه ها به اطراف پرتاب کند (مانند سنگ، تکه های چوب و غیره) از آنجا بردارید

- در حین استفاده**
- از ابزار در شرایط آب و هوایی نامناسب استفاده نکنید. بخصوص در شرایطی که احتمال رعد و برق وجود دارد
  - همیشه باید جایگاه و وضعیت مطمئن برای ایستادن انتخاب کرده و تعادل خود را حفظ کنید؛ بیش از حد دست خود را دراز نکنید
  - اگر چمن سرانمایی ها را کوتاه می کنید باید جای پای مطمئن داشته باشید و هرگز در شیب های خیلی زیاد از چمن زن استفاده نکنید
  - چمن زمینهای شیبدار را بصورت عرضی کوتاه کنید (هرگز بصورت بالا و پایین کار نکنید)
  - هنگام تغییر جهت در شیب ها خیلی مواظب باشید
  - ابزار را فقط در موقعیت عمودی، در حالی که واحد شن کش به سمت زمین باشد بکار ببرید (هرگز ابزار را در هیچ وضعیتی دیگری روشن نکنید)
  - موقعی که از ابزار استفاده می کنید باید فقط با سرعت عادی راه بروید (هرگز ندوید)
  - اگر ابزار هنوز حرکت دارد از خیابان یا مسیرهای فرش شده یا شن و سنگهای ریز عبور نکنید

- اجازه ندهید حواس شما پرت شود و همیشه به کاری که دارید انجام می دهید دقت کنید
  - دقت کنید که منافذ تهویه ابزار هیچگاه با اشغال مسدود نشوند
- بعد از استفاده**
- مکانیسم شن کش مدت کوتاهی بعد از خاموش شدن ابزار به گردش خود ادامه می دهد (به تیغه های در حال گردش دست نزنید)
  - همیشه ابزار را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز کشیده و مطمئن شوید که تمام بخش های متحرک به توقف کامل رسیده باشند
  - هنگامی که ابزار را بدون سرپرستی رها می کنید
  - پیش از برطرف کردن گیر و گرفتگی مواد و اشیاء
  - پیش از بررسی، تمیز یا کار کردن روی ابزار
  - بعد از تصادم یا جسم خارجی
  - هرگاه ابزار شروع به لرزش غیرعادی کرد
  - پیش از کنار گذاشتن ابزار، حتماً موتور ابزار خاموش کرده و مطمئن شوید که تمام بخشهای متحرک آن به توقف کامل رسیده باشند
  - ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان نگهدارید

- شرح علائم و نمادهای روی ابزار**
- 1 هشدار! دفترچه راهنما را مطالعه کنید
  - 2 عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)
  - 3 ابزار را همراه زباله های خانگی دور نیندازید
  - 4 از عینک محافظ و محافظ گوش استفاده کنید
  - 5 سیم برق (رابط) را از مکانیسم شن کش در حال چرخش دور نگهدارید
  - 6 به خطر جراحت ناشی از اشیائهایی که در هوا بلند می شود توجه داشته باشید (افراد دیگر باید در فاصله مطمئنی از محیط کار شما قرار داشته باشند)
  - 7 مراقب تیغه های تیز باشید. انگشتان دست و پای خود را دور نگه دارید / پیش از انجام هرگونه کار نگهداری، تنظیم، تمیز کردن و یا اگر سیم آسیب دیده یا گیر کرده است باید دوشاخه را از برق بکشید / تیغه بعد از خاموش شدن موتور به چرخش خود ادامه خواهد داد

- استفاده**
- دستورالعملهای سوار کردن 1
  - همیشه پیش از قرار دادن/برداشتن واحد شن کش دوشاخه را بکشید
  - حفاظ A را محفظه شکل روی محفظه موتور بکشید تا با صدای کلیک در جای خود قرار گیرد
  - بعنوان یک اقدام احتیاطی، پیچ B را مطابق شکل وصل کنید تا حفاظ A موقع کار جدا نشود
  - چرخ C را مطابق شکل روی محفظه موتور سوار کنید تا با صدای کلیک در جای خود قرار گیرد
  - بعنوان یک معیار احتیاطی ایمنی، سوار کنید پیچ D مطابق شکل 1
  - ضامن قفل کننده شفت E را فشار داده و ضامن شل کردن مهره کولت F یا آچار G آنرا نگهدارید
  - واحد شن کش H را محکم در برابر مهره کولت قرار دهید
  - مهره کولت F را با آچار G سفت کرده و همزمان ضامن شفت E را فشار دهید
  - تیغه ها را در صورت مستهلک شدن عوض کنید (وسیله جانی اسکیل ۳۱۱-Z-۴۰۳۱)
  - تنظیم ارتفاع 2
  - ماسوره قفلی ل را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا شل شود
  - اگر برای اولین بار از ابزار استفاده می کنید، دسته K را بعد از شل کردن ماسوره قفلی ل به اندازه ۹۰ درجه بچرخانید
  - لوله L را باز کنید تا به ارتفاع مناسب برسد
  - ماسوره قفلی ل را در خلاف جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود
  - هنگام امتداد دادن/جمع کردن لوله به طول دلخواه، به ابزار فشار وارد نکنید
  - مهار سیم 3
  - حلقه سیم رابط را مطابق شکل در مهار سیم M قرار دهید
  - سیم رابط را برای ایمنی محکم بکشید
  - روشن/خاموش 3
  - برای روشن کردن ابزار باید ابتدا سوئیچ ایمنی N (که نمی تواند قفل شود) را فشار داده و سپس استارت P را بکشید
  - با رها کردن استارت P ابزار را خاموش کنید

## اکتشاف المشاكل وإصلاحها

- توضح القائمة التالية أعراض المشاكل والأسباب المحتملة والإجراءات التصحيحية (إذا لم يعمل ذلك على التعرف على المشكلة وإصلاحها، اتصل بالبالغ أو محطة الخدمة).

! قم بإيقاف تشغيل الأداة وافصل القابض قبل التحقيق في المشكلة:

### ★ تعذر تشغيل الأداة:

- في حالة تعطل مقبض إمداد الطاقة -> استخدم مقبض آخر:

- في حالة تلف سلك التمديد -> استبدل سلك التمديد:

- وحدة الجزء مركبة بشكل خاطئ -> قم بتركيب وحدة الجزء مرة أخرى:

### ★ الأداة تعمل بشكل متقطع

- في حالة تلف السلك الداخلي -> اتصل بالبالغ/محطة الخدمة:

- في حالة تلف مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل -> اتصل بالبالغ/محطة الخدمة:

### ★ لم تتم إزالة الطحالب بالكامل

- الشفرات تالفة/متآكلة -> استبدل الشفرات:

C جرح

D جفت و بست بيج

E ضامن قفل كمنده شفت

F مهره طوقه ای

G آچار

H واحد شن کش

J ماسوره قفلی

K دسته

L لوله تلسکوپي

M مهار سیم

N کلید ایمنی

P کلید استارت

Q شياهای تهویه

R ریل نگهداری (پیچها ارائه نشده اند)

## ایمنی

راهنمای ایمنی اختصاصی برای شن کش

### عمومی

- با نحوه کار کنترلرها و کارکرد اصولی ابزار آشنا شوید
- مسئولیت هرگونه حادثه یا خطرات بوجود آمده برای دیگر افراد یا مال و اموال آنها با استفاده کننده ابزار است
- فقط در شرایطی از این ابزار استفاده کنید که دمای محیطی بین ۰ تا ۴۰ درجه سانتیگراد باشد
- از این ابزار برای زودن خزه های خیس استفاده نکنید
- رعایت ایمنی اشخاص

### • کودکان ۸ ساله و بزرگتر و افرادی که

محدودیت های فیزیکی، حساس یا ذهنی داشته

یا فاقد تجربه یا دانش هستند بشرطی می

توانند از این ابزار استفاده کنند که شخص

مسئول ایمنی آنها بر کارشان نظارت کرده

و یا درباره عملکرد ایمن ابزار به آنها آموزش

داده باشند و آنها خطرات موجود را درک کرده

باشند (در غیراینصورت خطر بروز خطاهای کاری

و جراحات وجود خواهد داشت)

• کودکان را تحت نظارت داشته باشید (با این کار

مطمئن خواهید شد که کودکان با ابزار بازی نمی

کنند)

### • تمیز کردن و امور نگهداری ابزار نپایستی

توسط کودکان بدون نظارت انجام شود

• هنگام کار با این ابزار، عینک محافظ، شلوار بلند و کمربند و رویه محکم

بپوشید

• اگر حفاظ آسیب دیده یا حفاظ سوار نشده است با ابزار کار نکنید

• هرگز موقعی که افراد دیگر در نزدیکی هستند با ابزار کار نکنید، اگر افراد

(بخصوص کودکان) و یا حیوانات خانگی در نزدیکی هستند کار با ابزار را متوقف

کنید

• هرگز موقعی که خسته، بیمار یا تحت تأثیر مواد، نوشیدنی های الکلی یا دارو

هستید با این ابزار کار نکنید

### ایمنی الکتریکی

• همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک

دستگاه نوشته شده است (ابزارهایی که ولتاژ ورودی آنها ۲۴۰ یا ۲۴۰ ولت

مشخص شده است می توانند با برق ۲۲۰ ولت هم کار کنند)

• هرگز وقتی که سیم آسیب دیده است از ابزار استفاده نکنید؛ باید آنرا با یک سیم

آماده مخصوص که از مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای الکتریکی SKIL قابل

تهیه است عوض کنید و کار تعویض باید توسط اشخاص واجد شرایط انجام

گردد

FA

## شن کش

### مقدمه

- این ابزار بطور خاص برای حذف خزه از چمن طراحی شده است
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- مطمئن شوید که تمام اجزا و قطعات نشان داده شده در شکل ① در بسته بندی باشند
- اگر قطعاتی مفقود شده یا آسیب دیده اند، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آتی نگه دارید ②
- لطفاً به دستورالعملهای ایمنی و هشدارها دقت کنید؛ عدم رعایت این نکات می تواند به بروز جراحتهای بسیار جدی منجر شود

### اطلاعات فنی ①

### اجزای ابزار ②

A حفاظ

B پیچ حفاظ

- لا تستخدم الأداة إلا في وضع رأسي. بحيث تشير وحدة الجز إلى الأرض (يُحظر نهائياً تشغيل الأداة في وضع آخر).
- قم بتشغيل الأداة بسرعة المشي فقط (لا جري).
- لا يمر بطرق أو عبرات مغطاة بالخصب والأداة لا تزال قيد التشغيل.
- لا تعرض نفسك إلى ما ينشأت نتيجتهم وكرّك دائماً على ما تقوم به.
- تأكد دائماً من الحفاظ على نظافة فتحات التهوية من الخلفات.

#### بعد الاستخدام

- تستمر آلية الجز في الدوران لمدة قصيرة بعد إيقاف تشغيل الأداة (لا تلمس الشفرات الدوارة).
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة. وفصل القابض من مصدر الطاقة التأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً.
- متى قمت بترك الأداة بدون مراقبة:
- قبل تنظيف المواد العالقة.
- قبل فحص الأداة أو تنظيفها أو تشغيلها.
- بعد رؤية جسم غريب.
- متى بدأت الأداة في الأمتزاز بشكل غير معتاد.
- قبل وضع الأداة جانباً. أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام.
- حزن الأداة في مكان داخلي جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال.

#### شرح الرموز الموجودة على الأداة

- ① حذيراً اقرأ دليل التعليمات:
- ② العزل المزوج (لا يلزم سلك أرضي)
- ③ لا تتخلص من الأداة مع النفايات المنزلية:
- ④ ارتد نظارات الأمان وواقبات السمع.
- ⑤ ابق سلك التمديد بعيداً عن آلية الجزء الدوارة.
- ⑥ انبيه إلى خطورة التعرض للإصابة بسبب الخلفات الطائرة (حافظ على المارة بعيداً عن منطقة العمل مسافة آمنة).
- ⑦ احذر من الشفرات الحادة. وحافظ على أصابع يديك وقدميك بعيداً / أفضل القابض قبل إجراء الصيانة أو الضبط أو التنظيف أو إذا تعرض السلك للانحشار أو التلف / تستمر الشفرات في الدوران بعد إيقاف تشغيل المحرك

#### الاستخدام

- تعليمات التجميع ①
- ! احرص دائماً على فصل القابض قبل تركيب/إزالة وحدة الجز:
- قم بتحريك الواقي A الزلاقياً على مبيت المحرك كما هو موضح حتى ينقل في موضعه.
- ! من باب الحيطنة، قم بتركيب البرغي B كما هو موضح لتجنب انفصال A الواقي عند العمل:
- قم بتركيب العجلة C على مبيت المحرك كما هو موضح حتى تنقل في موضعها.
- ! من باب الحيطنة: قم بتركيب المسمار D كما هو موضح في ①
- اضغط على زر قفل محول الدوران E مع الاستمرار أثناء قيامك بفك صامولة الزنابق F باستخدام مفتاح ربط G:
- ضع وحدة الجزء H بشكل محكم على صامولة الزنابق F:
- أحكم ربط صامولة الزنابق F باستخدام مفتاح الربط G مع الضغط على زر قفل عمود الدوران E:
- ! استبدل الشفرات عندما تتآكل (ملحق ① SKIL 211-Z-4-031):
- ضبط الارتفاع ②
- فكّ جلبة القفل L عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.
- ! عند استخدام الأداة لأول مرة، أدق المقبض K بزوايا 90 درجة بعد فك جلبة القفل L:
- مدّ الأنبوب L للارتفاع المطلوب:
- احكم ربط جلبة القفل L عن طريق تدويرها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ! لا تستخدم الأداة عنوة عند إطالة/سحب الأنبوب للارتفاع المطلوب
- ماسك السلك ③
- قم بتعليق العروة في سلك التمديد أعلى الماسك M كما هو موضح في الشكل:
- اسحب بإحكام لتأمين سلك التمديد:
- التشغيل/إيقاف التشغيل ④
- قم بتشغيل الأداة بالضغط أولاً على مفتاح الأمان N (الذي لا يمكن فصله، ثم سحب مفتاح التشغيل P
- أوقف تشغيل الأداة عن طريق تحرير مفتاح الزناد P:

- ! بعد إيقاف تشغيل الأداة تستمر آلية الجز في الدوران لبضع ثوان:
- اترك آلية الجز تتوقف عن الدوران قبل التشغيل مرة أخرى:
- ! لا تقم بالتشغيل وإيقاف التشغيل سريعاً:

#### قبل استخدام الأداة

- تأكد من أن وحدة الجز H متركبة بشكل صحيح وأن صامولة الزنابق F مبربوطة بإحكام:
- قم باختيار تشغيل الأداة لمدة 10 ثانية في الوضع الآمن على أعلى سرعة للأداة بدون حمل:
- توقف فوراً في حالة حدوث اهتزاز ملحوظ أو أي أعطال أخرى. وافحص الأداة لتحديد السبب:
- إزالة الطحالب
- ! تأكد من أن منطقة العمل خالية من الحجارة والخلفات والأجسام الأخرى الغريبة:
- تأكد من حفظ الجانب السفلي من الأداة في وضع مستوي:
- لا تبدأ العمل إلا عندما يدور المحرك:
- ابدأ في العمل بجوار المقبس الرئيسي وحرك مبتعداً عنه أثناء العمل:
- إن الأداة بعيداً عن الأشياء والنباتات الصلبة:
- لا تستخدم الأداة في موضع واحد لمدة طويلة للغاية:
- لا نظرف في التحميل على الأداة:
- عند انهالك من الجز لا تنزعج إذا بدت الحشائش مجردة تقريباً.
- هذا أمر طبيعي تماماً. حيث إن كل ما تبقى هي الأعشاب التي بحالة جيدة وخلال 2 إلى 3 أسابيع سيتم استعادة الحشائش:
- إمساك الأداة وتوجيهها ⑤
- إمساك الأداة بإحكام بيد واحدة:
- قم بتوجيه الأداة بسرعة ثابتة على السطح الذي يتم العمل به:
- حافظ على وضع عمل ثابت.
- امسك دائماً بالأداة جيداً وبعيداً عن جسمك:
- استبدال شفرات جزارة الحشائش ⑥
- فصل القابض من مصدر الطاقة
- قم ببساطة بفك/تركيب الشفرة القديمة/الجديدة كما هو موضح في الشكل:
- بعد استبدال الشفرة، جرب تشغيل الأداة لدقيقة واحدة على الأقل بدون تحميل للتأكد من أن الأداة تعمل على نحو جيد:
- ! قم باستخدام شفرات من النوع الصحيح فقط (ملحق SKIL 211-Z-4-031)

#### توصيات الاستخدام

- للحصول على أفضل النتائج جرب تشغيل الأداة على جزء صغير من السطح وتأكد من عدم تلف الحشائش:
- إن إزالة الطحالب بشكل منتظم يساعد في تجنب وجود الطحالب بشكل مستمر:
- لمزيد من النصائح زر موقعنا [www.skil.com](http://www.skil.com)

#### الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي:
- حافظ على إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير والبراغي للتأكد من وجود الأداة في حالة عمل آمنة:
- قم باستبدال الأجزاء التالفة أو البالية لأغراض الأمان:
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة، وفصل القابض من مصدر الطاقة التأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً:
- احرص دائماً على نظافة الأداة والسلك
- ! أفضل القابض قبل التنظيف
- نظّف فتحات التهوية Q ① بانتظام باستخدام قطعة قماش ناعمة:
- قم بشكل منتظم بإزالة الأوساخ من الواقي A ② باستخدام فرشاة ناعمة:
- التخزين ③
- حزن الأداة في مكان مغلق جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال:
- قم بتركيب قضبان التخزين R على الحائط على نحو آمن باستخدام 4 براغي (غير مرفقة) مع ضبطها أفقيًا.
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL:
- قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة (خدمة SKIL) العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على [www.skil.com](http://www.skil.com)

## جزارة الحشائش

## مقدمة

- تم تصميم هذه الآداة خصيصًا لإزالة الطحالب من الحشائش:
- لم يتم تصميم هذه الآداة للاستخدام الاحترافي:
- تأكد أن المغلف يحتوي على جميع الأجزاء كما هو موضح في الشكل (1).
- في حالة تعرض أجزاء لفقد أو التلف، يرجى الاتصال بالبائع الذي اشتريته منه:
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل (2).
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وغذيرات السلامة، فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة:

## البيانات الفنية (1)

## مكونات الآداة (2)

- A حاجز واقفي
- B برغي واقفي الحماية
- C عجلة
- D إبرم المسبار
- E قفل مغزلي
- F صامولة رزاق
- G مفتاح ربط
- H وحدة الجز
- J جلبة القفل
- K مقبض
- L أنبوب متداخل
- M ماسك السلك
- N مفتاح الأمان
- P مفتاح التشغيل
- Q فتحات التهوية
- R قضبان التخزين (البرازي غير مرفقة)

## أمان

## تعليمات السلامة الخاصة بجزارات الحشائش

## معلومات عامة

- قم بالتعرف على عناصر التحكم الموجودة في الآداة وكيفية الاستخدام:
- يُعد المستخدم هو المسئول عن الحوادث أو المخاطر التي قد يتعرض لها أشخاص آخرون أو ممتلكاتهم:
- لا تُستخدم الآداة إلا في درجة حرارة محيطية تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية:
- لا تستخدم الآداة لإزالة الطحالب الرطبة:

## أمان الأشخاص

- يمكن استخدام هذه الآداة بواسطة الأطفال من سن 8 وما فوق ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو محدودية الخبرة والمعرفة في حالة وجود فرد مسئول عن سلامتهم يقوم بالإشراف عليهم أو قام بإرشادهم إلى كيفية التشغيل الآمن للآداة والتأكد من استيعابهم للمخاطر المقترنة (وإلا؛ فسيكون هناك خطر حدوث أخطاء في التشغيل والتعرض للإصابة)
- يجب الإشراف على الأطفال (سيضمن هذا عدم قيام الأطفال باللعب بالآداة)

## • يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أداء صيانة المستخدم على الآداة بدون إشراف:

- قم دائماً بإرتداء واقفي العين وسراويل طويلة وأحذية قوية عند تشغيل الآداة:
- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة عند تعرّض واقفي الحماية للتلف أو بدون تركيب الواقفي:
- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة في اتجاه قريب من أشخاص؛ وأوقف تشغيل الآداة أثناء وجود أشخاص (خاصة الأطفال) أو حيوانات اليفة بالقرب من الآداة:
- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة وأنت مرهقاً أو مريضاً أو تحت تأثير مواد مخدرة أو كحوليات أو أدوية مُسكرة:

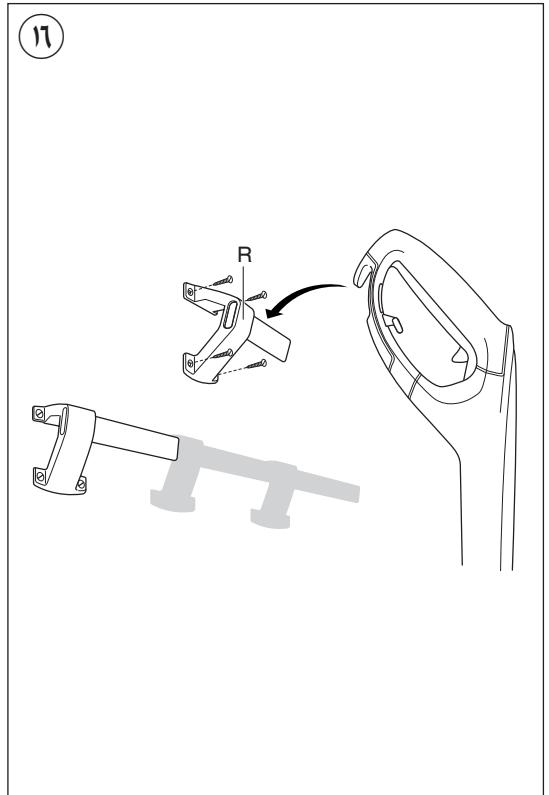
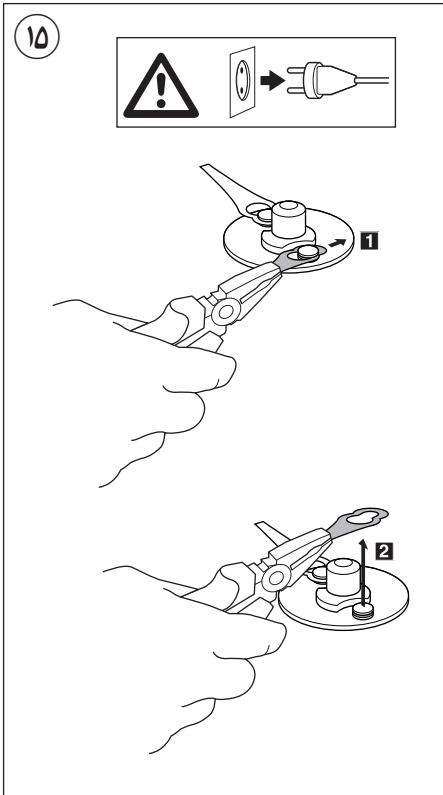
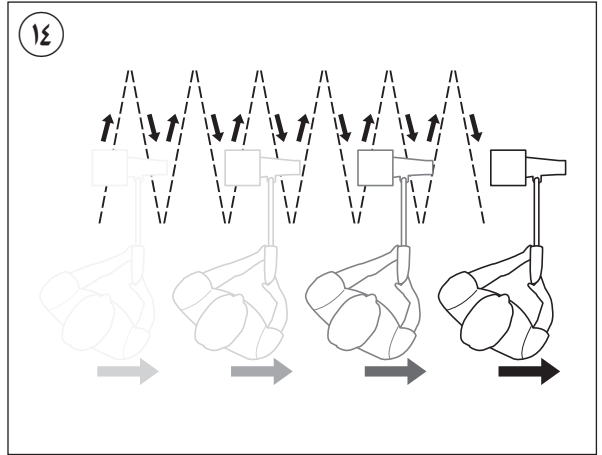
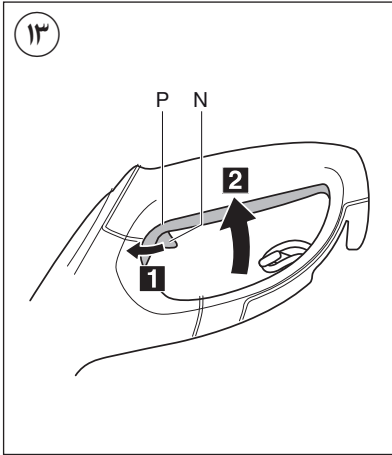
## الأمان الكهربائي

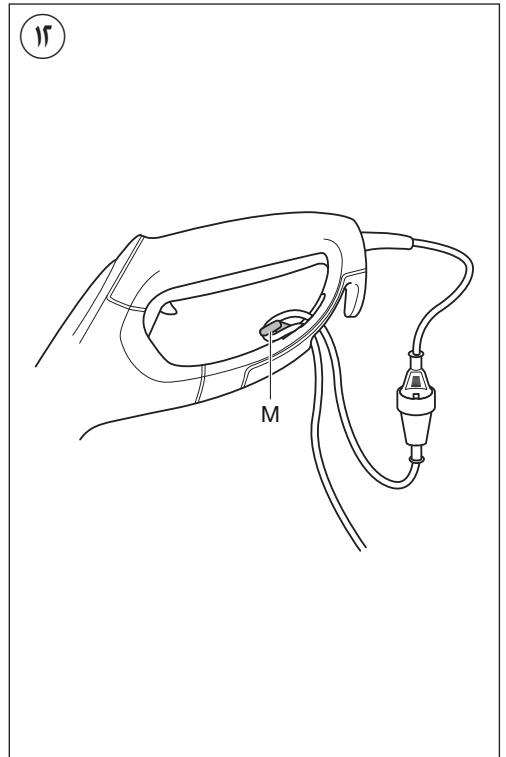
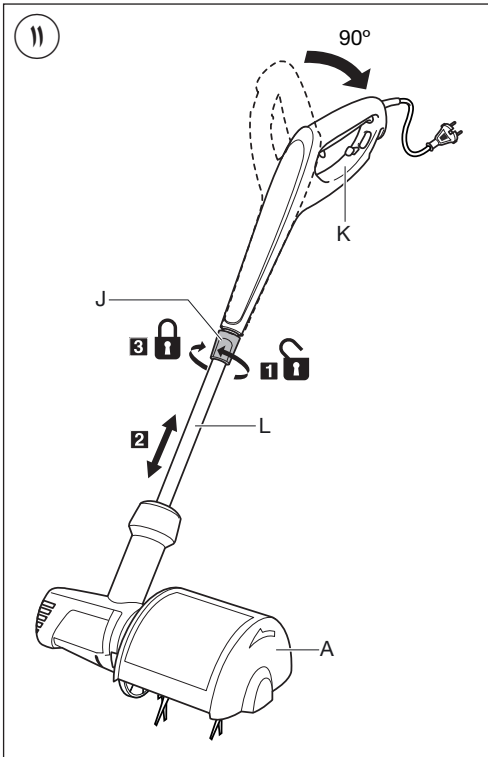
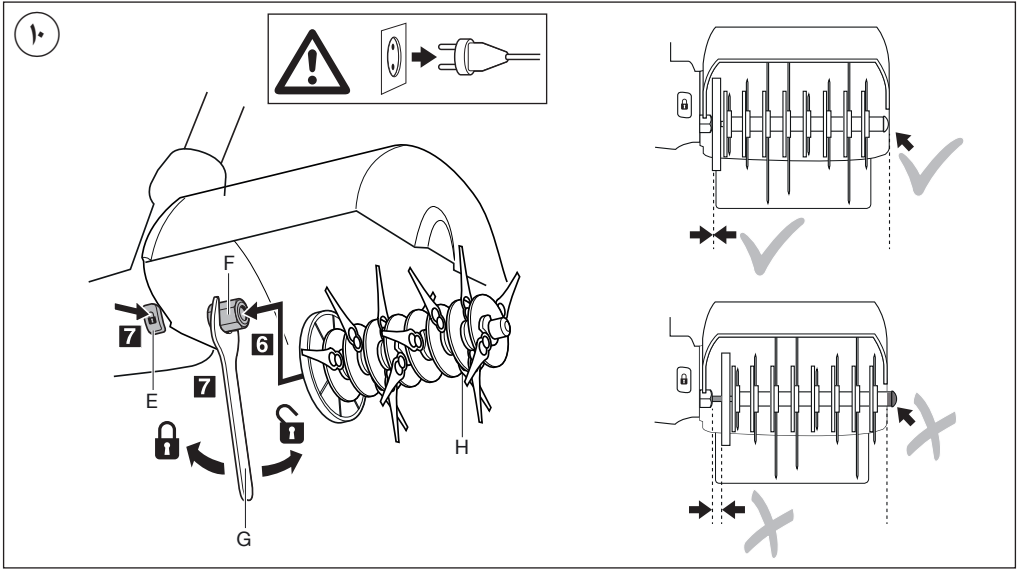
- تأكد دائماً من أن القوالت المزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة (يمكن كذلك توصيل الأدوات ذات التصنيف ٢٣٠ فولت أو ٢٤٠ فولت بمصدر إمداد ٢٢٠ فولت):
- تجنب تماماً استخدام الآداة عند تلف السلك؛ فيجب استبداله بسلك معد خصيصاً متوفر من خلال أحد مراكز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL وقيام أحد الأشخاص المؤهلين بذلك
- لا تقم بتوصيل سلك ثالث بمصدر الطاقة أو لمس سلك ثالث قبل فصله من مصدر الطاقة (قد تؤدي الأسلاك التالفة إلى ملامسة الأجزاء المكشوفة):
- قم بفحص سلك التمديد بشكل دوري واستبدله في حال تلفه (أسلاك التمديد غير الملائمة قد تكون خطيرة)
- لا تستخدم سوى سلك تمديد مخصص للاستخدام في المناطق المفتوحة ومزود بقياس مسيكل للماء ومقبس وصل:
- استخدم أسلاك تمديد مذكورة تماماً وآمنة سعة ١٦ أمبير (١٣ أمبير في بريطانيا العظمى)
- لا تستخدم سوى سلك تمديد من نوع H٠٥٧٧-F أو H٠٥٨٨-F المحصن للاستخدام في المناطق المفتوحة ومزود بقياس مسيكل للماء ومقبس وصل:
- قم فقط باستخدام أسلاك تمديد بطول ٤٠ متر (١٠٠ متر) (٢) أو ١٠٠ متر (٢) أو ٢٠٠ متر (٢) بحد أقصى:
- عند تشغيل الآداة في بيئات رطبة، استخدم قاطع الدورة (RCD) باستخدام تيار بدء اشتغال مقداره ٣٠ مللي أمبير بحد أقصى:
- لا تطأ بقدميك فوق سلك (التمديد) أو تدهسه أو تسحبه:
- قم بحماية سلك (التمديد) من الحرارة والزيوت والحواف الحادة:
- ابق سلك (التمديد) بعيداً عن آلية الجز الدوارة:
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الآداة وفصل القابس من مصدر الطاقة إذا تعرض سلك إمداد الطاقة أو سلك التمديد للقطع أو التلف أو الانحشار (لا تقم بلمس السلك قبل فصل القابس):

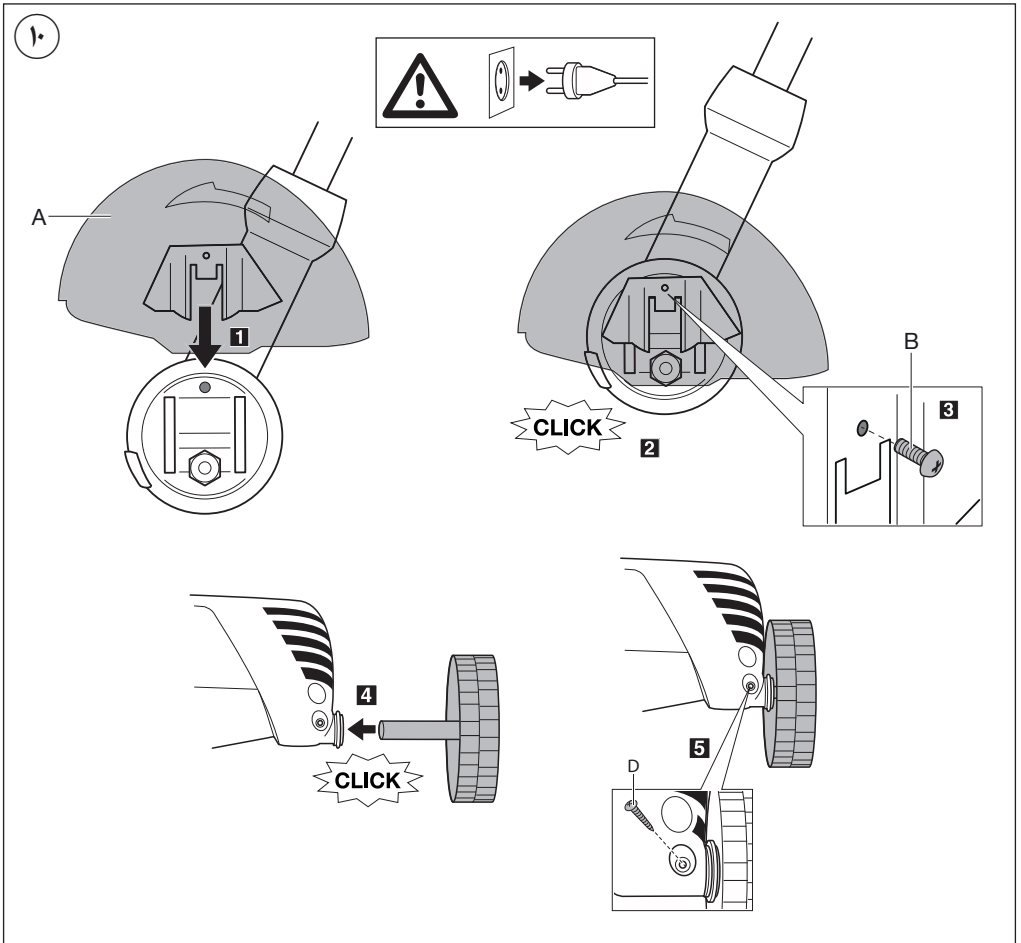
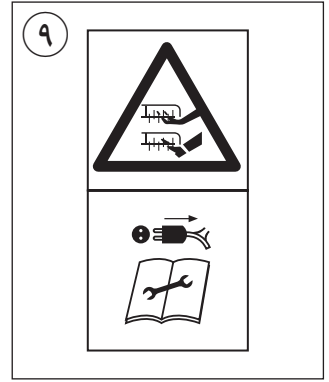
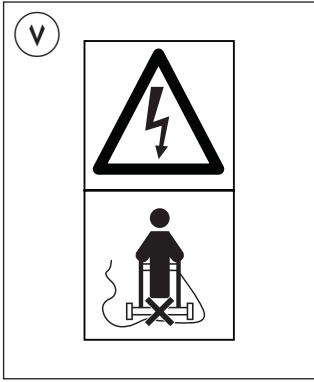
## الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السليم للآداة فقط عند استخدام الملحقات الأصلية:
- يجب أن تكون السرعة المقدره للملحق على الأقل مكافئة للسرعة القصوى المبينة على الآداة الكهربائية (الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من سرعتها المقررة قد تتطير بعيداً):
- لا تقم مطلقاً باستبدال الشفرات البلاستيكية بشفرات معدنية:
- قبل الاستخدام
- قم دائماً بالفحص البصري للتأكد من عدم تآكل أو تلف الأجزاء الدوارة ووحدة الجز
- قم باستبدال المكونات التالفة أو التالفة في مجموعات للحفاظ على التوازن:
- لا تقم باستخدام الآداة إلا في ضوء النهار أو مع توفر إضاءة صناعية مناسبة:
- خذ من وظيفة الآداة قبل كل استخدام وبعد تعرضها لأي اصطدام، وفي حالة وجود عطل، فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المؤهلين (يحظر نهائياً فتح الآداة بنفسك):
- انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية (قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح)
- قبل الاستخدام، قم بفحص شامل لمنطقة العمل وقم بإزالة أي جسم قد تقذفه الآداة أثناء إزالة الطحالب (مثل الأحجار والأجزاء الخشبية المفككة وما إلى ذلك):
- أثناء الاستخدام
- تجنب استخدام الآداة في ظروف المناخ السيئة، خاصة عند وجود خطر حدوث برق:
- حافظ على توازن مناسب وثبات قدميك في جميع الأوقات؛ لا حاول بلوغ نقاط بعيدة عنك:
- حافظ على ثبات قدميك بشكل جيد على المنحدرات ولا تقم بجز الحشائش من على منحدرات شديدة الانحدار:
- قم بجز الحشائش عبر سطح المنحدرات (لا تقم بالجز مطلقاً إلى أعلى وأسفل):
- توخ شديد الحذر عند تغيير الاتجاه على المنحدرات:









1

0701

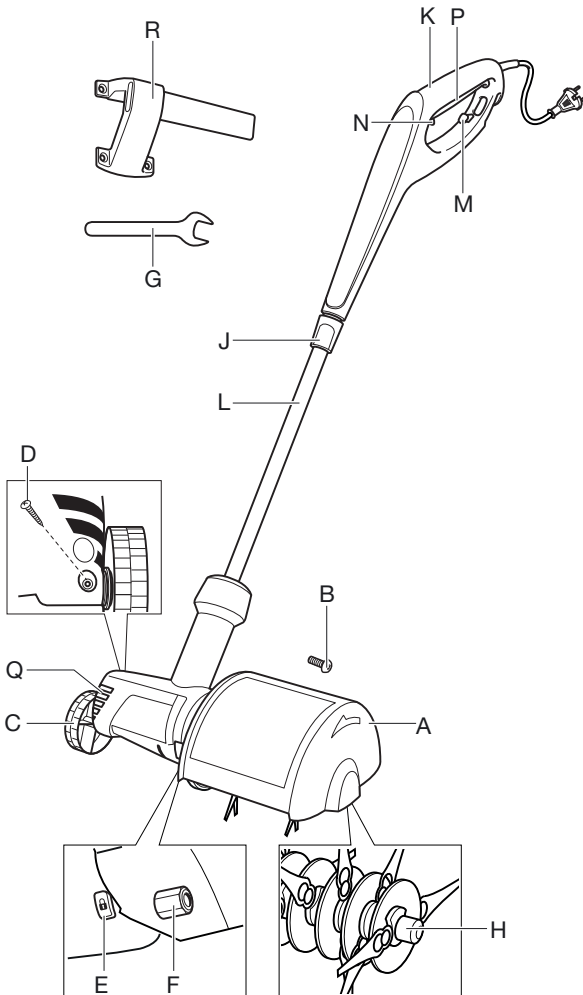
500  
Watt

$n_0$   
3000  
/min

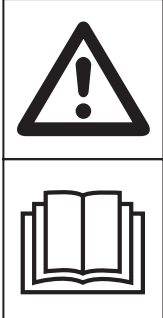
2,9 kg

220  
-  
240  
V~  
50-60 Hz

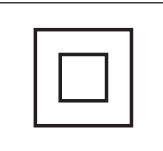
2



3



4



5



7



جرازة الحشائش  
0701

**SKIL®**



دليل الاستعمال **AR**  
راهنمای اصلی **FA**

